



alhambra

Manuel d'instructions





Cette Notice d'Utilisation

et les Suppléments qui y sont éventuellement joints devront être lus avec attention afin de rapidement vous familiariser avec votre véhicule.

Les autres chapitres sont aussi importants car l'utilisation correcte de votre véhicule, en plus du nettoyage et de l'entretien régulier, contribue au maintien de sa valeur.

Pour des raisons de sécurité, tenez aussi impérativement compte des informations sur les accessoires, les modifications et le remplacement de pièces.

Et enfin :

Si vous vendez votre véhicule, remettez au nouveau propriétaire la documentation de bord complète car elle fait partie intégrante du véhicule.

Ce que vous devez savoir avant de lire la présente Notice d'Utilisation

Ensemble d'équipement

C'est le plus grand ensemble d'équipement envisageable au moment de la mise sous presse qui est décrit. Il se peut que certains des équipements ne soient livrables qu'avec retard ou bien qu'ils ne soient pas offerts sur certains marchés.



Les équipements marqués d'un astérisque font partie de l'équipement de série de seulement certains modèles, ne sont livrables en option que pour certains modèles ou ne sont disponibles que sur certains marchés.

Remarques sur la protection de l'environnement



Les textes précédés par ce symbole et composés en italique donnent des indications importantes concernant la protection de l'environnement.

Sommaire

Chaque chapitre est précédé d'un sommaire récapitulant tous les thèmes traités par ordre d'apparition.

Index

Vous trouverez un index alphabétique général à la fin du Manuel.

Les mots-clef de cet index vous permettront d'accéder de manière précise à l'information recherchée.

Indication des directions

Toutes les directions indiquées dans cette notice (gauche, droite, avant, arrière) se rapportent toujours au sens de la marche du véhicule.

Exception : le texte décrit alors de façon explicite le sens ou direction à considérer.

Mises en garde

Les textes composés en caractères gras et imprimés sur fond de cette couleur signalent des dangers éventuels d'accident ou de blessures.

Les textes imprimés en caractères gras attirent votre attention soit sur des risques d'avarie du véhicule, soit sur des informations particulièrement importantes pour le maniement correct de votre véhicule.

Service Officiel SEAT

Les Concessionnaires et Ateliers, Services Officiels de la Marque disposent des moyens et des outils spécifiques les plus adéquats, ainsi que de la technologie la plus avancée et du personnel qualifié afin de réparer tout problème ou anomalie ponctuels affectant votre véhicule SEAT. Ils vous garantissent les réparations sous et hors garantie, et ils n'utilisent que des pièces de rechange d'origine.

N'hésitez pas à contacter votre Service Officiel SEAT pour toute question concernant l'application ou l'interprétation des opérations et des contrôles contenus dans ce manuel.

Contenu

Vous trouverez ci-dessous:

Nous vous présentons ci-dessous un résumé des chapitres qui composent la Notice d'Utilisation.

1. Pour rouler en toute sécurité

Ce chapitre vous renseignera sur les dispositifs de sécurité passive de votre véhicule, comme les ceintures de sécurité, les coussins gonflables (airbags) les sièges pour enfants et leur sécurité, et les appuie-tête.

2. Instructions d'utilisation

Ce chapitre vous renseignera sur la disposition des commandes du poste de conduite de votre véhicule, les différentes possibilités de réglage des sièges, les réglages permettant de créer une ambiance agréable dans l'habitacle et le démarrage de votre véhicule.

3. Conseils pratiques

Conseils concernant la conduite écologique, l'entretien et les soins à donner à votre véhicule et comment réparer soi-même certaines pannes (par exemple, le changement d'ampoules).

4. Caractéristiques techniques

Chiffres, valeurs, dimensions et quantités (concernant la consommation de carburant, par exemple) de votre véhicule.

SOMMAIRE

Entrée en matière	1.2
Ceintures de sécurité	1.3
Ceinture de sécurité trois points d'ancrage de la place centrale des sièges de la deuxième file	1.13
Système de coussins gonflables (airbags)*	1.21
Sécurité des enfants	1.29
Siège intégré pour enfants*	1.36
Sièges avant	1.44
Appuie-tête*	1.45

Entrée en matière

Vous trouverez dans ce chapitre des informations, des conseils et des remarques importantes à propos de la sécurité passive à bord de votre nouvelle ALHAMBRA.

Nous y avons rassemblé tout ce que vous devriez savoir par exemple, concernant les ceintures de sécurité, les coussins gonflables (airbags), les sièges pour enfants, la sécurité des enfants et les appuie-tête.

Veillez prêter une attention particulière aux remarques et mises en garde contenues dans ce chapitre – dans votre intérêt et dans celui de tous vos passagers.

Conduisez avec précaution en toute sécurité.

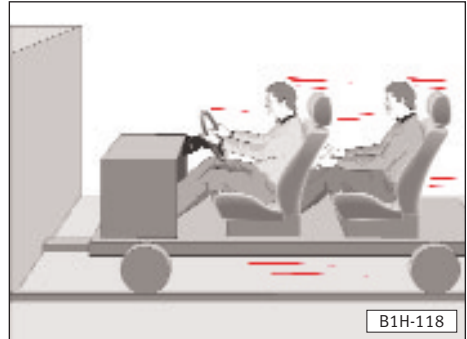
Ceintures de sécurité

Le rôle des ceintures de sécurité

Il a été prouvé que les ceintures de sécurité offrent une bonne protection en cas d'accident. C'est pourquoi la législation rend obligatoire le port de la ceinture dans la plupart des pays.

Attention !

- Les ceintures doivent être mises pour tous les déplacements, même en agglomération. Cette obligation s'applique également aux places arrières. Même les femmes enceintes devront toujours boucler leur ceinture de sécurité afin d'assurer la protection de leur futur enfant. Vous trouverez de plus amples explications à ce sujet à la page 1.11.
- L'ajustement des sangles est d'une importance primordiale pour l'efficacité des ceintures de sécurité. Vous trouverez aux pages suivantes une description du placement correct des ceintures de sécurité.



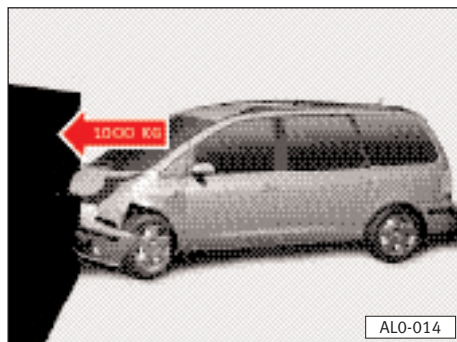
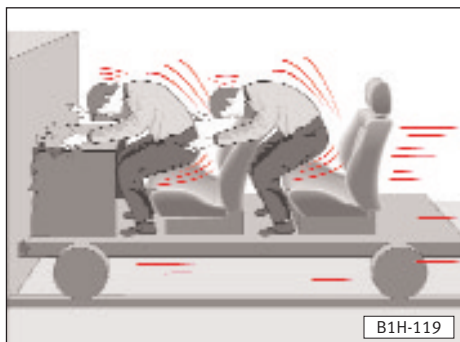
La figure ci-dessus représente un véhicule se dirigeant droit sur un mur. Ses occupants ne sont pas sangles.

Le principe physique d'un accident frontal est simple à expliquer:

Dès que le véhicule se met en mouvement, il se produit tant sur le véhicule que sur ses occupants une énergie de déplacement appelée "énergie cinétique".

L'importance de l'énergie cinétique dépend essentiellement de la vitesse du véhicule et du poids du véhicule et de ses occupants.

Plus la vitesse et le poids augmentent, plus la quantité d'énergie à dissiper en cas d'accident est importante.



La vitesse du véhicule est toutefois le facteur prépondérant. Lorsque la vitesse double, passant p.ex. de 25 à 50 km/h, l'énergie cinétique se trouve multipliée par quatre.

Comme les occupants du véhicule cités dans notre exemple ne portent pas de ceintures de sécurité, en cas de collision, toute l'énergie cinétique sera dissipée par l'impact contre le mur. Il s'ensuit des blessures graves, voire mortelles.

Même si vous roulez à une vitesse de l'ordre de 30 à 50 km/h, les forces agissant sur le corps en cas d'accident peuvent facilement excéder une tonne (1000 kg).

Ces forces augmentent même davantage à des vitesses plus élevées, c'est à dire que là aussi elles sont quadruplées quand vous roulez au double de la vitesse.

Les occupants qui n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité ne sont donc pas solidaires de leur véhicule.

En cas d'accident par l'avant, ces personnes vont continuer à se déplacer à la vitesse où roulait le véhicule avant l'impact.



B1H-120

En cas de collision frontale, les occupants non sanglés sont projetés en avant et percutent de façon incontrôlée les éléments de l'habitacle tels que le volant, le tableau de bord ou le pare-brise.

Dans certaines conditions, les occupants non sanglés risquent même d'être éjectés du véhicule, ce qui peut provoquer des blessures mortelles.

L'opinion très répandue selon laquelle on peut se retenir avec les mains en cas d'accident léger est erronée. Déjà à de faibles vitesses de collision, des forces ne pouvant être retenues agissent sur le corps.



B1H-160

Il importe que tous les occupants de la banquette arrière bouclent également leur ceinture, étant donné qu'ils sont projetés de façon incontrôlée à travers le véhicule en cas d'accident. Un passager non sanglé sur la banquette arrière met non seulement sa propre personne en danger, mais aussi les occupants assis à l'avant.



Les ceintures de sécurité vous protègent

L'utilisation correcte des ceintures de sécurité permet de maintenir les occupants du véhicule assis dans la position correcte. Les ceintures réduisent d'autre part, considérablement l'énergie cinétique.

De plus, elles empêchent les déplacements incontrôlés risquant à leur tour de provoquer de graves blessures.

Les occupants du véhicule qui portent correctement leur ceinture de sécurité profitent largement du fait que l'énergie cinétique est amortie de façon optimale par les ceintures. La structure avant de la carrosserie et d'autres caractéristiques de sécurité de votre véhicule, comme le système de coussins gonflables de sécurité (Airbag), garantissent une réduction de l'énergie cinétique: L'énergie créée est ainsi diminuée et les risques de blessures s'en trouvent réduits.

Nos exemples décrivent des collisions frontales. Mais il va de soi que ces principes de physique s'appliquent également à tous les autres types d'accident et aux véhicules équipés d'un système de coussins gonflables de sécurité.

C'est pourquoi vous **devez** boucler votre ceinture avant chaque départ, ne serait-ce que pour "aller au coin de la rue". Assurez-vous que vos passagers ont eux aussi attaché correctement leur ceinture.

Les pages précédentes vous ont montré comment les ceintures de sécurité agissent en cas d'accident.

Les statistiques sur les accidents de la route ont prouvé que le port correct des ceintures réduit les risques de blessure et augmente les chances de survie en cas d'accident grave.

C'est la raison pour laquelle la législation prescrit l'utilisation des ceintures de sécurité dans la plupart des pays.

Les pages suivantes décrivent la façon d'ajuster correctement les ceintures de sécurité ainsi que le fonctionnement du système de coussins gonflables de sécurité.

Mise en garde

- Les ceintures doivent être mises pour tous les déplacements, même en agglomération. Cette obligation s'applique également aux places arrière.
- L'effet protecteur maximal des ceintures de sécurité ne peut être obtenu que si les ceintures sont correctement ajustées.
- Assurez-vous que les ceintures sont ajustées exactement comme décrit dans ce chapitre.

Le fait de passer la ceinture de sécurité sous votre bras p.ex. augmenterait considérablement le risque de blessures en cas d'accident.

- La ceinture ne doit être ni coincée ni vrillée. Elle ne doit pas non plus frotter sur des arêtes vives.
- Il ne faut jamais utiliser une seule ceinture pour attacher deux personnes (pas même des enfants). Il est particulièrement dangereux de sangler votre enfant quand il est assis sur vos genoux.



- La ceinture ne doit pas passer sur des objets rigides ou cassants (lunettes, stylo à bille, etc...) car cela risque de provoquer des blessures.
- Des vêtements épais et très amples (manteau sur une veste p.ex.) gênent l'ajustement impeccable et le fonctionnement des ceintures de sécurité.
- L'effet protecteur maximal des ceintures de sécurité n'est obtenu que lorsque les occupants sont assis dans la bonne position; voir également le chapitre "Sièges avant".

Veillez tenir impérativement compte des mises en garde de la page suivante.

- Laissez toujours les pieds au niveau du plancher pendant la marche du véhicule – ne les posez en aucun cas sur le tableau de bord ou sur les sièges.
- Veillez à la propreté de la ceinture, car un fort encrassement risque d'entraver le fonctionnement de l'enrouleur automatique (voyez au chapitre "Entretien et nettoyage").
- L'orifice d'introduction du pêne dans le boîtier de verrouillage ne doit pas être obstrué par du papier ou des matériaux semblables, sinon le pêne ne peut s'encliqueter.
- Contrôlez régulièrement l'état des ceintures de sécurité. Si vous constatez que les fibres, les attaches, l'enrouleur automatique ou le boîtier de verrouillage sont endommagés, cette ceinture doit être réparée par un Service Technique.

● Les ceintures de sécurité ne doivent être ni déposées ni transformées de quelque façon que ce soit. N'essayez pas de réparer vous-même les ceintures de sécurité.

● Si une ceinture de sécurité a été sollicitée au cours d'un accident, et est donc distendue, il faudra la remplacer dans un Service Technique où les ancrages seront également contrôlés.

Remarque

Dans certains pays d'exportation, des ceintures de sécurité dont le fonctionnement diffère de celui des ceintures automatiques et sous-abdominales évoquées aux pages suivantes peuvent être utilisées.

Comment ajuster correctement les ceintures de sécurité ?

Fermeture des ceintures automatiques trois points

Avant d'ajuster votre ceinture de sécurité, réglez le siège avant en fonction de votre stature. Reportez-vous au chapitre "Sièges avant".

Les ceintures de sécurité laissent une entière liberté de mouvement lorsqu'on les détend en douceur. Elles se bloquent cependant en cas de freinage brusque.

Le système automatique bloque aussi les ceintures lors d'une accélération, dans les fortes pentes et dans les virages.

Attention !

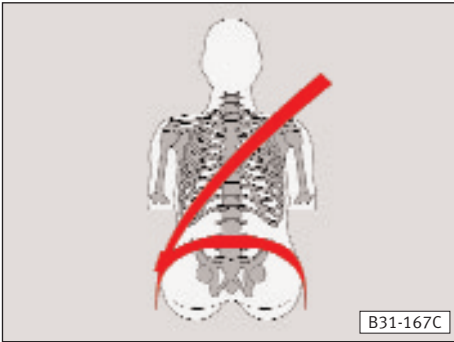
Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale en cas d'accident que si le dossier du siège se trouve en position verticale et que la ceinture s'applique bien sur le corps.



- Faites passer la sangle devant la poitrine et le bassin en la tirant par le pêne lentement et régulièrement.
- Engagez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible (**tirez sur la sangle pour vérifier**).

Attention !

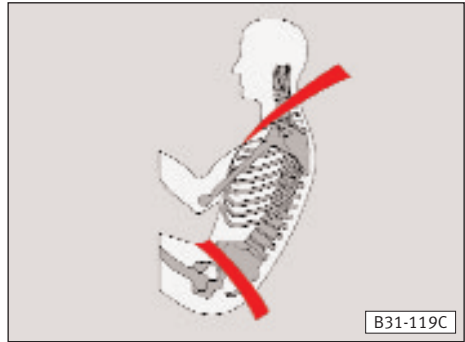
Vous devez engager le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège où vous êtes assis; dans le cas contraire l'effet protecteur est compromis et les risques de blessures augmentent.



Attention !

La sangle baudrier doit, comme le montre la figure, passer au milieu de l'épaule – en aucun cas sur le cou – et bien s'appliquer sur le buste.

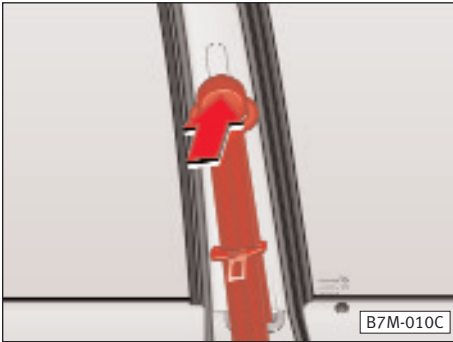
La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin – non sur le ventre – et toujours bien s'appliquer; le cas échéant, retendez légèrement la sangle.



Attention !

● Assurez-vous bien que les ceintures sont correctement ajustées. Des ceintures de sécurité mal ajustées risquent de causer des blessures en cas d'accident.

● Une ceinture de sécurité trop lâche risque de provoquer des blessures; en effet, votre corps continuerait alors à se déplacer vers l'avant sous l'effet de l'énergie cinétique et serait brusquement freiné par la ceinture.

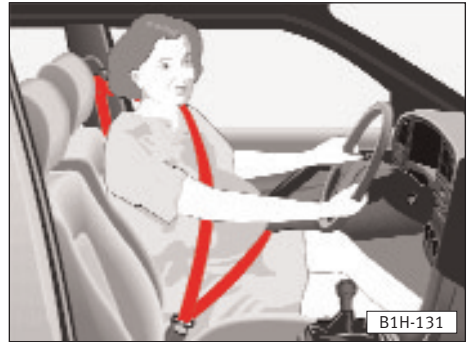


La bande de la ceinture de sécurité peut s'adapter à la taille du passager à l'aide du dispositif de **réglage en hauteur de ceinture** sur les sièges avant et les sièges extérieurs de la rangée centrale.

- Pour régler, poussez la ferrure d'inversion supérieure dans le sens de la flèche, maintenez-la dans cette position et déplacez-la vers le haut ou vers le bas de façon à ce que la sangle baudrier, comme représenté à gauche, passe au milieu de l'épaule – **en aucun cas sur le cou**.
- Après réglage, vérifiez en tirant un bon coup sur la ceinture, si la ferrure d'inversion est bien encliquetée.

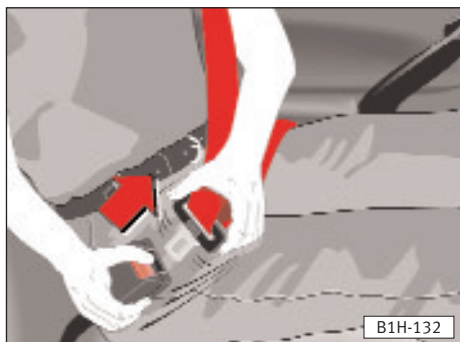
Remarque

Pour une meilleure adaptation de la ceinture de sécurité sur les sièges avant, utiliser aussi le réglage en hauteur du siège*.



Attention !

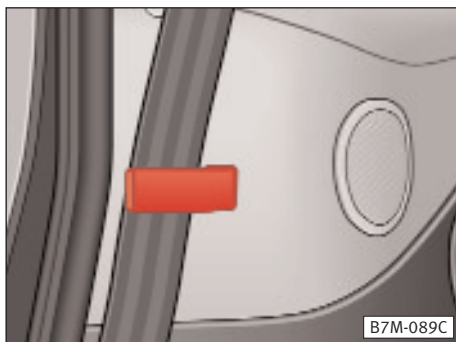
Même les femmes enceintes doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité. La partie sous-abdominale de la sangle doit alors s'appliquer le plus bas possible sur le bassin afin qu'aucune pression ne puisse s'exercer sur le bas-ventre.



Ouverture des ceintures automatiques trois points

Pour détacher la ceinture, appuyez sur la touche de couleur rouge incorporée au boîtier de fermeture. Le pêne se détache sous l'effet du ressort.

Accompagnez le pêne pour que l'enrouleur automatique puisse embobiner plus facilement la sangle. Un bouton en plastique placé dans la sangle maintient le pêne à portée de la main.

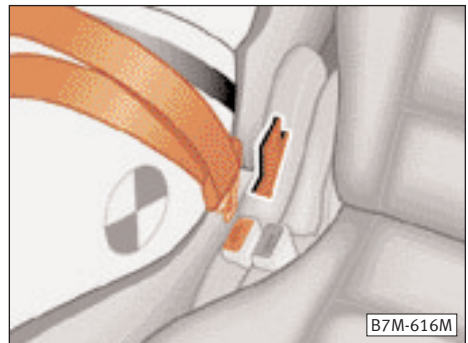
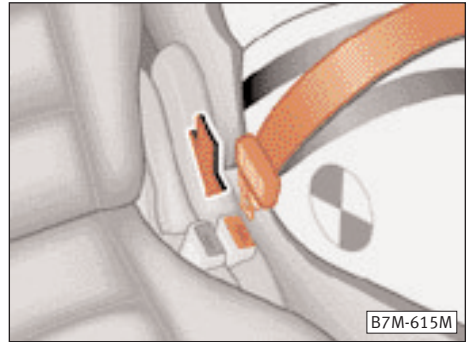


Accroche-ceinture*

Attention !

- Lorsque vous détachez les ceintures trois points d'attache des sièges latéraux de la file centrale, vous devez passer la sangle dans le crochet prévu à cet effet sur le revêtement latéral, afin de ne pas les endommager en rabattant les dossiers.
- Avant la dépose des sièges individuels, retirez les ceintures de sécurité des accroches-ceintures afin de ne pas les endommager.

Ceinture de sécurité trois points d'ancrage de la place centrale des sièges de la deuxième file



La ceinture de sécurité à trois points d'ancrage donne, en cas d'accident, une bonne protection au passager occupant la place centrale de la banquette arrière.

La figure ci-dessous montre la ceinture à trois points d'ancrage avec ses deux pênes en position de repos. Il se trouve au plafond, sur la partie arrière droite.

Tenez compte également des avertissements donnés à la page 1.7.

Mettre la ceinture de sécurité trois points d'ancrage

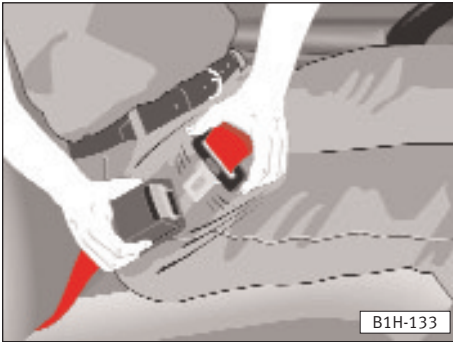
- De votre main droite saisissez au plafond les deux pênes et la pièce noire de la ceinture et tirez vers l'avant.
- Introduisez le pêne (par la plus grande pièce avec instructions d'utilisation) dans la fermeture de droite du siège (voir la figure ci-dessus).
- De la main gauche, passez à présent le second pêne par dessus l'abdomen jusqu'à la fermeture gauche du siège (voir la figure ci-dessus).

La ceinture doit être bien ajustée, si ce n'est pas le cas, il vous faudra la tendre légèrement.

Détacher la ceinture de sécurité trois points d'ancrage

Pour détacher la ceinture de sécurité, pressez sur le bouton rouge situé sur le mécanisme de fermeture et le pêne se détache sous l'effet du ressort.

Accompagnez le pêne pour que la ceinture de sécurité se réenroule plus facilement. Un bouton plastique placé sur la sangle maintient le pêne à portée de la main.



Ceinture sous-abdominale*

La place arrière centrale peut-être équipée d'une ceinture sous-abdominale.

L'utilisation du boîtier de verrouillage est la même que sur les ceintures automatiques trois points.

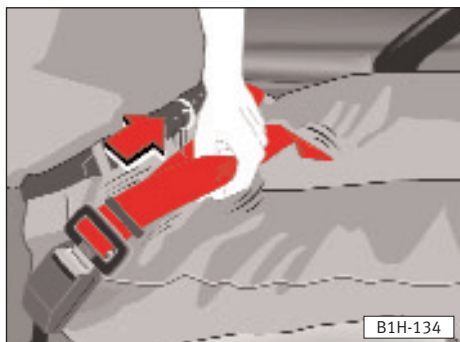
Pour des raisons de sécurité, il faudrait toujours boucler la ceinture sous-abdominale non utilisée en l'encliquetant dans le boîtier intégré dans l'assise.

Pour allonger la ceinture de sécurité, il faut maintenir le pêne à angle droit par rapport à la sangle et tirer la sangle à la longueur désirée – voir figure.

Le réglage de la ceinture est facilité si l'on comprime dans le sens longitudinal le pêne et la boucle en plastique.

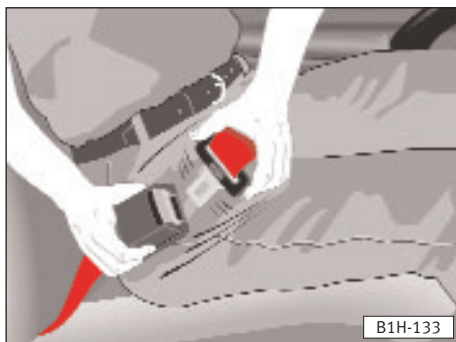
Attention !

- La ceinture sous-abdominale doit passer sur le bassin – jamais sur le ventre – et toujours bien s'appliquer; si nécessaire, resserrer la sangle.
- Même les femmes enceintes devraient toujours boucler leur ceinture de sécurité. La ceinture sous-abdominale doit s'appliquer le plus bas possible sur le bassin afin qu'aucune pression ne puisse s'exercer sur le bas-ventre.



Pour raccourcir la ceinture, il suffit de tirer sur l'extrémité de la sangle.

La longueur de sangle non utilisée est maintenue en place par le passant en matière plastique.



Ceinture sous-abdominale deux points à enrouleur automatique*

Le siège central arrière peut être équipé d'une ceinture abdominale deux points à enrouleur automatique (rétracteur)*.

Le système de fermeture est semblable à celui des ceintures automatiques trois points.

Il n'est permis d'utiliser cette ceinture sous-abdominale pour s'attacher que si le siège est installé dans la position centrale de la deuxième rangée de sièges – reportez-vous au chapitre "Sièges arrière".

Fermeture de la ceinture sous-abdominale deux points

Faites passer la sangle devant le bassin en la tirant par le pêne de façon lente et régulière et engagez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible (tirez sur la sangle pour vérifier).

Attention !

- La ceinture sous-abdominale doit passer sur le bassin – jamais sur le ventre – et toujours bien s'appliquer; si nécessaire, resserrez la sangle.
- Même les femmes enceintes devraient toujours boucler leur ceinture de sécurité. La ceinture sous-abdominale doit s'appliquer le plus bas possible sur le bassin afin qu'aucune pression ne puisse s'exercer sur le bas-ventre.

Remarque

La ceinture ne peut être tirée que lorsque la sangle est entièrement enroulé.

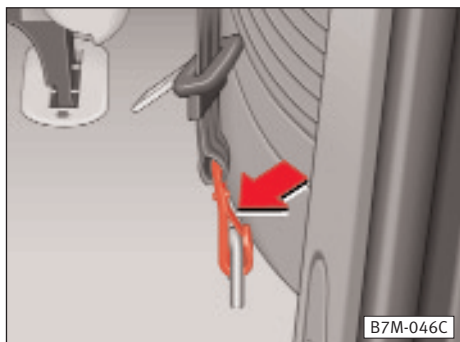
Ouverture de la ceinture sous-abdominale deux points

La ceinture est libérée par pression sur la touche de couleur orange incorporée au boîtier de verrouillage. Le pêne saute hors du boîtier sous la pression du ressort.

Accompagnez le pêne pour que l'enrouleur automatique puisse embobiner plus facilement la sangle.

Ceintures de sécurité décliquetables pour la 3^e rangée de sièges

Les ceintures de sécurité de la 3^e file de sièges peuvent être décrochées de leur fixation inférieure, ce qui vous permet de tirer la plage arrière vers l'arrière ou de charger des bagages sans être gêné par la ceinture de sécurité. De plus, ces points de fixation peuvent aussi être utilisés comme anneaux d'arrimage pour les bagages.



Pour décrocher la ceinture de sécurité

Enfoncez la sécurité à mousqueton dans le sens de la flèche et décrochez le mousqueton par le bas.



Guidez la ceinture de sécurité vers le haut en la tenant par le mousqueton et engagez le mousqueton dans la fixation placée dans le revêtement latéral (flèche).

Pour accrocher la ceinture de sécurité

Retirez le mousqueton de la fixation et guidez-le vers le bas.

Accrochez-le et tirez-le entièrement vers le haut jusqu'à ce qu'il soit parfaitement fixé (perception d'un "click").

Attention !

Assurez-vous que la ceinture de sécurité est bien accrochée en tirant sur le brin.

Rétracteurs de ceintures*

En complément du système des coussins gonflables, la sécurité du conducteur et du passager avant qui ont **bouclé leur ceinture** est augmentée par les rétracteurs de ceintures sur les enrouleurs automatiques des ceintures trois points avant.

En cas de collision frontale grave, le système est activé par des senseurs qui allument une charge d'artifices dans les deux dispositifs d'enroulement.

C'est pour cette raison que ces dispositifs s'enroulent dans le sens inverse à celui de la distension et tendent ainsi la ceinture de sécurité.

Attention !

- **Toutes réparations sur le système ainsi que la dépose et la repose des pièces du système en raison de l'exécution d'autres réparations, ne doivent être effectuées que par un Service Technique.**
- **Le système assure une protection pour un seul accident. Si les tendeurs de ceintures ont été déplacés, le système doit être remplacé.**
- **Lors de la vente du véhicule, il faudrait remettre le livre de bord complet à l'acheteur.**

Remarques

- De la fumée se dégage au moment du déclenchement des rétracteurs de ceintures. Cette fumée n'est donc pas le signe d'un incendie du véhicule.
- Quand le véhicule ou des composants du système sont mis au rebut, il faut obligatoirement respecter les règlements correspondants relatifs à la sécurité.

Fixation du siège pour enfants

Attention !

A moins qu'un Service Technique ait désactivé l'airbag du passager avant, ne jamais y fixer de siège pour enfant dos à la route, car cela serait extrêmement dangereux pour l'enfant.

Contactez un Service Technique si vous désirez déconnecter le système.

Lorsque le siège pour enfants n'est plus utilisé, un Service Technique devra remettre en service l'airbag du passager.

Système de coussins gonflables (airbags)*



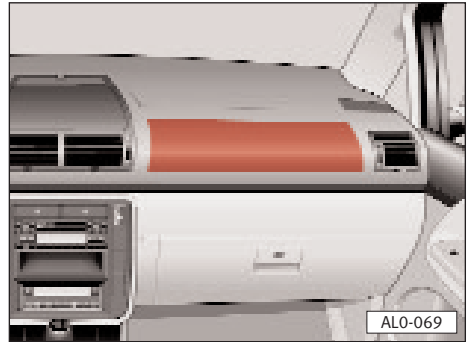
Le système de coussins gonflables de sécurité* (airbags) complète l'effet protecteur des ceintures de sécurité trois points, il offre une protection supplémentaire pour la zone du crâne et du buste du conducteur et du passager avant en cas de collisions frontales en cas de collisions frontales graves.

Dans le cas de collisions latérales graves, les airbags latéraux* réduisent, pour les passagers avant, le risque de lésions des zones du corps exposées au danger.

Le système de coussins gonflables* ne remplace pas la ceinture de sécurité, mais fait partie intégrante de l'ensemble du concept de sécurité passive du véhicule. Veuillez tenir compte du fait que l'effet protecteur optimal du système de coussins gonflables* n'est obtenu qu'en liaison avec les ceintures de sécurité bouclées.

C'est pourquoi, les ceintures de sécurité doivent toujours être utilisées, non seulement en raison des prescriptions du code de la route, mais aussi, pour des raisons de sécurité.

Tenez compte également des recommandations du chapitre "Ceintures de sécurité".



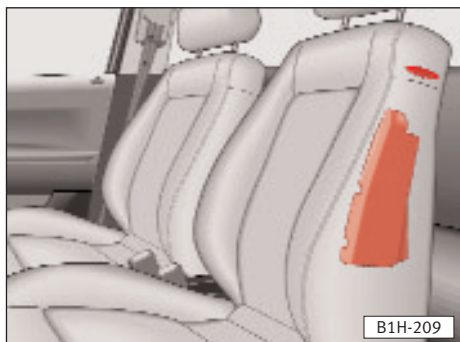
Le coussin gonflable avant du conducteur* se trouve dans la partie centrale rembourrée du volant.

Le coussin gonflable avant du passager* se trouve dans le tableau de bord des instruments au-dessus de la boîte à gants.

Ces deux coussins sont signalés par l'indication "AIRBAG".

Attention !

L'effet protecteur maximal des ceintures et du système de coussins gonflables n'est obtenu que si les passagers des sièges avant sont assis dans une position correcte.



Les **coussins gonflables de sécurité latéraux*** sont placés dans la partie rembourrée du dossier des sièges avant (voir le schéma) et sont signalés à l'aide de l'indication "AIRBAG" inscrite sur la partie supérieure du dossier.

Les **airbags de tête*** se trouvent sur les côtés gauche et droit, en dessous du revêtement du pavillon et sont signalés par l'inscription "AIRBAG". Les étiquettes se trouvent sur la partie supérieure des revêtements des montants A, B et C.

Les airbags de tête recouvrent complètement les deux côtés de la zone des vitres.

Composants du système

Le système est essentiellement composé :

- du système électronique de contrôle et de surveillance (unité de contrôle).
- de deux airbags frontaux
- de deux airbags de tête
- de deux airbags latéraux.
- d'un témoin lumineux sur le tableau de bord correspondant au coussin gonflable de sécurité.

Le fonctionnement des coussins gonflables de sécurité fait l'objet d'une surveillance électronique:

- Chaque fois que le contact est mis, le témoin de l'airbag s'allume pendant environ 3 secondes.
- Si un des airbags est désactivé, le témoin clignote pendant environ 12 secondes.

Le système est défaillant lorsque

- Le témoin ne s'allume pas lorsque le contact est mis.
- Une fois le contact mis, le témoin ne s'éteint pas après environ 3 secondes.
- Le témoin s'éteint et se rallume après l'allumage du contact.
- Le témoin s'allume ou clignote pendant la marche du véhicule.

Attention !

En cas d'anomalie, le système d'airbags doit être immédiatement contrôlé par un Service Technique. Sinon, il risque de ne pas fonctionner correctement en cas d'accident.

Quand est-ce que les airbags se déclenchent ?

Le système d'airbag est conçu pour que l'airbag du conducteur et celui du passager se déclenchent lors de **collisions frontales graves**.

En cas de **collisions latérales graves**, l'airbag latéral¹⁾ et celui pour la tête¹⁾ correspondant au côté de l'impact se déclenchent.

Dans certains cas, les airbags frontaux¹⁾, latéraux¹⁾ et pour la tête¹⁾ peuvent se déclencher.

Le système d'airbag **ne s'active pas** en cas de collisions frontales et latérales **légères**, de collisions par l'arrière ou de **tonneaux**. Dans ces cas particuliers, les occupants du véhicule sont protégés par les ceintures de sécurité réglementaires.

Il est impossible de déterminer, globalement et pour tous les cas, le moment où le système d'airbags se déclenche, étant donné que les circonstances de l'impact peuvent varier considérablement.

Lorsque l'airbag est déclenché, une poussière fine s'en échappe. Cela est normal, il ne faut en aucun cas craindre un incendie.



Airbag de sécurité frontal¹⁾

Lorsque le système est activé, les airbags se remplissent de gaz propulseur et se déploient devant le conducteur et le passager avant.

Le gonflage de l'airbag se produit en quelques fractions de secondes et à grande vitesse pour pouvoir offrir la protection supplémentaire en cas d'accident.

Vous trouverez à la page précédente des indications concernant le fonctionnement et les possibles pannes du système.

Respectez les mises en garde de la page suivante.

¹⁾ Cet équipement varie selon le pays.

Mise en garde

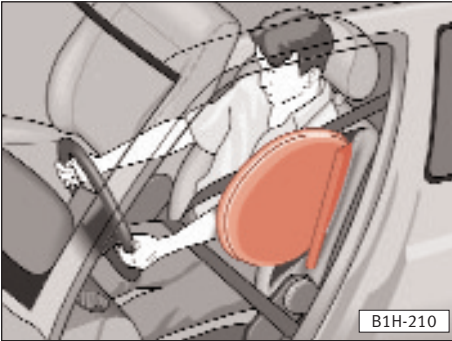
- Il est important de maintenir une certaine distance par rapport au volant de direction ou au tableau de bord afin que les occupants avant soient protégés avec une efficacité maximale en cas de déclenchement du système. De plus, les sièges avant doivent toujours être réglés correctement en fonction de la stature des occupants.
- Si vous n'avez pas bouclé votre ceinture de sécurité, si vous vous penchez en avant pendant la marche du véhicule ou si vous êtes assis dans une position incorrecte, vous vous exposez à des risques de blessures plus graves en cas d'accident si le système de coussins gonflables se déclenche.
- Les enfants ne doivent jamais être transportés sans système de sécurité sur les sièges avant du véhicule. Si le coussin gonflable se déclenche en cas d'accident, les enfants risquent alors d'être gravement blessés ou tués. Vous trouverez d'autres remarques importantes au chapitre "Sécurité des enfants".
- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis à l'avant et la zone d'action du coussin gonflable.
- La fonction protectrice du système de coussins gonflables n'est valable que pour un accident. Si celui-ci a été déclenché, il faut remplacer le système.

- Les surfaces rembourrées des modules airbags ne doivent en aucun cas être recouvertes ni modifiées. Ces pièces doivent être seulement nettoyées avec un chiffon sec ou imbibé d'eau. Aucun objet (p.ex. des supports de téléphone, des porte-gobelets) ne doit être fixé sur les modules du coussin gonflable.

- Aucune transformation quelle qu'elle soit ne doit être effectuée sur les composants du système de coussins gonflables. Tous les travaux sur l'airbag ainsi que le démontage et le montage de pièces du système occasionnés par d'autres travaux de réparation (p. ex. le démontage du volant de direction) devront être réalisés exclusivement par les Services Techniques.

Remarque

Quand le véhicule ou des composants de l'airbag sont mis au rebut, il faut obligatoirement respecter les normes de sécurité. Ces normes sont connues des Services Techniques.



Coussin gonflable latéral¹⁾

Lorsque le système se déclenche, les poches d'air se gonflent de gaz.

Le gonflage du coussin se produit en quelques fractions de secondes et à grande vitesse pour pouvoir offrir la protection supplémentaire en cas d'accident.

Vous trouverez à la page 1.22 des indications concernant le fonctionnement et les possibles pannes du système.

¹⁾ Cet équipement varie selon le pays.

Mises en garde

Attention !

- Tous les travaux sur l'airbag latéral, ainsi que le démontage ou le montage des pièces du système en raison de l'exécution d'autres travaux de réparation (par ex. le démontage du siège avant) ne doivent être effectués que par un Service Technique. Dans le cas contraire, le fonctionnement du système de l'airbag risque d'être perturbé.

- Si vous ne bouclez pas la ceinture de sécurité, si vous êtes incliné sur le côté ou si vous adoptez une position incorrecte pendant le voyage, vous serez exposé à un risque supérieur au moment du déclenchement de l'airbag en cas d'accident.

- Pour que les airbags latéraux puissent déployer leur effet protecteur maximal, il est nécessaire de toujours être assis dans la position correcte avec la ceinture de sécurité bouclée.

- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis à l'avant et la zone d'action de l'airbag. De plus, dans la zone des airbags latéraux, aucun accessoire ni objet qui pourrait empêcher leur fonctionnement correct ou occasionner des lésions sur les occupants, ne doit être installé.

Respectez les mises en garde de la page suivante.

- Seuls des vêtements légers doivent être accrochés aux patères dans le véhicule. Aucun objet lourd ni pointu ne doit se trouver dans les poches de ces vêtements.

- Aucune force trop importante, par ex. une forte pression, un coup de pied, ne doit être exercée sur les côtés des dossiers, cela risquerait d'endommager le système. Dans ce cas, les coussins gonflables latéraux ne se déclencheraient pas.

- Ne pas couvrir les sièges du conducteur ou du passager avec des housses. En effet, le fonctionnement des coussins gonflables latéraux serait entravé car les coussins ne pourraient se déployer en dehors du dossier. Pour plus de renseignements à ce sujet, consultez le chapitre "Accessoires, modifications et remplacement des pièces".

- Tout endommagement des garnitures d'origine des sièges ou de la couture au niveau du module de l'airbag latéral, doit être immédiatement réparé par un Service Technique.

- La fonction protectrice du système de coussins gonflables n'est valable que pour un accident. Si celui-ci a été déclenché, il faut remplacer le système.

- Si les enfants sont inclinés sur le côté ou s'ils adoptent une position incorrecte pendant le voyage, ils seront exposés à un risque supérieur en cas d'accident, spécialement s'ils se trouvent sur le siège du passager au moment du déclenchement de l'airbag. Son non-respect risque d'entraîner des blessures très dangereuses, voire mortelles.

Airbag de tête*

Lorsque le système se déclenche, les poches d'air se gonflent de gaz.

De cette façon l'airbag couvre les zones des vitres et le cadre de la porte, jusqu'à la moitié de la porte, et protège ainsi les occupants des places avant et arrière.

L'airbag complètement gonflé perdra lentement sa pression à travers le tissu, à cause de la pression produite par le mouvement latéral du passager. Ainsi, les blessures possibles sur le haut du corps, produites par l'effet du choc, sont réduites de façon considérable.

Quand l'airbag latéral* se déclenche, l'airbag pour la tête* du côté de l'impact se déclenche également automatiquement.

Vous trouverez à la page 1.22 des indications concernant le fonctionnement et les possibles pannes du système.

Mises en garde

- **Aucun type de modifications ne doit être effectué sur les composants du système de l'airbag.**
- **Tous travaux sur l'airbag de tête, ainsi que la pose et la dépose des pièces du système en vue d'autres réparations (par exemple revêtement du pavillon) ne doivent être effectués que par du personnel qualifié, du cas contraire risque de dysfonctionnement du système.**
- **Ne pendre que des vêtements légers ne contenant aucun objet lourd ou aiguisé dans les poches aux crochets du véhicule. Ne pas utiliser des portemanteaux pour pendre les vêtements.**
- **Aucune autre personne, aucun animal ni objet ne doit se trouver entre les occupants et la zone d'action de l'airbag pour que l'airbag puisse se déployer correctement.**
- **Seuls des rideaux enroulants peuvent être disposés sur les vitres arrière à condition qu'ils laissent libre la zone d'action de l'airbag du cas contraire risque d'endommagement.**
- **La protection de l'airbag n'est valable que pour un accident. Une fois l'airbag activé, il faut le remplacer.**

Désactivation des airbags

Les airbags ne doivent pas être déconnectés sauf circonstances exceptionnelles, comme par exemple :

- au cas où **exceptionnellement** vous deviez installer un siège enfant sur le siège passager dans lequel l'enfant se trouve dos à la route.
- au cas où vous ne pouvez maintenir une distance minimum de 25 cm entre le centre du volant et le sternum bien que le siège conducteur soit correctement réglé.
- dans le cas de personnes handicapées qui utilisent des équipements spéciaux situés dans la zone du volant.
- dans le cas où vous montez d'autres sièges (tels que des sièges orthopédiques sans airbags latéraux).

Adressez-vous à votre Service Technique pour savoir quels sont les airbags qui peuvent être désactivés sur votre véhicule.

Faites remettre les airbags en service au plus tôt afin de bénéficier de leur protection.

Désactivation de l'airbag passager en vue de l'installation d'un siège pour enfant

Au cas où exceptionnellement vous deviez installer un siège enfant sur le siège passager dans lequel l'enfant se trouve dos à la route, il vous faudra désactiver l'airbag du passager.

Nous recommandons cependant de n'installer les sièges pour enfants **que sur les sièges arrières** pour éviter d'avoir à déconnecter l'airbag passager.

Lorsque le siège pour enfants n'est plus utilisé, l'airbag du passager devra être de nouveau connecté.

Avant d'utiliser un siège pour enfant, consulter absolument le chapitre "Sécurité des enfants".

Attention!

Au cas où exceptionnellement vous deviez installer un siège enfant sur le siège passager dans lequel l'enfant se trouve dos à la route, il vous faudra désactiver l'airbag du passager. Sinon, votre enfant encourt le risque de blessures graves, voire mortelles. En cas de doute relatif à la désactivation de l'airbag du passager, contactez un Service Technique.

Sécurité des enfants

Les statistiques prouvent qu'un enfant voyageant sur le siège du passager avant est plus exposé aux lésions lors d'un accident que s'il est assis à l'arrière. Les enfants de moins de 12 ans doivent donc s'asseoir à l'arrière.¹⁾ En fonction de leur âge, de leur taille et de leur poids, ils doivent être attachés à l'aide du système de retenue pour enfants approprié ou à l'aide de la ceinture de sécurité. Pour des raisons de sécurité, le système de retenue pour enfants doit être fixé au centre de la banquette arrière (ce qui permet une plus grande protection en cas de chocs latéraux), ou derrière le siège du passager avant.

Le principe de physique d'un accident, tel qu'il est décrit aux pages 1.3 à 1.5, s'applique bien entendu aussi aux enfants.

A la différence des adultes, leurs muscles et leur ossature ne sont pas encore entièrement développés. Les enfants sont donc exposés à des risques de blessures plus graves.

Afin de réduire ces risques de blessures, il n'est permis de transporter les enfants qu'en utilisant des systèmes de retenue qui leur sont spécialement adaptés.

- Si les enfants se penchent en avant ou sont assis dans une mauvaise position pendant la marche du véhicule, ils seront exposés à de plus graves blessures en cas d'accident. Cette mise en garde s'applique en particulier aux enfants assis sur le siège du passager avant quand le système de coussins gonflables se déclenche en cas d'accident. Son non-respect risque d'entraîner des blessures très dangereuses, voire mortelles.

- Un système de retenue pour enfants approprié peut protéger votre enfant.

- Surveillez que votre enfant est correctement assis sur le siège pour enfant.

- Il n'est pas permis de sangler les enfants d'une taille inférieure à 1,50 cm (environ de moins de 12 ans) à l'aide de la ceinture de sécurité standard sans avoir placé préalablement un système de retenue spécial pour enfants de cet âge, dans le cas contraire des lésions au niveau du buste et du cou pourraient se produire.

Attention !

- Tous les occupants du véhicule, en particulier les enfants, doivent être sanglés pendant la marche du véhicule.

- N'autorisez jamais votre enfant à rester debout dans le véhicule ou à s'agenouiller sur les sièges pendant la marche. En cas d'accident, votre enfant serait alors projeté à travers le véhicule et risquerait d'être très gravement blessé.

¹⁾ Il convient de considérer la possibilité de réglementations différentes dans d'autres pays.

Groupe d'âge approximatif		Places de sièges			
		Passager avant	Siège central second rang avec ceinture à 2 points d'ancrage		
			Standard	à anneaux ISOFIX	avec siège pour enfants intégré
Groupe 0	< 10 kg (0-9 mois)	U (seulement en cas exceptionnels). (Déplacer le siège du passager avant le plus en arrière possible et déconnecter toujours le sac gonflable)	X	L	X
Groupe 0 +	< 13 kg (0-24 mois)		X	L	X
Groupe I	9-18 kg (9-48 mois)		X	L	B (seulement en sens contraire de la marche)
Groupe II/III	15-36 kg (4-12 ans)		X	L	B (seulement dans le sens de la marche)

U – Approprié aux systèmes de rétention universels homologués pour être utilisés avec ce groupe d'âge. (Les systèmes de rétention universels sont ceux que l'on fixe avec la ceinture de sécurité des adultes).

L – Approprié pour les systèmes de rétention à ancrages ISOFIX.

B – Système de rétention intégré homologué pour être utilisé avec ce groupe d'âge.

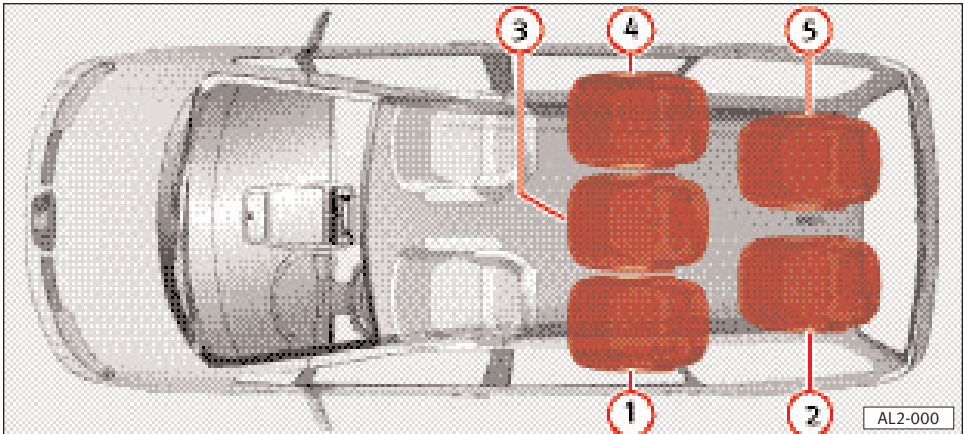
X – Place de siège pas appropriée pour les enfants appartenant à ce groupe d'âge.

Places de sièges

Sièges arrière extérieurs et central second rang avec ceinture à 3 points

(Sièges en positions 1, 2, 4 et 5 selon l'illustration ainsi que pour les positions 1 et 4 en position moyenne extérieure, avec sièges en rang 2 et siège central second rang position 3 avec ceinture à 3 points fixation au toit)

Standard	à anneaux ISOFIX	avec siège pour enfant intégré
U	U/L	U
U	U/L	U
U	U/L	U/B (seulement en sens contraire de la marche)
U	U/L	U/B (seulement dans le sens de la marche)



Remarque

Les systèmes de retenue pour enfants homologués selon la norme ECE-R 44.03 portent sur le siège la marque d'homologation ECE-R 44.03 de façon indélébile (E majuscule encadrée surmontant le numéro d'homologation, par exemple le numéro 9 correspond à l'Espagne).

Il n'est permis d'utiliser que des systèmes de retenue pour enfants homologués qui leur sont adaptés.

L'utilisation de systèmes de retenue pour enfants est réglementée par la norme ECE-R¹⁾ 44.03. Cette réglementation divise les systèmes de retenue pour enfants en quatre groupes:

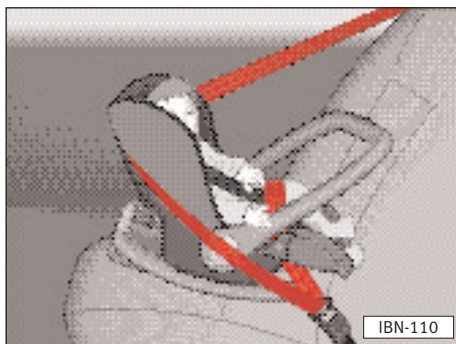
Groupe 0: 0 à 10 kg

Groupe 0+: 0 à 13 kg

Groupe I: 9 à 18 kg

Groupe II: 15 à 25 kg

Groupe III: 22 à 36 kg



Groupe 0/0+

Pour les bébés jusqu'à 10/13 kg il est recommandé d'utiliser des sièges bébés inclinables jusqu'à l'horizontale (nacelles ou porte-bébés, voir l'illustration).

Attention !

L'airbag du passager devra être désactivé dans un Service Technique si, exceptionnellement, vous devez transporter un enfant sur le siège du passager avant, en utilisant un siège pour enfant du type où l'enfant est dos à la route. Sinon, l'enfant est exposé à des blessures graves, voire mortelles. Adressez-vous à un Service Technique, si vous désirez déconnecter le système.

Lorsque le siège pour enfants n'est plus utilisé selon la description du paragraphe antérieur, contactez un Service Technique pour rétablir le fonctionnement de l'airbag du passager avant.

¹⁾ Règlement de l'Union Economique Européenne.



Groupe I

Pour les bébés et les jeunes enfants pesant entre 9 et 18 kg, ce sont les sièges à tablette de sécurité – voir illustration – ou les sièges face à la route qui conviennent le mieux.

Attention !

L'airbag du passager devra être désactivé dans un Service Technique si, exceptionnellement, vous devez transporter un enfant sur le siège du passager avant, en utilisant un siège pour enfant du type où l'enfant est dos à la route. Sinon, l'enfant est exposé à des blessures graves, voire mortelles. Adressez-vous à un Service Technique, si vous désirez déconnecter le système.

Lorsque le siège pour enfants n'est plus utilisé selon la description du paragraphe antérieur, contactez un Service Technique pour rétablir le fonctionnement de l'airbag du passager avant.



Groupe II

Les sièges pour enfants combinés avec les ceintures de sécurité trois points sont les mieux adaptés aux enfants dont le poids est compris entre 15 et 25 kg.

Attention !

La sangle baudrier doit, comme le montre le dessin, passer à peu près au milieu de l'épaule – en aucun cas sur le cou – et bien s'appliquer sur le buste.

La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin – non sur le ventre – et toujours bien s'appliquer; le cas échéant, retendez quelque peu la sangle.



Groupe III

Pour les enfants pesant de 22 à 36 kg et de taille inférieure à 1,50m, ce sont les rehausseurs pouvant être fixés avec les ceintures de sécurité trois points qui conviennent le mieux.

Attention !

La sangle baudrier doit, comme le montre le dessin, passer à peu près au milieu de l'épaule – en aucun cas sur le cou – et bien s'appliquer sur le buste. La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin – non sur le ventre – et toujours bien s'appliquer; le cas échéant, retendez quelque peu la sangle.

Les enfants de plus de 1,50m peuvent utiliser des ceintures de sécurité du véhicule sans rehausseur.

Attention !

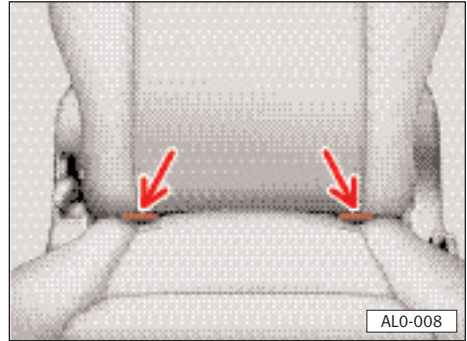
Ne portez sous aucun prétexte d'enfants ou de bébés sur vos genoux.

Lors de l'utilisation des ceintures, tenez également compte du chapitre "Ceintures de sécurité".

Remarques

- Nous vous informons de l'existence, pour votre véhicule, de systèmes de retenue pour enfants du Programme d'Accessoires Originaux SEAT qui comportent des systèmes pour tous les âges sous le nom de "Peke"¹⁾. Ces systèmes furent spécialement conçus et homologués et sont conformes au règlement ECE-R 44.03.

- Les directives du code de la route et les prescriptions de chaque fabricant de système de retenue pour enfants doivent être respectés lors de l'installation et de l'utilisation de tels systèmes.



Fixation des sièges enfants à l'aide du système ISOFIX

Il y a six anneaux de fixation dans la carrosserie, deux par siège (voir flèches) sur les sièges arrière (deuxième rangée) qui sont placés entre les le dossier et les coussins du siège.

Grâce à ces anneaux de fixation, vous pouvez fixer un maximum de deux sièges pour enfants avec le système ISOFIX. Lors du montage du siège, celui-ci doit s'encliquer parfaitement jusqu'à la perception d'un "clic!" provenant des deux côtés du siège (sons d'ancrage). Ensuite, tirer le siège pour enfants pour vérifier s'il a été fixé correctement (essai de la secousse!).

Attention !

- Nous recommandons de prendre des précautions particulières lorsque les systèmes de retenue pour enfants sont vissés avec les ceintures du véhicule. Assurez-vous que les vis portent sur toute la longueur du taraudage et qu'elles sont serrées à 40 Nm.

- Vérifiez l'ajustement correct des ceintures. Veillez à ce que le brin de la ceinture ne soit pas endommagé par des ferrures aux arrêtes vives.

- Un seul enfant doit être sanglé par système de retenue pour enfants.

Attention !

- Afin de garantir une fixation correcte du siège pour enfant prévu par le système de retenue ISOFIX pour enfants, pesant entre 9 et 18 kg. (Groupe I), le dossier du siège arrière doit être placé le plus verticalement possible. C'est à dire qu'il doit être enclenché sur la position la plus avancée.

- Pour des raisons de sécurité, veuillez lire attentivement les instructions d'installation des sièges auto pour enfants équipés du système ISOFIX, ainsi que le chapitre concernant la "Sécurité des enfants".

¹⁾ Non valable pour tous les pays.

Siège intégré pour enfants*

Le siège pour enfants intégré* est formé du coussin démontable du siège, de la garniture supplémentaire pour le dossier, de la ceinture de type bretelle (à double sangle) et du coussin pour protéger la tête.

Le siège intégré pour enfants convient aux enfants appartenant au groupe I (9 à 18 kg), II (15 à 25 kg) et III (22 à 36 kg), définis par la norme ECE-R¹⁾ 44.

On doit utiliser le siège pour enfants avec le coussin livré pour les enfants des groupes I et II.

Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de placer le siège pour enfants du groupe I dans le sens contraire de la marche du véhicule lorsque l'enfant est attaché avec les sangles de la ceinture. Pour cela, il faut démonter le siège et le mettre à l'envers pour le placer de nouveau. Voir chapitre "Sièges arrière". L'enfant doit être attaché avec la ceinture type bretelle (à double sangle).

Pour les enfants du groupe II ou III qui sont attachés avec la ceinture trois points montée dans le véhicule, le siège pour enfants doit seulement être utilisé dans le sens de marche, c'est-à-dire face à la route.

Attention !

- Dans le cas des catégories I et II, le dossier du siège pour enfants intégré ne peut s'encaster que dans la première ou la deuxième position, pour cela reportez-vous au chapitre "Sécurité des enfants".
- On devra toujours mettre en place le coussin pour y faire asseoir l'enfant du groupe I et II.
- Aucune modification quelle qu'elle soit ne doit être apportée au siège intégré pour enfants.
- Ne laissez jamais un enfant sans surveillance sur le siège.
- La ceinture ne doit pas vriller, se bloquer ni frotter sur des angles vifs.
- Si le siège pour enfant ou des parties du siège (par ex. harnais de sécurité) est endommagé ou détérioré à la suite d'un accident il faut remplacer le siège ou les parties du siège nécessaires (rendez-vous de préférence chez un Service Technique).
- En cas d'utilisation du siège pour enfant, on devra toujours mettre en place la banquette selon la position la plus élevée (voir figure de la page suivante, flèches 1 et 2).

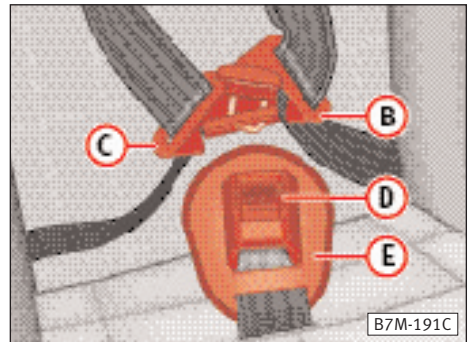
¹⁾ Règlement de la Commission Economique pour l'Europe.



Groupe I (9 à 18 kg)

- Tirez la dragonne en avant dans le sens de la flèche 1.
- Poussez le coussin du siège dans le sens de la flèche 2 jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Rabattez le coussin du siège pour enfants dans le sens de la flèche 4 en agissant sur la dragonne (flèche 3).
- Retirez l'appuie-tête du dossier du siège intégré pour enfants et remontez l'appuie-tête avec la face avant orientée vers l'arrière (voir le chapitre "Appuie-tête").

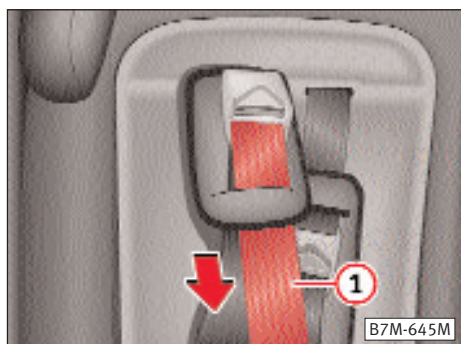
En ce qui concerne les véhicules qui ne sont pas équipés de **siège intégré pour enfants dans la version sportive*** il n'est pas nécessaire de tourner l'appuie-tête lorsque le siège est occupé par un enfant appartenant au groupe I ou II.



Pour attacher le harnais de sécurité

- Asseyez l'enfant avec les fesses aussi loin en arrière que possible sur le siège.
- Faites passer les sangles gauche et droite sur les épaules de l'enfant.
- Poussez le boîtier de verrouillage B de la ceinture avec le pêne à travers l'autre boîtier de verrouillage C. Introduisez les deux boîtiers, pêne en avant, dans le boîtier de verrouillage D jusqu'à ce que celui-ci s'encliquette de façon audible (**vérifiez en tirant dessus**).

Veillez toujours à ce que la garniture de protection E se situe en dessous de la fermeture D.

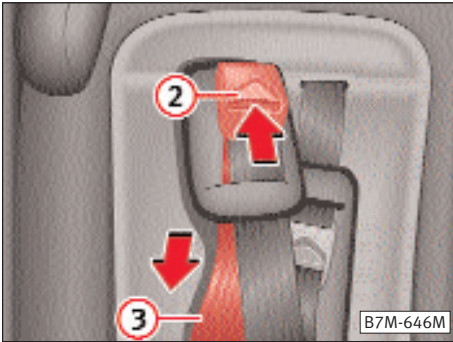


Tirer vers le bas, dans le sens de la flèche sur la partie supérieure de la sangle 1, jusqu'à ce que la ceinture s'ajuste parfaitement au corps de l'enfant.



Attention !

- Les sangles doivent épouser parfaitement le corps de l'enfant (même si ce dernier porte des vêtements épais ou d'hiver) afin que le siège offre une plus grande protection pour l'enfant.



Défaire la ceinture type bretelles

- Appuyer et maintenir comprimée la touche de déblocage **2** dans le sens de la flèche. Tirer vers le bas dans le sens de la flèche sur la partie inférieure de la sangle **3**, en maintenant en même temps comprimée la touche de déblocage.

Rétablissement du Siège standard

Lorsque le Siège pour enfants n'est plus utilisé, commencez par relever le rembourrage de siège pour enfants, puis une fois le siège vide, enfoncez l'assise vers le bas en tirant sur la dragonne jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retournement de l'appuie-tête

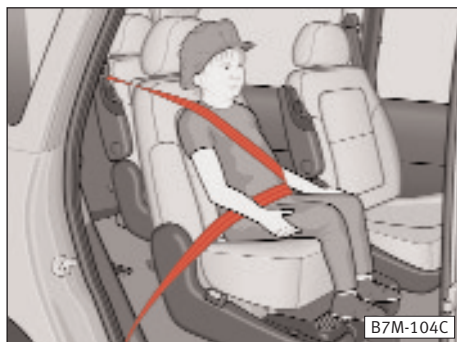
Si vous n'allez plus utiliser le siège pour un enfant, il faut démonter l'appuie-tête, le tourner et le remettre en place dans le sens normal.

En ce qui concerne les véhicules qui ne sont pas équipés de **siège intégré pour enfants dans la version sportive*** il n'est pas nécessaire de tourner l'appuie-tête lorsque le siège est occupé par un enfant appartenant au groupe I ou II.

Dépose et repose du cale-nuque

Lorsque le cale-nuque n'est plus utilisé, démontez d'abord l'appuie-tête (voir le chapitre "Appuie-têtes"). Détachez ensuite le cale-nuque de l'appuie-tête et remontez l'appuie-tête. Ce dernier doit s'encliqueter de façon audible.

Pour remonter le cale-nuque procédez dans l'ordre inverse.



Groupe II (15 à 25 kg)

- Tirez la dragonne en avant dans le sens de la flèche 1.
- Poussez le coussin du siège dans le sens de la flèche 2 jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

● Retirez l'appuie-tête du dossier du siège intégré pour enfants et remontez l'appuie-tête avec la face avant orientée vers l'arrière (voir le chapitre "Appuie-tête").

Sur les véhicules équipés d'un **siège intégré pour enfants dans la version sportive***, il n'est pas nécessaire de tourner l'appuie-tête lorsque le siège est occupé par un enfant dont l'âge et la taille correspondent au groupe I ou II.

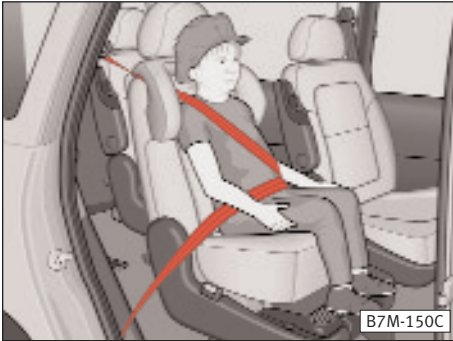
- Attachez la ceinture trois points.

Tirez la sangle par le pêne de façon lente et continue devant la poitrine et le bassin et engagez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible (**vérifiez en tirant dessus**).

Attention !

La sangle baudrier doit comme décrit sur le schéma, passer à peu près au milieu de l'épaule – en aucun cas sur le cou – et bien s'appliquer sur le buste.

La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin – non sur le ventre – et toujours bien s'appliquer, le cas échéant, retendez légèrement la sangle.



Attention !

Lorsque le cale-nuque est installé vous devez faire passer la sangle baudrier sous le cale-nuque, comme décrit sur le schéma ci-dessus.

- Vous pouvez adapter l'ajustement de la sangle baudrier sur le corps par :
 - réglage en hauteur de la ceinture
 - déplacement du siège dans le sens longitudinal
 - réglage de l'inclinaison du dossier
 - montage du siège pour enfants si possible dans l'ancrage de siège au plancher le plus proche du centre du véhicule.
 - passage de la sangle baudrier sous le cale-nuque lorsqu'un cale-nuque est installé.

Rétablissement du siège standard

Lorsque le siège pour enfants n'est plus utilisé, et une fois le siège vide, enfoncez l'assise vers le bas en tirant sur la dragonne jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retournement de l'appuie-tête

Si vous n'allez plus utiliser le siège pour un enfant, il faut démonter l'appuie-tête, le tourner et le remettre en place dans le sens normal.

Sur les véhicules équipé d'un **siège intégré pour enfants dans la version sportive***, il n'est pas nécessaire de tourner l'appuie-tête lorsque le siège est occupé par un enfant dont l'âge et la taille correspondent au groupe I ou II.

Dépose et repose du cale-nuque

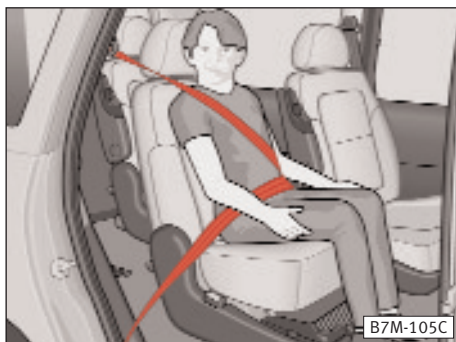
Lorsque le cale-nuque n'est plus utilisé, démontez d'abord l'appuie-tête (voir le chapitre "Appuie-têtes"). Détachez ensuite le cale-nuque de l'appuie-tête et remontez l'appuie-tête. Ce dernier doit s'encliqueter de façon audible.

Pour remonter le cale-nuque procédez dans l'ordre inverse.



Groupe III (22 à 36 kg)

- Si un cale-nuque est installé, vous devez commencer par le démonter (voir colonne précédente).
- Tirez la dragonne en avant dans le sens de la flèche 1.
- Poussez le coussin de siège dans le sens de la flèche 2 jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



- Attachez la ceinture trois points.

Tirez la sangle par le pêne de façon lente et continue devant la poitrine et le bassin et engagez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible (**vérifiez en tirant dessus**).

Attention !

La sangle baudrier doit comme décrit sur le schéma, passer à peu près au milieu de l'épaule – en aucun cas sur le cou – et bien s'appliquer sur le buste.

La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin – non sur le ventre – et toujours bien s'appliquer, le cas échéant, retendez légèrement la sangle.

- Vous pouvez adapter l'ajustement de la sangle baudrier sur le corps par:
 - réglage en hauteur de la ceinture
 - déplacement du siège dans le sens longitudinal
 - réglage de l'inclinaison du dossier
 - montage du siège pour enfants si possible dans l'ancrage de siège au plancher le plus proche du centre du véhicule.

Rétablissement du siège standard

Lorsque le siège pour enfants n'est plus utilisé, et une fois le siège vide, enfoncez l'assise vers le bas en tirant sur la dragonne **1** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



Nettoyage de la garniture matelassée du siège pour enfants

- Ouvrez complètement la fermeture à glissière **A** et décrochez-la.
- Tirez la garniture matelassée dans la zone supérieure **B** pour la détacher de la bande velcro.
- Faites passer le boîtier de verrouillage et le harnais de sécurité à travers la garniture matelassée et retirez la garniture du siège pour enfants.

La housse en tissu de la garniture matelassée du siège pour enfants est lavable en machine à 30 °C maximum.

Attention !

Lorsque vous remettez en place la garniture matelassée, veillez à ce qu'elle soit fixée sur le siège au niveau de la bande velcro de manière à ce que les sangles coulisent librement dans les fentes.

Nettoyage du cale-nuque

La housse en tissu du cale-nuque est lavable en machine à 30 °C maximum.

Sièges avant

Le réglage correct du siège est important pour :

- atteindre avec sûreté et rapidité les éléments de commande
- une tenue du corps décontractée et peu fatigante
- **obtenir un effet protecteur maximal des ceintures de sécurité et du système des coussins gonflables.**

Attention !

● Il est important de respecter une distance d'environ 25 cm par rapport au volant et au tableau de bord afin que les occupants avant soient protégés avec une efficacité maximale en cas de déclenchement du système. De plus, les sièges doivent être réglés correctement en fonction de la stature de leur occupant.

Pour le réglage du siège, reportez-vous au chapitre "Sièges avant". Respectez aussi le réglage de base du siège du conducteur et du passager avant.

Attention !

Ne laissez jamais d'objets sur la zone des repose pieds étant donné qu'en cas de freinage brusque ou en cas d'accident, ils pourraient entraver le fonctionnement des pédales.

Il serait donc impossible de freiner, d'embrayer ou d'accélérer.

Pendant la marche du véhicule, les pieds doivent toujours se trouver au plancher. Ne les placez jamais sur le tableau de bord ou sur le siège.



Siège du conducteur

Nous vous conseillons de régler le siège du conducteur comme suit :

- Réglez le siège du conducteur en longueur de façon à ce que les pédales puissent être enfoncées à fond avec les genoux légèrement pliés.
- Réglez l'inclinaison du dossier de façon à ce que celui-ci s'applique entièrement sur votre dos et que vous puissiez atteindre le point le plus élevé du volant de direction en ayant les coudes légèrement pliés.

Siège du passager avant

Nous vous conseillons de régler le siège du passager avant comme suit :

- Dossier du siège en position verticale
- Posez vos pieds dans une position confortable sur le plancher
- Ce faisant, reculez le siège aussi loin que possible.

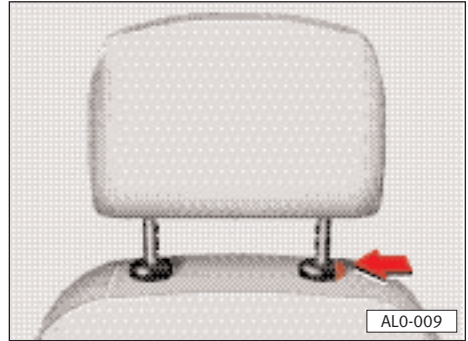
Appuie-tête*



Les appuie-tête sont réglables en hauteur et devraient être réglés en fonction de la stature de chaque passager. Un appuie-tête réglé correctement offre avec la ceinture de sécurité, une protection efficace. Il est aussi possible de régler en inclinaison les appuie-tête avant.

Réglage vertical

- Saisissez l'appuie-tête des deux mains latéralement et faites-le coulisser vers le haut ou vers le bas.
- La protection la plus efficace est obtenue lorsque le bord supérieur de l'appuie-tête se trouve **au moins** à la hauteur des yeux ou plus haut.



Dépose et pose

Tirer l'appuie-tête vers le haut pour le démonter en appuyant en même temps sur la touche dans le sens décrit par la flèche.

Remarque

Pour remonter l'appuie-tête, introduisez les tubes de l'appuie-tête dans les orifices correspondants jusqu'au bout en maintenant la pression sur la touche.

SOMMAIRE

POSTE DE CONDUITE

Tableau de bord	2.2
Instruments	2.5
Volant de direction multifonctions*	2.14
Témoins lumineux	2.16
Ordinateur de bord* à indicateur multifonctions	2.24
Système de navigation*	2.30

OUVERTURE ET FERMETURE

Clés	2.31
Clés équipées de commande à distance*	2.33
Portes, fermeture centralisée*	2.34
Hayon	2.39
Système d'alarme antivol*	2.40
Commande à distance par radiofréquence*	2.43
Lève-glaces électriques*	2.47
Glaces pivotantes*	2.51
Toit coulissant/pivotant*	2.52

ÉCLAIRAGE ET VISIBILITÉ

Commandes	2.54
Pare-soleil	2.58
Levier des clignotants et feux de croisement	2.59
Éclairage intérieur	2.60
Essuie-glaces et lave-glaces	2.62
Balais essuie-glace	2.64
Rétroviseurs	2.65

SIÈGES ET PORTE-BAGAGES

Sièges avant.	2.68
Accoudoirs*	2.72
Sièges arrière	2.74
Appuie-tête*	2.82
Sièges chauffants*	2.83
Colonne de direction réglable*	2.83
Pédales	2.84
Coffre à bagages/Filet de séparation*	2.84
Couvre-coffre*	2.85
Porte-bagages/Galerie*	2.88
Cendriers	2.90
Allume-cigarettes/Prise de courant	2.92
Vide-poches	2.93
Porte-boissons*	2.96
Tablette pliante	2.96

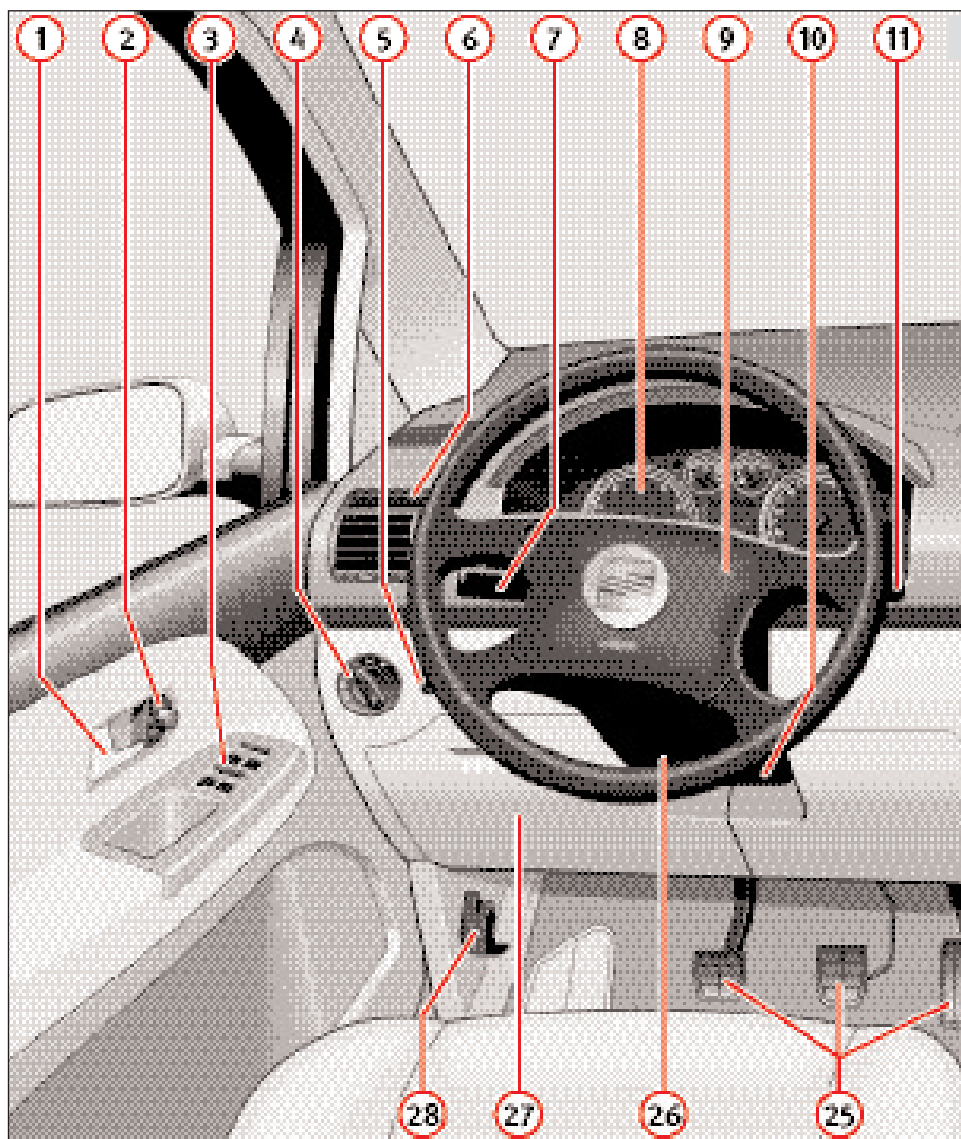
CLIMATISATION

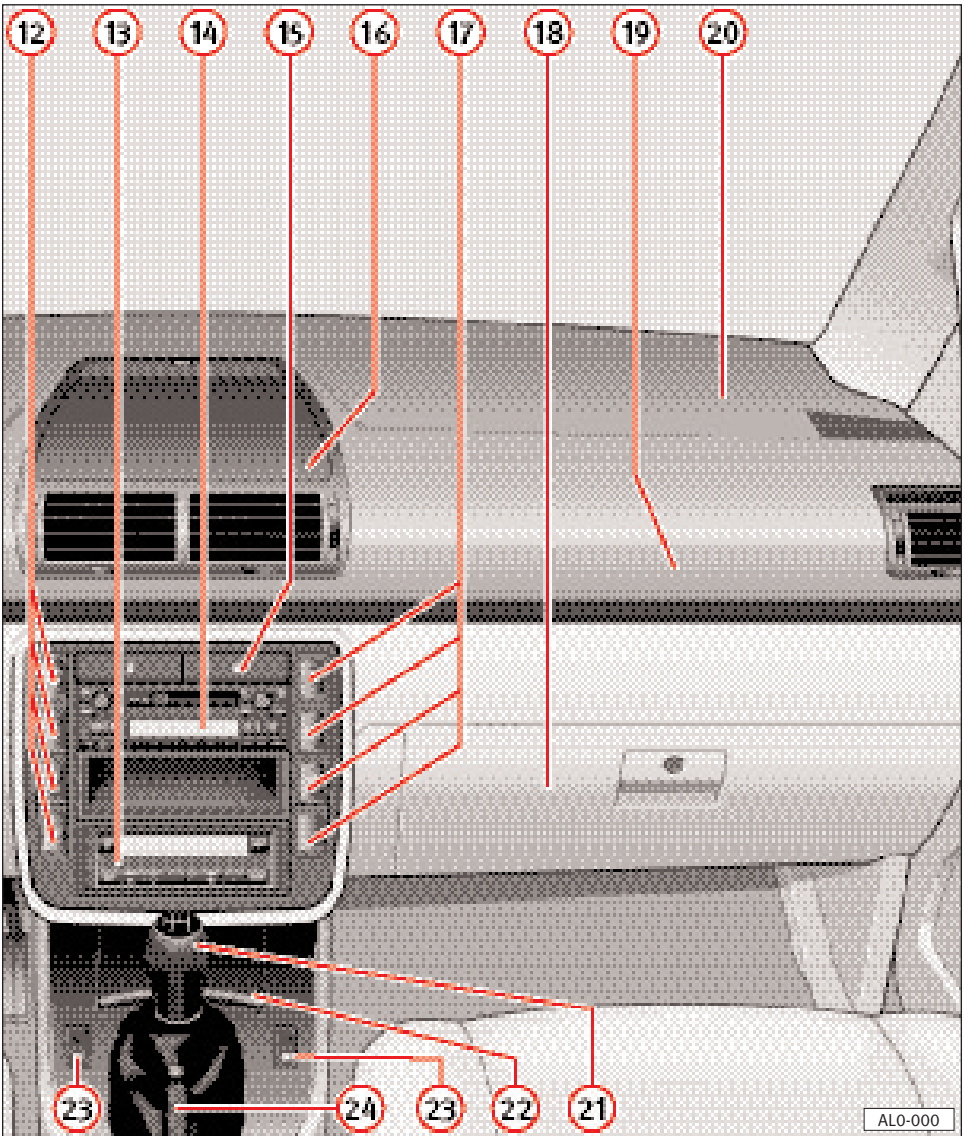
Air conditionné*/Chauffage	2.97
Climatronic*	2.104
Chauffage supplémentaire par eau*	2.116

CONDUITE

Boîte de vitesses mécanique	2.121
Boîte de vitesses automatique*	2.121
Frein à main	2.128
Contact/démarrateur	2.129
Démarrage du moteur	2.130
Arrêt du moteur	2.132
Régulateur de vitesse*	2.133

Tableau de bord





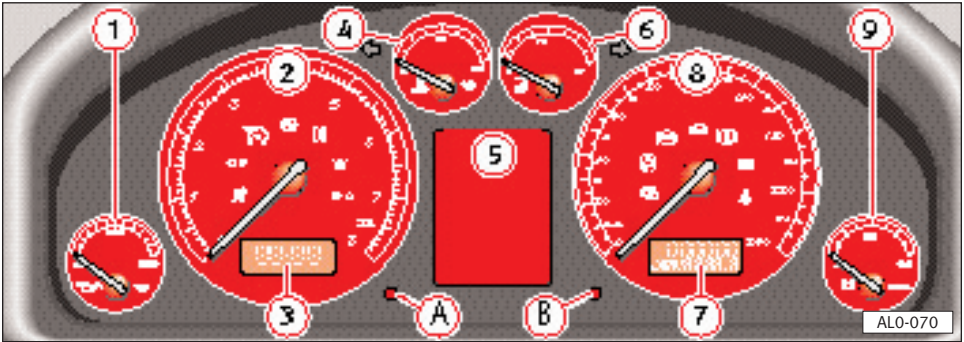
Position	Page	Position	Page
1. Poignée de porte	2.35	18. Boîte à gants/vidé poches	2.93
2. Commande réglage électrique du rétroviseur extérieur	2.65	19. Coussin gonflable de sécurité du passager*	1.21
3. Commande lève-glaces électrique	2.47	20. Vidé poches suppl. côté passager	2.94
4. Commande des feux	2.54	21. Levier de vitesses	2.121
5. Commande éclairage instruments/réglage portée des phares	2.55	22. Cendrier/allume-cigarettes	2.90
6. Diffuseurs	2.99/2.112/2.113/2.114	23. Commandes vitres latérales électriques*	2.47
7. Levier feux de route et clignotants	2.59	24. Frein à main	2.128
8. Tableau instruments et témoins lumineux	2.5/2.16	25. Pédales	2.84
9. Klaxon /Coussin gonflable conducteur*	1.21	26. Levier réglage de la colonne de direction*	2.83
10. Serrure de démarrage	2.129	27. Couvercle boîte des fusibles	3.65
11. Levier essuie-glaces	2.62	28. Levier de déblocage du capot moteur	3.32
12. Commutateurs – dégivrage arrière	2.55		
– dégivrage avant*	2.56		
– chauffage siège gauche*	2.56		
– ESP*	2.56		
13. Commandes – chauffage	2.97		
– air conditionné*	2.97		
– Climatronic*	2.104		
14. Radio ¹⁾	3.74		
15. Porte-boissons*	2.96		
16. Boîte à gants/vidé poches central supérieur	2.93		
17. Commutateurs : – feux de détresse	2.57		
– PDC* (Control de Distance Stationnement)	2.57		
– chauffage siège droit*	2.56		
– couvercle commutateur supplémentaire	2.57		

● Certains des équipements cités ne sont montés que sur certaines versions du véhicule ou sont des options.

● Sur les véhicules avec la direction à droite, la disposition des commandes est en partie différente. Les symboles qui se trouvent sur les commandes correspondent toutefois aux véhicules ayant la direction à gauche.

¹⁾ Une Notice d'Utilisation spécifique est placée dans les véhicules ayant le système de navigation ou autoradio monté d'origine. Si vous installez un autoradio en deuxième monte, respectez les recommandations du chapitre "Accessoires, modifications et remplacement de pièces".

Instruments



Pour certaines versions du modèle ou pour certains pays, il se peut que l'éclairage du tableau de bord s'allume lorsqu'on introduit la clé de contact sans faire démarrer le moteur. Cette fonction est indépendante de la connexion des feux du véhicule.

La disposition des instruments dépend de la version du véhicule et du moteur.

Page

1 – Indicateur de la température de l'huile*	2.5
2 – Compte-tours*	2.6
3 – Montre numérique*	2.6
Indicateur de température extérieure*	2.6
Indicateur multifonctions*	2.7
4 – Indicateur de la température du liquide de refroidissement	2.11
5 – Ecran des témoins/indicateur des positions du levier sélecteur* (boîte de vitesses automatique)..	2.11
6 – Indicateur du niveau du carburant	2.12
7 – Compte-tours équipé d'un indicateur d'échéances révision*	2.12
8 – Compteur de vitesse	2.13
9 – Voltmètre	2.13
A – Touche de réglage de la montre numérique.....	2.6
B – Touche compteur kilométrique partiel/Mise à zéro de l'indicateur d'échéances révision*.....	2.12

1 – Température de l'huile moteur*



Tant que l'huile est froide, votre moteur ne peut pas atteindre son plein rendement. S'il arrivait exceptionnellement que le témoin se trouve dans la zone supérieure, il serait nécessaire de réduire le régime du moteur. L'aiguille doit alors se situer dans la zone normale.

Si l'aiguille reste dans la zone supérieure arrêtez-vous et stoppez le moteur. Vérifiez le niveau d'huile dans le moteur. Si le niveau d'huile est correct et le témoin de pression d'huile ne s'allume pas après avoir lancé le moteur, rendez-vous au Service Technique le plus proche en évitant de rouler à plein régime.

2 – Compte-tours*

L'aiguille du compte-tours ne doit en aucun cas atteindre la zone rouge du cadran.

 **Engager plus tôt un rapport supérieur permet d'économiser du carburant et diminue le niveau sonore.**

Il faut engager le rapport inférieur au plus tard lorsque le moteur ne tourne plus régulièrement.

Il faut éviter des régimes élevés pendant le rodage.

3 – Montre à affichage numérique*

Pour remettre la montre à zéro, tourner la molette A se trouvant sur la partie inférieure gauche, près du compteur-kilométrique.

● Pour le réglage des heures, tourner le bouton dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Si vous tournez le bouton une seule fois, rapidement, vous avancerez d'une heure, si vous tournez le bouton et vous le maintenez dans cette position, les heures défileront.

Le bouton de réglage permet de régler l'heure à la seconde près.

● Tournez le bouton vers la droite jusqu'à ce que la montre affiche une minute de moins que l'heure exacte.

● Au moment précis où l'indicateur des secondes d'une montre exacte atteint la minute complète, tournez le bouton vers la droite.

Tournez le bouton vers la gauche afin de régler l'heure.

3 – Indicateur de température extérieure*

La température extérieure est indiquée lorsque le contact est mis.

Pour le signalement de températures allant de +5°C à -5°C, un dessin symbolisant la glace apparaît en supplément.

Lorsque cette indication apparaît, le conducteur est ainsi averti du risque de verglas sur la route, afin qu'il soit plus prudent.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou lorsqu'il est en marche à une vitesse peu élevée, il est possible que la température indiquée soit supérieure à la réalité à cause de la chaleur qui se dégage du moteur.

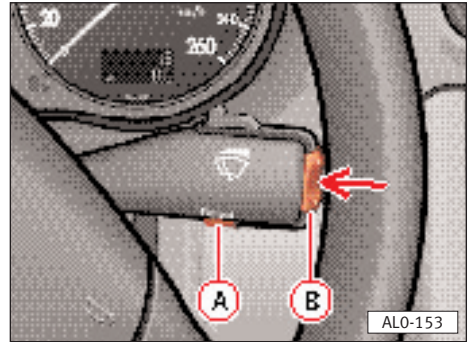


3 – Indicateur multifonctions*

L'indicateur multifonctions offre, en plus de l'heure, une série d'informations supplémentaires.

- Température extérieure
- Consommation actuelle de carburant
- Consommation moyenne de carburant
- Trajet parcouru
- Vitesse moyenne
- Durée du trajet

Le symbole de la fonction indiquée à ce moment apparaît dans la partie supérieure de l'écran, sauf lorsqu'il s'agit de l'heure (consulter le schéma, où la consommation moyenne est indiquée).



Les informations supplémentaires décrites ci-dessous apparaissent lorsque la pression est maintenue sur la touche **B** du levier de l'essuie-glace :

Les différentes fonctions apparaissent les unes après les autres lorsque la pression est maintenue sur la partie supérieure de la touche.

Les fonctions défilent dans le sens inverse si la pression est maintenue sur la partie inférieure de la touche.

Les différentes mémoires permettent d'obtenir les informations suivantes dans cet ordre:

- Durée du trajet
- Trajet parcouru
- Vitesse moyenne
- Consommation moyenne de carburant

La consommation de carburant momentanée ne s'enregistre pas, elle apparaît au fur et à mesure.

Mémoires

L'installation est équipée de deux mémoires automatiques :

La mémoire individuelle (Indicateur multifonctions 1) recueille les informations suivantes tant que le contact est mis : durée du trajet, kilomètres parcourus et carburant consommé.

Ces informations permettent de calculer la vitesse moyenne et la consommation moyenne de carburant.

Si vous reprenez la route dans les deux heures suivant la coupure du contact, toutes les données seront incluses dans le calcul. Si l'interruption du trajet est supérieure à deux heures, toutes les informations de la mémoire sont automatiquement effacées.

La mémoire globale (Indicateur multifonctions 2) recueille toutes les informations concernant tous les trajets jusqu'à 100 heures de conduite 10 000 km et 1000 litres de consommation de carburant. Ces informations permettent de calculer les moyennes de vitesse et de consommation obtenues durant tous les trajets individuels.

En cas de dépassement d'une de ces valeurs, la mémoire s'efface et le calcul recommence à zéro. Au contraire de la mémoire individuelle, la mémoire globale ne s'efface pas si vous interrompez votre voyage pendant plus de deux heures.

Pour consulter les valeurs, sélectionnez la mémoire correspondante en appuyant sur la touche "reset" **A** du levier de l'esuie-glaces.

Le cadran de la montre numérique indique la mémoire sélectionnée :

Indicateur multifonctions 1 – (Mémoire individuelle)

Indicateur multifonctions 2 – (Mémoire globale)

Effacement des mémoires

Si la pression est maintenue sur la touche "Reset" **A** plus de deux secondes, la mémoire sélectionnée est effacée.

Si la batterie du véhicule est déconnectée, les deux mémoires sont effacées.

Informations visualisées:

Lorsque l'allumage est connecté, la dernière fonction sélectionnée ou la température extérieure et le symbole de la glace apparaissent à l'écran (cela vous avertit du risque de verglas).

Sans symbole – heure

L'heure s'affiche y compris avec le contact coupé.

La montre se met à l'heure en tournant la molette qui se trouve à côté du compte-tours sur le cadran des instruments. Consultez la page 2.7 "Montre numérique".

Température extérieure °C

L'échelle de mesure comprend les températures allant de -40 à $+58^{\circ}\text{C}$. Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou qu'il roule à faible vitesse, il est possible que la température indiquée soit légèrement supérieure à la température réelle, à cause de la chaleur irradiée par le moteur.

Lorsque la température extérieure oscille entre $+4^{\circ}\text{C}$ et -7°C , l'écran indique le symbole de la glace (cela vous avertit du risque de verglas).

Ce symbole clignote d'abord durant environ 5 secondes puis reste allumé tant que la température extérieure n'atteint pas $+4^{\circ}\text{C}$ ou ne descend pas en dessous de -7°C .

Lorsqu'une indication de route verglacée apparaît, l'indicateur multifonctions passe automatiquement sur l'indication de température extérieure (indication de route verglacée) indépendamment de la fonction sélectionnée.

Attention !

Si vous utilisez cette indication pour vous avertir du risque de verglas, vous devez savoir que la route peut être encore verglacée alors que la température a atteint ou légèrement dépassé $+4^{\circ}\text{C}$.

Pour que l'écran indique de nouveau la fonction visualisée auparavant, il sera nécessaire d'appuyer sur la touche **B** du levier de l'essuie-glace.

l/100 Km – consommation actuelle de carburant

Vous donne la consommation actuelle en l/100 km. Le calcul est réalisé tous les 30 mètres. Lorsque le véhicule est à l'arrêt la dernière valeur calculée reste affichée.

Si au démarrage du moteur la consommation actuelle est sélectionnée, c'est la consommation moyenne qui sera affichée sur les 30 à 40 premiers mètres de parcours.

Grâce à cette indication vous pouvez adapter votre conduite à la consommation que vous souhaitez.

Ø l/100 Km – Consommation moyenne de carburant

Il s'agit de la consommation moyenne, et non pas la consommation au moment où vous consultez cette donnée.

Après avoir mis le contact ou après avoir effacé la mémoire, la consommation moyenne de carburant apparaîtra lorsque vous aurez parcouru environ 30m. Jusqu'à cet instant des rayures s'afficheront à l'écran au lieu de la valeur. Pendant que vous circulez cette valeur s'actualise tous les 30 mètres.

Si la mémoire individuelle (**Indicateur multifonctions 1**) est sélectionnée, la consommation moyenne du trajet correspondant est indiquée.

Si la mémoire globale (**Indicateur multifonctions 2**) est sélectionnée, la consommation moyenne de tous les trajets individuels est indiquée. Consultez la page antérieure "Mémoire globale".

Remarque

La quantité de carburant consommée n'est pas indiquée.

Km – Parcours

La longueur du trajet à partir de la connexion de l'allumage ou de l'effacement de la mémoire est indiquée **sur la position Indicateur multifonctions 1 de la mémoire**. Consultez la page antérieure "Mémoire individuelle".

La totalité de la longueur de tous les voyages individuels est indiquée **sur la position Indicateur multifonctions 2 de la mémoire**. Consultez la page antérieure "Mémoire globale".

La valeur maximale indiquée sur les deux positions est de 10.000 km. Lorsque cette valeur est dépassée, le compteur repart à zéro.

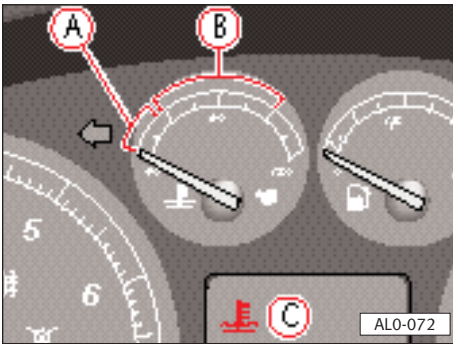
Km/h – Vitesse moyenne

Même instructions que pour le paragraphe "Consommation moyenne de carburant".

Durée du trajet



Même instructions que pour le paragraphe "Km parcourus". La durée maximale de parcours indiquée est de 99 heures et 59 minutes. Si cette valeur est dépassée, le compteur repart à zéro.



4 – Température du liquide de refroidissement



L'indicateur fonctionne lorsque le contact est mis.

En outre, lorsque vous mettez le contact, le témoin d'alerte (c) s'allume pendant quelques secondes pour contrôle du fonctionnement.

A – Zone froide

Eviter les régimes élevés et ne sollicitez pas encore fortement le moteur.

B – Zone normale

En conduite normale, l'aiguille doit osciller dans cette zone du cadran.

Lors de fortes sollicitations du moteur et de températures extérieures élevées, l'aiguille peut passer dans la zone supérieure.

Ne vous inquiétez pas tant que le témoin d'alerte (C) ne s'allume pas.

C – Témoin d'alerte

S'il arrivait que le témoin clignote pendant la marche et qu'un vibreur retentisse en même temps, regardez d'abord quelle est la température du liquide de refroidissement indiquée.

Si l'aiguille se trouve dans la zone normale, il convient de faire l'appoint de liquide de refroidissement à la prochaine occasion.

Si l'aiguille se situe dans la zone de droite, cela signifie que la température du liquide de refroidissement est trop élevée. **Il faut s'arrêter, stopper le moteur** et rechercher l'origine de cette anomalie. Voyez le chapitre "Système de refroidissement".

Attention !

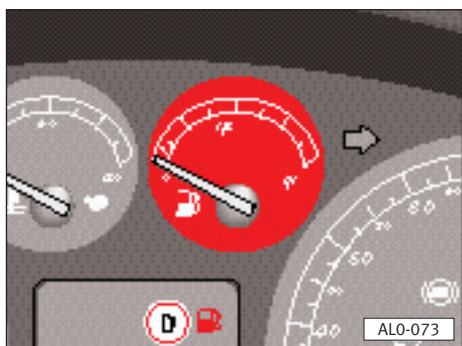
Tenez compte des recommandations du chapitre "Système de refroidissement".

Si vous montez des phares supplémentaires devant la prise d'air, cela peut diminuer l'efficacité du système de refroidissement. Par des températures extérieures élevées et si le moteur est fortement sollicité, il y a danger de surchauffe du moteur.

5 – Ecran des témoins/ Positions du levier sélecteur* (boîte de vitesses automatique)

Plusieurs témoins apparaissent sur cet écran qui peuvent aussi être des messages écrits (consultez le paragraphe "Ordinateur de bord/navigation") en fonction de la version du modèle.

Les indications concernant les positions du levier sélecteur sont décrites dans le paragraphe «Boîte de vitesses automatique».



6 – Niveau de carburant



L'indicateur fonctionne lorsque le contact est mis.

Le réservoir à carburant contient environ 70 litres.

Lorsque l'aiguille atteint la zone rouge de réserve et que le témoin d'alerte **D** s'allume en même temps, il reste environ 8 litres de carburant dans le réservoir.

7 – Compteur kilométrique/ compteur partiel

Le compteur supérieur donne la distance totale parcourue; le compteur inférieur, les courts trajets.

Le dernier chiffre du compteur inférieur indique les hectomètres.

Pour remettre à zéro le compteur inférieur (compteur partiel), appuyez sur le bouton **B** situé au-dessous du compteur de vitesse.

7 – Indicateur d'échéances révision*

Si la date d'un entretien est venue à échéance, l'indication "Service" clignotera pendant environ 20 secondes après avoir mis le contact, à condition que le moteur soit pas mis en route et que le bouton de remise à zéro du compteur kilométrique n'ait pas été manipulé antérieurement.

L'échéance d'un entretien à réaliser est annoncée 3 000 km à l'avance.

● **L'indication Service* clignote pendant 20 secondes**, indique que l'échéance d'une nouvelle inspection est arrivée à terme.

● **L'indication Service Km. 3.000* clignote pendant 20 secondes** indique qu'il reste 3 000 km avant la prochaine révision. Cette valeur diminue tous les 100 km jusqu'à l'indication "Service".

Après la révision, l'indicateur doit être remis dans son état d'origine.

L'initialisation de l'indicateur s'effectuera dans un Service Technique comme suit.

● Couper le contact, appuyer le bouton de la remise à zéro du compteur kilométrique partiel situé en dessous du compteur de vitesse.

● Remettre le contact et lâcher le bouton de la remise à zéro. Le prochain entretien à réaliser apparaîtra sur le tableau de bord.

● Tourner à droite le bouton de réglage des minutes de la montre digitale.

● Couper le contact. Maintenant l'indicateur de service est remis à zéro.

Sachez que l'indicateur d'échéances révision n'est en réalité pas remis à zéro. Il est à son état d'origine quand il affiche 15 000 km.

Remarques

- Ne remettez pas l'affichage à zéro entre deux révisions, sinon les indications affichées seront erronées.
- Les données restent mémorisées même si vous débranchez la batterie.
- Si le tableau d'instruments est remplacé à la suite d'une réparation, l'indicateur de périodicité de Service devra être programmé de nouveau. Ce processus devra être effectué par un Service Technique. Si l'indicateur n'est pas programmé de nouveau, les travaux de Service devront être effectués selon le Plan d'Inspection et d'Entretien et non plus en fonction de l'indicateur de Périodicité de Service. Les indications de l'indicateur de périodicité de Service ne sont valables qu'après la réalisation d'une révision et après avoir mis l'indicateur à son état d'origine.

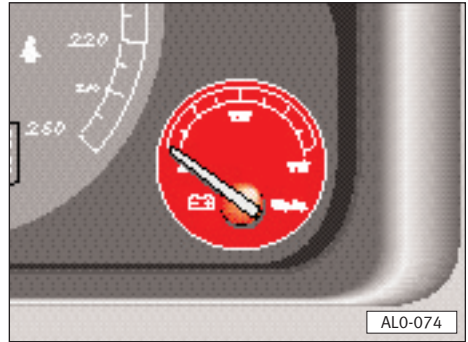
Indicateur de pannes

Si une anomalie venait à se produire, l'abréviation "FAIL" s'afficherait sur le tableau d'instruments ou sur le compteur kilométrique partiel. L'anomalie devra être réparée au plus vite par un Service Technique.

8 – Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse est équipé d'un compteur kilométrique numérique et d'un compteur kilométrique partiel, de même que d'un indicateur d'échéances révision* et d'un indicateur de température extérieure*.

Au cours de la période de rodage il faut respecter les instructions figurant au chapitre "Les premiers 1500 km – et après".



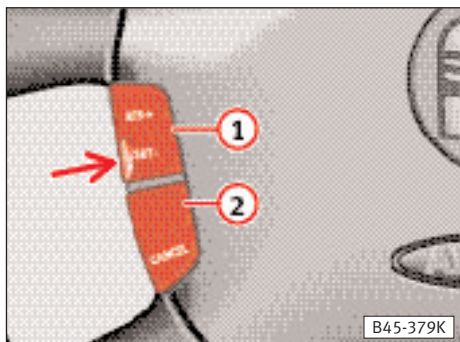
9 – Voltmètre



Le voltmètre indique la tension de l'installation électrique du véhicule. La tension normale se situe entre 12 et 15 V. **Si quand le moteur tourne, la tension descend en-dessous de 12 V, faites vérifier l'alimentation en tension (batterie et générateur) par un Service Technique.** Voir le chapitre "Témoins lumineux".

Pendant le démarrage, la tension peut descendre jusqu'en dessous de 8 V.

Volant de direction multifonctions*



Régulateur de vitesse*

Touche basculante 1

Zone inférieure **SET -** :

Appuyer une fois : la vitesse actuelle est mémorisée.

Appuyer 2 fois : ralentir.

Tant que vous appuyerez sur cette zone, la vitesse se réduira. La vitesse atteinte au moment où vous relâcherez sera mémorisée.

Zone supérieure **RES +** :

Appuyer une fois : Revenir à la position mémorisée.

Appuyer deux fois : Accélérer.

Tant que vous appuyerez sur cette zone la vitesse augmentera. La vitesse atteinte au moment où vous relâcherez sera mémorisée.

Touche basculante 2

Zone inférieure **CANCEL** :

Appuyer une fois : Le régulateur de vitesse est momentanément déconnecté. La vitesse à maintenir est mémorisée. Pour revenir à la vitesse mémorisée appuyez une fois sur **RES +**.

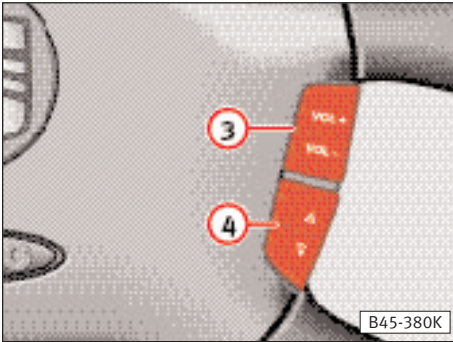
Remarque

Le régulateur de vitesse se connecte et se déconnecte au moyen de l'interrupteur coulissant du levier des clignotants et des feux de route.

Illumination

Du côté gauche (voir flèche) se trouve une touche servant à connecter et déconnecter l'illumination des touches du volant de direction multifonctions*.

Pour de plus amples détails, voyez le chapitre "Régulateur de vitesse".



Appareil de radio*

Touche basculante 3

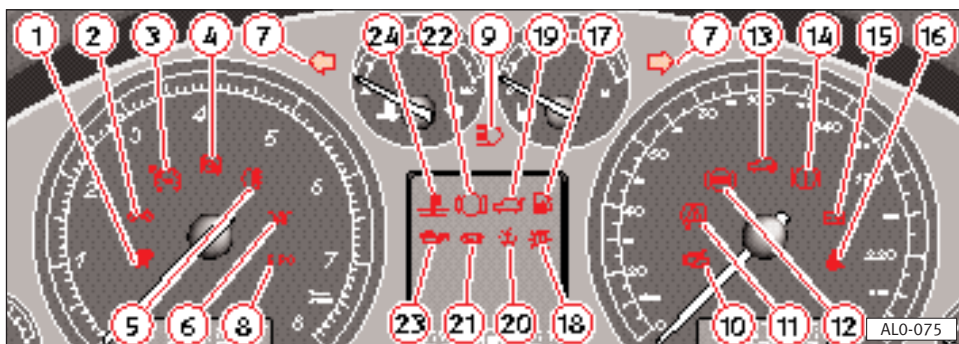
Appuyer sur la zone supérieure **VOL +** : augmenter le volume.

Appuyer sur la zone inférieure **VOL -** : baisser le volume.

Touche basculante 4

- Appuyer sur la zone supérieure :
 - Recherche de stations, avancer (radio)
 - Messages TIM avancer (Système de navigation*/Radio SCALA)
 - Avance rapide (mode cassette*)
 - Recherche de morceaux avancer (mode CD*)
- Appuyer sur la zone inférieure
 - Recherche de stations, reculer (radio)
 - Messages TIM, reculer (Système de navigation*/Radio SCALA)
 - Retour rapide (mode cassette*)
 - Recherche de morceaux retour (mode CD*)

Témoins lumineux



La disposition des témoins dépend de la version du modèle et de celle du moteur. Les symboles représentés ci-dessous, se trouvent également sur les témoins lumineux correspondants.

Page

1 – Coussin gonflable de sécurité ...	2.16	15 – Alternateur.....	2.20
2 – Clignotants de la remorque*	2.17	16 – Témoin de la ceinture de sécurité*	2.21
3 – Régulateur de vitesse*	2.17	17 – Réserve de carburant	2.21
4 – Blocage du levier sélecteur	2.17	18 – Panne des feux*	2.21
5 – Feux de brouillard arrière*	2.17	19 – Indicateur* du capot/hayon ouvert.....	2.21
6 – Préchauffage diesel	2.17	20 – Niveau d'eau du lave-glaces* ..	2.21
7 – Clignotants.....	2.17	21 – Témoin de porte ouverte*	2.21
8 – Anomalies du moteur*	2.17	22 – Indicateur d'usure des garnitures des freins*.....	2.21
9 – Feux de route.....	2.17	23 – Pression/niveau de l'huile moteur*	2.21
10 – Diagnostic/excès de pollution* ..	2.17	24 – Température/niveau du liquide de refroidissement.....	2.22
11 – Contrôle antidérapage* TCS/ Programme électronique de stabilité* (ESP)	2.18		
12 – Dispositif antiblocage ABS*.....	2.19		
13 – Immobilisateur électronique* ..	2.19		
14 – Freins/frein à main.....	2.19		

1 – Coussin gonflable de sécurité



Lorsque vous mettez le contact, le voyant s'allume pendant quelques secondes. Si le coussin gonflable du passager est désactivé, le témoin clignote pendant environ 12 secondes (consultez le chapitre "Système airbag").

Si le témoin ne s'éteint pas ou s'il s'allume pendant que vous circulez, cela signifie que l'airbag présente une anomalie. Rendez-vous immédiatement chez un Service Technique pour le contrôle.

2 – Clignotants de la remorque*



Le témoin* clignote lorsque les clignotants sont mis en service lors de la conduite avec une remorque.

Si un des clignotants de la remorque ou tracteur ne fonctionne pas, le témoin cesse de clignoter.

3 – Régulateur de vitesse*



Lorsque l'on connecte le régulateur de vitesse, le témoin de contrôle s'allume. Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre "Régulateur de vitesse".

4 – Blocage du levier sélecteur



Le témoin s'allume lorsque le levier sélecteur est bloqué sur les positions P et N. Pour le débloquent, il est nécessaire d'appuyer sur la pédale de frein (voir le paragraphe "Boîte de vitesses automatique" pour plus de renseignements).

5 – Feu de brouillard arrière*



Lorsque l'on connecte le feu arrière anti-brouillard, le témoin de contrôle s'allume. Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre "Commandes".

6 – Dispositif de préchauffage



(uniquement sur moteur diesel)

Lorsque le moteur est froid, le témoin s'allume lorsque vous mettez le contact.

Si le témoin lumineux ne s'allume pas, cela signifie qu'il existe une anomalie dans le dispositif de préchauffage. Consultez le personnel spécialisé.

Une fois le voyant éteint, démarrez immédiatement le moteur. Voyez le chapitre "Démarrage du moteur".

Lorsque le moteur est à **température de fonctionnement**, le témoin de préchauffage **ne s'allume pas**; vous pouvez démarrer immédiatement.

Dans le cas des moteurs diesel, si le système de contrôle du moteur tombe en panne pendant que vous roulez, le témoin se met à clignoter. Dans ce cas, le moteur devrait être immédiatement contrôlé par un Service Technique.

7 – Clignotants



Le témoin clignote en même temps que les clignotants du véhicule. Si un des clignotant cesse de fonctionner, le témoin commence à clignoter deux fois plus vite. Cela ne s'applique cependant pas aux clignotants des remorques.

Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre "Levier des clignotants et de feux de croisement".

8 – Anomalies du moteur*

Moteur à essence



Moteur diesel



En cas de panne du circuit de distribution du moteur pendant que vous roulez, le témoin s'allume (moteur essence) ou se met à clignoter (moteur diesel). Dans ce cas, le moteur devrait être immédiatement contrôlé par un Service Technique.

9 – Feux de route

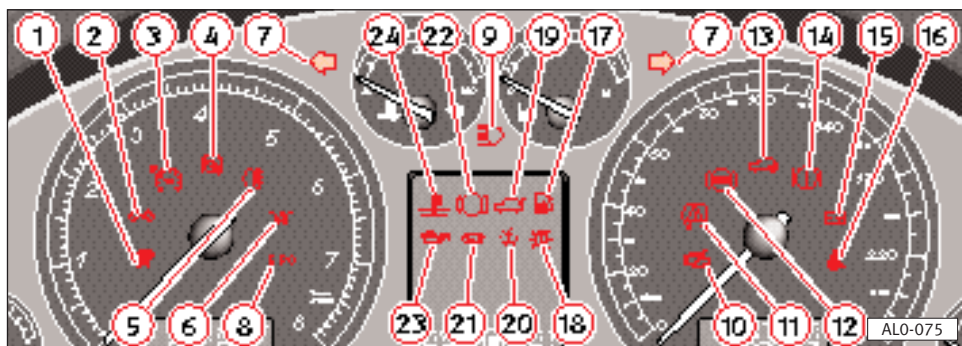


Ce voyant s'allume lorsque vous utilisez les feux de route ou que vous faites des appels de phares.

10 – Diagnostic*



Sur les moteurs essence, en cas de panne à la gestion du moteur pendant que vous roulez, le témoin de Diagnostic clignote. Dans ce cas, le moteur devrait être immédiatement contrôlé par un Service Technique.



11 – Contrôle antidérapage des roues motrices (TCS)*

Le témoin lumineux s'allume lorsqu'on met le contact et s'éteint deux secondes plus tard.

Lorsque le TCS est en fonctionnement et le véhicule en train de rouler, le témoin lumineux clignote.

Si le système est désactivé ou si une panne se produit, le témoin est alors toujours allumé.

Etant donné que la fonction TCS fonctionne avec le dispositif ABS, si ce dernier s'arrête de fonctionner, le témoin correspondant à la fonction TCS s'allume aussi.

Pour plus de renseignements, consultez la page 3.11.

11 – Programme électronique de stabilité (ESP)*

Le témoin lumineux s'allume lorsque vous mettez le contact et il s'éteint deux secondes plus tard.

Lorsque la fonction ESP est activée et que le véhicule roule, le voyant ESP clignote.

Si le système est désactivé ou s'il se produit une panne, le témoin est toujours allumé.

Etant donné que la fonction ESP fonctionne avec le dispositif ABS, si ce dernier s'arrête de fonctionner, le témoin correspondant à la fonction ESP s'allume aussi.

Pour plus de renseignements, consultez la page 3.13.

12 – Dispositif antiblocage des freins (ABS)*

Le témoin contrôle les dispositifs ABS et EDS*.

Dispositif antiblocage (ABS)*

Le témoin s'allume pendant quelques secondes lorsque l'allumage est connecté et le moteur démarré. Il s'éteint peu après la fin du procédé automatique de vérification.

Si le témoin du dispositif ABS ne s'allume pas ou s'il s'éteint pendant que vous roulez, c'est qu'une anomalie a été détectée dans le système.

Une anomalie du dispositif ABS est signalé de la manière suivante :

- **Le témoin du dispositif ABS est le seul à s'allumer**, le véhicule peut être freiné avec le système de freins normaux, c'est à dire sans dispositif ABS. **Vous devriez vous rendre au plus vite dans un Service Technique.**

- **Si le témoin du dispositif ABS s'allume en même temps que le témoin des freins, celui ci présente une anomalie ainsi que le système normal des freins.**

Attention !

Lorsque les deux témoins s'allument en même temps, arrêtez le véhicule et vérifiez le niveau du liquide des freins du réservoir. Si le niveau du liquide se trouve en dessous de la marque "MIN", vous devez stationner le véhicule et demander de l'aide à un technicien spécialisé. Si le niveau du liquide est correct, la panne peut être due au dispositif ABS. Lorsque ce dispositif est déficient, les roues arrière se bloquent rapidement au moment du freinage, et dans certaines circonstances il est possible qu'un dérapage du train arrière du véhicule se produise.

Conduisez avec précaution jusqu'au Service Technique le plus proche pour faire réparer ce défaut.

Pour plus de renseignements à ce sujet, consultez la page 3.9.

Blocage électronique du différentiel (EDS)*

Le dispositif EDS fonctionne avec le dispositif ABS. Si l'EDS cesse de fonctionner, le témoin de l'ABS s'allume. **Vous devriez vous rendre au plus vite dans un Service Technique.**

Pour plus de renseignements à ce sujet, consultez la page 3.11.

13 – Immobilisateur électronique*

Lorsque l'allumage est connecté, une vérification des données introduites dans la clé du véhicule est réalisée. Le témoin clignote pour confirmer que les données ont été comparées.

Si une clé non autorisée a été utilisée, le témoin passe en mode de clignotement continu. Il sera alors impossible de démarrer le véhicule. Reportez-vous au chapitre "Clés".

14 – Freins/frein à main

Le témoin doit être allumé lorsque :

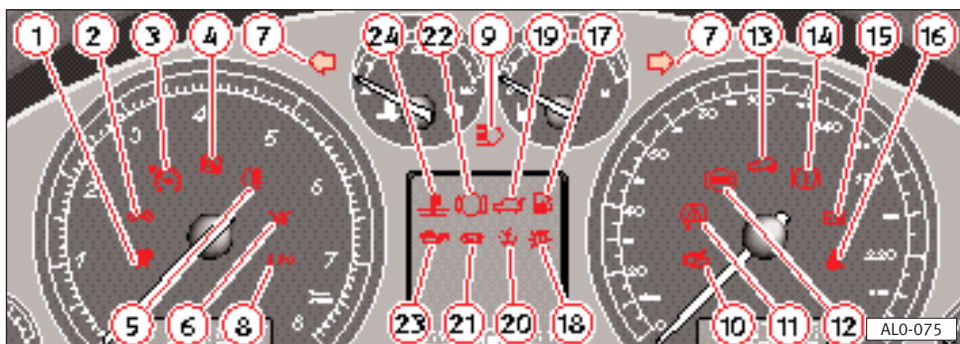
- Le frein à main est mis.

Si vous roulez à plus de 6 km/h avec le frein à main serré, un signal retentit.

- Le niveau du liquide des freins est insuffisant.

Le contact doit être mis.

Sur les véhicules équipés d'un dispositif antiblocage* (ABS), le témoin de contrôle s'allume pendant quelques secondes après avoir mis le contact ou démarré le moteur. Si le dispositif ABS* est en panne, le témoin des freins s'allume en même temps que le témoin de ce dispositif.



Attention !

Si en desserrant le frein à main, le témoin des freins ne s'éteint pas ou s'il s'allume pendant que vous roulez, c'est que le niveau de liquide de freins est trop bas. Arrêtez immédiatement le véhicule et attendez l'aide d'un Service de dépannage avant de reprendre la route.

Si le témoin des freins et le témoin de l'ABS s'allument en même temps, il est possible que la régulation ABS soit en panne. Les roues arrière pourraient se bloquer au moment du freinage et dans certaines circonstances, un dérapage du train arrière du véhicule pourrait se produire.

Conduisez avec précaution jusqu'au Service Technique le plus proche pour faire réparer ce défaut.

15 – Alternateur



Le témoin s'allume au moment où vous mettez le contact. Il doit en principe s'éteindre après le démarrage complet du moteur.

L'alternateur est actionné à l'aide d'une courroie Poly-V de longue durée.

Si le témoin s'allume pendant le trajet, **arrêtez-vous, stoppez le moteur** et vérifiez la courroie.

Si la courroie est distendue ou cassée, **ne continuez pas à rouler** car la pompe du liquide de refroidissement n'est plus entraînée. La courroie doit être vérifiée et remplacée le cas échéant.

Si le témoin s'allume, bien que la courroie à nervures trapézoïdales ne soit ni cassée ni desserrée, vous pouvez continuer à rouler jusqu'au prochain Service Technique.

Etant donné que la batterie du moteur continuera à se décharger, il est conseillé de déconnecter tous les consommateurs électriques non indispensables du véhicule.

16 – Témoin de rappel des ceintures de sécurité*

Ce témoin (qui n'existe que sur des versions destinées à certains pays) s'allume pendant environ 6 secondes après établissement du contact d'allumage pour vous rappeler de boucler votre ceinture.

Si vous n'attachez pas votre ceinture, un signal sonore retentit dès que vous avez mis le contact. Il cesse lorsque vous avez bouclé votre ceinture ou au bout de 6 secondes.

Veillez tenir compte du chapitre "Ceinture de sécurité".

17 – Réserve de carburant

Le témoin s'allume lorsqu'il ne reste qu'environ 7/8¹⁾ litres. Un signal retentit en même temps.

18 – Panne des feux*

Ce témoin s'allume lorsqu'une panne se produit dans le système d'éclairage du véhicule.

19 – Indicateur rappel de fermeture du hayon

Lorsque le contact est mis, ce témoin vous signale que le hayon est ouvert.

Le témoin ne s'éteint que lorsque le hayon/porte du coffre arrière est complètement fermé.

20 – Niveau du liquide du lave-glace*

Ce témoin s'allume lorsque le niveau de liquide dans le réservoir de lave-glace est trop bas.

Pour faire l'appoint de liquide lave-glace et lave-phares*, voyez au chapitre "Lave-glaces".

21 – Témoin* de rappel portes ouvertes

Ce témoin s'allume lorsque une porte est mal fermée ou restée ouverte.

22 – Indicateur d'usure des garnitures des freins*

Le témoin s'allume lorsque les garnitures des freins avant a atteint sa limite d'usure.

Rendez-vous immédiatement chez un Service Technique pour le contrôle des plaquettes de frein.

Etant donné que l'indicateur ne contrôle que l'usure des garnitures des freins avant, il est conseillé de faire vérifier aussi les garnitures des freins arrière.

23 – Pression/niveau de l'huile moteur*

Ce témoin s'allume pendant quelques secondes, pour contrôle, lorsque l'allumage est connecté.

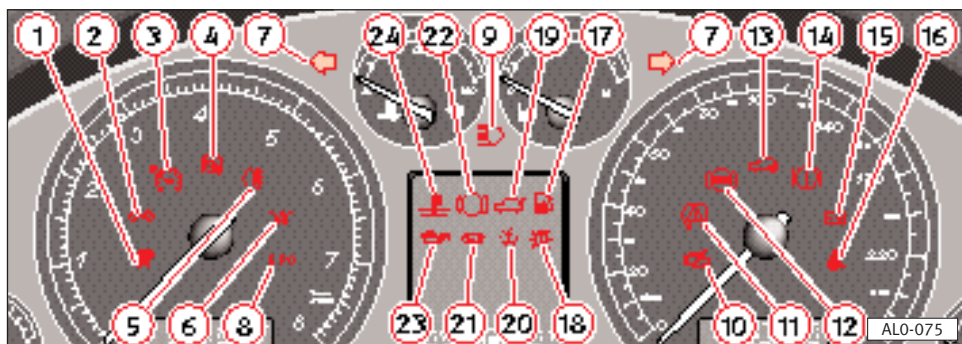
Si le témoin est rouge ou jaune ou s'il clignote, cela signifie que la pression ou que le niveau d'huile du moteur est insuffisant. S'il y a une anomalie dans la mesure du niveau d'huile, cela est également signalé par ce témoin.

Le témoin est rouge (pression de l'huile insuffisante)

Si le témoin s'allume ou se met à clignoter en rouge pendant la marche du véhicule, un signal retentit trois fois lorsque le régime du moteur dépasse 1500 t/mn. Il est conseillé d'arrêter le véhicule et le moteur : vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint si nécessaire. Voyez le chapitre "Huile moteur".

Si le témoin clignote bien que le niveau d'huile soit correct, ne continuez pas votre trajet. Le moteur ne pourra alors pas tourner même au ralenti. Faites appel à un Service Technique.

¹⁾ A traction totale.



Le témoin de pression d'huile peut s'allumer si en roulant le moteur en vient à tourner à un régime inférieur au ralenti. Augmentez alors de régime en accélérant ou en passant sur une vitesse inférieure.

Le témoin est jaune (niveau* d'huile insuffisant)

Si le témoin s'allume en jaune, c'est que la pression de l'huile est insuffisante. Arrêtez le moteur et faites l'appoint d'huile – reportez-vous au chapitre “Huile moteur”.

Le signal de l'huile se met à zéro dès que le capot est ouvert. Cependant, si l'appoint d'huile n'a pas été fait, le signal réapparaît au bout de 100 km.

Clignotement du signal jaune (mesure du niveau* de l'huile erronée)

Si le dispositif de mesure de l'huile présente une anomalie, un signal retentit et le témoin clignote plusieurs fois.

En même temps, le cadran de l'ordinateur de bord* indique momentanément une erreur – voir le chapitre “Ordinateur de bord”. Rendez-vous immédiatement chez un Service Technique pour le contrôle du moteur.

Dès l'apparition d'un défaut de fonctionnement jusqu'au moment de la vérification du moteur, il est nécessaire de contrôler le niveau de l'huile régulièrement, de préférence au moment du ravitaillement.

24 – Température/niveau du liquide de refroidissement

Ce témoin s'allume pendant quelques secondes, sur la fonction de contrôle, lorsque l'allumage est connecté.

Si par la suite, ce témoin ne s'éteint pas ou s'il s'allume ou clignote pendant la marche du véhicule, cela signifie que la température du liquide de refroidissement est trop élevée ou que son niveau est trop bas. Pour plus de sécurité, un signal retentit 3 fois.

Arrêtez-vous immédiatement, stoppez le moteur et vérifiez le niveau. Si nécessaire faites l'appoint. Le liquide que vous devez utiliser est décrit au chapitre “Système de refroidissement”.

Mises en garde

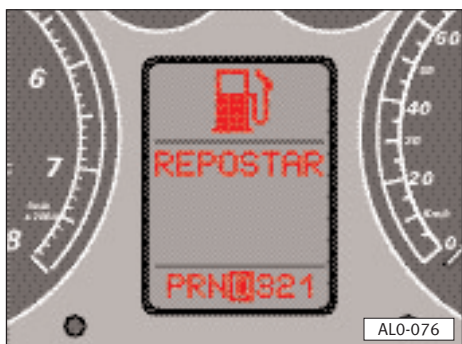
- **N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échapper du compartiment moteur- vous risquez de vous brûler. Attendez jusqu'à ce qu'il ne sorte plus de vapeur ou de liquide de refroidissement.**
- **Ne touchez pas au ventilateur. Il peut se mettre soudain en marche – même lorsque le contact d'allumage est coupé.**
- **Pour éviter de vous ébouillanter avec le liquide de refroidissement brûlant, vous devriez tenir compte des points suivants :**
 - **Soyez prudent quand vous ouvrez le vase d'expansion. Le système de refroidissement se trouve sous pression quand le moteur est chaud. Laissez donc refroidir le moteur avant de dévisser le bouchon.**
 - **Pour vous protéger le visage, les mains et les bras de la vapeur ou du liquide brûlant, vous devriez recouvrir le bouchon du radiateur avec un chiffon épais pour l'ouvrir.**
- **Veillez à ce que le liquide de refroidissement n'entre pas en contact avec le système d'échappement chaud ou des pièces chaudes du moteur. L'antigel contenu dans le liquide de refroidissement risque alors de s'enflammer.**

Si le niveau de liquide de refroidissement est correct, il se peut que la perturbation provienne d'une panne du ventilateur de radiateur. Vérifiez le fusible du ventilateur et, le cas échéant, remplacez-le.

Si le témoin ne s'éteint pas, bien que le niveau du liquide de refroidissement et le fusible de ventilateur soient en ordre, **ne continuez pas à rouler** – faites appel à un spécialiste.

Si l'anomalie n'est due qu'au ventilateur du radiateur, on peut poursuivre le trajet jusqu'au Service Technique le plus proche, si le niveau du liquide est correct et le témoin de température s'éteint. Le déplacement de l'air étant alors utilisé pour le refroidissement, évitez le ralenti et une très faible allure.

Ordinateur de bord à indicateur multifonctions*



Sur l'illustration de gauche vous avez l'écran du tableau d'instruments des véhicules équipés de système de navigation ou télématique*. L'illustration de droite vous montre l'écran des autres véhicules qui sont équipés d'un ordinateur de bord.

Ces écrans affichent les informations de l'indicateur multifonctions et de l'ordinateur de bord. Les fonctions et indications données par l'indicateur multifonctions sont décrites au chapitre "Instruments".

Remarque importante

Nous vous remercions de bien vouloir considérer qu'en fonction de la version du modèle ou du pays de destination, il se peut que certains des messages décrits ci-après dans ce Manuel d'Instructions tels qu'ils sont prévus à la date d'impression, n'apparaissent pas ou soient différents sur l'appareil installé* sur votre véhicule.

C'est pourquoi nous vous recommandons vivement de lire attentivement, pour information complémentaire, le chapitre "Témoins lumineux" où vous trouverez les symboles utilisés ainsi que l'explication de leur fonctionnement.

Lorsque le contact est mis et pendant que vous roulez, l'ordinateur de bord contrôle en permanence le fonctionnement de divers systèmes et composants du véhicule.

Les anomalies de fonctionnement, les réparations ou révisions à réaliser d'urgence vous seront signalées par des signaux sonores, et selon la gravité par des symboles lumineux rouges ou jaunes apparaissant au tableau d'instruments.

En plus des symboles rouges et jaunes, **des informations** s'afficheront sur l'écran.

Dans ce Manuel les informations que vous avez en illustration sont en espagnol. En fonction de la version distribuée dans votre pays, les **informations** et les **avertissements à l'intention du conducteur** s'afficheront dans une des langues suivantes :

Anglais, français, italien, espagnol, portugais ou tchèque.

Vérification du fonctionnement

Véhicules équipés d'une boîte de vitesses mécanique

En cas d'anomalies, celles ci seront signalées dès l'allumage du véhicule. De plus, un signal sonore retentit en même temps.

Véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique

Après avoir mis le contact, le levier étant en position P ou N, l'écran affiche l'avertissement suivant :

“VOITURE À L'ARRÊT, APPUYER SUR LE FREIN POUR SELECTIONNER LA GAMME DE VITESSE”.

Après la sélection de la gamme de vitesses (“R”, “D” etc..) cette mise en garde disparaît.

Dans le cas d'une ou de plusieurs anomalies la mise en garde disparaît 15 secondes après la mise en route du moteur, et apparaissent sur l'écran les symboles des pannes accompagnés d'explications.

Pour tous les véhicules :

En cas de panne, un signal sonore retentit et l'indication suivante apparaît :

- **Gravité 1- trois signaux**
- **Gravité 2- un signal**

Si des anomalies de type gravité 1 et 2 se produisent en même temps, 3 signaux retentissent.

En cas d'anomalie le symbole et le texte informatif correspondant apparaissent.

Remarque

Les anomalies de type gravité 2 sont signalées dès qu'une anomalie de type gravité 1 a été réparée.

Gravité 1 (symboles rouges)

Ces symboles de gravité 1 vous avertissent d'un danger. Il faut donc vous arrêter et stopper le moteur.

Réparer la panne. Vous pouvez avoir besoin de recourir à un technicien.

S'il existe plusieurs anomalies de gravité 1, les symboles apparaissent un à un pendant environ 2 secondes. Les symboles clignoteront jusqu'à ce que les pannes aient été réparées.

Comme anomalies ou avertissement de gravité 1, peuvent apparaître les symboles et messages suivants :

Pression d'huile moteur



Accompagné de l'avertissement suivant :
“STOP PRESS.HUILE”

ARRÊT MOTEUR !

Si ce symbole commence à clignoter pendant la marche, **vous devez stopper, arrêter le moteur**, vérifier le niveau d'huile et si nécessaire faire l'appoint. Reportez-vous au chapitre “Huile moteur”.

Si ce symbole continue à clignoter, bien que le niveau d'huile soit correct, **ne continuez pas votre trajet**. Le moteur ne doit même pas tourner au ralenti, l'aide d'un technicien est nécessaire.

Système de freinage



Ce symbole a trois fonctions sous sa surveillance :

1 – Liquide de freins

La mise en garde correspondante est la suivante :

“STOP LIQUIDE DE FREINS”

“MANUEL INSTRUCTIONS”

Ce symbole s’allume si le niveau du liquide est insuffisant.

Arrêtez le véhicule et contrôlez le niveau du liquide de freins.

Attention !

Si le niveau du liquide de freins se trouve sous la marque “MIN”, attendez de l’aide avant de redémarrer.

Si le niveau du liquide de freins est correct, il est possible que la panne soit due au système ABS. Si la régulation ABS est déficiente, les roues arrière peuvent se bloquer rapidement lors du freinage et causer dans certaines circonstances un dérapage du train arrière du véhicule.

Conduisez avec précaution jusqu’au Service Technique le plus proche pour faire réparer ce défaut.

2 – Dispositifs ABS-, EDS*-, TCS*- et ESP*-

La mise en garde correspondante est la suivante :

“STOP PANNE FREINS

MANUEL D’INSTRUCTIONS”

Si le témoin des freins clignote pendant que le témoin ABS est allumé, cela signifie que le dispositif ABS est en panne. De plus, le comportement du système de freinage normal peut être perturbé.

Attention !

Lorsque les deux témoins s’allument en même temps, arrêtez le véhicule et vérifiez le niveau du liquide de freins. Si le niveau du liquide se trouve en dessous de la marque “MIN”, vous devez stationner le véhicule et demander de l’aide à un technicien spécialisé.

Si le niveau du liquide est correct, la panne peut être due au dispositif ABS. Lorsque ce dispositif est déficient, les roues arrière se bloquent rapidement au moment du freinage, et dans certaines circonstances il est possible qu’un dérapage du train arrière du véhicule se produise.

Conduisez avec précaution jusqu’au Service Technique le plus proche pour faire réparer ce défaut.

Pour plus de renseignements, voir page 3.9.

Le système EDS fonctionne avec le système ABS, si celui-ci cesse de fonctionner correctement, le témoin du système ABS s’allume. Lorsque les dispositifs ASR et ESP cessent aussi de fonctionner correctement, ce témoin s’allume aussi. Vous devriez vous rendre au plus vite dans un Service Technique.

3 – Frein à main

La mise en garde est la suivante :

“FREIN À MAIN EN SERVICE”.

Ce témoin s’allume lorsque le **frein à main est mis** ainsi que le contact. Il s’éteint en principe lorsque vous enlevez le frein à main. Sinon, le système de freinage est probablement en panne.

Si vous conduisez à plus de 6 km/h avec le frein à main serré, vous entendrez de plus un avertissement sonore.

Température/niveau du liquide de refroidissement



La mise en garde est la suivante :

“STOP VÉRIFIER LIQ. REFROID. MANUEL INSTRUCTIONS”.

Si ce symbole clignote pendant la marche, cela signifie que la température du liquide de refroidissement est trop élevée ou que son niveau est trop bas :

Arrêtez-vous immédiatement, arrêtez le moteur et vérifiez le niveau. Si nécessaire faites l'appoint. Le liquide que vous devez utiliser est décrit au chapitre “Système de refroidissement”.

Si le niveau de liquide de refroidissement est correct, il se peut que la perturbation provienne d'une panne du ventilateur de radiateur. Vérifiez le fusible du ventilateur et, le cas échéant, remplacez-le.

Si le témoin ne s'éteint pas, bien que le niveau du liquide de refroidissement et le fusible de ventilateur soient en ordre, **ne continuez pas à rouler** – faites appel à un spécialiste.

Si l'anomalie n'est due qu'au ventilateur du radiateur, on peut, si le niveau du liquide est correct et le témoin de température s'éteint, poursuivre le trajet jusqu'au Service Technique le plus proche. Pour que le déplacement de l'air de la marche contribue au refroidissement, éviter de rouler au ralenti et à vitesse excessivement lente.

Mises en garde

- N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échapper du compartiment moteur- vous risquez de vous brûler. Attendez jusqu'à ce qu'il ne sorte plus de vapeur ou de liquide de refroidissement.
- Ne touchez pas au ventilateur. Il peut se mettre soudain en marche – même lorsque le contact d'allumage est coupé.
- Pour éviter de vous ébouillanter avec le liquide de refroidissement brûlant, vous devriez tenir compte des points suivants :
 - Soyez prudent quand vous ouvrez le vase d'expansion. Le système de refroidissement se trouve sous pression quand le moteur est chaud. Laissez donc refroidir le moteur avant de dévisser le bouchon.
 - Pour vous protéger le visage, les mains et les bras de la vapeur ou du liquide brûlant, vous devriez recouvrir le bouchon du radiateur avec un chiffon épais pour l'ouvrir.
- Veillez à ce que le liquide de refroidissement n'entre pas en contact avec le système d'échappement chaud ou des pièces chaudes du moteur. L'antigel contenu dans le liquide de refroidissement risque alors de s'enflammer.

Alternateur

La mise en garde est la suivante :
“ALTERNATEUR GARAGE”

Le témoin s’allume lorsque l’on met le contact d’allumage. Il doit s’éteindre après le lancement du moteur.

L’alternateur est entraîné par une courroie à nervures trapézoïdales de grande longévité.

Si le témoin s’allume pendant le trajet, **arrêtez-vous, arrêtez le moteur** et vérifiez la courroie à nervures trapézoïdales.

Si la courroie est distendue ou cassée, **ne continuez pas à rouler** – en effet, la pompe de liquide de refroidissement ne peut plus être entraînée. La courroie doit être vérifiée et remplacée le cas échéant.

Si le témoin s’allume, bien que la courroie à nervures trapézoïdales ne soit ni cassée ni desserrée, vous pouvez continuer à rouler jusqu’au prochain Service Technique.

Mais comme la batterie du véhicule se décharge alors constamment, vous devriez arrêter tous les consommateurs électriques qui ne sont pas impérativement nécessaire.

Témoin de rappel des ceintures

La mise en garde est la suivante :
“ATTACHER CEINTURE”

Ce témoin (qui n’existe que sur des versions destinées à certains pays) s’allume pendant environ 6 secondes après établissement du contact d’allumage pour vous rappeler de boucler votre ceinture.

Si vous n’attachez pas votre ceinture de sécurité, un signal sonore retentit dès que vous avez mis le contact d’allumage. Il cesse lorsque vous avez bouclé votre ceinture ou au bout d’environ 6 secondes.

Veillez tenir compte du chapitre “Ceintures de sécurité”.

Gravité 2 (symboles jaunes)

Si un symbole jaune apparaît, un signal sonore retentit. Les symboles indiquent un danger. La fonction indiquée doit être vérifiée le plus rapidement possible. Si plusieurs anomalies se produisent en même temps, les symboles apparaîtront les uns après les autres pendant environ 2 secondes.

Niveau insuffisant d’huile

La mise en garde est la suivante :
“VÉRIFIER HUILE”

Si le symbole s’allume : arrêtez-vous, arrêtez le moteur. Vérifiez le niveau d’huile et faites l’appoint si nécessaire – Voir chapitre “Vidange d’huile”.

Senseur de mesure du niveau d’huile défectueux

La mise en garde est la suivante :
“SENSEUR GARAGE”

Si le senseur clignote, cela signifie que le senseur de mesure du niveau d’huile est défectueux. Vous devriez vous rendre au plus vite chez un Service Technique. Vous pouvez continuer votre trajet mais vous devriez contrôler le niveau d’huile régulièrement par ex. à chaque ravitaillement.

Anomalies du moteur

● Moteur à essence

● Moteur diesel

La mise en garde est la suivante :
“PANNE MOTEUR GARAGE”

Si une panne se produit dans la gestion du moteur pendant la marche du véhicule, le témoin correspondant s’allume (moteur à essence) ou commence à clignoter (moteur diesel). Dans ce cas faire inspecter immédiatement le moteur par un Service.

Dispositif antiblocage (ABS)* 

La mise en garde est la suivante :
 “PANNE ABS”

Une panne du dispositif ABS est signalée de la manière suivante :

Lorsque le témoin de l'ABS est le seul à s'allumer, cela signifie qu'il est toujours possible de freiner le véhicule à l'aide du dispositif normal de freinage, c'est à dire sans utilisation du dispositif ABS. Cependant adressez-vous le plus rapidement possible à un Service Technique.


Pour plus de renseignements concernant le dispositif EDS, consultez la page 3.11.

Immobilisateur électronique 

La mise en garde est la suivante :
 “IMMOB. ACTIF”

Lorsque vous mettez le contact, les données introduite dans la clé du véhicule sont automatiquement vérifiées. Le témoin qui clignote vous confirme que la comparaison des données est en cours.

Si une clé non autorisée est utilisée, le témoin clignote de manière continue. Le véhicule ne pourra être mis en marche. Voir chapitre “Clés avec commande à distance”.

Indicateur* de rappel d'ouverture de capot/hayon 

La mise en garde est la suivante :
 “HAYON OUVERT”

Ce témoin signale que le hayon est resté ouvert.

Le témoin ne s'éteint automatiquement que lorsque le hayon /porte du coffre arrière est complètement fermé (jusqu'au deuxième enclenchement).

Niveau du liquide de lave-glace* 

La mise en garde est la suivante :
 “APPOINT D'EAU DE LAVAGE”

Ce témoin s'allume lorsque le niveau de liquide dans le réservoir de lave-glace est trop bas.

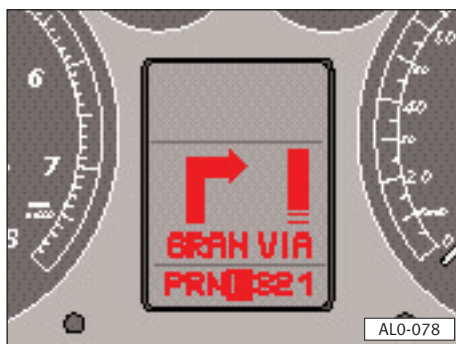
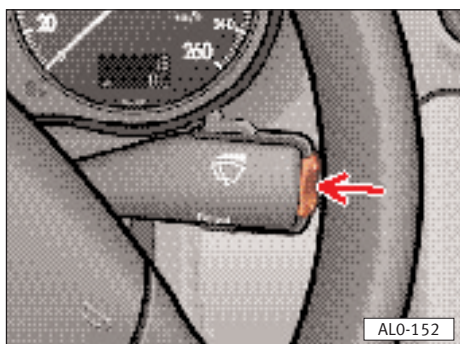
Faites l'appoint de liquide de nettoyage pour le lave-glace et le lave-phares – voyez au chapitre “Lave-glaces”.

Niveau insuffisant de carburant 

La mise en garde est la suivante :
 “RAVITAILLEMENT”

Faites rapidement le plein de carburant. Voir la page 3.2.

Système de navigation*



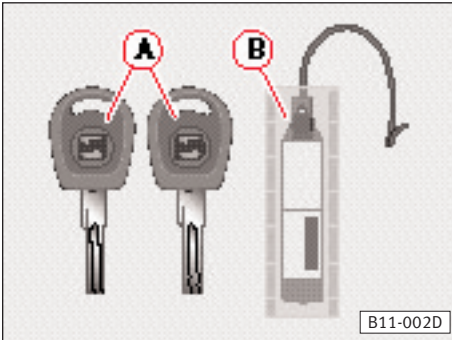
Si votre véhicule est équipé d'un **système de navigation**, il est possible de commuter d'un indicateur sur l'autre à l'aide de la touche du levier de l'essuie-glaces (en maintenant la pression pendant plus de 2 secondes) :

- Indicateur de navigation
- Indicateur multifonctions

Lorsque le système de navigation ou l'indicateur multifonctions sont en service, les anomalies éventuelles apparaissent en principe sur l'écran de l'ordinateur de bord.

Les instructions concernant l'utilisation du système de navigation se trouvent dans une **brochure à part**.

Clés



Le véhicule vous est livré avec deux clés **A** qui servent pour toutes les serrures.

Il vous est en outre remis un porte-clés en plastique **B** portant le numéro de la clé.

Attention !

- Si vous quittez le véhicule, même pour un instant, retirez toujours la clé du contact. Cette recommandation s'applique surtout lorsque des enfants restent à bord du véhicule. En effet, ils risquent de faire démarrer le moteur ou de manipuler les équipements électriques, par exemple les lève-glaces. Danger d'accident!
- Ne retirez la clé du contact démarreur qu'une fois que le véhicule est à l'arrêt. Sinon, le dispositif de blocage de la direction risque de s'enclencher inopinément.

Remplacement des clés

Pour des raisons de sécurité, vous ne pouvez vous procurer des clés de rechange que dans des concessions SEAT.

Languette porte-code

Dans la languette en plastique se trouve le numéro de clé indispensable pour faire un double. Avec ce numéro vous pouvez demander un duplicata de la clé dans les Services Officiels SEAT.

Remarque

Conservez dans un lieu sûr la languette en plastique car les doubles de clé ne sont réalisables que si vous disposez de ce numéro.

Pour cette raison, remettez aussi cette languette à l'acheteur si vous vendez votre véhicule.

Immobilisateur électronique

L'immobilisateur empêche la mise en route de votre véhicule par des personnes non autorisées.

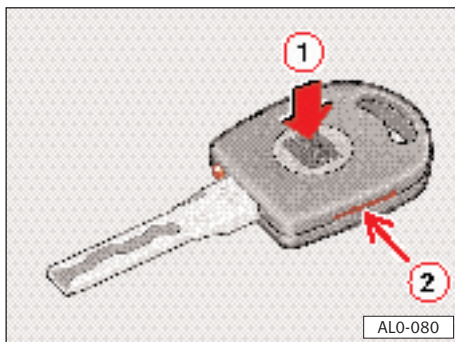
Une puce électronique est logée dans le pommeau de la clé. L'immobilisation est désactivée par cette puce à l'introduction de la clé dans le contact.

Dès que vous coupez le contact le système d'immobilisation est immédiatement réactivé.

Remarque

C'est la raison pour laquelle le moteur ne peut être démarré qu'avec une clé Originale SEAT convenablement codifiée.

Seule l'utilisation de clés originales vous garantit le parfait fonctionnement de votre véhicule.



Clés avec éclairage incorporé*

Une des clés¹⁾ peut être équipée d'une lampe qui s'allume lorsque vous pressez le centre de la clé (flèche 1).

● Remplacement de la pile ou de l'ampoule

● Introduisez une pièce de monnaie dans la fente placée sur le côté du pommeau (flèche 2) et soulevez la partie supérieure en faisant levier.

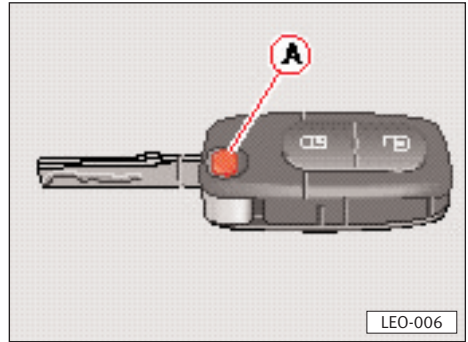
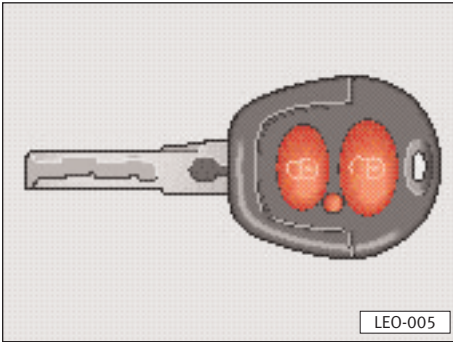
● Remplacez la pile ou l'ampoule.

Les Services Techniques disposent de piles ou d'ampoules de rechange.

✿ La pile déchargée devrait être éliminée de façon écologique.

¹⁾ Il est possible que la clé avec éclairage de votre véhicule soit un peu différente de celle qui est décrite ci-dessus.

Clés équipées de commande à distance*



Deux clés sont fournies avec les véhicules équipés de commande à distance*. Une clé conventionnelle (voir page antérieure) et une clé équipée de commande à distance* incorporée (voir chapitre “Commande à distance par radiofréquence*”).

Remarque

Sur certaines versions du modèle, la clé équipée de commande à distance peut être pliante. Son fonctionnement en ce qui concerne la commande à distance est similaire à celui des autres clés équipées du même système. Reportez-vous au chapitre “Commande à distance par radiofréquence*”.

Clé pliante*

Pour déplier la partie métallique de la clé, appuyez sur le bouton **A**. Cette partie se déplie sous l'effet du ressort.

Pour plier à nouveau la partie métallique, appuyez sur le bouton **A** et aidez la à se remettre en place jusqu'à l'enclenchement complet.

Portes, fermeture centralisée*

Lors du déverrouillage et du verrouillage des portes avant ou du hayon, toutes les portes, le volet de réservoir à carburant et le hayon sont déverrouillés ou verrouillés ensemble grâce à la fermeture centralisée.

La fermeture centralisée est équipée d'un dispositif de sécurité. Dès que le véhicule a été fermé à clé de l'extérieur, les poignées de portes intérieures se meuvent librement, c'est-à-dire que leur mécanique est désaccouplée des poignées extérieures. Les portes ne peuvent plus être ouvertes de l'intérieur, ce qui rend les tentatives d'effraction plus difficiles.

Le dispositif peut être activé de l'extérieur à l'aide de la clé ou à l'aide de la commande à distance par radiofréquence*.

Le témoin situé dans le revêtement de la porte du conducteur se mettra à **clignoter** à de courts intervalles (**clignotements**) en indiquant que le système de sécurité est activé.

Déverrouillage

Pour déverrouiller votre véhicule, tournez la clé en position d'ouverture dans la serrure des portes avant ou du hayon.

Remarque

À l'ouverture du véhicule, l'éclairage intérieur se trouvant en contact avec le dispositif de la porte s'allume pendant environ 20 secondes.

En cas de défaillance de la fermeture centralisée, toutes les serrures peuvent en général être actionnées normalement, à l'exception du volet de réservoir à carburant. (Si le véhicule a été fermé à l'aide du blocage simple, la porte s'ouvrira en tournant la clé deux tours dans la serrure). Déverrouillage d'urgence du volet de réservoir à carburant, voir page 3.3.

Attention !

Si le véhicule a été fermé à l'aide du dispositif de sécurité, ou à l'aide du double blocage, il s'ouvrira en tournant la clé une fois dans la serrure. Les portes arrière ne pourront être ouvertes de l'intérieur ni de l'extérieur étant donné qu'elles ne sont pas équipées de serrure permettant d'introduire la clé.

Sur les véhicules équipés de lève-glaces électriques, le maintien de la clé en position d'ouverture provoque l'ouverture de toutes les glaces (sauf les glaces pivotantes électriques à l'arrière).

Verrouillage

Pour **verrouiller** votre véhicule, tournez **une fois** la clé en position de fermeture dans la serrure des portes avant ou du hayon. Toutes les portes, le volet du réservoir à carburant et le hayon sont verrouillés. Le dispositif de sécurité et l'alarme antivol* sont **immédiatement** activés. Les clignotants confirment alors brièvement la fermeture.

Tournez la clé **deux fois de suite** dans la serrure respective:

Toutes les portes, le volet du réservoir à carburant et le hayon sont verrouillés. Le dispositif de sécurité et l'alarme antivol **ne sont pas** activés (voyez le chapitre "Système d'alarme antivol").

Sur les véhicules équipés de lève-glaces électriques et de glaces pivotantes électriques ou d'un toit coulissant électrique, les glaces ou le toit coulissant restés ouverts peuvent être fermés automatiquement. A cet effet, il vous suffit de maintenir la clé en position de fermeture jusqu'à ce que toutes les glaces et le toit coulissant soient entièrement fermés.

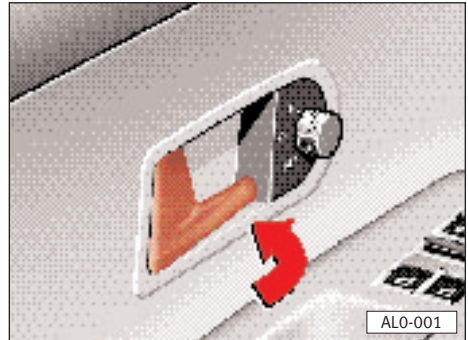
Attention !

- Prenez garde en fermant les vitres et le toit électrique* de l'extérieur!
- Lorsque l'on ferme le véhicule de l'extérieur, l'inattention ou le manque de visibilité peuvent être à l'origine de blessures surtout s'il s'agit d'enfants.

Double blocage

Le dispositif de fermeture centralisée est équipé d'une fonction de blocage automatique des portes qui ferme le véhicule dans le cas où aucune porte n'a été ouverte et si aucune serrure n'a été actionnée dans un laps de temps supérieur à 30 secondes après l'utilisation de la commande à distance par radiofréquence, pour l'ouverture du véhicule.

Cette fonction évite que le véhicule reste ouvert à cause d'une utilisation involontaire de la commande à distance.

**Poignée de porte**

Les portes et le hayon peuvent également être verrouillés ou déverrouillés en actionnant la poignée de la porte du conducteur. Vous devez enfoncer ou tirer la poignée dans le sens de la flèche (voir illustration). Le dispositif de sécurité n'est cependant pas activé lors de cette opération. Les poignées de la porte du passager avant et des portes arrière n'ont aucune influence sur d'autres zones de sécurité. Leur actionnement provoque seulement le déverrouillage ou le verrouillage de la porte respective.

Tant que la porte du conducteur est ouverte, elle ne peut pas être verrouillée au moyen de la poignée. On évite ainsi de se retrouver dehors accidentellement.

Attention !

- Si le véhicule est fermé à l'aide de la commande à distance par radiofréquence* ou mécaniquement à l'aide de la clé dans la serrure, la porte du passager étant ouverte (porte du conducteur fermée) et que cette porte est refermée en entrant dans le véhicule, toutes les portes seront alors bloquées et ne pourront être ouvertes ni de l'intérieur, ni de l'extérieur.

Vous pouvez ouvrir les portes au moyen des poignées de portes. Tirez la poignée une première fois, et tirez-la de nouveau pour ouvrir la porte.

- Si la porte du conducteur n'est pas entièrement fermée (la porte est seulement engagée dans le premier cran), il **n'est pas** possible de verrouiller votre véhicule. La porte du conducteur doit être de nouveau ouverte, entièrement fermée, puis verrouillée à nouveau.

Attention !

- Lorsque le véhicule est verrouillé de l'extérieur, ne laissez personne – surtout aucun enfant – à bord du véhicule, étant donné qu'il n'est plus possible d'ouvrir les portes de l'intérieur. Cette mise en garde s'applique particulièrement aux véhicules équipés de lève-glaces électriques étant donné, que dans ce cas, il n'est pas non plus possible d'ouvrir les glaces – voyez au chapitre "Lève-glaces électriques".

- Les autres portes, le capot/hayon et le couvercle du réservoir à combustible se ferment automatiquement en appuyant sur la poignée d'ouverture de la porte du conducteur. Toutes les portes, le capot/hayon et le couvercle du réservoir s'ouvrent automatiquement en tirant la poignée.

Étant donné que, toutefois, lorsque les portes sont verrouillées, les secours venant de l'extérieur sont rendus plus difficiles en cas d'urgence, les enfants ne devraient jamais être laissés sans surveillance à bord du véhicule.

- Le verrouillage des portes et du hayon empêche une intrusion indésirable de l'extérieur par exemple à l'arrêt aux feux de circulation.

Activation de l'éclairage intérieur

L'éclairage intérieur s'allume pendant environ 20 secondes lorsque vous déverrouillez le véhicule, ouvrez une porte ou retirez la clé de contact. A cet effet, il faut que la commande du plafonnier respectif se trouve en position de contact de porte.

Dès que les portes sont fermées, l'éclairage intérieur reste allumé pendant environ 20 secondes de plus (déconnexion retardée de l'éclairage intérieur).

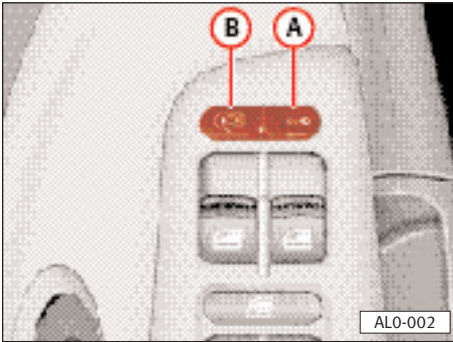
Il est toutefois coupé immédiatement lorsque le véhicule est verrouillé ou le contact d'allumage mis à condition que toutes les portes et que le capot/hayon arrière soient fermés.

L'éclairage intérieur reste allumé au maximum 10 minutes lorsqu'une porte est ouverte. Cette précaution empêche une décharge de la batterie du véhicule.

Après la déconnexion de l'allumage, tous les éclairages intérieurs, même l'éclairage de lecture, celui du miroir de courtoisie et celui de la porte et du coffre resteront allumés au maximum pendant une heure. Cette précaution empêche que la batterie se décharge inutilement.

Remarque

Sur les véhicules **sans** alarme antivol*, l'éclairage intérieur **ne s'allume pas** à l'ouverture du hayon.



Touche de fermeture centralisée*

La touche de fermeture centralisée permet de verrouiller et déverrouiller l'ensemble du véhicule à partir de l'habitacle. La touche se trouve dans la poignée d'ouverture de la porte du conducteur (voir figure).

Verrouillage

Pour fermer toutes les portes et le capot de coffre/le hayon, appuyez sur la surface droite **A** de la commande. Il n'est plus possible d'ouvrir les portes et le capot de coffre/le hayon ni de pénétrer inopinément dans l'habitacle de l'extérieur (p. ex. à l'arrêt aux feux de circulation).

Lorsqu'elle est **ouverte**, la porte du conducteur **ne peut pas** être verrouillée. On évite ainsi de se retrouver dehors accidentellement.

Le dispositif de sécurité et l'alarme antivol* **ne sont pas** activés lors de l'actionnement de la touche.

Déverrouillage

En appuyant sur la surface gauche **B** de la commande, vous provoquez le déverrouillage de toutes les portes et, suivant la position de sa serrure, le déverrouillage du capot de coffre/du hayon.

Remarques

Quand le véhicule est verrouillé au moyen de la touche, il est possible de déverrouiller les portes individuellement. A cet effet, tirez le levier d'ouverture de la porte jusqu'à l'ouverture de la porte.

La touche fonctionne également lorsque le contact est coupé.

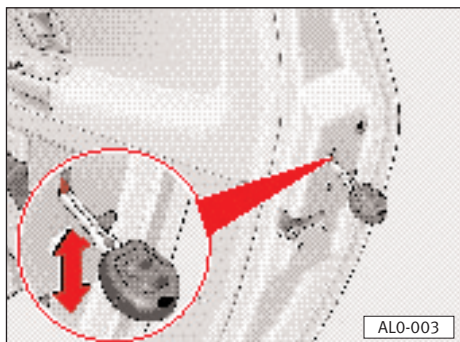
Attention !

- Lorsque vous actionnez la touche de verrouillage central placée dans la poignée de la porte du conducteur, toutes les autres portes et le capot sont verrouillés en même temps.

Etant donné que, toutefois, lorsque les portes sont verrouillées, les secours venant de l'extérieur sont rendus plus difficiles en cas d'urgence, vous ne devriez jamais laisser des enfants sans surveillance à bord du véhicule.

- Le verrouillage des portes et du capot du coffre/hayon empêche une intrusion indésirable de l'extérieur, par exemple à l'arrêt aux feux de circulation.

- Sur les véhicules équipés de coussins gonflables et dans le cas de collisions assez importantes pour les déclencher, la fermeture centralisée est automatiquement débloquée pour faciliter l'aide provenant de l'extérieur. Le plafonnier reste allumé jusqu'à ce que la clé soit retirée du contact et que le contact soit à nouveau mis.



Déverrouillage lorsque l'ouverture individuelle des portes est activée

- Tournez la clé **une fois** dans la serrure respective:

La porte du conducteur, la porte du passager avant et le capot de coffre/le hayon sont déverrouillés. La fermeture de sécurité et l'alarme antivol sont alors immédiatement mis hors service.

Lorsque vous tournez une fois la clé dans la porte du conducteur, la serrure du volet du réservoir à carburant est automatiquement déverrouillée en même temps. Le dispositif de sécurité et l'alarme antivol* sont immédiatement désactivés.

- Tournez la clé deux **fois de suite** dans la serrure respective:

Toutes les portes, le volet de réservoir à carburant et le hayon sont déverrouillés. Le dispositif de sécurité et l'alarme antivol* sont immédiatement désactivés.

Remarques

Pour toutes les autres fonctions d'ouverture individuelle des portes reportez-vous au chapitre "Portes, fermeture centralisée".

Si l'une des portes ou le hayon est déverrouillé(e) et qu'une autre porte est ensuite ouverte de l'intérieur par actionnement du levier d'ouverture de porte, cette porte **n'est pas** fermée en même temps par la fermeture centralisée lors du verrouillage qui suit. Pour des raisons de sécurité, vous devriez donc d'abord **déverrouiller** toutes les zones en tournant **deux fois** la clé, puis les **verrouiller** à nouveau.

Sécurité enfants

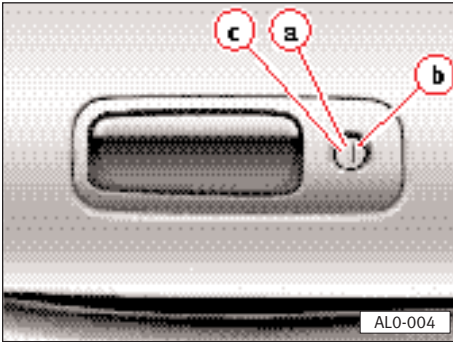
Les portes arrière sont munies en plus d'une sécurité enfants actionnée au moyen d'un levier placé dans les portes. Lorsque vous basculez le levier vers le haut (p. ex. à l'aide de la clé du véhicule – voir figure), la sécurité enfants est enclenchée. Le levier intérieur d'ouverture de porte est bloqué. La porte ne peut être ouverte que de l'extérieur, à condition qu'elle n'ait pas été verrouillée de l'intérieur avec le levier d'ouverture de porte (voir chapitre "Portes, fermeture centralisée").

Ouverture individuelle des portes*

La fermeture centralisée a été conçue pour permettre, le cas échéant, uniquement l'ouverture de la porte du conducteur, de la porte du passager avant ou du hayon sans déverrouiller les autres serrures.

Pour plus d'informations et pour l'activation de cette possibilité, les Services Techniques seront ravis de vous aider.

Hayon



- Lorsque vous tournez la clé en position **a**, la fermeture centralisée **déverrouille** le hayon et toutes les portes du véhicule. Il ne vous reste plus qu'à ouvrir le hayon en tirant la poignée extérieure.

Sur les véhicules équipés de lève-glaces électriques, le maintien de la clé en position **a** provoque l'ouverture de toutes les glaces* (sauf les glaces pivotantes électriques à l'arrière).

- Lorsque vous tournez la clé en position **b**, le verrouillage central **verrouille** le hayon et toutes les portes.

Sur les véhicules équipés de lève-glaces électriques et de glaces pivotantes électriques ou d'un toit coulissant électrique, les glaces ou le toit coulissant restés ouverts peuvent être fermés automatiquement. A cet effet, il vous suffit de maintenir la clé en position **b** jusqu'à ce que toutes les glaces et le toit coulissant soient entièrement fermés.

- En cas de défaillance de la fermeture centralisée, vous pouvez déverrouiller manuellement le hayon en tournant la clé sur la position **b**.

Remarque

Pour éviter les vols, il n'est pas possible d'ouvrir le hayon lorsque le contact d'allumage est mis (p. ex. à l'arrêt aux feux de circulation). Cette fonction est encore maintenue pendant environ 30 secondes après coupure du contact tant qu'aucune porte n'est ouverte.

Ouverture confort à l'arrière*

En vue d'augmenter le confort, il est possible d'ouvrir le hayon jusqu'à 30 secondes **après la fermeture** de la dernière porte, le contact étant mis.

Attention !

- **Après fermeture du capot du coffre/hayon, vérifiez toujours en tentant de le soulever que la fermeture est bien enclenchée, sinon, le capot du coffre/hayon risque de s'ouvrir soudainement pendant la marche, même si la serrure a été fermée à clé.**

- **Ne roulez jamais avec le capot du coffre/hayon entrouvert ou même ouvert, des gaz d'échappement risquent de pénétrer dans l'habitacle.**

Danger d'intoxication !

Système d'alarme antivol*

L'alarme antivol est destinée à réduire les tentatives d'effraction et de vol du véhicule. Une intrusion dans le véhicule déclenche des signaux d'avertissement sonores* et visuels.

Le système d'alarme antivol, **y compris la surveillance de l'habitacle***, sont activés automatiquement au verrouillage de la porte du conducteur, celle du passager ou du hayon. Il suffit pour cela de tourner la clé **une fois** dans le sens de fermeture. Le système s'active alors immédiatement et tous les témoins se mettront à clignoter pour vous l'indiquer.

Si vous tournez la clé deux fois dans le sens de la fermeture, le véhicule sera verrouillé mais l'alarme, antivol/surveillance de l'habitacle*, seront désactivés.

L'alarme se déclenche lorsque, le véhicule étant fermé :

- une porte
- le capot moteur
- le hayon

Sont ouverts anormalement ou lorsque

- l'allumage est connecté
- le système de surveillance* détecte un mouvement à l'intérieur du véhicule.

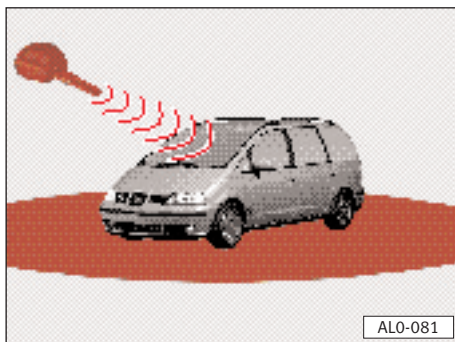
Dans ce cas, des signaux sonores et lumineux seront émis pendant environ 30 secondes.

Désactiver l'alarme

Pour désactiver l'alarme, déverrouillez les portes du véhicule.

Remarque

● Si après l'arrêt des signaux d'alarme quelqu'un tentait de pénétrer dans une autre zone de sécurité (par exemple : en ouvrant le hayon après avoir ouvert une porte), les signaux d'alarme se déclenchent de nouveau.



● Le système d'alarme peut être activé et désactivé au moyen de la commande à distance par radiofréquence*. Pour de plus amples informations à ce sujet, consultez le chapitre "Commande à distance par radiofréquence".

Activation de la surveillance de l'habitacle*

La surveillance de l'habitacle est activée simultanément lorsque vous activez le système d'alarme antivol.

En cas de mouvement à l'intérieur de l'habitacle, si la surveillance de l'habitacle est activée, le système d'alarme antivol se déclenche.

Tenez compte des mises en garde de la page 2.36.

Capteurs

Les capteurs servant à la surveillance de l'habitacle sont situés en haut des montants, entre les portes avant et arrière.

Afin de ne pas gêner le bon fonctionnement de la surveillance de l'habitacle, il ne faudra pas couvrir les capteurs.

Remarques

Passés 14 jours, le témoin lumineux s'éteindra pour éviter de décharger la batterie dans le cas où le véhicule resterait garé longtemps. Le système d'alarme reste activé.

Coupure de l'alarme

Pour arrêter l'alarme, il suffit de tourner la clé dans le sens de l'ouverture ou d'appuyer sur la touche "ouvrir 1" de la commande à distance.

Remarque

- Si l'alarme s'est déclenché, pour que le conducteur le sache, le voyant situé sur la porte du conducteur le lui signalera en clignotant différemment que lorsque l'alarme est simplement activée.

Senseur volumétrique

Il s'agit d'une fonction de surveillance intégrée au système d'alarme antivol qui détecte, grâce à des ultrasons, toute intrusion dans le véhicule (par ex. par les vitres). Le dispositif est équipé de deux capteurs : émetteur et récepteur.


Mise en fonctionnement

Le senseur volumétrique est automatiquement activé lorsque le dispositif de l'alarme antivol est mis en fonctionnement, c'est à dire soit en fermant le véhicule manuellement à l'aide de la clé, soit à l'aide de la commande à distance.

Désactivation

Le senseur volumétrique se désactive à l'ouverture du véhicule, soit mécaniquement en actionnant la clé dans la serrure, soit grâce à la commande à distance par radiofréquence.

Remarque

- Si un nouveau verrouillage a lieu (voir chapitre "Fermeture centralisée") et que l'alarme était activée sans le senseur volumétrique, ce nouveau verrouillage entraîne l'activation de l'alarme avec toutes ses fonctions sauf le senseur volumétrique. Il se réactivera lors de la prochaine activation de l'alarme.
- Si l'alarme s'est déclenchée à cause senseur, le témoin de la porte du conducteur vous le signale en clignotant. Ce clignotement sera différent de celui de l'activation de l'alarme. De plus, le voyant de la touche de commande  clignotera pendant une minute après avoir mis le contact.
- Après le troisième déclenchement de l'alarme dû au senseur volumétrique, l'alarme ne se déclenchera plus.
- Les autres capteurs (ouverture de porte, du hayon...) restent susceptibles de déclencher l'alarme.

Commande à distance par radiofréquence*

Grâce à la commande à distance vous pouvez réaliser les actions suivantes sans utiliser la clé mécaniquement :

- Ouverture et fermeture générale du véhicule (fermeture centralisée)
- Connexion et déconnexion de l'alarme antivol* et du système de sécurité de la fermeture du véhicule.
- Ouverture individuelle* uniquement sur la porte du conducteur.
- Connexion et déconnexion de l'éclairage intérieur (voyez au chapitre "Portes, fermeture centralisée").

Le porte-clés de la clé du véhicule est équipé de l'émetteur d'ondes de radio à piles. Le récepteur est installé à l'intérieur de l'habitacle.



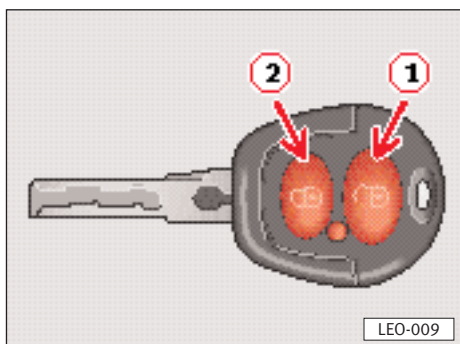
Le schéma décrit la **zone d'effectivité** (zones rouges) de la commande à distance. La portée maximale dépend des circonstances.

L'usure des piles diminue aussi la portée de la commande à distance.

Remarque

Vous trouverez dans les Services Techniques des doubles de clés non codées pour la commande à distance. Cependant, la deuxième clé doit être synchronisée dans un Service Officiel SEAT, étant donné que le code destiné à l'immobiliseur doit aussi être introduit dans le pommeau de la clé.

Il est possible d'utiliser un maximum de quatre clés à l'aide de la commande à distance par radiofréquence.



Ouverture et fermeture du véhicule

Pour ouvrir le véhicule, diriger la clé dans son champ d'action, vers le véhicule et appuyer brièvement sur la touche permettant l'ouverture (flèche **1**). Pour fermer le véhicule, appuyer brièvement sur la touche de fermeture (flèche **2**).

Si vous appuyez deux fois sur la touche de fermeture (flèche **2**), le système de sécurité de la fermeture et l'alarme antivol* seront désactivés, les clignotants se mettront à clignoter brièvement en signe de confirmation.

Remarque

Tant que vous appuyez sur la touche d'ouverture ou de fermeture, un témoin clignote dans la clé. Si ce témoin ne clignote pas, il se peut que la pile logée dans la clé soit déchargée. Dans ce cas un Service Technique devra contrôler ou remplacer la pile.

Lorsque le dispositif de sécurité de la fermeture et l'alarme antivol* sont en service, procédez de la manière suivante:

Si le véhicule est ouvert à l'aide de la touche d'ouverture de la commande par radiofréquence*, toutes les fermetures seront automatiquement bloquées si aucune des portes, le capot/hayon n'ont été ouverts durant 30 secondes. Cependant, le système de sécurité de la fermeture et le système de l'alarme antivol* seront alors désactivés pendant 30 secondes. Cette fonction empêche **l'ouverture involontaire du véhicule** dans le rayon d'action de la commande à distance par radiofréquence*.

Maintenez la clé dans la serrure de la porte du conducteur, du passager ou du hayon, en position d'ouverture lorsque vous ouvrez le véhicule. Toutes les vitres s'ouvrent automatiquement, sauf les vitres latérales électriques.

Lorsque la clé est maintenue en position de fermeture, les vitres et le toit ouvrant se ferment automatiquement.

Attention !

Afin de ne blesser personne lors du processus de fermeture des glaces ou du toit coulissant/pivotant, la personne actionnant la touche émettrice doit toujours observer la fermeture des glaces ou du toit coulissant/pivotant.

Quand vous fermez les glaces ou le toit ouvrant, l'inattention ou le manque de visibilité peuvent être à l'origine de blessures.

Ouverture individuelle des portes

Ouvrir à l'aide de l'ouverture individuelle activée.

Pour **ouvrir** le véhicule, diriger la clé dans la zone d'effectivité vers le véhicule et appuyez brièvement **une fois** sur la touche d'ouverture (flèche **1**):

Seule la porte du conducteur est débloquée. Le système de sécurité de fermeture et l'alarme antivol* sont immédiatement désactivés et tous les feux se mettent à clignoter brièvement en signe de confirmation.

- En appuyant **deux fois** sur la touche d'ouverture (flèche **1**) toutes les fermetures du véhicule sont débloquées.
- Le système de sécurité de fermeture et l'alarme antivol* sont désactivés.

Remarque

Toutes les autres fonctions d'ouverture individuelle des portes se trouvent au chapitre "Portes, fermeture centralisée".

Synchronisation

S'il n'est pas possible d'ouvrir le véhicule par actionnement de la touche émettrice, il se peut que les codes de la clé et de l'appareil de commande à l'intérieur du véhicule ne coïncident plus. Ce phénomène peut se produire lorsque la touche émettrice de la clé est souvent actionnée en dehors du périmètre d'action du dispositif.

La clé à radiocommande doit être à nouveau synchronisée. Le processus de synchronisation ne doit pas durer plus d'**une minute**.

Les étapes nécessaires à la programmation de la clé sont les suivantes:

- 1 – Introduisez la clé dans la serrure de la porte du conducteur et tournez-la trois fois vers l'avant (dans le sens d'ouverture). La clé doit être à chaque fois maintenue 0,5 seconde en position d'ouverture. Retirez la clé de la serrure de porte. Le témoin placé dans le revêtement de la porte du conducteur s'allume pour signaler le contrôle de ce processus.
- 2 – Appuyer sur la touche de fermeture (flèche **2**) et maintenir la pression.
- 3 – Appuyez trois fois sur la touche d'ouverture (flèche **1**). Lâchez la touche de fermeture. La clé est à nouveau codée. En signe de contrôle du dispositif, le témoin dans le revêtement de porte du conducteur clignote et le témoin se trouvant sur la clé clignote 5 fois.

Si vous utilisez d'autres clés à radiocommande à infrarouge, ces clés doivent aussi être synchronisées. A cet effet, il faut effectuer les étapes 2 à 3 du processus de synchronisation. Ce processus ne doit pas durer plus de 15 secondes par clé et doit être réalisé immédiatement après la synchronisation de la clé précédente.

Remarque

- La clé de la commande à distance ne peut être synchronisée lorsque les vitres ont été fermées à l'aide du lève-glace électrique.
- A chaque fois qu'une clé est synchronisée, toutes les données enregistrées sur cette clé antérieurement sont effacées, c'est à dire que pour pouvoir utiliser plusieurs clés pour le même véhicule, il sera nécessaire de synchroniser toutes les clés en réalisant la même opération.

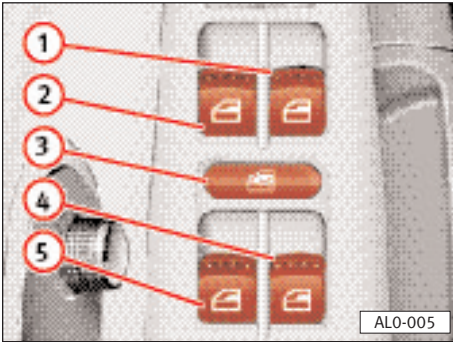
Autorisation d'utilisation

La commande à distance par radiofréquence est conforme à tous les critères d'agrément et son utilisation a été autorisée par l'organisme allemand correspondant (Federal Approvals Office For Telecommunications of The Federal Republic Of Germany).

Tous les composants sont marqués conformément à la législation en vigueur.

Cette autorisation est à l'origine de l'obtention des autorisations dans les autres pays.

Lève-glaces électriques*



Les commandes se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur (schéma).

- 1 – Porte du passager
- 2 – Porte du conducteur
- 3 – Commande de sécurité*
- 4 – Porte arrière droite*
- 5 – Porte arrière gauche*.

En outre, la porte du passager avant et les portes arrière comportent des commandes supplémentaires* pour chaque glace.

La commande de sécurité **3** dans la porte du conducteur permet de mettre les lève-glaces arrière hors fonction.

- Commande de sécurité **non enclenchée**¹⁾:
les commandes des portes arrière sont opérationnelles.
- Commande de sécurité **enclenchée**¹⁾:
les commandes des portes arrière sont de nouveau hors fonction.

Les lève-glaces électriques avec fonction de fermeture automatique* sont équipés d'un limiteur de force.

La fermeture des glaces est automatiquement interrompue si des obstacles bloquent la course de fermeture. **Cette fonction du limiteur de force ne fonctionne pas lorsque les vitres sont fermées de l'extérieur à l'aide de la clé de contact.**

¹⁾ Cette fonction peut être inversée selon la version du modèle.

Attention !

- Si vous quittez le véhicule, même pour un instant, retirez toujours la clé du contact. Veillez à ce que des enfants ne restent jamais sans surveillance à bord du véhicule.

Cependant, les lève-glaces ne sont hors fonction qu'une fois que la porte du conducteur ou du passager avant a été ouverte.

- Soyez prudent lors de la fermeture des glaces. L'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de blessures.

- Le conducteur devra informer les occupants du véhicule des risques d'une utilisation maladroite des vitres équipées de lève-glaces électriques.

- Si vous fermez à clé votre véhicule de l'extérieur, personne ne doit rester à bord étant donné qu'il n'est plus possible d'ouvrir les glaces en cas d'urgence.

- Prenez garde en fermant les vitres et le toit électrique* de l'extérieur!

- Lorsque la fermeture est réalisée de l'extérieur l'inattention ou le manque de visibilité peuvent être à l'origine de blessures surtout s'il s'agit d'enfants.

Fonctionnement des lève-glaces quand le contact d'allumage est mis

Ouverture

En appuyant sur le bord avant de la commande correspondante et en le maintenant un bref instant dans cette position, vous ouvrez la glace en entier (abaissement automatique).

Si vous appuyez à nouveau sur la commande, la glace s'immobilise immédiatement.

Fermeture des glaces avec la fonction de fermeture automatique* (uniquement sur la porte du conducteur).

En soulevant brièvement le bord avant de la commande correspondante (uniquement sur la porte du conducteur), la vitre se ferme complètement (remontée automatique)¹⁾.

Si vous appuyez à nouveau sur la commande, la glace s'immobilise immédiatement.

Pour ouvrir la glace, vous devez actionner la commande jusqu'à ce que la position désirée soit atteinte.

¹⁾ Cette fonction n'est disponible qu'à partir des commandes situées sur la porte du conducteur.

Mode de fonctionnement du limiteur de force*

- 1 – Si la fermeture de la glace de la porte du conducteur ou du passager avant est entravée par un coulissement difficile ou un obstacle, la glace s'ouvre immédiatement (limiteur de force).
- 2 – Dans les 5 secondes qui suivent la réouverture de la glace, vous devez actionner à nouveau et maintenir appuyée la commande de la glace en question. Si la glace ne peut toujours pas être fermée en raison d'un coulissement difficile ou d'un obstacle, elle s'immobilise.
- 3 – Dans les 5 secondes qui suivent l'immobilisation de la glace, il vous faudra actionner à nouveau et maintenir appuyée la commande de la glace en question pour que la vitre se ferme.

La glace se ferme alors sans intervention du limiteur de force.

Attention !

- **Soyez prudent lors de la fermeture des glaces, l'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de blessures.**
- **Le conducteur devra informer les occupants du véhicule des risques d'une utilisation maladroite des vitres équipées de lève-glaces électriques.**

Remarque

Si vous attendez plus de 5 secondes entre les différentes étapes, la glace se réouvre en entier quand vous actionnez de nouveau la commande.

Fermeture des glaces sans la fonction de fermeture automatique*

Soulevez le bord avant de la commande jusqu'à ce que la glace soit entièrement fermée.

Veillez tenir compte du fait que la glace se ferme sans l'intervention du limiteur de force.

Attention !

- **Soyez prudent lors de la fermeture des glaces, l'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de blessures.**
- **Le conducteur devra informer les occupants du véhicule des risques d'une utilisation maladroite des vitres équipées de lève-glaces électriques.**

Fonctionnement des lève-glaces quand le contact d'allumage est coupé

Après coupure du contact, les lève-glaces peuvent encore être actionnés pendant environ 10 minutes, tant que la porte du conducteur ou du passager avant n'est pas ouverte.

Sur les véhicules équipés du verrouillage central, les glaces peuvent aussi être ouvertes ou fermées de l'extérieur. A cet effet, il suffit de maintenir la clé en position d'ouverture ou de fermeture dans la serrure de la porte du conducteur ou du passager avant. Les fenêtres se ferment puis ensuite le toit ouvrant.

Ouverture

Appuyer sur le bord avant de la commande correspondante et maintenez-le un bref instant dans cette position.

Fermeture

Maintenir le bord de la commande correspondante en position relevée.

Remarque

Si la fermeture de la glace de la porte du conducteur ou du passager avant est entravée par un coulissement difficile ou un obstacle, la glace s'ouvre immédiatement (limiteur de force).

Dans ce cas, vous ne pouvez fermer la glace qu'une fois que vous avez mis le contact.

Remarques

Après le débranchement et le rebranchement de la batterie, le dispositif automatique de remontée et d'abaissement* de la porte du conducteur ou du passager avant est désactivé.

Pour rétablir ces fonctions après avoir rebranché la batterie, tenez compte de ce qui suit:

- **Verrouillez le véhicule** de l'extérieur par l'intermédiaire de la porte du conducteur ou du passager avant. Veuillez alors veiller à ce que toutes les portes et toutes les glaces soient entièrement fermées.

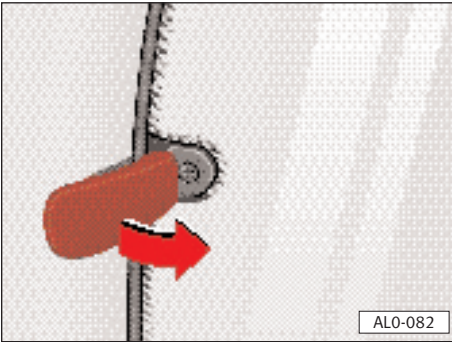
- **Verrouillez à nouveau le véhicule** par l'intermédiaire de la porte du conducteur ou du passager avant. Veuillez alors **maintenir la clé au moins 1 seconde en position de fermeture.**

La remontée automatique* de la glace du conducteur ou du passager avant est de nouveau activée.

Attention !

- **Soyez très prudent lors de la fermeture de l'extérieur des vitres et du toit électrique!**
- **Lorsque vous fermez de l'extérieur, l'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de contusions graves surtout s'il s'agit d'enfants.**
- **Si vous fermez votre véhicule, ne laissez jamais d'enfants seuls à l'intérieur, l'aide éventuelle provenant de l'extérieur en cas de danger s'avérant plus difficile.**

Glaces pivotantes*



ALO-082

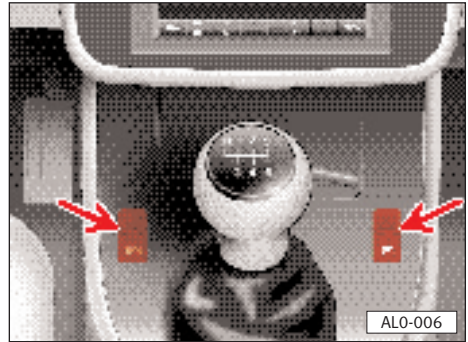
Glaces pivotantes à ouverture mécanique

Ouverture

Tirez le levier de verrouillage dans le sens de la flèche et poussez-le vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Fermeture

Tirez le levier de verrouillage d'abord en avant, puis vers l'intérieur, jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



ALO-006

Glaces pivotantes à ouverture électrique*

Les glaces pivotantes* à ouverture électrique fonctionnent uniquement lorsque le contact d'allumage est mis.

Ouverture

La glace s'ouvre lorsque vous appuyez sur le bord supérieur de la commande correspondante.

Fermeture

La glace se ferme lorsque vous appuyez sur le bord inférieur de la commande correspondante.

Attention !

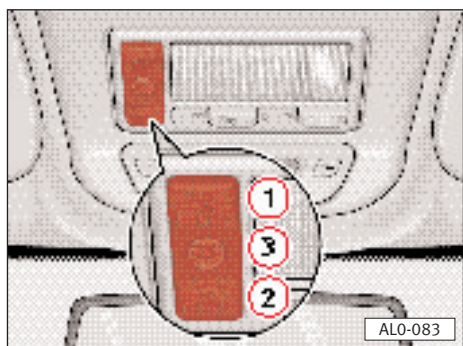
Soyez prudent lors de la fermeture des vitres, l'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de blessures.

Pour cette raison, retirez toujours la clé de contact lorsque vous quittez le véhicule.

Remarque

Sur les véhicules équipés du verrouillage central, les glaces peuvent aussi être fermées de l'extérieur. A cet effet, il suffit de maintenir la clé en position de fermeture dans la serrure de la porte du conducteur, de la porte du passager avant ou du hayon.

Toit coulissant/pivotant*



Pour ouvrir ou fermer le toit, actionnez la commande lorsque le contact d'allumage est mis.

Attention !

Soyez prudent lors de la fermeture du toit, l'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de blessures. Pour cette raison, retirez toujours la clé de contact lorsque vous quittez le véhicule.

Ouverture

Appuyez sur la zone **1** de la commande.

Fermeture

Appuyez sur la zone **2** de la commande.

Toit relevé à l'arrière

Appuyez sur la touche **3**.

Abaissement

Appuyez sur la zone **2** de la commande.

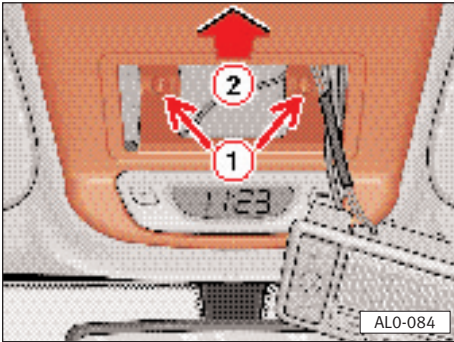
Remarques

- Si vous désirez relever le toit ouvert par coulissement, il faut appuyer sur la touche **3** jusqu'à ce que l'opération soit réalisée.

Si, à partir de la position relevée, le toit doit être ouvert directement, il faut appuyer sur la zone **1** de la commande pour pouvoir réaliser l'opération désirée.

- Lors de l'ouverture du toit en verre, l'écran coulissant de protection contre le rayonnement intensif du soleil est automatiquement ouvert simultanément. Le toit étant fermé, l'écran peut être refermé manuellement à la convenance de chacun.

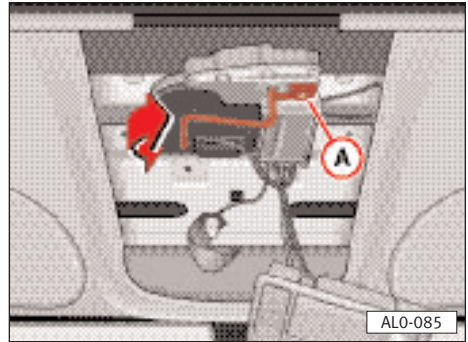
- Le verrouillage central permet également de fermer le toit coulissant/pivotant: au moment du verrouillage du véhicule, maintenez la clé en position de fermeture dans la serrure de la porte.



Fermeture d'urgence

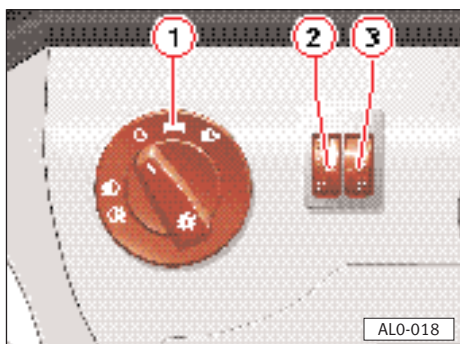
Lorsque le dispositif est défectueux, le toit peut également être fermé manuellement.

- Retirez le plafonnier; à cet effet, introduisez la lame plate du tournevis du côté droit, entre le plafonnier et le cache, et tournez le tournevis.
- Inversez la lame du tournevis et dévissez les deux vis à empreinte cruciforme (flèches **1**).
- Poussez le cache dans le sens de la flèche **2** et retirez-le.






- Tournez le capuchon de protection **A** de l'ouverture de la manivelle dans le sens de la flèche.
- Dégagez la manivelle de son support, placez-la dans l'ouverture et fermez le toit coulissant.
- Remontez la manivelle dans son support et remplacez le capuchon de protection **A** sur l'ouverture de la manivelle.
- Remontez le cache et le plafonnier.

Commandes



1 – Commandes de l'éclairage

-  – Éteint
-  – Feux de position¹⁾
-  – Feux de croisement ou feux de route

Les feux ne s'allument que lorsque le contact est mis. Pendant le démarrage et après la coupure du contact, ils passent automatiquement sur feux de position.

Pour les feux de croisement, de route et les appels de phares, voyez le chapitre "Levier des clignotants et feux de croisement".

Remarque

Si vous oubliez d'éteindre les feux après avoir retiré la clé du contact, un signal sonore* retentit tant que la porte du conducteur reste ouverte.

Phares antibrouillard*

La commande d'éclairage étant réglée sur les feux de position, de croisement ou de route, tirez-la jusqu'au premier cran.

¹⁾ Si les véhicules destinés à certains pays d'exportation, les feux de position sont commutés lorsque le contact d'allumage est mis, les feux de croisement s'allument en plus avec une luminosité réduite.

Feu arrière antibrouillard

Véhicules sans phares antibrouillard

Tournez la commande d'éclairage en position feux de croisement/de route et tirez-la jusqu'en butée.

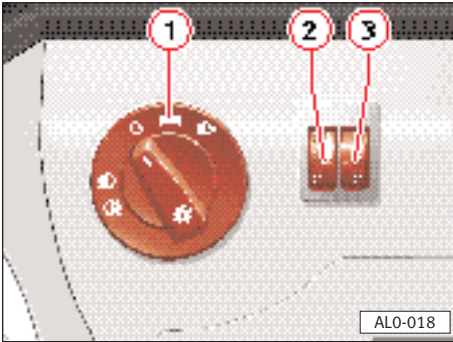
Véhicules avec phares antibrouillard

Tirez la commande d'éclairage jusqu'au deuxième cran en position feux de position ou feux de croisement/de route.

Remarques

- Lorsque le feu arrière antibrouillard est allumé, un témoin s'allume sur le bloc-cadrans.
- En raison de l'important éblouissement qu'il provoque, le feu arrière antibrouillard ne doit être utilisé qu'en cas de faible visibilité (par ex. moins de 50 m dans certains pays de la CEE).

L'équipement électrique du dispositif d'attelage* monté en usine est conçu pour que le feu arrière antibrouillard du véhicule tracteur soit automatiquement éteint en cas de traction d'une remorque disposant de feu arrière antibrouillard.



2 – Eclairage du bloc-cadran

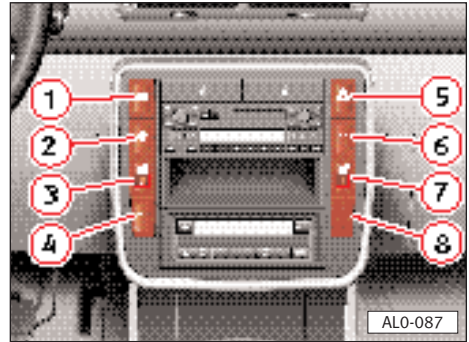
Lorsque l'éclairage est commuté, il est possible de régler progressivement l'intensité de l'éclairage des cadrans en tournant la molette placée à côté de la commande de l'éclairage.

3 – Réglage de la portée des phares*

Avec le réglage électrique de la portée des phares, on peut adapter progressivement le faisceau des phares à l'état de chargement du véhicule. On évite ainsi que les véhicules venant en sens inverse ne soient plus éblouis que d'habitude. En même temps, la position correcte des phares permet au conducteur d'avoir une visibilité optimale.

Les phares ne peuvent être réglés que lorsque les feux de croisement sont allumés.

Pour abaisser le faisceau lumineux, tournez la molette vers le bas à partir de sa position initiale (-).



1 – Dégivrage de glace arrière

Le dégivrage ne fonctionne que lorsque le contact d'allumage est mis.

Pour les véhicules **non équipés du dégivrage de pare-brise***, cette commande permet d'enclencher et de couper le dégivrage. Un témoin s'allume dans la commande quand le dégivrage est commuté.


Sur les véhicules avec rétroviseurs extérieurs réglables électriquement, la surface du miroir est dégivrée aussi longtemps que le dégivrage de glace arrière est mis en circuit.

Sur les véhicules **équipés du dégivrage de pare-brise**, le dégivrage de glace arrière est enclenché au moyen d'une touche.

Le dégivrage est coupé automatiquement environ 20 minutes après sa mise en circuit. Vous pouvez couper le dégivrage plus tôt en appuyant à nouveau brièvement sur la touche.

Si vous avez encore besoin du dégivrage, appuyez à nouveau sur la commande. Le dégivrage est alors de nouveau coupé automatiquement après environ 20 minutes.

Sur les véhicules avec rétroviseurs extérieurs réglables électriquement, la surface du miroir est dégivrée aussi longtemps que le dégivrage de glace arrière est mis en circuit.

 **Dès que la glace arrière est dégivrée, vous devriez mettre hors circuit le dispositif de dégivrage. Une moindre consommation de courant se répercute positivement sur la consommation de carburant. Voir le chapitre "Conduite économique et écologique".**

2 – Dégivrage de pare-brise*/ dégivrage de glace arrière

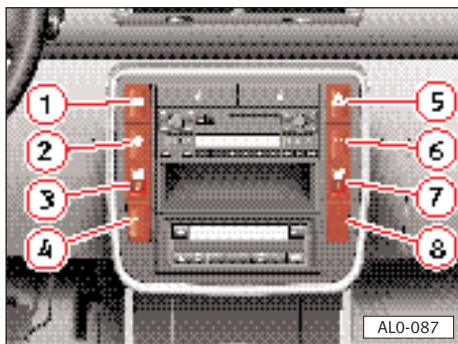
Le dégivrage fonctionne seulement lorsque le moteur tourne. Quand le dégivrage est commuté, un témoin s'allume dans la commande.

Le dégivrage est coupé automatiquement environ 4 minutes après sa mise en circuit. Vous pouvez couper le dégivrage plus tôt en appuyant à nouveau brièvement sur la commande.

Si vous avez encore besoin du dégivrage, appuyez à nouveau sur la commande. Le dégivrage est alors à nouveau coupé automatiquement après environ 4 minutes.

Remarque

Pour des raisons techniques inhérentes aux circuits électriques, la soufflante de chauffage du compartiment passagers est arrêtée quand le dégivrage de pare-brise est commuté.



3/7 – Molette de chauffage des sièges*

Les surfaces du coussin et du dossier des sièges avant peuvent être chauffées électriquement lorsque le contact est mis.

Le chauffage peut être branché avec la molette correspondante et réglé à volonté.

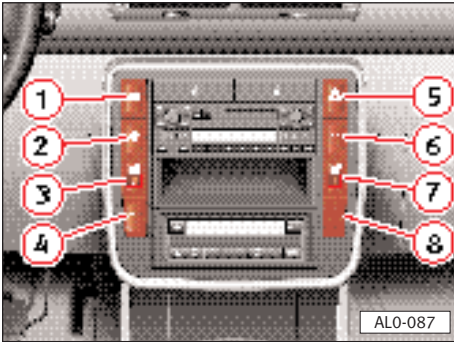
Pour couper le dispositif, il faut mettre la molette en position de base (O).

4 – Réglage de la fonction antidérapage des roues motrice (TCS)*. Programme électronique de stabilité (ESP)*

Les fonctions TCS ou ESP sont connectées automatiquement en démarrant le moteur. Il est possible de les connecter ou de les déconnecter en appuyant brièvement sur la touche correspondante, si nécessaire.

Si ces fonctions sont connectées, le témoin lumineux correspondant s'allume. Voyez le chapitre "Témoins lumineux".

Pour plus de renseignements à ce sujet, consultez les pages 3.11, 3.12 et 3.13.



5 – Feux de détresse



Le signal de détresse fonctionne même lorsque le contact d'allumage est coupé.

Commutez le signal de détresse par exemple quand:

- votre véhicule tombe en panne en raison d'un défaut technique.
- vous vous trouvez dans un cas d'urgence ou
- un embouteillage se forme devant vous.

Lorsque le signal de détresse est commuté, les quatre feux clignotants du véhicule clignotent simultanément. Les témoins de clignotants et le témoin intégré dans la commande clignotent aussi en même temps.

Veuillez respecter le code de la route.

6 – Contrôle de distance de stationnement (PDC)* PDC

Ce système permet d'éviter les coups légers qui peuvent se produire lors du stationnement entre deux véhicules, spécialement en ville.

Si vous appuyez sur la touche correspondant à la fonction PDC se trouvant sur la console centrale, les senseurs installés sur le pare-chocs du véhicule signalent à l'aide d'un sifflement et d'un témoin lumineux, de la proximité d'un obstacle. Ce signal se produit lorsque la distance entre le véhicule et l'obstacle atteint environ 20 cm.

8 – Libre, destiné à un commutateur supplémentaire



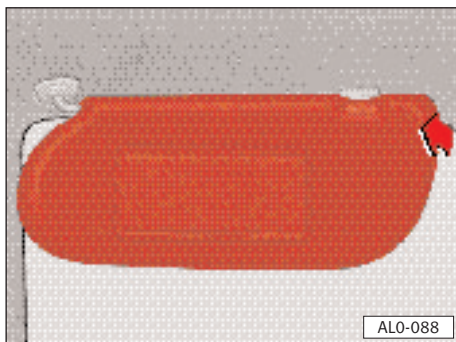
Chauffage de l'habitacle*



Le chauffage fonctionne seulement si le contact d'allumage est mis. Quand le chauffage est commuté, un témoin s'allume* dans la commande.

Pour de plus amples détails, voyez au chapitre "Air conditionné/chauffage".

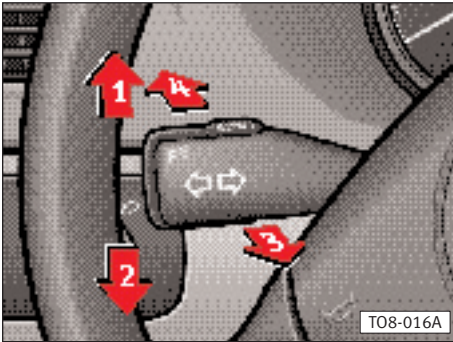
Pare-soleil



Les pare-soleil peuvent être extraits de leurs supports latéraux et rabattus vers les portes.

Dans le cas d'un miroir de courtoisie avec éclairage*, l'éclairage du miroir est branché automatiquement en actionnant le volet coulissant.

Levier des clignotants et feux de croisement



Les clignotants ne fonctionnent que lorsque le contact est mis.

Clignotant droit – levier en haut (1)

Clignotant gauche – levier en bas (2)

Le témoin clignote en même temps que les clignotants – voyez le chapitre “Témoins lumineux”.

Les clignotants s’arrêtent automatiquement après un virage, lorsque le volant revient à sa position d’origine.

Changement de voie de circulation

Soulevez (1) ou abaissez (2) le levier seulement jusqu’au point dur et maintenez-le – le témoin doit clignoter en même temps.

Appel de phares

Tirez le levier vers le volant (3) – le témoin des feux de route s’allume.

Inverseur-code

Les feux de croisement ou de route étant allumés, poussez le levier en avant (4). Le témoin des feux de route s’allume lorsque les feux de route sont connectés.

Feux de stationnement*

Les feux de stationnement ne s’allument que lorsque le contact est coupé.

Feux de stationnement droits – levier en haut (1)

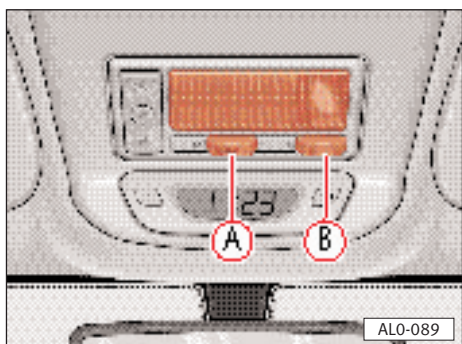
Feux de stationnement gauches – levier en bas (2)

Après retrait de la clé de contact, un signal sonore*retentit tant que la porte du conducteur reste ouverte.

Remarque

Tenez compte des prescriptions légales lors de l’utilisation des commandes de signalisation et d’éclairage décrites.

Éclairage intérieur



Plafonnier avant (A)

Véhicules avec toit ouvrant:

- Commande enfoncée à gauche – éclairage continu
- Commande en position médiane – contacteurs de portes
- Commande enfoncée à droite – éclairage coupé

Les plafonniers avec coupure à retardement* restent allumés encore 12 secondes environ après la fermeture des portes – mais ils s'éteignent immédiatement lorsque le contact d'allumage est mis.

Véhicules sans toit ouvrant:

- Commande enfoncée à gauche – éclairage continu
- Commande en position médiane – éclairage coupé
- Commande enfoncée à droite – contacteurs de portes

Les plafonniers avec coupure à retardement* restent allumés encore 12 secondes environ après la fermeture des portes – mais ils s'éteignent immédiatement lorsque le contact d'allumage est mis.

Lampe de lecture avant* (B)

Véhicules avec toit ouvrant:

- Commande enfoncée à gauche – éclairage commuté
- Commande enfoncée à droite – éclairage coupé

Véhicules sans toit ouvrant:

- Commande enfoncée à droite – éclairage commuté
- Commande enfoncée à gauche – éclairage coupé

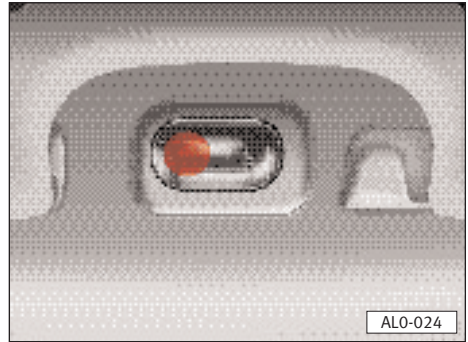
Eclairage intérieur de l'habitacle

- Commande enfoncée à gauche – éclairage continu
- Commande en position médiane – éclairage coupé
- Commande enfoncée à droite – contacteurs de portes

Les plafonniers avec coupure à retardement* restent allumés encore 12 secondes environ après la fermeture des portes – mais ils s'éteignent immédiatement lorsque le contact d'allumage est mis.

Éclairage du coffre

L'éclairage s'allume lorsque le capot de coffre/le hayon est ouvert (même lorsque l'éclairage et le contact d'allumage sont coupés). C'est pourquoi il faut veiller à ce que le capot de coffre/le hayon soit constamment fermé, même lorsque le véhicule est stationné.



Éclairage se trouvant près des poignées du toit

Appuyer sur l'arrière du cache de l'éclairage pour allumer.

Appuyer sur la partie avant du cache pour éteindre.

Essuie-glaces et lave-glaces

Attention !

Des balais d'essuie-glace en excellent état sont indispensables pour assurer une bonne visibilité – voyez le chapitre “Balais essuie-glaces”.

L'essuie-glace et le lave-glace ne fonctionnent que lorsque le contact d'allumage est mis.

En cas de gel, vérifiez avant la première mise en marche des essuie-glace si les raclettes ne sont pas collées.

Le dégivrage des gicleurs de lave-glace* se règle automatiquement à la puissance calorifique nécessaire, en fonction de la température extérieure, lorsque le contact d'allumage est mis.

Remarques

- Appoint de liquide de lave-glace. Voir chapitre “Lave-glaces”.
- Remplacement des balais d'essuie-glace. Voyez au chapitre “Balais essuie-glaces”.

Pare-brise

● Arrêt de l'essuie-glace

Lever au cran 0.

● Balayage intermittent

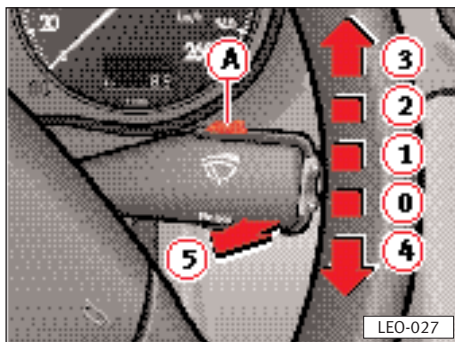
Lever au cran 1.

La commande **A** sert à modifier les intervalles de l'essuie-glace par intermitances, avec la possibilité de choisir parmi 4 niveaux.

Commande vers la droite – intervalles brefs.

Commande vers la gauche – intervalles longs.

Les intervalles de chaque niveau sont réglés en fonction de la vitesse de balayage.



● Balayage lent

Lever au cran 2.

● Balayage rapide

Lever au cran 3.

● Balayage bref

Lever au cran 4.

● Essuie/lave-glace automatique

Pour son fonctionnement, tirez du levier vers le volant sur la position 5.

En relâchant le levier:

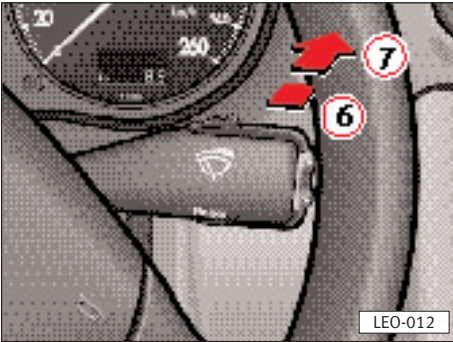
L'eau s'arrête de sortir, mais les balais fonctionnent encore pendant 4 secondes.

Détecteur de pluie*

Sur un véhicule équipé de détecteur de pluie lorsque la fonction de balayage intermittent est mise en service, le détecteur se charge de régler automatiquement la durée des intervalles de balayage en fonction de la quantité de pluie tombée.

La commande **A** du levier du lave-glaces permet de régler individuellement la sensibilité du détecteur de pluie.

Il est nécessaire de connecter de nouveau le détecteur de pluie lorsque l'allumage a été déconnecté. Il suffit à cet effet de mettre la fonction de balayage intermittent de l'essuie-glaces hors service et de la remettre ensuite en service.



Lave-phares*

Les verres des phares sont lavés lorsque les feux de position ou de route sont connectés et que le lave glace est en fonctionnement.

Il est recommandé de nettoyer la saleté déposée sur les phares (restes d'insectes, etc.) à intervalles réguliers par exemple lors du ravitaillement.

Lunette arrière

● Essuie-glace arrière intermittent

Connecter:

Poussez le levier jusqu'à la position **6**.

Le balai essuie-glaces réalise un balayage environ toutes les 6 secondes.

Déconnecter:

Déplacer le levier jusqu'à la hauteur du volant. Si l'essuie lunette est déconnecté pendant le balayage, l'essuie lunette continue à fonctionner jusqu'à la fin de son parcours.

● Essuie/lave-glace arrière automatique

Connecter:

Poussez le levier jusqu'à la position **7**:

L'essuie/lave lunette continue à fonctionner à intervalles. Pour déconnecter complètement ce dispositif, il est nécessaire de déplacer le levier vers le volant.

Balais essuie-glace

Attention !

- Des balais essuie-glaces en excellent état sont indispensables pour assurer une bonne visibilité.
- Pour éviter la formation de traînées, vous devriez nettoyer régulièrement les balais essuie-glace avec un nettoyant pour vitres. En cas de fort encrassement, par exemple des insectes collés, le nettoyage des balais peut être réalisé avec une éponge ou un chiffon.
- Pour des raisons de sécurité, les balais d'essuie-glace doivent être remplacés une ou deux fois par an. Les balais sont disponibles dans les Services Techniques.

En cas de gel, vérifiez avant la première mise en marche des essuie-glace si les raclettes ne sont pas collées.

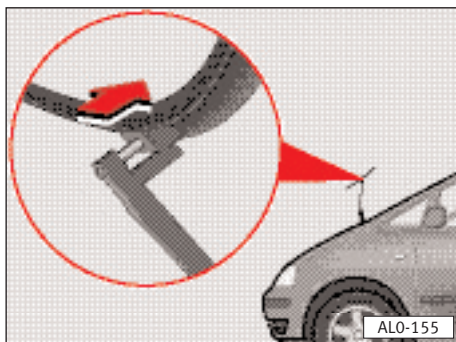
Le broutement des balais d'essuie-glace peut être dû aux facteurs suivants:

- Des résidus de cire peuvent se fixer sur le pare-brise en cas de lavage du véhicule dans une installation automatique.

Il est possible de supprimer ce broutement en utilisant un produit de lavage capable de dissoudre la cire.

- Un endommagement des balais peut également entraîner un broutement. Remplacez les balais d'essuie-glace.
- L'angle d'attaque des bras d'essuie-glace est mal réglé.

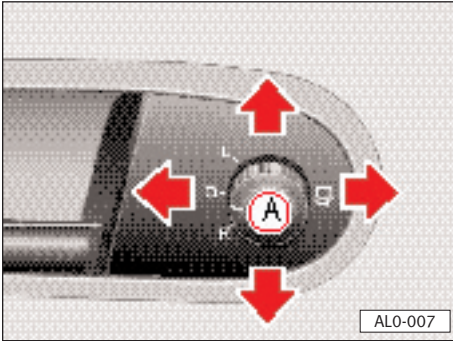
Faites vérifier et rectifier l'angle d'attaque des bras d'essuie-glace dans un Service Technique.



Remplacement des balais d'essuie-glace

Soulever le bras de l'essuie-glace et tourner le balai à angle droit par rapport au bras et ensuite retirer dans le sens de la flèche et remplacer.

Rétroviseurs



Réglage des rétroviseurs

Les rétroviseurs devraient être réglés avant de prendre la route afin de garantir à tout instant la visibilité vers l'arrière.

Rétroviseur intérieur jour et nuit

Lors du réglage de base du rétroviseur, il faut que le levier placé sur l'arête inférieure du rétroviseur soit orienté vers l'arrière.

Pour passer à la position "nuit", basculez le levier vers l'avant.

Les rétroviseurs extérieurs à commande manuelle de l'intérieur se règlent par pivotement du bouton placé dans les revêtements de porte.

Rétroviseur automatique anti-éblouissement*

Réglez le rétroviseur intérieur manuellement.

Si l'allumage est connecté, le rétroviseur intérieur obscurcit automatiquement en fonction du degré de lumière indiquée à l'arrière (par ex. la lumière d'un phare).

Dès que la marche arrière est enclenchée ou que le levier sélecteur est placé sur la position **R**, le rétroviseur revient sur sa position originale (et retrouve sa couleur).

Les rétroviseurs extérieurs à commande électrique*

Les rétroviseurs extérieurs réglables électriquement peuvent uniquement être réglés lorsque l'allumage est connecté et à l'aide de la commande **A**.

La superficie du miroir s'inclinera vers: le haut, le bas, la gauche, la droite, selon la position recherchée.

A l'aide de la commande (**A**), il est possible de sélectionner le rétroviseur extérieur du conducteur ou du passager.

O – Position Neutre

L – Rétroviseur du conducteur

R – Rétroviseur du passager

Lorsque l'on règle le rétroviseur **gauche**, le rétroviseur droit bouge en même temps, en général, il ne sera pas nécessaire de régler séparément le rétroviseur extérieur de droite. Si vous désiriez procéder à ce réglage, actionnez-le, il sera possible de le régler séparément.

Si le réglage électrique des rétroviseurs ne fonctionnait plus, ceux-ci pourront être réglés manuellement en faisant appui sur leur bords.

Réglage des rétroviseurs extérieurs

Rétroviseur anti-éblouissement automatique*

Si l'allumage est connecté, les rétroviseurs extérieurs s'assombrissent automatiquement en fonction de la lumière venant de l'arrière (par exemple des phares).

Lorsque vous engagez la première vitesse ou que vous placez le levier de vitesses en position **R**, les rétroviseurs reviennent à leur position originale (ils ne sont plus sombres).

Remarque sur l'utilisation de rétroviseurs extérieurs convexes ou sphériques*

Des rétroviseurs extérieurs **convexes** (bombés vers l'extérieur) augmentent le champ visuel, mais font apparaître les objets plus petits qu'en réalité. **C'est pourquoi ces rétroviseurs ne sont appropriés que de façon limitée pour évaluer votre distance par rapport aux véhicules suiveurs.**

Les rétroviseurs extérieurs **asphériques** ont un miroir à la courbure inégale. Ces rétroviseurs grand angle élargissent encore plus fortement le champ visuel que les rétroviseurs convexes. **Ils ne sont eux aussi appropriés que de façon limitée pour évaluer votre distance par rapport aux véhicules suiveurs.**

Dégivrage des rétroviseurs*

Les rétroviseurs extérieurs à réglage électrique sont dégivrés aussi longtemps que le dégivrage de glace arrière est commandé. Le contact d'allumage doit alors être mis.

Rabattement des rétroviseurs extérieurs

Les rétroviseurs extérieurs du véhicule peuvent être rabattus contre la carrosserie.

A cet effet, tirez le boîtier du rétroviseur en direction du véhicule.

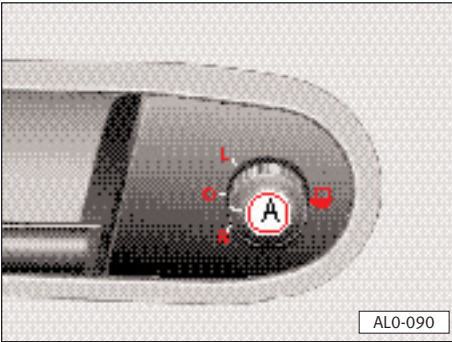
Remarque

- Avant de passer dans une installation de lavage automatique, il faudrait rabattre les rétroviseurs extérieurs pour éviter les endommagements.

Remise en place des rétroviseurs extérieurs

Attention !

Lorsque vous rabattez le rétroviseur pour le remettre en place, veillez à ne pas passer les doigts entre le rétroviseur et le pied du rétroviseur – vous risquez de vous pincer très fort.




Rétroviseurs avec fonction de rabattement électrique*

La commande **A** permet de sélectionner le rétroviseur extérieur du conducteur ou du passager, ou la fonction de rabattement, ainsi que le réglage des miroirs (voir schéma).


O – Position neutre


L – Rétroviseur du conducteur

R – Rétroviseur du passager

 – Rabattement des rétroviseurs extérieurs

La position de rabattement est conseillée lors de stationnements ou d'arrêts dans des endroits très étroits.

Pour **rabattre les rétroviseurs extérieurs**, en partant des positions **L**, **R** ou **N**, sélectionner la position  successivement à l'aide de la touche **A**.

Pour **déplier les miroirs extérieurs (position d'utilisation)** en partant de la position , sélectionner successivement les positions **L**, **R** ou **N**.

Remarque

Si le boîtier du rétroviseur a été dérégulé sous l'effet d'une force extérieure (p. ex. s'il a heurté un obstacle pendant les manœuvres de stationnement), il faut rabattre les rétroviseurs **électriquement** jusqu'en butée. Les boîtiers de rétroviseurs ne doivent **en aucun cas** être remis en place à la main, ce qui entraverait la fonction de réglage des rétroviseurs.

Les rétroviseurs ne fonctionneront pas pendant environ 15 minutes, lorsqu'ils seront placés en position d'utilisation à partir de la position **A**.

Prenez garde de ne pas endommager les rétroviseurs lorsqu'ils sont mis en fonctionnement à partir de la position **A**.

Sièges avant

Le réglage correct du siège est important pour:

- atteindre avec sûreté et rapidité les éléments de commande
- une tenue du corps décontractée et peu fatigante
- **un effet protecteur maximal des ceintures de sécurité et du système de coussins gonflables.**

Attention !

● Pour cette raison, les sièges avant ne doivent pas être trop rapprochés du volant de direction ou du tableau de bord.

● Pendant la marche, les occupants doivent laisser les pieds au plancher et ils ne doivent en aucun cas les placer sur le tableau de bord ou sur les surfaces d'assise.

Réglez votre siège comme décrit aux pages suivantes.

Siège du conducteur

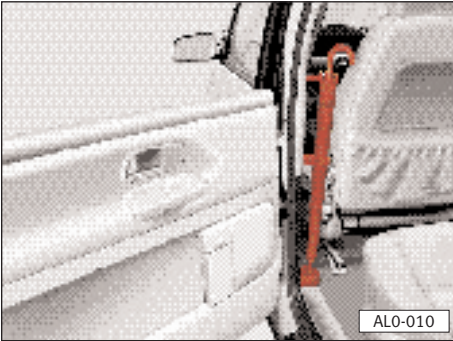
Nous vous conseillons de régler le siège du conducteur comme suit:

- Réglez le siège du conducteur en longueur de telle façon que les pédales puissent être enfoncées à fond avec les genoux légèrement pliés.
- Réglez l'inclinaison du dossier de telle manière que celui-ci s'applique entièrement sur votre dos et que vous puissiez atteindre le point le plus élevé du volant de direction en ayant les coudes légèrement pliés.

Attention !

Les objets ne doivent jamais se trouver sur le plancher, en cas de freinage brusque ou d'accident, ils risquent en effet de s'entraver dans les pédales.

Vous ne seriez alors plus en mesure de freiner, d'embrayer ou d'accélérer.



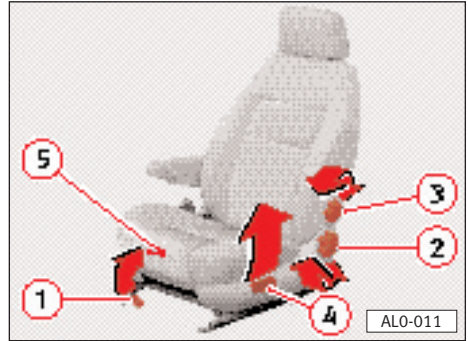
Porte-parapluie*

Derrière le siège du conducteur à gauche se trouvent des fixations pour parapluie. Veillez à ce que le parapluie soit correctement inséré dans les fixations pour qu'il ne soit pas projeté en avant en cas de freinage brusque ou d'accident.

Siège du passager avant

Nous vous conseillons de régler le siège du passager avant comme suit :

- Dossier de siège en position verticale.
- Posez vos pieds dans une position confortable sur le plancher.
- Ce faisant, reculez le siège aussi loin que possible.



La figure représente le siège du conducteur. Sur le siège du passager avant, les éléments de commande sont disposés de façon symétriquement opposée.

1 – Réglage du siège en longueur

Soulevez le levier et déplacez le siège. Lâchez ensuite le levier et déplacez encore le siège jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage s'encliquette.

Attention !

Pour des raisons de sécurité, le siège du conducteur ne doit être réglé en longueur que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

2 – Réglage de l'inclinaison du dossier

Ecartez le buste du dossier et tournez la molette.

Attention !

Pendant la marche, les dossiers des sièges ne doivent pas être trop inclinés en arrière, car cela nuit à l'efficacité des ceintures de sécurité.

3 – Réglage de l'appui lombaire*

En tournant la molette, la partie rembourrée peut être plus ou moins galbée au niveau des lombaires. Cela permet d'épouser efficacement la courbure naturelle de la colonne vertébrale; de ce fait, la position assise devient moins fatigante, avant tout sur de longs parcours.

4 – Pivotement*

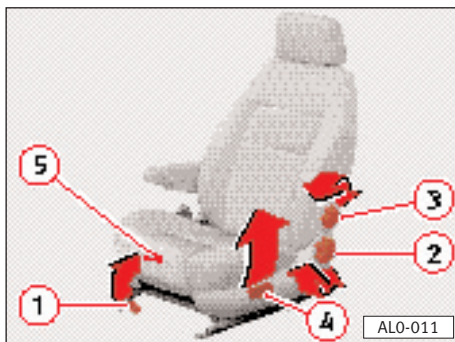
Soulevez le levier et faites pivoter le siège en direction de la porte.

Avant de faire pivoter le siège, vous devez d'abord abaisser entièrement la surface d'assise et reculer complètement le siège.

Pour le siège du conducteur, vous devez en plus incliner le dossier en avant pour éviter qu'il ne bute contre le volant de direction lorsque vous faites pivoter le siège.

Attention !

- Avant de faire pivoter le siège du conducteur, il faut serrer le frein à main ou immobiliser le véhicule d'une autre manière (engager une vitesse par exemple).
- Pendant la marche, les sièges pivotants doivent toujours se trouver dans le sens de la marche et être verrouillés.

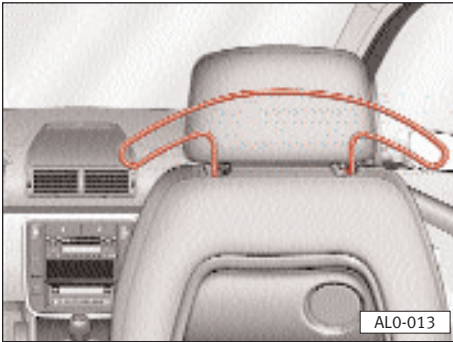


5 – Réglage du siège en hauteur*

Soulagez le coussin du siège et relevez le levier. L'ensemble du coussin se déplace vers le haut. Si le coussin du siège devait être abaissé, utilisez le poids du corps pour faire pression vers le bas.

Attention !

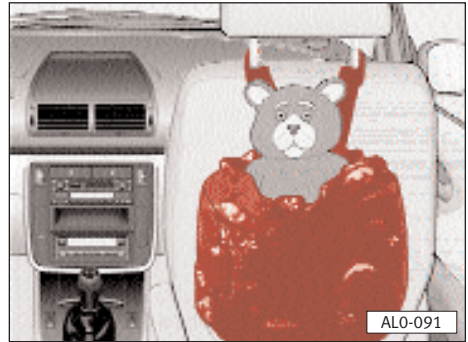
- Pour des raisons de sécurité, le siège du conducteur ne doit être réglé en hauteur que lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Soyez prudent lorsque vous réglez le siège en hauteur. Un réglage distrait et sans contrôle peut provoquer des contusions.



Vous pouvez démonter le cintre monté sur l'appuie-tête. Vous devez pour cela d'abord enlever l'appuie-tête (voir le chapitre "Appuie-têtes"). Vous pouvez alors sans difficulté retirer le cintre des tiges de l'appuie-tête.

Attention !

Vous ne devez en aucun cas fixer le cintre à l'appui-tête d'un siège intégré pour enfants.



Vous pouvez suspendre le sac à jouets en forme de sac à dos à l'appuie-tête d'un siège. Votre enfant peut ainsi à tout moment voir et saisir son jouet, même lorsque le véhicule est en marche. Cela empêche en même temps que le sac soit projeté en avant en cas de freinage brusque ou d'accident.

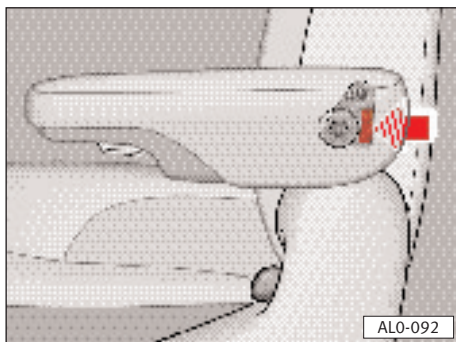
Accoudoirs*



Réglage des accoudoirs*

Les accoudoirs des sièges avant peuvent être basculés vers le haut lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

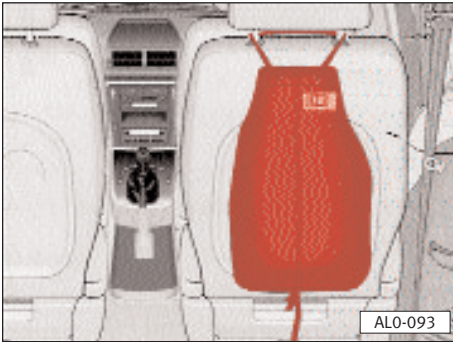
L'inclinaison des accoudoirs peut être réglée à volonté à l'aide d'une molette placée en dessous des accoudoirs.



Accoudoirs amovibles*

- Passez la main sur le côté derrière l'accoudoir et enfoncez la touche dans le sens de la flèche.
- La touche étant enfoncée, extrayez l'accoudoir de son logement en le tirant sur le côté.

Lors de la repose, l'accoudoir doit s'encliquer correctement dans son logement.



Sac de transport pour accoudoirs amovibles*

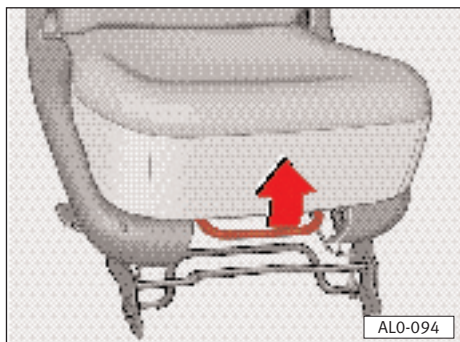
Sur les véhicules avec finition Highline* (version 7 sièges), les accoudoirs amovibles de la deuxième rangée de sièges se trouvent dans un sac de transport.

Le sac est accroché à l'appuie-tête d'un siège de la dernière rangée ou au siège du milieu de la deuxième rangée sur les véhicules avec 4 sièges intégrés pour enfants.

Attention !

- Après la livraison du véhicule, vous devriez retirer le sac de transport pour empêcher la formation d'empreintes sur le siège.
- Vous ne devriez pas emporter le sac dans le véhicule sans le fixer. Laissez-le chez vous de préférence.
- Si vous voulez tout de même emporter ce sac, vous ne devez en aucun cas le fixer à l'appuie-tête d'un siège intégré pour enfants.

Sièges arrière

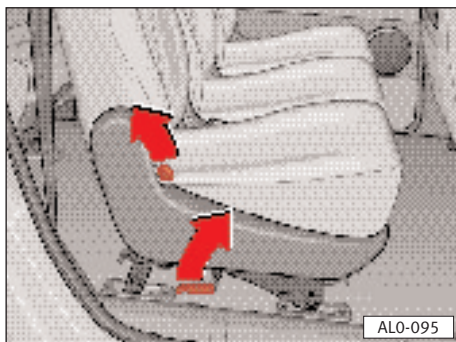


1 – Réglage du siège en longueur

Soulevez le levier et déplacez le siège. Lâchez ensuite le levier et déplacez encore le siège jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage s'encliquette.

Attention !

Pour des raisons de sécurité, les sièges de la dernière rangée ne doivent être utilisés que lorsque le couvre-coffre* est installé.



2 – Escamotage du dossier

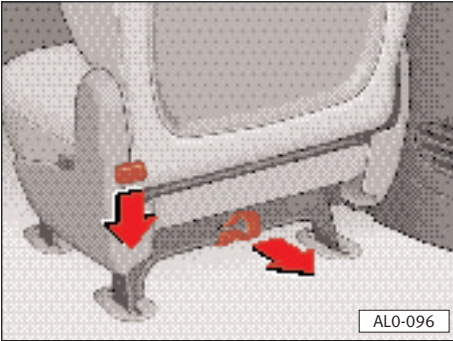
Pour escamoter le dossier, soulevez le bouton latéral de verrouillage ou abaissez le bouton de verrouillage placé au dos du siège (figure de droite).

Pour rabattre le dossier du siège au maximum, il est nécessaire de démonter auparavant la plage arrière (voir le chapitre "Plage arrière/couvre coffre").

Lorsqu'il est rabattu, le dossier est verrouillé. C'est pourquoi il faut à nouveau soulever ou abaisser le bouton de verrouillage pour relever le dossier.

Attention !

Pour des raisons de sécurité, le dossier doit toujours être en position relevée et verrouillée pendant la marche si des personnes se trouvent derrière ce siège ou à côté de lui.



3 – Escamotage du siège

Commencez par escamoter le dossier. Soulevez ensuite le levier de verrouillage (voir figure) ou la dragonne placée au dos du siège et escamotez le siège.

Attention !

Pour des raisons de sécurité, le siège ne doit pas être escamoté pendant la marche. Il doit toujours être remis en place et correctement verrouillé dans les ancrages au plancher si des personnes se trouvent derrière ce siège ou à côté.

Remise en place du siège

Attention !

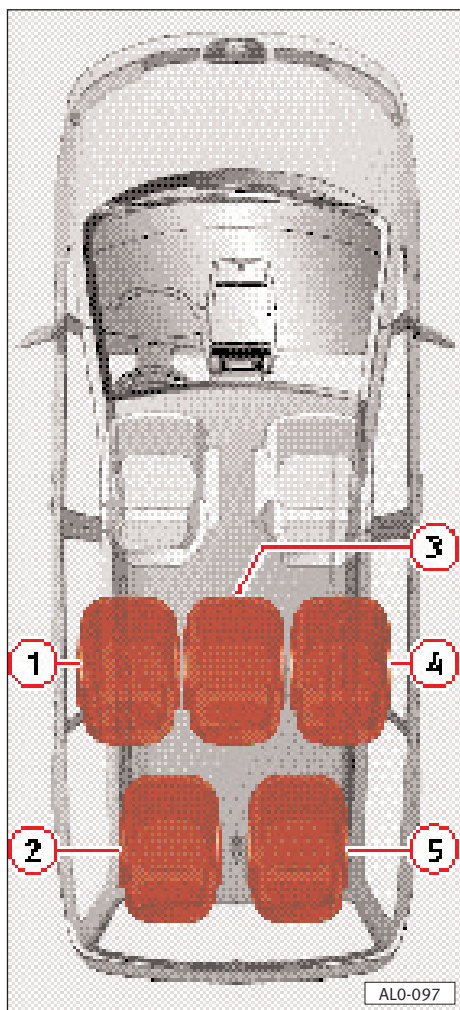
Soyez prudent lorsque vous remettez en place le siège. Vous risquez de provoquer des contusions si vous relevez le siège distraitemment et sans contrôle.

- Rabattez le siège complet et faites-le encliqueter correctement dans les ancrages au plancher.

Remarque

Vérifiez si le verrouillage est bien encliqueté en essayant de soulever le siège.

- Rabattez le dossier entièrement en arrière.



Disposition des sièges

La figure représente le nombre maximal de sièges du Alhambra.

- 1 – Deuxième rangée, siège gauche.
- 2 – Troisième rangée, siège gauche.
- 3 – Deuxième rangée, siège du milieu.
- 4 – Deuxième rangée, siège droit.
- 5 – Troisième rangée, siège droit.

Remarques

- Les sièges 1 et 2 sont identiques et peuvent être échangés l'un avec l'autre.
- Les sièges 4 et 5 sont identiques et peuvent être échangés l'un avec l'autre.
- Le siège 3 peut être installé en lieu et place des sièges 1 ou 2. Il faut alors utiliser pour s'attacher la ceinture trois points qui se trouve dans le véhicule, et non pas la ceinture sous-abdominale solidaire du siège.
- Les sièges 1, 2, 4 ou 5 ne doivent pas être installés à l'emplacement du siège 3, étant donné que, faute de ceinture sous-abdominale, il n'est alors pas possible de s'attacher.



Démontage du siège

- Démontez les appuie-têtes (voir le chapitre "Appuie-têtes").
- Reculez entièrement le siège.
- Rabattez le dossier en avant.
- Rabattez le siège complet en avant.
- Comprimez les deux étriers placés sous le siège (flèches), maintenez-les et retirez le siège par le haut.

Remonter le siège

Le siège peut aussi être remonté à un autre emplacement. La page précédente vous indique où vous pouvez installer le siège.

Vous pouvez également remonter le siège dos à la route dans la rangée centrale. Vous devez alors tenir compte du fait que le siège ne peut pas être monté dans les ancrages situés aux extrémités du plancher. Vous devez prendre les ancrages suivants.

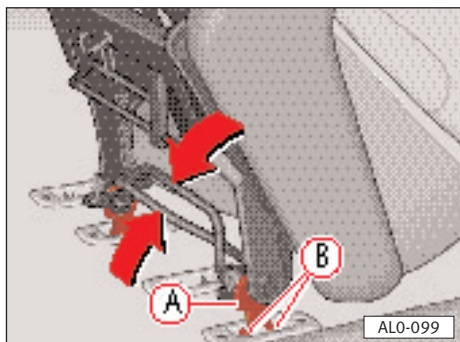
Attention !

Si vous remontez le siège au même endroit ou à un autre emplacement, vous devez tenir compte des points suivants relatifs à la sécurité des occupants du véhicule:

- Les sièges doivent toujours être solidement encliquetés dans leurs ancrages afin qu'ils ne puissent pas se détacher en cas de freinage ou d'accident.
- Le boîtier de verrouillage de la ceinture du siège reposé doit correspondre à la ceinture de sécurité se trouvant dans le véhicule. L'occupant de cette place doit pouvoir attacher correctement la ceinture voir aussi la page 1.9.
- Pendant la marche, personne ne doit voyager sur les sièges installés dos à la route, étant donné que les ceintures de sécurité prévues pour ces sièges ne peuvent être ajustées correctement.

Exception: les jeunes enfants assis sur un siège intégré pour enfants et attachés avec le harnais de sécurité, peuvent aussi voyager dos à la route.

- Personne ne doit non plus occuper une place en dehors des possibilités d'assise pendant la marche. Tout passager doit s'attacher correctement à l'aide d'une ceinture de sécurité.

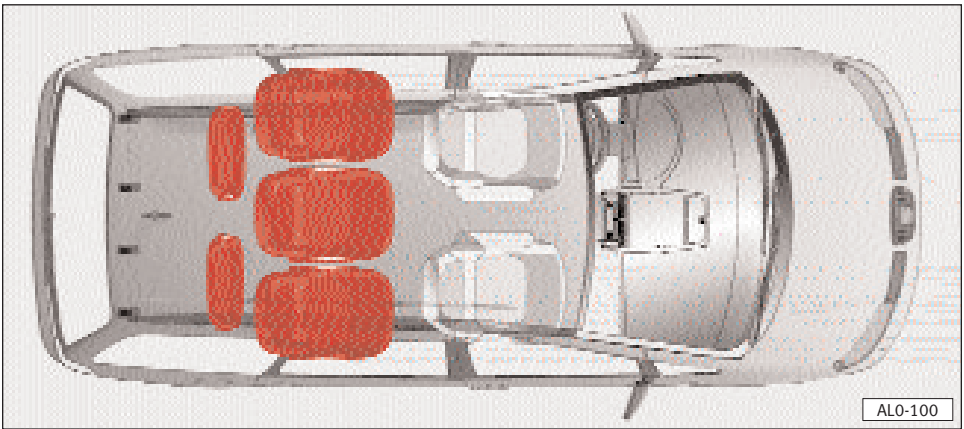


● **Véhicules à 6 sièges (c'est à dire 2 par file) :**

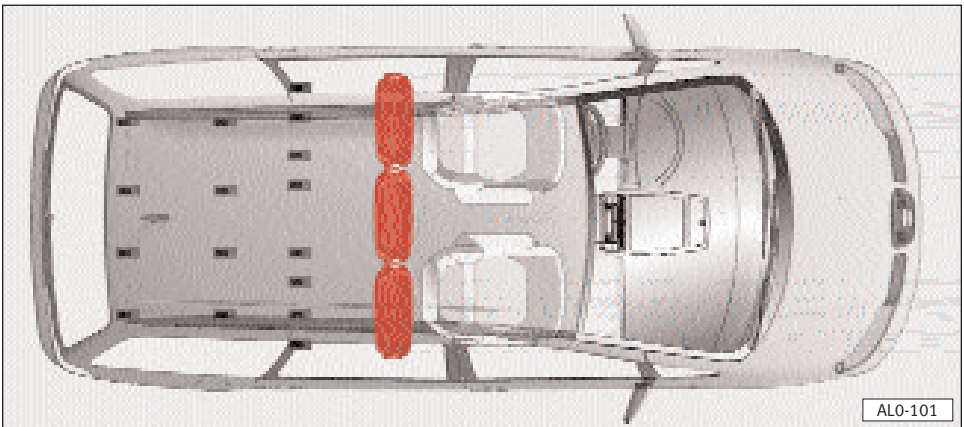
Le siège 2 porte une ceinture abdominale et il peut être monté à la place du siège 3. Pour cela, il convient de retirer les accoudoirs des sièges 1, 2 et 4, voir page 2.73.

La ceinture abdominale du siège 2 ne pourra être utilisée que si ce dernier est monté à la place du siège 3.

- Comprimez les deux étriers placés sous le siège (flèches) et maintenez-les.
- Placez l'armature du siège **A** entre les pivots de maintien **B** dans les ancrages au plancher et lâchez les deux étriers.
- Vérifiez si les ancrages avant du siège sont correctement encliquetés en tirant le siège vers le haut.
- Relevez le siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette dans les ancrages arrière au plancher.
- Relevez le dossier.



ALO-100



ALO-101

La modularité du Alhambra

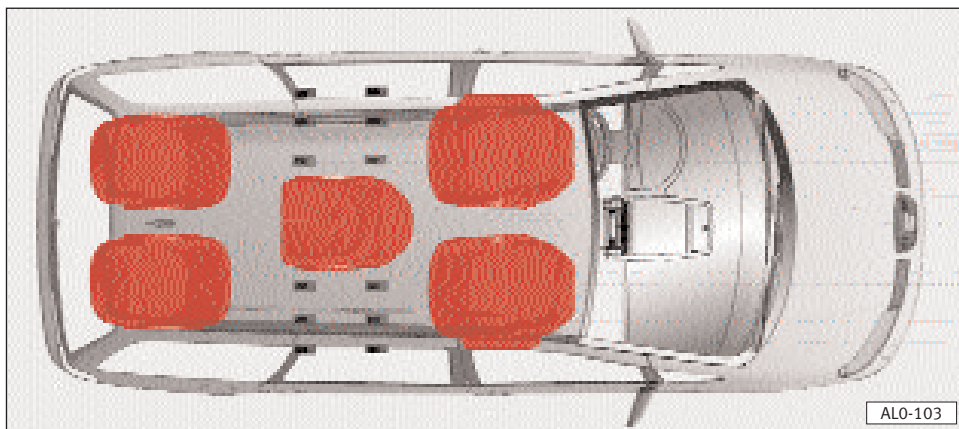
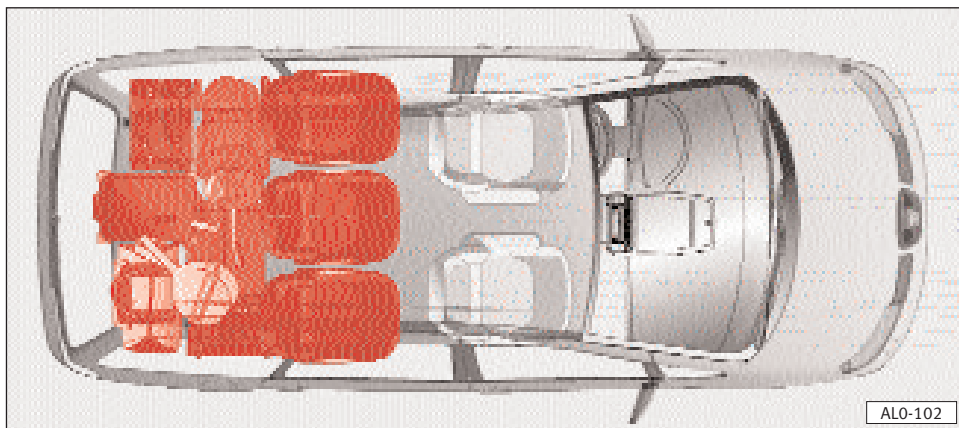
Les pages suivantes vous indiquent les diverses utilisations pouvant être faites d'un Alhambra.

Attention !

Si vous transportez dans le coffre à bagages ou le compartiment passagers des bagages, des objets ou un chargement, vous devez les fixer aux œillets d'arrimage existants (voir le chapitre "Coffre"), afin qu'ils ne puissent être projetés en avant au moment du freinage.

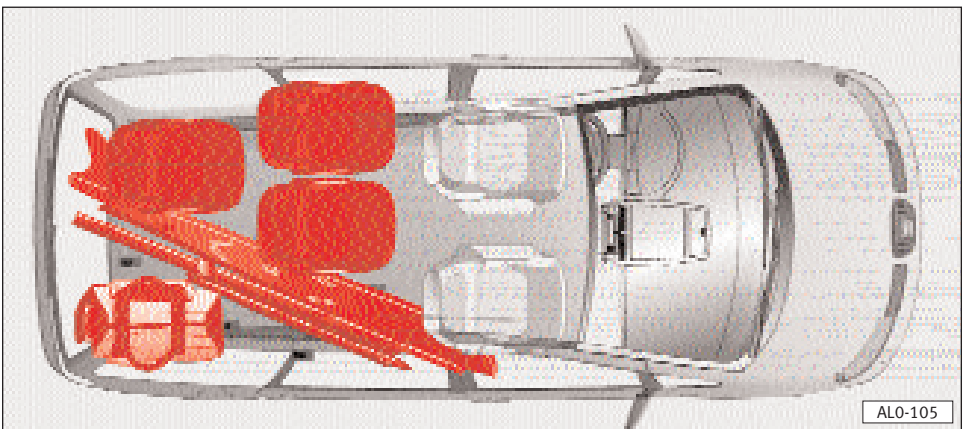
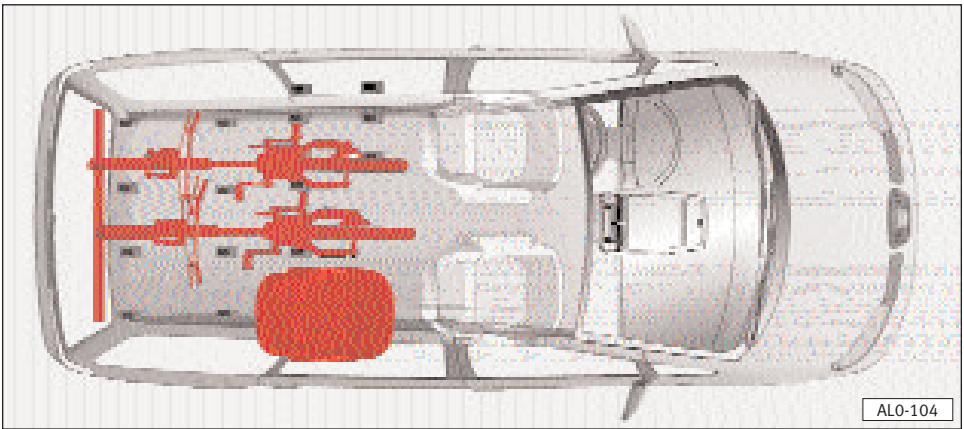
La figure du haut vous montre comment agrandir le coffre à bagages en escamotant la dernière rangée de sièges.

Vous obtenez ce grand espace de rangement en déposant d'un simple geste les deux derniers sièges et en escamotant la rangée de sièges du milieu (schéma inférieur).



La figure du haut vous montre comment agrandir le coffre à bagages en escamotant la dernière rangée de sièges.

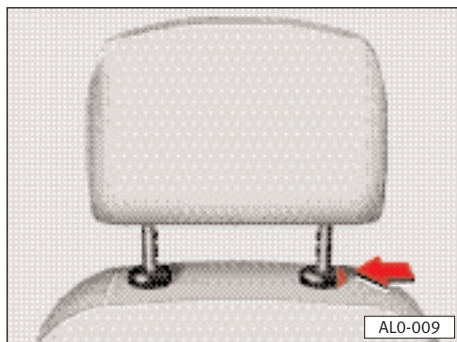
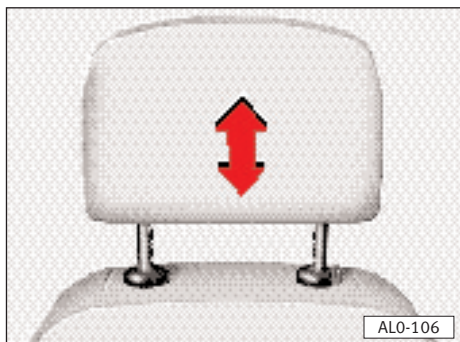
Vous obtenez ce grand espace de rangement en déposant d'un simple geste les deux derniers sièges et en escamotant la rangée de sièges du milieu (schéma inférieur).



Si vous voulez faire de la bicyclette sur le lieu de vos vacances, vous pouvez emporter vos vélos à bord de votre Alhambra où ils seront à l'abri des vols et des intempéries. Vous trouverez les fixations correspondantes chez un Service Technique (photo supérieure).

Si vous êtes véliplanhiste, vous pouvez confortablement transporter votre planche à voile dans le véhicule. Il n'est pas utile de monter une galerie porte-bagages sur le véhicule, ce qui vous fait économiser du carburant.

Appuie-tête*



Les appuie-tête sont réglables en hauteur et devraient être réglés en fonction de la stature de chaque occupant. Les appuie-tête correctement réglés offrent, en combinaison avec les ceintures de sécurité, une protection efficace.

Réglage en hauteur

- Saisissez l'appuie-tête des deux mains sur les côtés et faites-le coulisser vers le haut ou vers le bas.
- La protection la plus efficace est obtenue lorsque le bord supérieur de l'appuie-tête se trouve **au moins** à la hauteur des yeux ou plus haut.

Dépose et repose

Pour déposer l'appuie-tête, soulevez-le jusqu'en butée, appuyez sur la touche (flèche) et retirez en même temps l'appuie-tête.

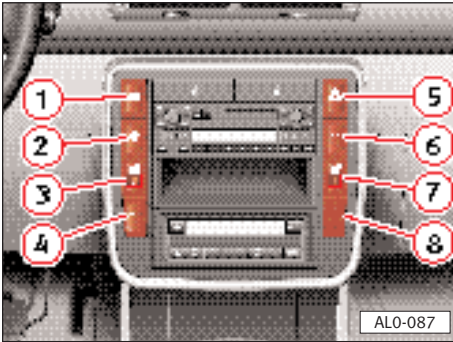
Pour pouvoir ôter l'appuie-tête, replacez légèrement le dossier du siège vers l'avant.

Lors de la repose, introduisez aussi loin que possible les tiges de l'appuie-tête dans les fourreaux jusqu'à ce qu'elles s'encliquettent de façon audible. N'appuyez pas sur la touche.

Remarque

Il est possible d'ôter et de retourner l'appuie-tête du siège intégré pour enfants pour leur assurer plus de confort.

Sièges chauffants*



3 – Siège chauffant* gauche

Lorsque l'allumage est connecté, la superficie du siège et son dossier peuvent être chauffés électriquement.

Le chauffage est déconnecté et réglé à l'aide de la molette.

Pour procéder à la déconnexion, il est nécessaire de tourner la molette jusqu'à sa position de départ (O).

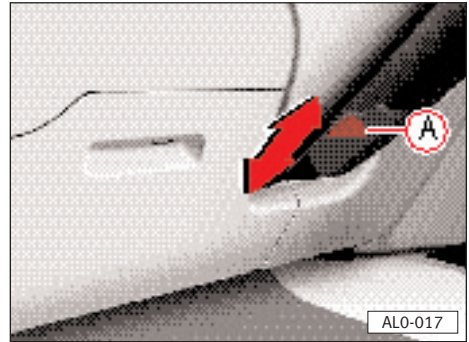
7 – Siège chauffant* droit

Lorsque l'allumage est connecté, la superficie du siège et son dossier peuvent être chauffés électriquement.

Le chauffage est déconnecté et réglé à l'aide de la molette.

Pour procéder à la déconnexion, il est nécessaire de tourner la molette jusqu'à sa position de départ (O).

Colonne de direction réglable*



La colonne de direction peut être réglée, sans positions prédéterminées, en longueur et en hauteur. Abaissez le levier **A** situé sous le volant et amenez la colonne de direction dans la position souhaitée. Puis, tirez à fond le levier **A** vers le haut.

Attention !

- Il ne faut procéder au réglage de la colonne de direction que lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Pour des raisons de sécurité, le levier doit toujours être repoussé à fond vers le haut afin que la colonne de direction ne puisse pas changer inopinément de position pendant la marche du véhicule.

Pédales

L'utilisation des pédales ne doit jamais être entravée.

De ce fait, aucun objet pouvant glisser en dessous des pédales ne doit être déposé sur le plancher.

Aucun tapis ou revêtement de plancher supplémentaire ne doit se trouver dans la zone des pédales:

- En cas de dérangement dans le système de freinage, une course de la pédale plus importante peut être nécessaire.
- La pédale d'embrayage et l'accélérateur doivent pouvoir toujours être enfoncés à fond.
- Toutes les pédales doivent pouvoir revenir à leur position de départ sans être entravées.

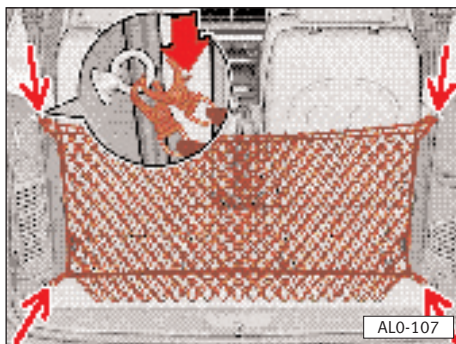
N'utilisez donc que des tapis qui laissent la zone des pédales entièrement libre et qui sont conçus pour ne pas glisser.

Attention !

Ne laissez jamais d'objets sur le plancher, en cas de freinage brusque ou d'accidents, ils risquent en effet de s'entraver dans les pédales.

Vous ne seriez alors plus en mesure de freiner, d'embrayer ou d'accélérer.

Coffre à bagages / Filet de séparation*



Filet de séparation*

Le filet de séparation situé derrière la dernière rangée de sièges sert à maintenir les bagages **légers**. Le filet empêche que ces bagages soient projetés en avant en cas de freinage brusque ou d'accident.

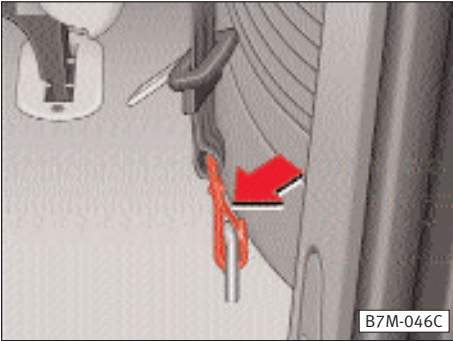
Vous pouvez **retirer** le filet de séparation. Vous devez pour cela enlever les crochets de fixation (voir flèches).

Pour obtenir un bon comportement routier, il faut veiller à une répartition uniforme de la charge (passagers et bagages/marchandises transportées). Les objets lourds devraient autant que possible être transportés à proximité du train arrière ou de préférence entre les essieux.

● **Il faut veiller à ce que les fils chauffants du dégivrage de la glace arrière ne soient pas détruits par le frottement d'objets.**

● L'air vicié s'échappe par des ouïes de sortie d'air placées dans les revêtements latéraux du coffre à bagages.

Il faut donc éviter de masquer ces ouïes.



Œillets d'arrimage*

Les étriers de maintien des ceintures de sécurité décliquetables (flèche) de la 3e rangée de sièges et les ancrages au plancher prévus pour les sièges peuvent être utilisés comme œillets d'arrimage pour les bagages.

Les œillets d'arrimage sont conformes à la norme DIN 75410.

Couvre-coffre*

Le couvre-coffre peut être utilisé pour déposer des vêtements.

Remarque

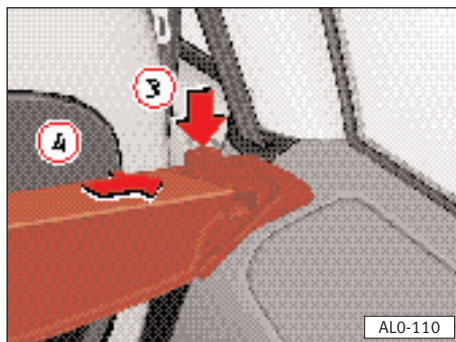
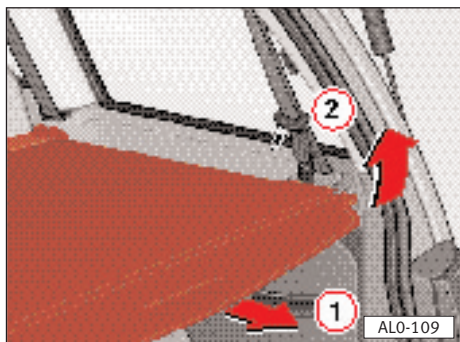
Tenez compte du fait que les vêtements risquent alors de restreindre la vue vers l'arrière offerte par le rétroviseur intérieur.

Attention !

- Pour des raisons de sécurité, le siège de la dernière rangée ne doit être utilisé que lorsque le couvre-coffre est déposé.
- Ne déposez pas d'objets lourds et durs sur le couvre-coffre – ces objets mettent non seulement en danger les occupants du véhicule en cas de freinage brusque, mais ils risquent aussi d'endommager le couvre-coffre.

En outre, les fils chauffants du dégivrage de la glace arrière risqueraient d'être détruits par le frottement des objets.

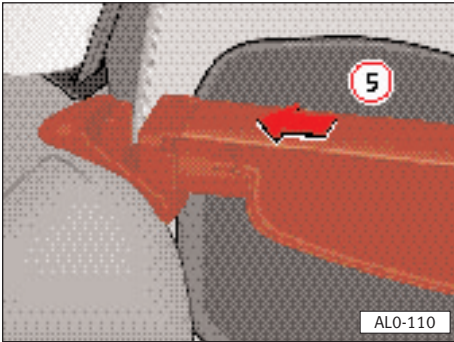
Vous pouvez déposer le couvre-coffre pour transporter des objets encombrants.



Dépose du couvre-coffre

- Tirez le couvre-coffre en arrière (flèche 1), maintenez-le et décrochez-le par le haut hors de ses fixations latérales (flèche 2).
- Guidez le couvre-coffre à la main vers l'avant – **ne le laissez pas partir brusquement.**

- Enfoncez la touche de déverrouillage dans le sens de la flèche (3) et extrayez le couvre-coffre par le haut hors de la fixation droite.
- Extrayez l'ensemble du couvre-coffre vers la droite (flèche 4) hors de la fixation gauche.



Repose du couvre-coffre

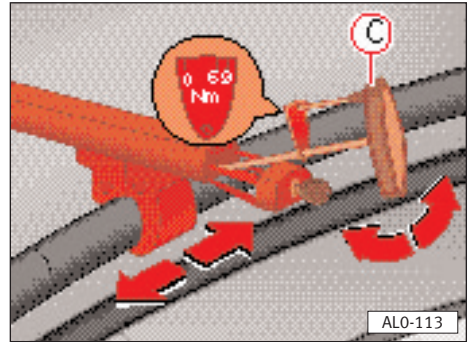
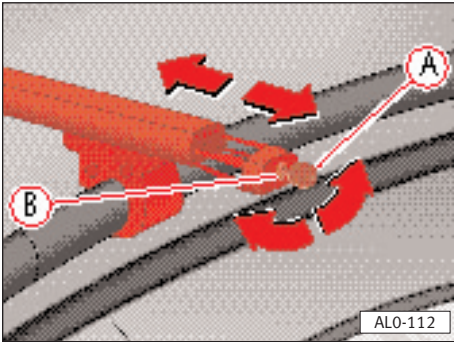
- Enfoncez le couvre-coffre jusqu'en butée dans la fixation gauche (flèche 5).
- Enfoncez le couvre-coffre par le haut dans la fixation droite jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Déroulez le couvre-coffre vers l'arrière et accrochez-le dans les fixations latérales arrière.

Porte-bagages/Galerie*

Lorsque les charges doivent être transportées sur le pavillon, il faut tenir compte des points suivants:

- Comme les gouttières sont intégrées dans le toit pour des raisons d'aérodynamisme, il n'est pas possible d'utiliser des galeries porte-bagages traditionnelles. Afin d'éviter les risques, nous recommandons de n'utiliser que les supports de base prévus par l'usine.
- Ces supports de base constituent le point de départ d'un système complet de galerie porte-bagages. Pour des raisons de sécurité, des fixations supplémentaires adaptées à chaque cas sont nécessaires pour le transport de bagages, de bicyclettes, de planches à voile, de skis et de bateaux.

- **En cas d'utilisation d'autres systèmes de galerie porte-bagages ou de montage non conforme aux prescriptions, les dommages causés au véhicule sont exclus de la garantie.**
- **Le système de galerie porte-bagages doit être fixé en respectant scrupuleusement les indications qui y sont jointes.**
- Sur les véhicules équipés de mains courantes, les supports de base peuvent être installés sur les mains courantes, mais il faudrait alors adapter l'espace des supports de base entre eux par rapport aux objets à transporter. Sur les véhicules équipés de toit coulissant/pivotant*, le support avant ne doit cependant pas être placé dans la zone de l'arête arrière du toit soulevé.



Pour adapter les supports¹⁾ à la distance des objets à transporter il est nécessaire de procéder de la façon suivante:

- 1 – Tournez la clé “A” dans la serrure “B” du support et tirez (voir le schéma).
- 2 – Introduire la clé dynamométrique “C” dans l’emplacement prévu à cet effet.
- 3 – Pour desserrer la clé “C”, tournez la clé vers la gauche et déplacez la barre²⁾.
- 4 – Pour serrer, tournez la clé “C” vers la droite, d’environ deux tours de 9 Nm, comme indiqué sur la clé.

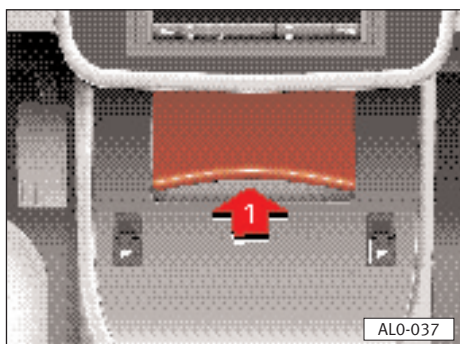
1) Ces supports* installés d’usine, sont uniquement disponibles pour le marché national.

2) Il est uniquement possible de déplacer la barre antérieure. La barre postérieure ne peut être démontée.

- Répartissez uniformément la charge. Chaque support de base peut porter 50 kg lorsque la charge est répartie de façon uniforme sur toute la longueur. Cependant, la charge autorisée sur le pavillon (système de porte-charges inclus), d’un total de 75 kg et le poids total autorisé du véhicule ne doivent pas être dépassés. Consultez le chapitre “Caractéristiques Techniques”.

- Pour le transport d’objets lourds ou encombrants sur le pavillon du véhicule, il faut tenir compte du fait que les qualités routières sont modifiées par un déplacement du centre de gravité ou par une plus grande surface de prise au vent. Le style de conduite et la vitesse doivent donc être adaptés en conséquence.

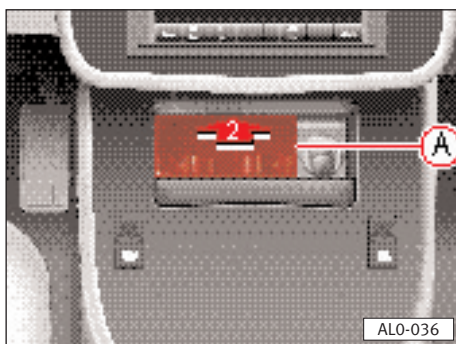
Cendriers



Cendrier sur la console centrale

Pour ouvrir le cendrier, poussez sur le couvercle dans le sens de la flèche **1** jusqu'à enclenchement du couvercle et ouverture complète.

Pour fermer le cendrier, appuyez brièvement dans le sens de la flèche **2**, le cendrier se ferme automatiquement sous l'effet du ressort.

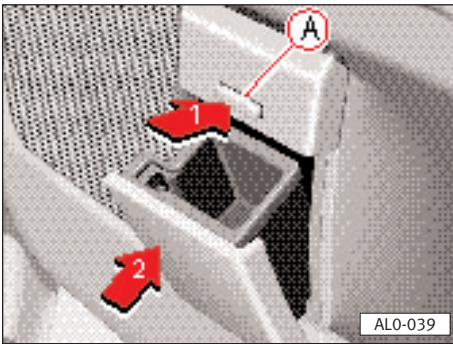


Dépose du cendrier

Tirer le récipient **A** vers le haut pour démonter le cendrier.

Repose du cendrier

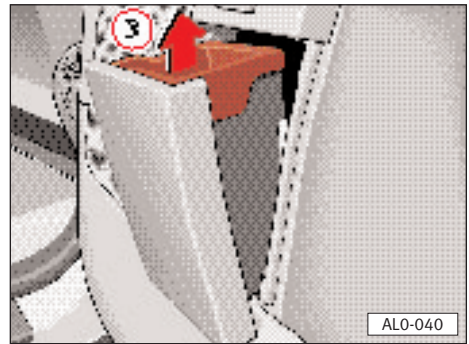
Introduire le récipient **A** et appuyer jusqu'à l'enclenchement correct.



Cendriers des portes arrière

Pour ouvrir le cendrier, appuyer le poussoir **A** dans le sens de la flèche **1**. Il s'ouvre sous l'effet du ressort.

Pour fermer le cendrier, appuyez dans le sens de la flèche **2** jusqu'à la fermeture complète.



Dépose du cendrier

Ouvrir le cendrier et enlever le récipient en tirant le bord extérieur dans le sens de la flèche **3**.

Repose du cendrier

Placer le récipient dans son emplacement et appuyer dans le sens contraire à celui indiqué par la flèche **3**, jusqu'à l'enclenchement complet, fermer le cendrier.

Allume-cigarettes/Prise de courant

La mise en fonctionnement de l'allume-cigarettes est réalisée en appuyant sur le bouton. Lorsque la spirale est incandescente, le bouton est éjecté. Enlevez et utilisez l'allume-cigarettes immédiatement.

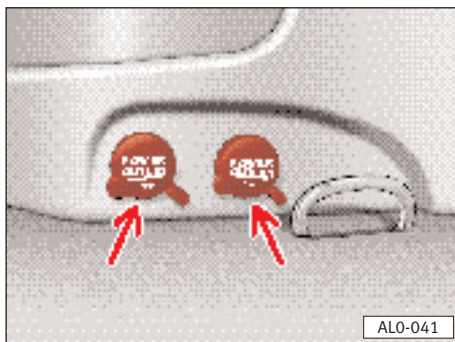
Attention !

Attention à l'utilisation de l'allume-cigarettes.

S'il était utilisé de manière inattentive des brûlures pourraient se produire.

L'allume-cigarettes et la prise de courant fonctionnent aussi lorsque l'allumage n'est pas mis et lorsque la clé de contact n'est pas connectée.

Pour cette raison, les enfants ne doivent pas demeurer seuls à l'intérieur du véhicule.



Prises de courant: coffre à bagages*

Les deux prises de courant de 12 W se trouvant dans le coffre à bagages (voir le schéma) peuvent être utilisées par des accessoires dont l'absorption de puissance électrique ne dépasse pas les 96 Watts. Lorsque le moteur est à l'arrêt, la batterie se décharge.

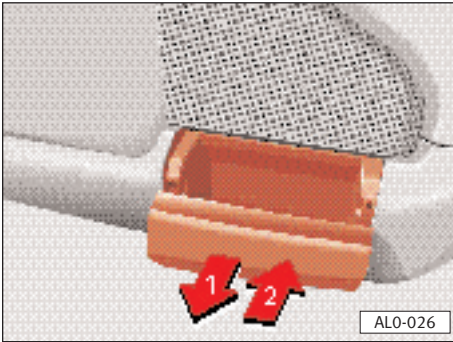
Si la tension d'alimentation tombe en dessous d'une limite déterminée **lorsque le moteur est à l'arrêt**, cinq signaux d'avertissement se feront entendre et la prise de courant sera déconnectée environ deux minutes après. Elle se connecte à nouveau automatiquement lorsque la tension d'alimentation récupère sa "valeur normale".

Si la tension d'alimentation passe au dessus de la limite déterminée **lorsque le moteur est en route**, la prise de courant sera immédiatement déconnectée sans préavis. Elle sera à nouveau connectée automatiquement lorsque la tension d'alimentation récupère sa "valeur normale".

Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre "Accessoires, modifications et remplacement de pièces".

Sur les véhicules équipés d'une deuxième batterie, ces prises de courant s'alimentent de cette batterie.

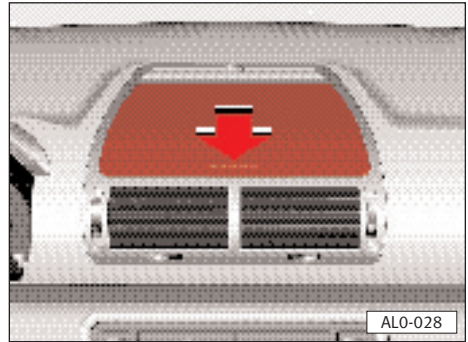
Vide-poches



Vide-poches du panneau de porte

Pour ouvrir le vide-poches, tirer dans le sens de la flèche 1.

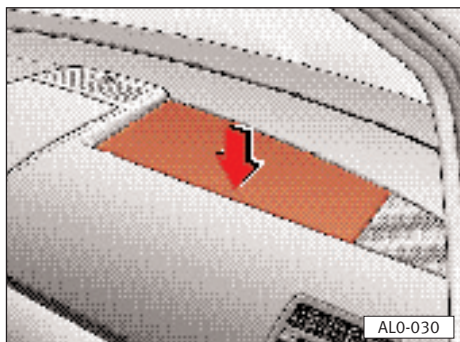
Pour fermer, appuyer dans le sens de la flèche 2.



Vide-poches central du tableau de bord

Pour ouvrir le vide-poches, appuyer sur la partie la plus proche des diffuseurs d'air (zone pointillée) dans le sens de la flèche, il s'ouvre sous l'effet du ressort.

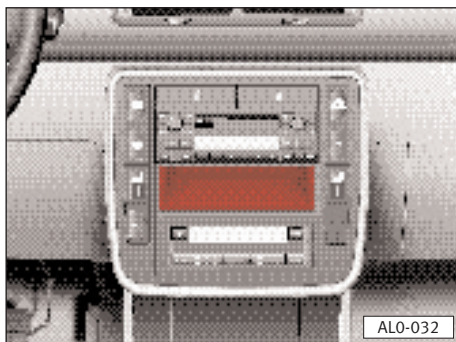
Pour fermer, baisser le couvercle jusqu'à l'enclenchement complet.



Vide-poches supérieur droit du tableau de bord des instruments

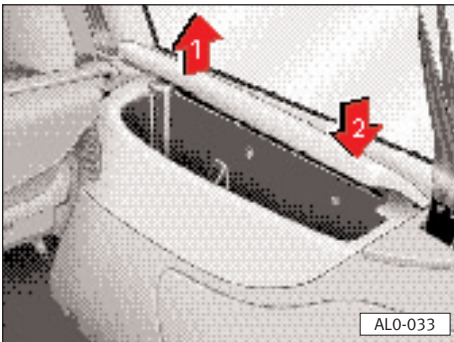
Pour ouvrir, appuyer comme décrit par la flèche. Le vide-poches s'ouvre sous l'effet du ressort.

Pour fermer, baisser le couvercle jusqu'à la fermeture complète.



Vide-poches de la console centrale*

Certaines versions du modèle peuvent intégrer un vide-poches placé entre l'autoradio et le Climatronic*.



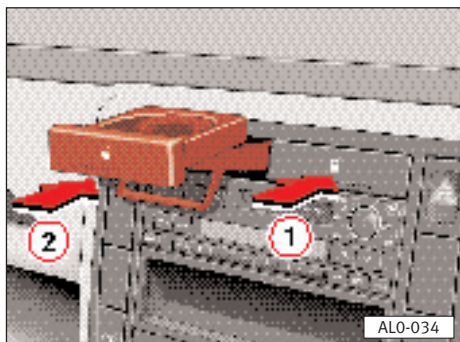
Vide-poches du coffre

Le vide-poches du coffre est placé du côté droit du coffre il peut servir par exemple à garder le triangle de signalisation.

Pour ouvrir, tirer le couvercle dans le sens de la flèche **1**.

Pour fermer, poussez le couvercle dans le sens de la flèche **2**.

Porte-boissons*



Il existe deux porte-boissons sur la console centrale.

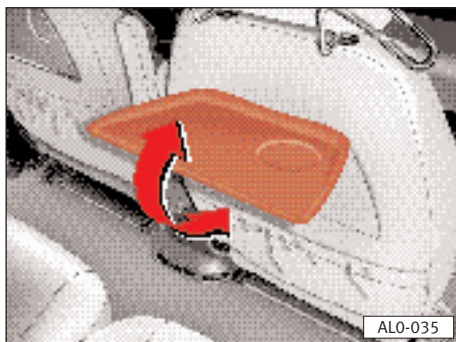
Pour ouvrir appuyez brièvement dans le sens de la flèche 1. Le porte-gobelet s'ouvre sous l'effet du ressort.

Pour fermer, appuyez dans le sens de la flèche 2, jusqu'à la fermeture complète.

Attention !

Ne placez pas de boissons chaudes, telles que du café ou du thé dans le porte-gobelet lorsque le véhicule est en marche. En cas d'accident ou de freinage brusque, la boisson chaude pourrait se renverser et provoquer des brûlures.

Tablette pliante



Les tablettes pliantes sont placées sur le revers du dossier des sièges avant.

Pour relever la tablette, soulevez-la dans le sens de la flèche.

Pour rabaisser la tablette, déplacez-la vers le bas dans le sens de la flèche.

Attention !

La tablette ne doit pas être relevée pendant la marche lorsque la rangée de sièges centrale est occupée car il y a un risque d'accident en cas de freinage brusque.

Il est conseillé de ne pas relever la tablette et de bien l'encastrement pendant la marche.

Air conditionné*/Chauffage

Attention !

- Afin de garantir une visibilité optimale nécessaire à une conduite sûre, il faut que toutes les vitres soient propres et qu'elles ne soient pas couvertes de gel, de neige ou de buée.

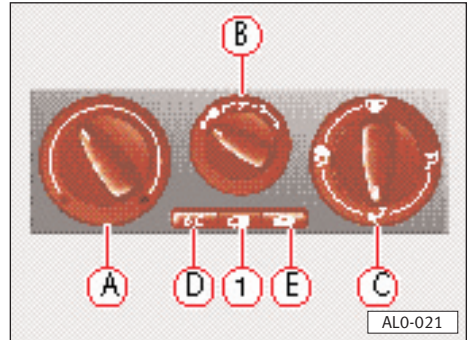
A cet effet, il vous faudra lire avec attention toutes les indications concernant l'utilisation correcte du chauffage, de la ventilation ainsi que le système de ventilation et celui du désembuage et dégivrage des vitres.

- Il ne sera possible d'obtenir le rendement maximum du chauffage et un dégivrage rapide des vitres que lorsque le moteur aura atteint sa température de fonctionnement.

Le système de la climatisation est une combinaison de chauffage et réfrigération qui apporte le confort maximal à toute époque de l'année.

La réfrigération fonctionne uniquement lorsque le moteur est en marche, à une température extérieure au dessus de +5°C environ et lorsque le ventilateur se trouve sur une vitesse comprise entre **1** et **4** à l'aide de la molette **B**.

Lorsque la réfrigération est connectée, la température de l'habitacle diminue mais aussi l'humidité. Cela empêche l'apparition de buée sur les vitres lorsque le degré d'humidité extérieur est élevé. La sensation de bien-être à l'intérieur du véhicule augmente même aux périodes froides de l'année.



Commandes

Molette A – Sélection de la température

Sur la droite – chaleur plus élevée

Sur la gauche – chaleur moins élevée

Lorsque le dispositif de **la climatisation** est en fonctionnement, la puissance frigorifique augmente lorsque la commande est tournée sur la gauche.





Molette B – Ventilateur

Le débit d'air peut être réglé sur 4 vitesses. Il est préférable de faire fonctionner le ventilateur à faible vitesse en circulant à une vitesse peu élevée.

Le ventilateur et la climatisation sont mis hors service lorsque la molette se trouve sur la position **0**. Pour éviter l'entrée d'air extérieur pollué (mauvaises odeurs), appuyer sur la touche **E** (service de circulation d'air).

Sur les véhicules équipés de filtre à poussière et à pollen, ce filtre retient la poussière, le pollen et la suie, etc.. quelque soit la position sur laquelle se trouve la molette **B** du ventilateur.

Molette C – Distribution de l'air

Commande sur le symbole	Diffuseurs totalement ouverts	Diffuseurs peu ouverts
	1, 2	4
	5	1, 2, 4
	3, 4, 5	1, 2
	3, 4	–

Disposition des diffuseurs : Consultez la page suivante.

Molette D – Déconnexion et connexion de la climatisation

Le système se connecte en appuyant sur la touche. La touche s'allume et montre le symbole «AC».

Le système est déconnecté en appuyant de nouveau sur la touche. Le symbole «AC» s'éteint alors.

Touche E – Circulation de l'air

Cette fonction se connecte lorsque l'on appuie sur la touche. Au moment de la connexion, un témoin s'allume sur la touche.

Cette fonction est déconnectée lorsque l'on appuie de nouveau sur la touche, le témoin s'éteint à ce moment.

Lorsque la circulation de l'air est connectée, l'introduction de mauvaises odeurs, telles que les odeurs provenant d'un tunnel ou d'un embouteillage, est stoppée.

Commande 1


Connexion et déconnexion du chauffage des sièges arrière.

Si l'on désire chauffer ou réfrigérer rapidement l'habitacle, la sélection de la circulation de l'air est préférable car l'air aspiré est réchauffé ou refroidit.

Attention !

N'utilisez ce système que brièvement car il n'existe pas d'entrée d'air frais et l'apparition de buée sur les vitres est probable si la climatisation n'est pas connectée.

Nous recommandons de ne pas fumer lorsque la circulation est connectée étant donné que l'air aspiré de l'intérieur de l'habitacle se dépose sur l'évaporateur de la climatisation. Cela peut provoquer de mauvaises odeurs lorsque la climatisation est mise en fonctionnement, ces odeurs ne pouvant être éliminées qu'en remplaçant l'évaporateur ce qui est ennuyeux et onéreux.

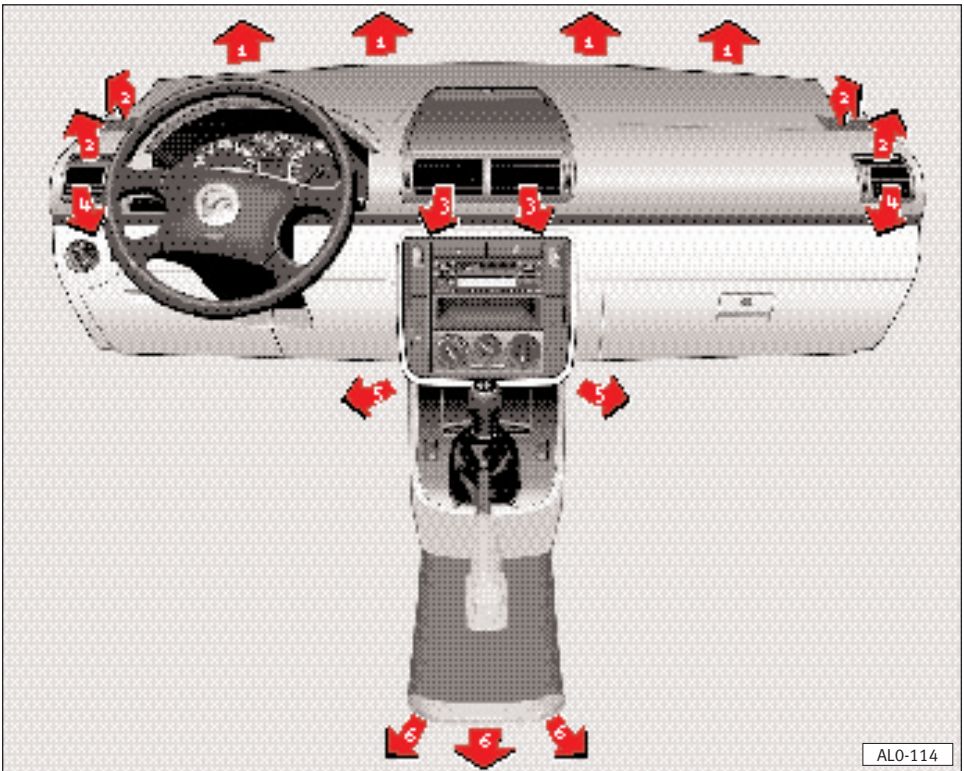
Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de connecter la circulation de l'air lorsque la molette **C** se trouve sur cette position 

Si la molette **C** est tournée jusqu'en butée, de la position «distribution d'air sur la zone des repose-pieds» jusqu'à la position «dégivrage», la circulation de l'air est déconnectée : Voir la position de la molette **C** sur le schéma de la page antérieure.

Si la molette **C** se trouve entre la position du schéma et la position "dégivrage", la circulation de l'air ne fonctionne pas non plus.

Remarque

Il est possible d'appuyer sur les touches **D** et **E** en même temps.



AL0-114

Diffuseurs

De l'air chauffé ou non chauffé ou de l'air frais provenant de l'extérieur sort de tous les diffuseurs, en fonction de la position de la molette **A** et des touches **D** et **E**.

Le contrôle des diffuseurs s'effectue à l'aide de la molette **C**.

De plus, les diffuseurs 3 et 4 peuvent être ouverts ou fermés individuellement :

Diffuseur ouvert :

Molette latérale sur

Diffuseur fermé :


Molette latérale sur

L'orientation verticale de la sortie d'air est modifiée lorsque toute la grille des diffuseurs 3 et 4 est basculée.

Lorsque la molette de la grille est orientée de gauche à droite, l'orientation latérale de sortie d'air est réglée.


La sortie d'air par les diffuseurs arrière de la zone des repose-pieds fonctionne simultanément à l'aide des diffuseurs 5.

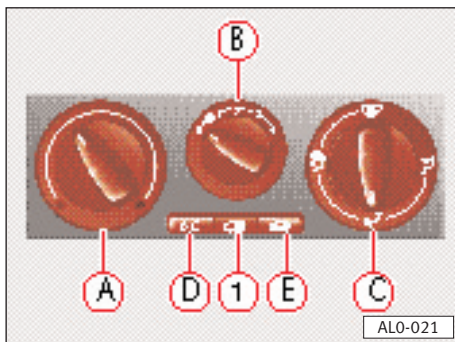
Dégivrage du pare-brise et des vitres latérales

- Molette **B** sur vitesse 3.
- Molette **A**, sur la droite, jusqu'en butée.
- Molette **C** sur 
- Fermer les diffuseurs 3.
- Régler les diffuseurs 4 de manière à ce que l'air se dirige sur les vitres latérales.



Désembuage du pare-brise et des vitres latérales

Si de la buée apparaît sur les vitres à cause d'un degré élevé d'humidité de l'air ou lorsqu'il pleut, procédez de la manière suivante :

- Molette **B** sur la vitesse 2 ou 3.
- Molette **A**, si nécessaire, jusque sur la zone de chauffage.
- Molette **C** sur 
- Connecter la climatisation en appuyant sur la touche **D**.
- Fermer les diffuseurs 3.
- Il est possible de diriger de l'air chaud en supplément vers les vitres latérales à l'aide des diffuseurs 4.



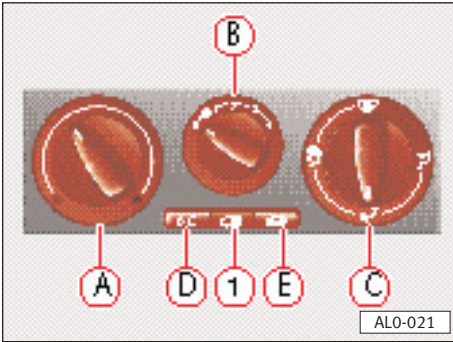
Chauffage rapide de l'habitacle

- Molette **B** sur la vitesse 3.
- Molette **A**, sur la droite jusqu'au bout.
- Molette **C** sur 
- S'il y a de la buée sur le pare-brise, molette **C** sur 
- Fermer les diffuseurs 3.
- Diffuseurs 4 ouverts totalement ou en partie à l'aide de la molette.
- Connecter la circulation de l'air en appuyant sur la touche **E** (climatisation déconnectée).

Attention !


La connexion de circulation de l'air ne doit être utilisée que brièvement car il ne se produit aucune entrée d'air extérieur ce qui facilite l'apparition de buée sur les vitres si la climatisation est déconnectée.

Respectez les indications de la page 2.98 concernant la circulation de l'air.




Chauffage confortable de l'habitacle

Dès qu'il n'y a plus de buée sur les vitres et que la température recherchée a été atteinte, nous vous conseillons de procéder au réglage suivant :

- Molette **B** sur la vitesse recherchée.
- Molette **A** sur la puissance calorifique recherchée.
- Tourner la molette **C** sur la zone se trouvant entre la distribution d'air «zone repose-pied» et la zone «dégivrage» : voir le schéma.
- S'il y a de la buée sur le pare-brise, molette **C** sur 
- Fermer les diffuseurs 3.
- Il est possible de régler le débit d'air chaud ainsi que son orientation de sortie à l'aide des diffuseurs 4.

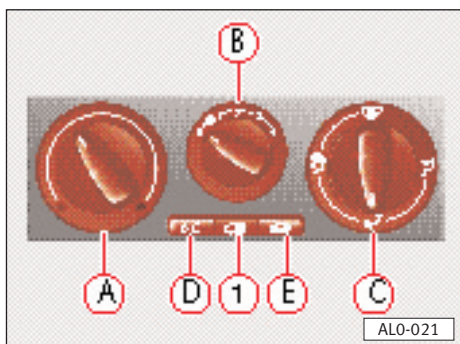
Refroidissement normal

- Molette **B** sur la vitesse recherchée.
- Molette **A** sur la température de l'air recherchée (chauffage aussi).
- Molette **C** sur la position recherchée.

Sur la position  de la molette **C**, un des diffuseurs du tableau des instruments doit au moins être ouvert afin d'éviter que le système de la climatisation ne gèle.

- Connecter la climatisation en appuyant sur la touche **D**.
- Régler les diffuseurs 3 et 4.

Dans ces conditions, l'air extérieur est aspiré et refroidit.




- Connecter l'option de circulation d'air en appuyant sur la touche E.

Attention !

Veillez à ce que la fonction de circulation d'air ne fonctionne que brièvement car il n'y a pas d'air frais provenant de l'extérieur et de la buée peut apparaître sur les vitres.

Refroidissement maximum


- Fermer toutes les vitres et le toit ouvrant*.
- Molette B sur la vitesse 4.
- Molette A jusqu'en butée à gauche.
- Molette C sur

Sur cette position  de la molette C, il doit y avoir au moins un diffuseur ouvert sur le tableau des instruments afin d'éviter que le système de réfrigération ne gèle.

- Connecter la climatisation en appuyant sur la touche D.
- Ouvrir les diffuseurs 3 et 4.



Au moins un diffuseur doit toujours être ouvert, car dans le cas contraire le système de réfrigération pourrait geler.

Respectez les indications de la page 2.98.

- Si le pare-brise est embué, placez la molette C sur 
- La circulation de l'air ne fonctionne pas lorsque la molette C se trouve sur cette position.

Ventilation (air frais)

Avec ce réglage, de l'air frais non réchauffé sort des diffuseurs 3 et 4.

- Déconnectez la climatisation en appuyant sur la touche D.
- Molette B sur la vitesse recherchée.
- Molette A jusqu'en butée à gauche.
- Molette C sur 
- Si les vitres sont embuées, régler la molette C sur 

- Si nécessaire, la molette C peut être réglée sur d'autres positions.
- Ouvrir les diffuseurs 3 et 4.

Utilisation économique de la climatisation

Pour la réfrigération, le compresseur du climatisation prélève de la puissance sur le moteur et influence ainsi la consommation de carburant. Pour maintenir aussi courte que possible la durée de commutation, il faut tenir compte des points suivants:

- Si l'habitacle du véhicule en stationnement devait s'être fortement échauffé par le rayonnement solaire, il est recommandé d'ouvrir quelques instants les glaces ou les portes pour que l'air chaud puisse s'échapper.
- On ne devrait pas faire fonctionner le climatisation pendant la marche si les glaces ou le toit coulissant/pivotant* sont ouverts.
- Si la température intérieure désirée peut être obtenue sans brancher le climatisation, il faudrait sélectionner le fonctionnement avec air frais.

Généralités

- Lorsque des températures extérieures sont élevées et que l'humidité de l'air est forte, de l'eau de condensation peut goutter de l'évaporateur et former une flaque d'eau sous le véhicule. Ce phénomène est normal et n'indique pas un défaut d'étanchéité.
- Toutes les commandes, à l'exception de la molette **B** et des touches **D** et **E** peuvent être réglées sur n'importe quelle position intermédiaire.
- Pour éviter que les vitres ne se couvrent de buée, vous devriez toujours régler la molette **B** sur la petite vitesse quand le véhicule roule à faible allure et tourner la molette **C** sur la position suivante :



- Quand la climatisation est resté à l'arrêt sur une période prolongée, il est possible que des odeurs désagréables se forment suite à l'accumulation, sur l'évaporateur, de dépôts conditionnés par le milieu. Pour éviter ces odeurs, vous devriez mettre en marche la climatisation au moins une fois par mois, même pendant la saison froide, et faire tourner le ventilateur à la vitesse maximale. Ce faisant, ouvrez une vitre momentanément.
- L'efficacité du chauffage est fonction de la température du liquide de refroidissement – la puissance calorifique maximale n'est donc obtenue que lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement.
- Afin que le chauffage, la ventilation et le climatisation* puissent fonctionner de manière impeccable, il faut dégager la prise d'air située devant le pare-brise, du gel, de la neige et des feuilles.
- L'air vicié s'échappe par des ouïes de sortie d'air se trouvant sous la lunette. Aussi faut-il veiller à ce que ces ouïes ne soient pas masquées par des vêtements.

Perturbations

- S'il arrivait que le climatisation ne fonctionne pas, il se peut que :
 - La température extérieure soit inférieure à +5°C environ,
 - Le fusible soit grillé
- Vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire. Si cette perturbation ne provient pas d'un fusible défectueux, arrêtez le système de réfrigération et faites-le vérifier.
- Déconnexion provisoire du compresseur du système de la réfrigération due à une température excessivement élevée du liquide de refroidissement du moteur.
- Si la puissance calorifique diminue, il est nécessaire de déconnecter le système de la climatisation et de le faire vérifier.

Climatronic*

Attention !

- Afin de garantir un degré de visibilité optimal nécessaire à une conduite sûre, il est indispensable que les vitres ne soient recouvertes ni de givre, de neige ni de buée.

Vous devrez donc lire attentivement les recommandations concernant l'utilisation correcte du chauffage et de la ventilation, ainsi que du système de dégivrage des vitres.

- Le rendement optimal du chauffage ainsi que le dégivrage rapide des vitres ne sera obtenu que lorsque le moteur aura atteint sa température de fonctionnement.

Ce système permet de régler indépendamment la température intérieure pour les places avant et pour les places arrière, et une différence maximale de 3 °C entre l'avant et l'arrière du véhicule.

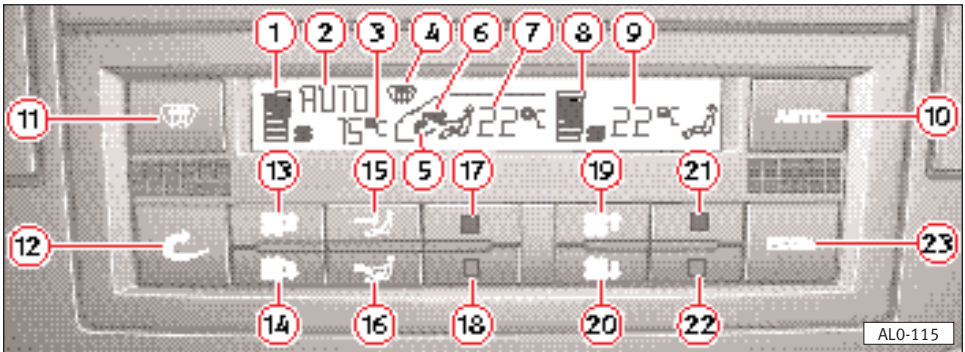
En régime de **chauffage**, l'habitacle est chauffé à l'aide des deux échangeurs situés dans les parties avant et arrière du véhicule.

En régime de **climatisation**, l'habitacle est climatisé à l'aide d'un ou deux systèmes de réfrigération, en fonction de la version Climatronic.

Lorsque la version **Climatronic* est équipée d'un deuxième système de réfrigération*** situé dans la partie arrière, il est possible d'obtenir pour les places arrière, une température inférieure d'environ 3 °C par rapport aux places avant, grâce aux diffuseurs situés au plafond.

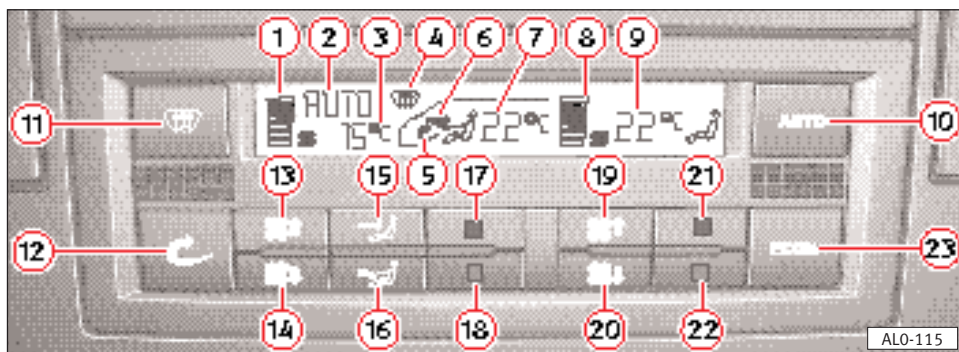
Lorsque la version **Climatronic* n'est pas équipée d'un deuxième système de climatisation***, dans la partie arrière du véhicule (il n'y a donc pas de diffuseur au plafond), la température des sièges arrière se règle en même temps que celle des sièges avant.

Il est conseillé de ne pas fumer dans le véhicule lorsque la climatisation est en fonctionnement, car le système Climatronic fonctionne toujours à l'aide du recyclage de l'air, l'air aspiré de l'intérieur se dépose alors sur évaporateur. Cela peut provoquer l'apparition de mauvaises odeurs lorsque le système Climatronic est connecté. Ces odeurs ne peuvent être éliminées qu'en changeant l'évaporateur, ce qui s'avère long et coûteux.



Commandes

- 1 – Affichage de la vitesse du ventilateur pour **l'avant**
- 2 – Affichage AUTO (fonctionnement automatique), ECON (système de réfrigération hors circuit) ou OFF (ensemble du dispositif hors circuit)
- 3 – Affichage de la température extérieure
- 4 – Affichage du dégivrage du pare-brise
- 5 – Affichage de la position recyclage pour **l'avant**
- 6 – Affichage de la direction du flux d'air pour **l'avant**
- 7 – Affichage de la température intérieure choisie pour **l'avant**
- 8 – Affichage de la vitesse du ventilateur pour **l'avant**
- 9 – Affichage de la température intérieure sélectionnée pour **l'arrière**
- 10 – Touche de fonctionnement automatique (pour l'ensemble du dispositif)
- 11 – Touche pour le dégivrage du pare-brise
- 12 – Touche recyclage de l'air, pour **l'avant**

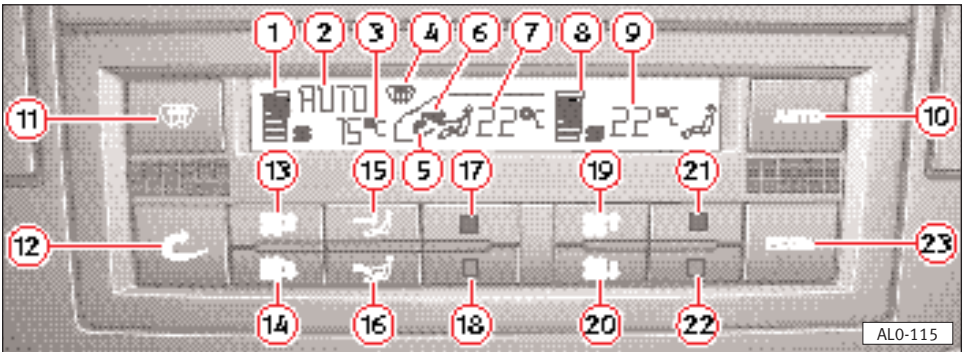


- 13 – Touche pour “ventilateur plus rapide” pour **l’avant**
- 14 – Touche pour “ventilateur plus lent” pour **l’avant** et touche “OFF” d’arrêt du climatisation.
- 15 – Touche pour flux d’air au plafond, pour **l’avant**
- 16 – Touche pour “flux d’air au niveau des pieds” pour **l’avant**
- 17 – Touche pour “plus chaud” pour **l’avant**
- 18 – Touche pour “plus froid” pour **l’avant**

- 19 – Touche pour “ventilateur plus rapide” pour **l’arrière**
- 20 – Touche pour “ventilateur plus lent” pour l’arrière et touche “OFF” d’arrêt du climatisation pour **l’arrière**
- 21 – Touche pour “plus chaud” pour **l’arrière**
- 22 – Touche pour “plus froid” pour **l’arrière**
- 23 – Touche pour “ECON” (ensemble du système de réfrigération hors circuit)

L’activation des touches correspondantes modifie les affichages **1, 2, 7, 8** et **9** ou fait apparaître les affichages **4, 5** et **6**.

Le réglage automatique du dispositif peut être modifié avec les touches 11 à 16, 19 et 20.



Climatronic pour les places avant

Nous vous recommandons le réglage standard suivant pour toutes les saisons:

Température d'environ 22 °C (72 °F) et touche AUTO.

Ce Réglage permet d'obtenir le plus rapidement une climatisation agréable dans le véhicule.

C'est pourquoi ce réglage ne devrait être modifié que lorsque le bien-être des occupants l'exige.

Disposition des diffuseurs d'air – voir page 2.112.

Utilisation du dispositif

Le dispositif fonctionne normalement en mode automatique après établissement du contact d'allumage. Les positions **1, 2, 3, 7, 8 et 9** apparaissent alors sur l'afficheur.

Le Climatronic maintient de façon entièrement automatique la température sélectionnée dans l'habitacle.

A cet effet, la température de l'air diffusé ainsi que le régime du ventilateur (débit d'air) et la répartition de l'air sont modifiés automatiquement.

Le dispositif prend également en compte un fort ensoleillement, ce qui rend superflu un réglage manuel du chauffage a posteriori.

Lorsqu'on s'est écarté du fonctionnement automatique avant coupure du contact d'allumage, les fonctions sélectionnées restent mémorisées en permanence. Seule la fonction "Recyclage de l'air ambiant" est effacée 20 minutes après la coupure du contact d'allumage.

Remarques sur le fonctionnement automatique (AUTO)

● La température intérieure à l'avant peut être sélectionnée librement avec les touches **17** et **18** et reste mémorisée jusqu'à ce qu'une autre température soit pré-sélectionnée.

La température intérieure peut être réglée entre + 18 °C (64 °F) et + 29 °C (86 °F). Dans cette plage, le réglage est automatique.

Si des températures inférieures à 18 °C (64 °F) sont sélectionnées, "LO" apparaît dans l'affichage. Pour des températures supérieures à 29 °C (86 °F), "HI" est affiché.

Dans ces deux positions finales, le dispositif fonctionne constamment à sa puissance maximale de refroidissement ou de chauffage. Il n'y a pas de réglage de la température.

● Lorsque vous modifiez la vitesse de rotation du ventilateur d'un cran vers le haut ou vers le bas, le fonctionnement automatique est maintenu.

● Dans certaines conditions de fonctionnement, il peut arriver que le système exécute des fonctions auxquelles on ne s'attend pas obligatoirement. Ainsi, de l'air est p. ex. diffusé principalement au plancher pendant quelques secondes après un démarrage à froid. Cette fonction est voulue et empêche que les glaces ne se couvrent de buée en raison de l'air humide contenu dans le dispositif.

Déconnexion partielle du mode automatique

Le fonctionnement automatique offre dans presque tous les cas les meilleures conditions pour le bien-être des occupants du véhicule en toutes saisons.

Dans des cas isolés, il peut toutefois être nécessaire de s'écarter du fonctionnement automatique en appuyant sur diffé-

rentes touches dans des fonctions partielles, le Climatronic continuant de fonctionner automatiquement:

Avec les touches **13** et **14**, il est possible d'augmenter ou de réduire le régime du ventilateur, donc le débit d'air à l'avant. Ce réglage est visualisé par l'augmentation ou la diminution du nombre de barres dans la position 1.

● Par appui sur la touche **11**

– le mode ECON est mis hors circuit

– le mode de recyclage de l'air ambiant est mis hors circuit

– le pare-brise et les glaces latérales peuvent être dégivrés ou désembués (dirigez les diffuseurs 4 sur les glaces latérales)

– l'effet de déshumidification et de dégivrage du pare-brise peut être renforcé, p. ex. lorsque des personnes portant des vêtements humides montent encore dans le véhicule peu après le départ.

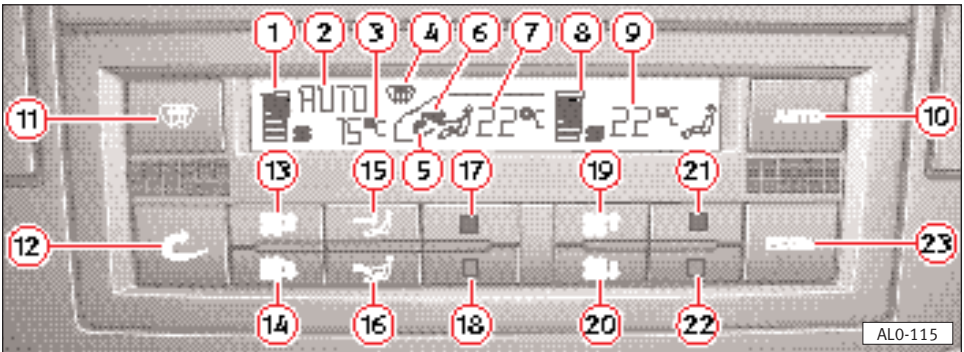
● La touche **12** permet d'enclencher le **recyclage de l'air** ambiant à l'avant du véhicule. Le symbole **5** apparaît sur l'afficheur.

Le recyclage de l'air ambiant empêche les mauvaises odeurs de pénétrer dans l'habitacle, p. ex. lors de la traversée d'un tunnel ou dans un embouteillage.

Vous pouvez sélectionner le recyclage de l'air ambiant si vous désirez réchauffer ou refroidir rapidement le véhicule. Dans ce mode de fonctionnement, l'air est prélevé dans l'habitacle pour être réchauffé ou refroidi.

Attention !

Le recyclage de l'air ambiant ne doit toutefois être utilisé que momentanément, étant donné que l'arrivée d'air frais est coupée et que les vitres risquent alors de se couvrir de buée.



Il ne faudrait pas fumer dans le véhicule lors du recyclage de l'air ambiant étant donné que la fumée aspirée de l'habitacle se dépose sur l'évaporateur du Climatronic. Cela entraîne la formation durable d'odeurs désagréables lors du fonctionnement du Climatronic, inconvénient ne pouvant être éliminé que de façon compliquée et onéreuse par le remplacement de l'évaporateur.

- Les touches **15** et **16** permettent de diriger le flux d'air au niveau du buste ou du plancher.
- La combinaison des touches **11** et **16** vous permet de diriger le flux d'air à la fois vers le pare-brise et le plancher.
- La combinaison des touches **15** et **16** vous permet de diriger le flux d'air à la fois vers le buste et le plancher.
- La touche **23 (ECON)** met le **système de réfrigération hors circuit**. Dans ces conditions de fonctionnement, il se produit un réglage automatique du chauffage (sans déshumidification ni refroidissement).

Notez qu'en mode ECON, la température désirée dans l'habitacle ne peut pas être inférieure à la température extérieure.

La combinaison du mode ECON avec le recyclage de l'air ambiant est seulement possible si vous appuyez d'abord sur la touche **12**, puis sur la touche ECON.

Le mode ECON est mis hors circuit par appui sur les touches **10**, **11** ou **12**.

La touche **14** vous permet de mettre l'ensemble du dispositif hors circuit (OFF). A cet effet, appuyez sur la touche **14** jusqu'à ce que l'affichage **2** indique "OFF". Vous ne devriez utiliser cette fonction que dans des situations exceptionnelles, p. ex. en cas de perturbation du dispositif.

Remarque

Lorsque les fonctions spéciales ne sont plus nécessaires, il faudrait reconfigurer immédiatement le fonctionnement automatique en appuyant sur la touche **10 (AUTO)**.

Climatronic pour les places arrière

Véhicules équipés d'un deuxième système de climatisation.

Le Climatronic pour l'arrière du véhicule ne fonctionne qu'en mode de recyclage. Il n'y a aucun apport d'air frais.

Il ne faudrait pas fumer dans le véhicule lors du recyclage de l'air ambiant étant donné que la fumée aspirée de l'habitacle se dépose sur l'évaporateur du Climatronic. Cela entraîne la formation durable d'odeurs désagréables lors du fonctionnement du Climatronic, inconvéniént ne pouvant être éliminé que de façon compliquée et onéreuse par le remplacement de l'évaporateur.

- En fonction du réglage effectué pour l'avant du véhicule (touches **11** à **18**), il est possible de diriger vers l'arrière de l'air refroidi par les diffuseurs de pavillon ou de l'air réchauffé par les diffuseurs au plancher (touches **19** à **22**).

- La température intérieure à l'arrière peut être sélectionnée avec les touches **21** et **22** et reste mémorisée jusqu'à ce qu'une autre température soit présélectionnée. Veuillez alors tenir compte du fait que:

La différence entre la température réglée pour l'avant du véhicule (position **7**) et celle réglée pour l'arrière (position **9**) ne peut pas excéder 3 °C.

Si le Climatronic constate que l'habitacle doit être **réchauffé**, il active en plus l'échangeur de chaleur supplémentaire. L'air chaud sort des diffuseurs au plancher.

Si le Climatronic constate que l'habitacle doit être **refroidi**, l'apport d'air refroidi à l'arrière du véhicule s'effectue par les diffuseurs d'air au pavillon.

- Avec les touches **19** et **20**, il est possible d'augmenter ou de réduire le régime du ventilateur, donc le débit d'air à l'arrière. Ce réglage est visualisé par l'augmentation ou la diminution du nombre de barres dans la position **8**.

Les positions **8** et **9** s'éteignent lorsque la turbine est déconnectée.

Climatronic pour le compartiment passagers (à l'arrière)

Véhicules non équipés d'un deuxième système de climatisation.

Le Climatronic pour l'arrière du véhicule ne fonctionne qu'en mode de recyclage. Il n'y a aucun apport d'air frais.

Il ne faudrait pas fumer dans le véhicule lors du recyclage de l'air ambiant étant donné que la fumée aspirée de l'habitacle se dépose sur l'évaporateur du Climatronic. Cela entraîne la formation durable d'odeurs désagréables lors du fonctionnement du Climatronic, inconvéniént ne pouvant être éliminé que de façon compliquée et onéreuse par le remplacement de l'évaporateur.

- En fonction du réglage effectué pour l'avant du véhicule (touches **11** à **18**), il est possible de diriger vers l'arrière de l'air refroidi par les diffuseurs de pavillon ou de l'air réchauffé par les diffuseurs au plancher (touches **19** à **22**).

- La température intérieure à l'arrière peut être sélectionnée avec les touches **21** et **22** et reste mémorisée jusqu'à ce qu'une autre température soit présélectionnée. Veuillez alors tenir compte du fait que:

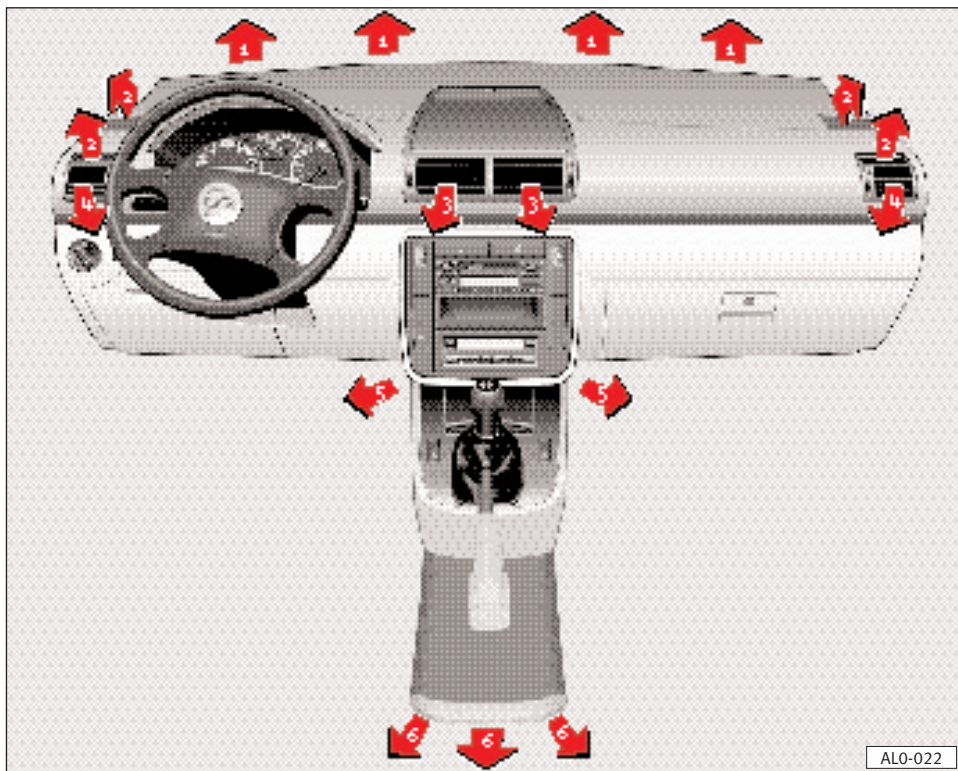
La différence entre la température réglée pour l'avant du véhicule (position **7**) et celle réglée pour l'arrière (position **9**) ne peut pas excéder 3 °C. En ce qui concerne les places arrière, il **n'est pas** possible de sélectionner une température inférieure à celle qui a été sélectionnée pour les places avant.

Si le Climatronic constate que l'habitacle doit être **réchauffé**, il active en plus l'échangeur de chaleur supplémentaire. L'air chaud sort des diffuseurs au plancher.

Si le Climatronic constate que l'habitacle doit être **refroidi**, l'apport d'air refroidi à l'arrière du véhicule s'effectue par les diffuseurs d'air au pavillon.

- Avec les touches **19** et **20**, il est possible d'augmenter ou de réduire le régime du ventilateur, donc le débit d'air à l'arrière. Ce réglage est visualisé par l'augmentation ou la diminution du nombre de barres dans la position **8**.

Les positions **8** et **9** s'éteignent lorsque la turbine est déconnectée.



Diffuseurs d'air des places avant

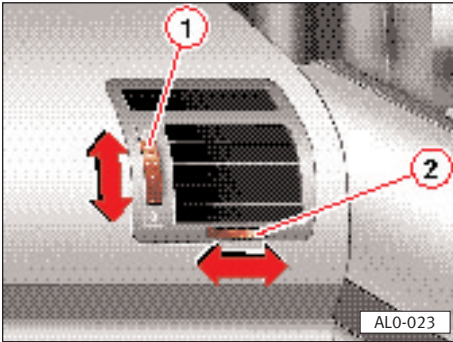
Après appui sur les touches correspondantes, de l'air frais réchauffé ou non ou de l'air refroidi sort de tous les diffuseurs avant.

En mode AUTO, les diffuseurs sont pilotés automatiquement par le Climatronic.

Lorsque le mode AUTO est hors circuit, vous pouvez commander les diffuseurs à l'aide des touches **11**, **15** et **16**.

Les **diffuseurs 3** et **4** peuvent être en plus fermés ou ouverts individuellement. Ils permettent en outre de modifier la direction du flux d'air à la verticale et à l'horizontale – voir page suivante.

Les diffuseurs au plancher à l'arrière **6** sont commandés en même temps que les diffuseurs **5**.



Fermeture et ouverture du diffuseur:

Les diffuseurs 3 et 4 peuvent être ouverts ou fermés, de plus individuellement.

Diffuseur fermé,

molette sur

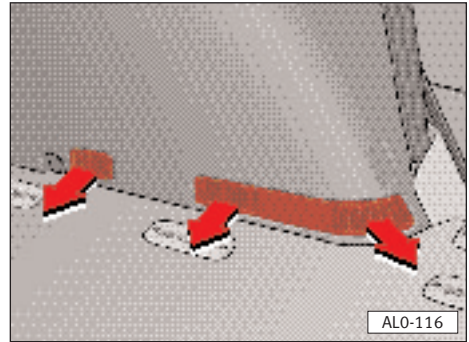
Diffuseur ouvert,

molette sur

Réglage de l'orientation du débit d'air

Orientation verticale – déplacer la molette 1 vers le haut ou vers le bas.

Orientation horizontale – déplacer la molette 2 vers la gauche ou vers la droite.



Diffuseurs d'air des places arrière

Diffuseur(s) au plancher

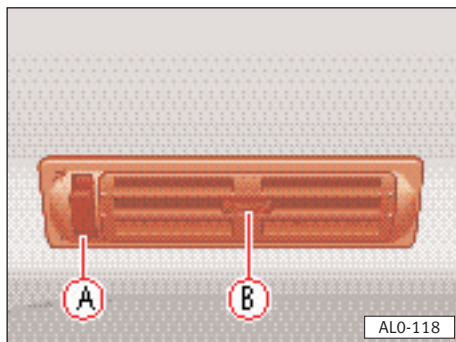
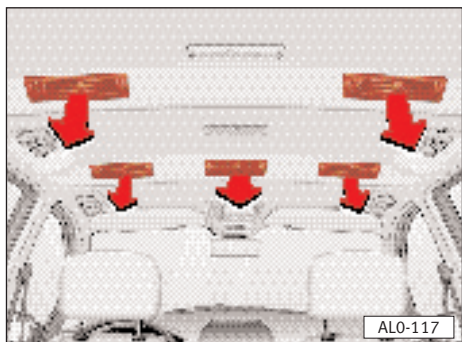
Les diffuseurs se trouvent du côté arrière gauche, dans le revêtement latéral au niveau du plancher. Ils diffusent de l'air chaud lorsque la température intérieure a été réglée sur la valeur maximale à l'aide de la touche 21. "HI" apparaît sur l'afficheur du Climatronic.

Remarque

N'utilisez pas l'espace autour des diffuseurs comme espace de rangement, ce qui risquerait d'obturer les orifices de sortie d'air et de mettre le ventilateur de l'échangeur de chaleur supplémentaire hors circuit pour cause de surchauffe.

Attention !

L'air chaud diffusé risque d'endommager les objets sensibles à la chaleur.



Diffuseurs de pavillon

Uniquement dans le cas où le système Climatronic est équipé d'un deuxième système de climatisation.

Les diffuseurs de pavillon se trouvent au-dessus de chaque siège arrière – ils ne diffusent que de l'air refroidi.

Les diffuseurs peuvent être fermés ou ouverts individuellement et réglés par pivotement de la grille de sortie d'air – voir colonne suivante.

Remarque

En mode de refroidissement, il faut qu'un diffuseur d'air au minimum soit ouvert au niveau du pavillon, sinon le système de réfrigération risque de givrer.

Fermeture et ouverture du diffuseur:

Pour fermer le diffuseur, tournez la molette **A** vers le bas.

Pour ouvrir le diffuseur, tournez la molette **A** vers le haut.

Modification de la direction du flux d'air:

Dans le sens vertical – abaissez ou levez la grille.

Dans le sens horizontal – basculez vers la gauche ou la droite le levier **B** solidaire de la grille.

Généralités

● Il faut veiller à ne pas masquer le capteur placé sur la grille d'air à côté de l'afficheur.

● Afin que le Climatronic puisse fonctionner de manière impeccable, il faut dégager la prise d'air située devant le pare-brise de la glace, de la neige et des feuilles.

● L'efficacité du chauffage est fonction de la température du liquide de refroidissement – la puissance calorifique maximale n'est donc obtenue que lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement.

● Quand le mode AUTO n'a pas été commandé pendant une période prolongée, il est possible que des odeurs désagréables se forment suite à l'accumulation, sur l'évaporateur, de dépôts conditionnés par le milieu. Pour éviter ces odeurs, vous devriez mettre en marche le système de réfrigération au moins une fois par mois, même pendant la saison froide, et faire tourner le ventilateur à la vitesse maximale. Ce faisant, ouvrez une glace momentanément.

● L'air vicié s'échappe par des ouïes de sortie d'air se trouvant dans les revêtements latéraux du coffre à bagages. Aussi faut-il veiller, lors du chargement, à ce que les ouïes ne soient pas masquées.

● Lorsque les températures extérieures sont élevées et que l'humidité de l'air est forte, de l'eau de condensation peut goutter de l'évaporateur et former une flaque d'eau sous le véhicule. Ce phénomène est normal et n'indique pas un défaut d'étanchéité.

● Afin d'éviter que les glaces ne se couvrent de buée, le ventilateur devrait toujours être sur la petite vitesse lorsque le véhicule roule lentement. A cet effet, sélectionnez le mode ECON ou AUTO.

Utilisation économique du Climatronic

Pour la réfrigération, le compresseur du Climatronic consomme une part de la puissance du moteur et influence ainsi la consommation de carburant. Pour maintenir aussi courte que possible la durée de commutation, il faut tenir compte des points suivants :

● Si l'habitacle du véhicule en stationnement devait s'être fortement échauffé par le rayonnement solaire, il est recommandé d'ouvrir quelques instants les glaces ou les portes pour que l'air chaud puisse s'échapper.

● Vous ne devriez pas faire fonctionner le compresseur pendant la marche si les glaces ou le toit coulissant* sont ouverts.

● Si la température intérieure désirée peut être obtenue sans mise en marche du système de réfrigération, sélectionnez le mode de fonctionnement ECON.

Perturbations

● Si tous les témoins de l'affichage clignotent pendant environ 15 secondes, après avoir mis le contact d'allumage, il y a une perturbation dans le dispositif. Rendez-vous chez un Service Technique.

● S'il arrivait que le système de réfrigération ne fonctionne pas, il se peut que :

– la température extérieure soit inférieure à + 5 °C environ,

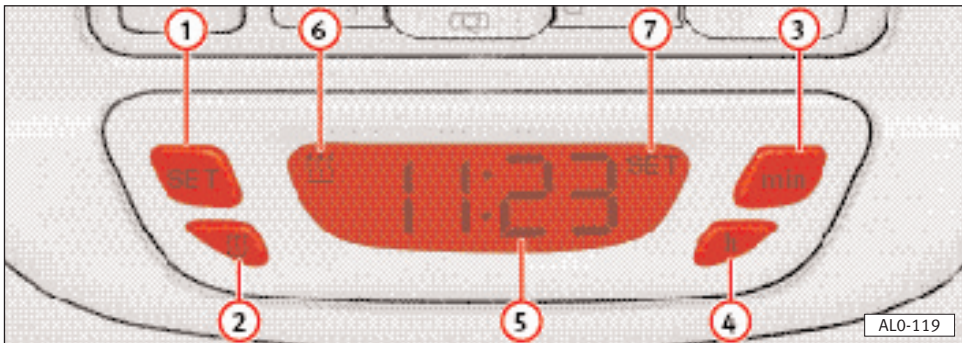
– le compresseur du Climatronic se soit arrêté provisoirement en raison d'une température trop élevée du liquide de refroidissement du moteur

– les fusibles soient grillés.

Vérifier le fusible et le remplacer si nécessaire. Voyez le chapitre "Fusibles". Si cette perturbation ne provient pas d'un fusible défectueux, faites vérifier le Climatronic.

● Si la puissance de refroidissement diminue, faites vérifier le Climatronic.

Chauffage supplémentaire par eau*



Vous pouvez utiliser le chauffage d'appoint à l'eau pendant la marche ou lorsque le véhicule est à l'arrêt. Le chauffage est alimenté en carburant à partir du réservoir du véhicule et en courant électrique par la batterie additionnelle*.

Quand le véhicule est à l'arrêt, le chauffage d'appoint à l'eau réchauffe le liquide de refroidissement dans le circuit de chauffage et alimente en liquide de refroidissement réchauffé l'échangeur de chaleur dans la cellule du conducteur (à l'avant) et l'échangeur de chaleur supplémentaire* dans le compartiment passagers (à l'arrière). La chaleur est alors uniquement évacuée dans l'habitacle par l'intermédiaire de l'échangeur de chaleur avant. Pendant la marche du véhicule, le chauffage réchauffe en plus le liquide de refroidissement dans le circuit de refroidissement du moteur.

La minuterie (voir figure) vous permet de régler l'horaire d'enclenchement. Il est alors possible de mettre en marche le chauffage sans que votre présence à bord soit nécessaire. Lorsque le véhicule est à l'arrêt, le chauffage fonctionne 30 minutes au maximum pour ménager la batterie additionnelle.

Remarque

Sur les véhicules à **moteur diesel**, le chauffage d'appoint à l'eau s'enclenche automatiquement pendant la marche si la température extérieure est inférieure à +5 °C ou celle du liquide de refroidissement inférieure à +75 °C.

Minuterie

Éléments de commande

- 1 – Touche pour fonctionnement programmé
- 2 – Touche pour mode de chauffage immédiat
- 3 – Touche des minutes pour le réglage de l'heure ou de l'horaire d'enclenchement
- 4 – Touche des heures pour le réglage de l'heure ou de l'horaire d'enclenchement

Afficheur

- 5 – Affichage de l'heure ou de l'horaire d'enclenchement
- 6 – Affichage du chauffage "en marche"
- 7 – Affichage du fonctionnement programmé

Attention !

- Le chauffage d'appoint à circulation d'eau doit être arrêté lorsque vous faites le plein de carburant.
- Il y a danger d'intoxication lorsque le chauffage fonctionne dans des locaux fermés.

Fonctionnement véhicule arrêté (contact d'allumage coupé)

Quand le véhicule est à l'arrêt, vous pouvez régler l'horaire d'enclenchement avec la minuterie – **“fonctionnement programmé”**. Le chauffage s'enclenche alors de lui-même à l'heure réglée et s'arrête automatiquement au bout de 30 minutes.

Quand le véhicule est à l'arrêt, vous pouvez également mettre en marche et arrêter le chauffage à la main – **“mode de chauffage immédiat”**. Le chauffage s'arrête de lui-même au bout de 30 minutes si vous ne l'avez pas coupé avant.

“Fonctionnement programmé” – mise en marche du chauffage

Activation du chauffage

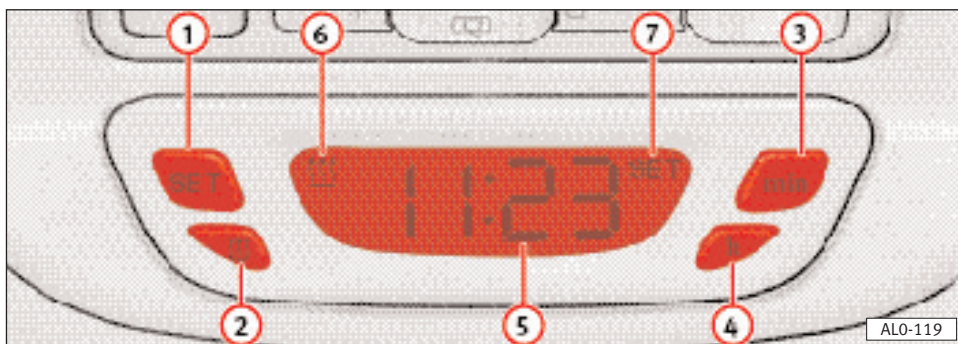
- Si nécessaire, remettre la montre à l'heure, reportez-vous au chapitre "Instruments".
- Appuyez sur la touche **1** – “SET” (7) clignote alors sur l'afficheur. Le dernier horaire d'enclenchement programmé s'affiche ou le signal “- :- -” apparaît si le chauffage est activé pour la première fois ou si la batterie a été déconnectée.
- Réglez l'horaire d'enclenchement désiré en appuyant respectivement sur les touches **3** et **4** – voyez également le chapitre "Instruments".
- Confirmez l'horaire d'enclenchement en appuyant sur la touche **1** – “SET” (7) s'affiche alors sans clignoter et l'heure apparaît à nouveau sur l'afficheur.

Le chauffage est maintenant activé et, quand le véhicule est **à l'arrêt**, se met en marche de lui-même pendant 30 minutes lorsque l'horaire d'enclenchement est atteint. Le symbole **6** signifiant que le chauffage est en marche apparaît alors sur l'afficheur.

Si le véhicule est **en marche** au moment où l'horaire d'enclenchement est atteint, le chauffage **ne s'enclenche pas**.

Remarques

- Si vous ne confirmez pas l'horaire d'enclenchement, l'heure s'affiche à nouveau au bout de 10 secondes et “SET” (7) s'efface. Le chauffage **n'est pas** activé.
- S'il n'est pas activé, le chauffage ne se met pas en marche à l'heure prévue.
- Un horaire d'enclenchement confirmé ne s'écoule qu'une fois. Le même horaire peut être reprogrammé par une nouvelle confirmation. Les données restent alors mémorisées.



Affichage de la durée restante de fonctionnement du chauffage

En appuyant brièvement sur la touche **1**, vous pouvez consulter la durée restante de fonctionnement lorsque le contact d'allumage est mis. La durée restante est affichée pendant 10 secondes – exemple d'affichage 0:21.

Désactivation du chauffage

Si vous désirez neutraliser l'activation (**et non pas l'horaire d'enclenchement**), appuyez brièvement sur la touche **1** – l'horaire d'enclenchement apparaît sur l'afficheur.

Le chauffage est désactivé si, en l'espace de 10 secondes, **aucune** autre touche n'est activée. Une fois les 10 secondes écoulées, l'heure est à nouveau affichée et "SET" (**7**) s'efface.

"Mode de chauffage immédiat" – mise en marche du chauffage

Appuyez sur la touche **2** – le symbole **6** signifiant que le chauffage est en marche apparaît sur l'afficheur.

Après l'enclenchement du chauffage, un certain temps s'écoule avant que la chaleur ne s'installe.

Remarques

- Pour les véhicules avec **chauffage et ventilation** ou **climatisation***:

- Le régulateur rotatif de sélection de la température doit être tourné vers la droite jusqu'en butée lorsque le chauffage d'appoint à l'eau est enclenché.

- Le régulateur rotatif de répartition d'air devrait également être tourné vers la droite jusqu'en butée.

- Le commutateur rotatif du ventilateur et du recyclage de l'air ambiant n'assure aucune fonction lorsque le chauffage supplémentaire à l'eau est enclenché et que le véhicule est à l'arrêt. Le ventilateur avant tourne automatiquement à la vitesse 2.

- Pour les véhicules avec **Climatronic***:
 - “HE” est indiqué sur l’afficheur du Climatronic quand le chauffage supplémentaire à l’eau est enclenché et que le véhicule est à l’arrêt.

Déroulement quotidien du programme

Par exemple:

Le chauffage d’appoint à l’eau a été activé pour 6 heures 30. Une fois que cet horaire de présélection est passé, il est possible, en appuyant **deux fois** sur la touche **1**, d’activer à nouveau le chauffage pour le jour suivant à la même heure (6 h 30).

“Fonctionnement programmé” – arrêt du chauffage

Une fois le chauffage enclenché, vous pouvez l’arrêter en appuyant sur la touche **2**. Le symbole **6** et “SET” (**7**) s’effacent. Mais le ventilateur du chauffage continue à fonctionner pendant encore quelques instants après la coupure.

“Mode de chauffage immédiat” – arrêt du chauffage

Appuyez sur la touche **2** pour arrêter le chauffage enclenché. Le symbole **6** s’efface. Mais le ventilateur du chauffage continue à fonctionner pendant encore quelques instants après la coupure.

Véhicule en marche (contact mis)

Pendant la marche du véhicule, le chauffage peut **seulement** être enclenché et coupé **manuellement** – un horaire d’enclenchement réglé avec la minuterie est ignoré. Lorsque le contact d’allumage est mis, la durée de chauffage n’est pas limitée. Si vous coupez le contact d’allumage pendant que le chauffage est en marche, le chauffage continue à fonctionner pendant un bref instant, puis s’arrête automatiquement.

Remarques

- Pour les véhicules avec **chauffage et ventilation** ou **climatisation***:
 - Le régulateur rotatif de sélection de la température doit être tourné vers la droite jusqu’en butée lorsque le chauffage d’appoint à l’eau est enclenché.
 - Le régulateur rotatif de répartition d’air devrait également être tourné vers la droite jusqu’en butée.
- Pour les véhicules avec **Climatronic***:
 - Lorsque le chauffage d’appoint à l’eau est enclenché et que le véhicule est en marche, le Climatronic continue à fonctionner normalement.

Généralités

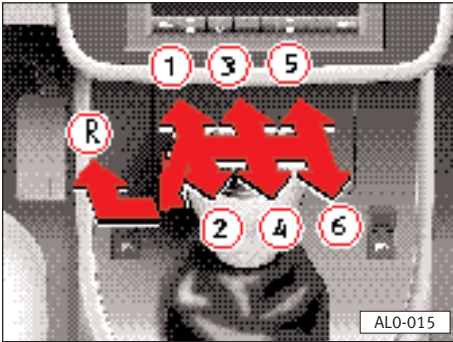
- A chaque mise hors circuit du chauffage, le ventilateur continue à fonctionner pendant un certain laps de temps de manière à assurer un refroidissement plus rapide du système de chauffage. Il n'est pas nécessaire d'attendre que le ventilateur se soit arrêté pour faire le plein.
- En conduite tout terrain dans la boue ou la neige, le tuyau d'échappement des gaz du chauffage placé sur la partie arrière gauche du véhicule, peut se boucher. Il convient donc, dans de telles conditions d'utilisation, de vérifier si le tuyau n'est pas obstrué avant de mettre le chauffage en marche.

Perturbations

Le chauffage supplémentaire à circulation d'eau ne fonctionne pas

- Contrôlez le niveau de carburant du véhicule.
- Vérifier les fusibles (voir chapitre "Fusibles") et les remplacer si nécessaire.
- Réglez correctement la minuterie.
- Faites contrôler l'état de charge de la batterie additionnelle.

Boîte de vitesses mécanique



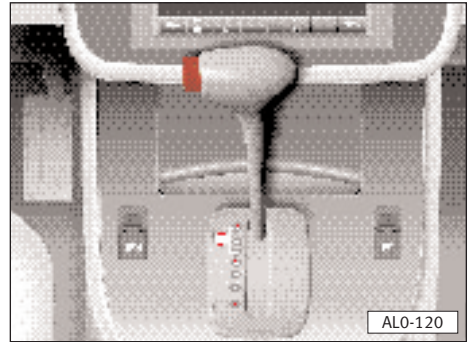
La marche arrière ne peut être engagée que lorsque le véhicule est à l'arrêt. Lorsque le moteur est en marche, il est nécessaire d'attendre quelques secondes en appuyant à fond sur l'embrayage avant d'engager cette vitesse afin d'éviter les bruits. Pour engager la marche arrière, appuyez vers le bas et déplacez le levier vers la gauche et vers l'avant.

Les feux de recul s'allument lorsque la marche arrière est engagée et le contact d'allumage mis.

Remarque

Pendant la marche, ne laissez pas la main sur le levier des vitesses. La pression de la main se transmet aux fourchettes de commande de la boîte de vitesses et peut à la longue provoquer une usure prématurée de celles-ci.

Boîte de vitesses automatique*



Programmes de conduite

Le pilotage de la boîte de vitesses est doté de plusieurs programmes de conduite. En fonction du style du conducteur ou de la situation de conduite, la boîte sélectionne un programme **économique**, c'est-à-dire orienté sur la consommation, ou un programme plutôt **"sportif"**.

La sélection du programme s'effectue **automatiquement** selon la façon dont l'accélérateur est actionné.

Lorsque l'accélérateur est actionné lentement ou normalement, la conduite est **orientée sur la consommation** grâce à un passage précoce des rapports supérieurs et une rétrogradation plus tardive de la boîte automatique.

Un mode de conduite plutôt **"sportif"** est sélectionné lorsque l'accélérateur est actionné **rapidement**. L'accélérateur ne doit alors pas être enfoncé jusqu'à l'enclenchement du kick-down (voir page 2.124). Grâce à ce mode de conduite, un passage plus tardif des rapports supérieurs permet de tirer pleinement profit des réserves de puissance du moteur.

Le passage à une vitesse inférieure se produit à un régime plus élevé que sur les programmes de conduites économiques.

Le choix du programme de conduite le plus avantageux est un processus "continu". Il est aussi possible de choisir un programme de conduite plus sportif en actionnant rapidement la pédale d'accélérateur et ce indépendamment du système de sélection automatique des programmes. La boîte de vitesses engage alors un rapport inférieur, correspondant à la vitesse du véhicule, permettant ainsi une vive accélération (par exemple pour dépasser une autre voiture), sans qu'il soit nécessaire d'enfoncer la pédale d'accélérateur jusqu'en position kick-down. Lorsque la boîte de vitesses a de nouveau engagé un rapport supérieur, elle repasse au programme de conduite choisi auparavant, à condition que le conducteur adopte une façon de conduire correspondante.

Pour la conduite en montagne, la sélection du rapport intervient en fonction des montées et des descentes. Dans les montées, il évite les alternances fréquentes entre deux rapports. Dans les descentes, lorsque l'on actionne la pédale de frein, la boîte passe au rapport intermédiaire inférieur. On peut ainsi profiter du frein moteur sans qu'il soit nécessaire d'actionner manuellement le levier sélecteur.

Remarque

En fonction de la résistance de la marche, par exemple lorsque l'on circule avec une remorque ou en montant une côte, un programme connectant une gamme inférieure garantissant une force de traction supérieure et évitant un changement continu de gammes est sélectionné automatiquement.

Blocage du levier sélecteur

Lorsque le contact d'allumage est mis, le levier sélecteur est bloqué s'il est en position "P" ou "N". Pour dégager le levier de ces positions, appuyez sur la pédale de frein. Vous évitez ainsi qu'un rapport de marche ne soit engagé par inadvertance et que la voiture ne se mette en mouvement.

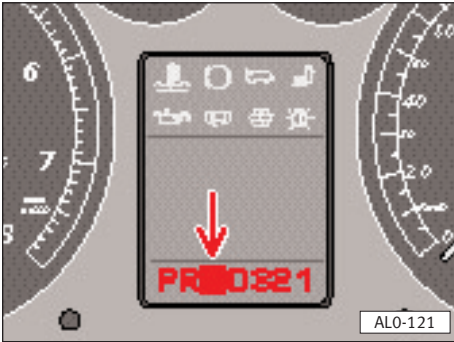
Un élément retardateur fait qu'en passant légèrement par la position "N" (par exemple de "R" à "D") le levier ne se bloque pas. Cela permet dans le cas où le véhicule serait coincé de le sortir en le "balançant". Le blocage du levier agit uniquement lorsque le levier reste pendant environ plus d'une seconde sur la position "N" sans appuyer sur le frein.

À des vitesses dépassant les 5 km/h le blocage du levier sélecteur s'annule automatiquement sur la position "N".

Blocage de la clé de contact

La clé ne peut être retirée après la coupure du contact d'allumage que lorsque le levier sélecteur se trouve en position "P" (frein de parking).

Lorsque la clé est retirée, le levier sélecteur est bloqué sur la position "P".



Positions du levier sélecteur

Un afficheur dans le bloc-cadrans indique les positions du levier sélecteur enclenchées.

Attention !

Pendant la marche du véhicule, n'engagez jamais le levier sélecteur dans la position "R" ou "P". La boîte de vitesses risque d'être endommagée – danger d'accident!

P – Frein de parking

Les roues motrices sont bloquées mécaniquement.

Le frein de parking ne doit être mis que lorsque le véhicule est à l'arrêt. Avant d'engager et de désengager la position "P", il faut appuyer sur la touche de blocage incorporée au levier sélecteur. Avant le désengagement, il faut en plus appuyer sur la pédale de frein, le contact d'allumage étant mis.

R – Marche arrière

La marche arrière ne doit être engagée que lorsque le véhicule est à l'arrêt et le moteur au régime de ralenti. Avant d'enclencher la position "R" à partir des positions "P" ou "N", il est nécessaire d'appuyer sur la pédale de frein et d'enfoncer la touche de blocage du levier sélecteur.

Lorsque vous engagez le levier sélecteur sur la position "R", les feux de recul s'allument quand le contact d'allumage est mis.

N – Neutre (point mort)

Pour dégager le levier de "N", à une vitesse inférieure à 5 km/h ou lorsque le véhicule est arrêté et le contact d'allumage mis, enfoncez la pédale de frein et appuyez sur la touche de blocage incorporée au levier.

D – Position permanente de marche avant

Les quatre rapports de marche avant sont automatiquement engagés et rétrogradés en fonction de la charge du moteur et de la vitesse du véhicule.

Dans certaines conditions de marche, il est avantageux d'engager temporairement l'une des positions du levier sélecteur décrites ci-après.

3 – Position pour conduite dans des régions "vallonnées"

Les rapports 1, 2 et 3 sont automatiquement engagés et rétrogradés en fonction de la charge du moteur et de la vitesse du véhicule. Le 4^e reste bloqué, ce qui augmente l'efficacité du frein moteur lorsqu'on lève le pied de l'accélérateur.

Il est conseillé d'utiliser cette position du levier lorsque, dans certaines conditions de fonctionnement, on remarque une alternance fréquente entre le 3^e et le 4^e rapport alors que le levier sélecteur se trouve sur "D".

2 – Position pour conduite en montagne

Cette position du levier sélecteur est appropriée pour les longs parcours sur des pentes à forte déclivité.

Les rapports **1** et **2** sont automatiquement engagés et rétrogradés en fonction de la charge du moteur et de la vitesse du véhicule. Les rapports **3** et **4** restent bloqués pour éviter un passage inutile au rapport supérieur. L'efficacité du frein moteur s'en trouve augmentée.

1 – Position pour pentes à fort pourcentage

Cette position du levier sélecteur est recommandée pour les parcours sur des pentes à déclivité extrêmement forte.

Pour engager ce rapport, il faut appuyer sur la touche de blocage incorporée au levier sélecteur. Le véhicule ne roule qu'en **1^{re}**. La **2^e**, la **3^e** et la **4^e** restent bloquées. L'efficacité du frein moteur est alors maximale.

Le régulateur de vitesse* ne peut pas être utilisé lorsque le levier sélecteur se trouve en position "**1**".

Remarque

Lorsque l'on rétrograde manuellement, les positions "**3**", "**2**" et "**1**" du levier sélecteur peuvent être engagées dans la position inférieure, mais la boîte automatique ne rétrograde que lorsqu'un emballement du moteur n'est plus possible.

Kick-down

Le dispositif kick-down permet d'obtenir une accélération maximale. Si l'on appuie à fond sur la pédale d'accélérateur, au-delà du point dur, un rapport inférieur est engagé en fonction de la vitesse du véhicule et du régime moteur. Le passage au rapport supérieur n'est effectué que lorsque le régime moteur maxi prévu est respectivement atteint.

Attention !

Veillez tenir compte du fait que les roues motrices risquent de patiner lorsque vous actionnez le dispositif kick-down sur une chaussée verglacée et glissante. Le véhicule risque de dérapier!

Indications pour la conduite

Lancement

Le moteur ne peut être lancé que si le levier sélecteur est en position "**N**" ou "**P**". Voir aussi "Lancement du moteur".

Sélection d'une gamme de vitesses

Avant de sélectionner une gamme de vitesses moteur tournant, le véhicule étant arrêté, appuyez toujours sur la pédale de frein.

N'accélérez pas pendant la sélection d'une gamme de vitesses lorsque le véhicule est arrêté.

Si, en cours de route, la position "N**" est engagée par inadvertance, il faudrait lever le pied de l'accélérateur et attendre que le moteur tourne au ralenti avant d'engager de nouveau une position de marche avant.**

Attention !

Lorsque le moteur est en marche, il est nécessaire dans toutes les gammes de vitesses de bloquer le véhicule avec le frein au pied, car même au ralenti, la transmission de la force n'est pas entièrement interrompue – le véhicule avance lentement.

Si l'on engage un rapport lorsque le véhicule est arrêté, il ne faut en aucun cas accélérer par inadvertance (p. ex. à la main à partir du compartiment-moteur). Le véhicule se mettrait immédiatement en mouvement – le cas échéant même si le frein à main est serré à fond.

Avant de travailler sur un moteur qui tourne, amenez le levier sélecteur sur la position "P" et serrez le frein à main.

Démarrage

Sélectionnez la gamme de vitesses (R, D, 3, 2, 1). **Attendez que la boîte ait engagé le rapport et que la transmission de la force soit établie vers les roues motrices** (un léger à-coup d'enclenchement est ressenti). **Accélérez seulement après.**

Arrêt

Pour s'arrêter un court instant, p. ex. aux feux de circulation, il n'est pas nécessaire d'engager la position "N" du levier sélecteur, il suffit de freiner. Le moteur ne doit toutefois tourner qu'au ralenti.

Stationnement

Attention !

Pour éviter que le véhicule ne se déplace inopinément, vous devriez toujours serrer le frein à main à fond une fois que le véhicule est à l'arrêt. Placez en plus le levier sélecteur sur la position "P".

Lors d'un stationnement en côte ou en pente, vous devriez tout d'abord serrer le frein à main et engager ensuite le frein de parking. Cette précaution permet de ménager le mécanisme de blocage et de dégager plus facilement le frein de parking.

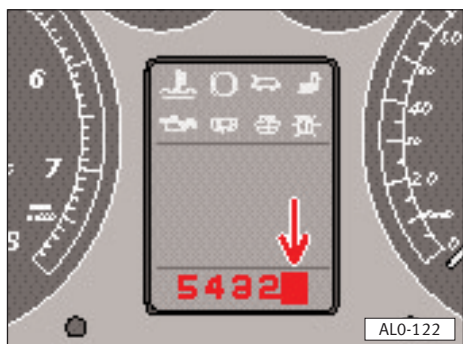
Démarrage par remorquage

Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, on ne peut pas lancer le moteur en remorquant ou en poussant le véhicule. Voir le chapitre "Démarrage par remorquage".

Si la batterie du véhicule est déchargée, vous pouvez utiliser celle d'un autre véhicule pour lancer le moteur, à condition que vous disposiez des câbles de démarrage appropriés. Voir "Aide au démarrage".

Remorquage

Si le véhicule doit être remorqué, il faudra impérativement respecter les instructions du chapitre "Démarrage par remorquage/Remorquage".



Tiptronic

La fonction “Tiptronic” permet au conducteur de passer les vitesses manuellement.

Pour passer sur le programme manuel, appuyez sur le levier sélecteur sur la position “D” vers la droite. Le changement de vitesse peut être réalisé à l’arrêt ou pendant la marche du véhicule. Dès que la commutation a été réalisée l’écran numérique indique “5, 4, 3, 2, 1”. La vitesse qui a été sélectionnée est ainsi indiquée. Voir le schéma.



Les vitesses les plus longues sont enclenchées en appuyant brièvement sur le levier vers l’avant (+) et les plus courtes en appuyant vers l’arrière (-).

Au moment de l’accélération, la vitesse est automatiquement enclenchée à partir de la **1ère**, et passe sur la **2ème**, **3ème** et **4ème**, peu avant que le moteur ait atteint le maximum de tours possibles.

Si le passage d’une vitesse est réalisé vers une vitesse plus courte, le dispositif automatique ne pourra enclencher cette vitesse tant que le moteur n’a pas changé de tours.

Blocage du levier sélecteur

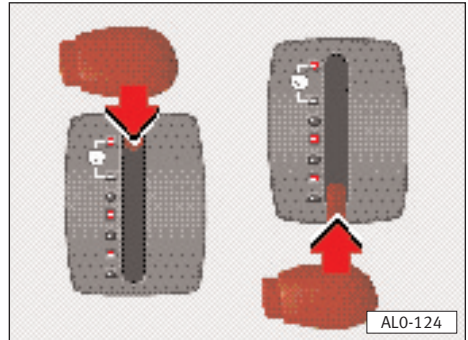
Blocage automatique des vitesses

Le moteur étant à l'arrêt, le levier sélecteur est bloqué sur les positions "P" et "N".

Il est nécessaire d'appuyer sur la pédale du frein pour commuter sur une autre position. Ce dispositif empêche le passage incontrôlé sur une vitesse et le déplacement du véhicule.

Lorsque le levier se trouve sur les positions "P" et "N", l'indication "APPUYER SUR LA PÉDALE DU FREIN POUR INTRODUIRE LA VITESSE QUAND LE VÉHICULE EST À L'ARRÊT", apparaît sur l'écran numérique du cadran des instruments. De plus, le changement de symbole est éclairé.

Le blocage du levier sur la position "N" est automatiquement déconnecté lorsque le véhicule atteint une vitesse supérieure à 5 km/h.



Touche de blocage

La touche de blocage du levier sélecteur empêche le changement involontaire sur certaines positions du levier. En appuyant sur cette touche, le levier se bloque.

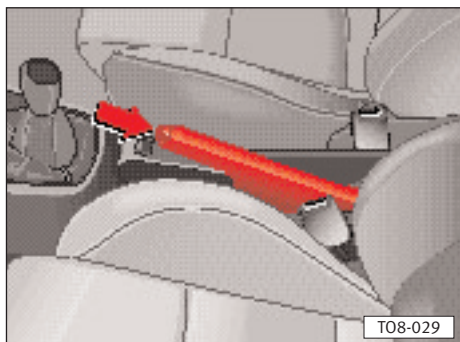
Le schéma décrit les positions où la touche, placée sur la poignée, doit être appuyée.

Blocage de la clé de la serrure d'allumage

Dès que l'allumage est connecté, la clé ne peut être ôtée que si le levier se trouve sur la position "P" (blocage de stationnement).

Dès que la clé a été ôtée, le levier sélecteur est bloqué sur la position "P".

Frein à main



Pour serrer le frein à main, tirez le levier à fond vers le haut. Quand vous stationnez en pente, il faut en plus engager la 1^{re} vitesse ou, si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, enclencher le frein de parking. Vous devriez aussi toujours tirer à fond le levier de frein à main pour éviter de rouler par inadvertance avec le frein à main légèrement serré.

Le témoin des freins s'allume lorsque le frein à main est serré et le contact d'allumage mis.

Pour desserrer le frein à main, soulevez légèrement le levier, enfoncez le bouton de blocage (flèche) et abaissez entièrement le levier.

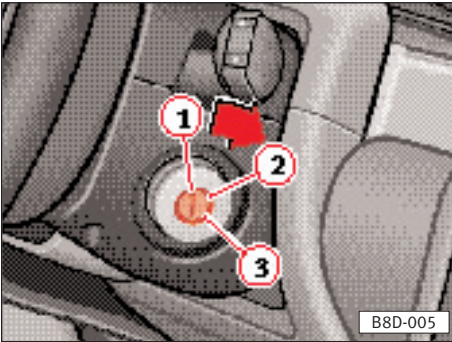
Attention !

- Pour éviter que le véhicule ne se déplace inopinément vous devriez toujours serrer le frein à main à fond une fois que le véhicule est à l'arrêt.

Enclenchez en plus une vitesse (boîte mécanique) ou placez le levier sélecteur en position "P" (boîte automatique).

- Tenez compte du fait que le frein à main doit toujours être entièrement desserré pendant la marche. Un frein à main partiellement desserré risque d'entraîner une surchauffe des freins, ce qui nuit au fonctionnement du système de freinage. De plus, cela entraîne l'usure prématurée des garnitures de frein arrière.

Contact/démarrreur



Immobilisation électronique

Lorsque le contact est mis, une confrontation automatique de données entre la clé et le véhicule a lieu, ce qui est indiqué à l'aide d'un témoin lumineux sur le bloc-cadran des instruments. Voir le chapitre "Témoins lumineux".

Si une clé érronée est utilisée, (par ex. une fausse clé), le véhicule ne pourra être démarré et le témoin lumineux de l'immobilisateur s'allumera.

Moteurs à essence

- 1 – Contact coupé/moteur arrêté
La direction peut être bloquée
- 2 – Contact mis
- 3 – Lancement du moteur

Moteurs diesel

- 1 – Alimentation en carburant interrompue/moteur arrêté
La direction peut être bloquée
- 2 – Préchauffage et marche
Tant que le préchauffage dure, ne branchez aucun consommateur électrique important – sinon la batterie du véhicule est sollicitée inutilement.
- 3 – Démarrage du moteur

Valable pour tous les véhicules:

Position 1:

Pour **bloquer la direction** après avoir retiré la clé, tournez le volant jusqu'à ce que la cheville de blocage de la direction s'enclenche de façon audible.

Sur les versions à boîte de vitesses automatique, la clé pourra être tournée sur la position 1 et être enlevée uniquement lorsque le levier sélecteur se trouve sur la position "P".

Attention !

Sur les versions à boîte de vitesses mécanique, la clé ne devra pas être ôtée de l'allumage tant que le véhicule ne se trouve pas à l'arrêt. Dans le cas contraire, la direction serait bloquée.

Position 2:

Si la clé ne tourne pas du tout ou difficilement dans cette position, imprimez des mouvements circulaires de va-et-vient au volant – cela facilite le déblocage de la direction.

Position 3:

Avant tout nouveau lancement du moteur, ramenez la clé de contact en position 1: le coupe-circuit répétiteur de lancement placé dans le contact-démarrreur empêche que le démarreur n'engrène lorsque le moteur tourne et puisse ainsi être endommagé.

Blocage de la clé de contact*

Sur les véhicules équipés d'une boîte automatique, la clé ne peut être retirée après la coupure du contact d'allumage que lorsque le levier sélecteur se trouve sur la position "P".

Lorsque la clé est retirée, le levier sélecteur est bloqué dans cette position.

Démarrage du moteur

Généralités

Attention !

Lorsque vous faites tourner le moteur dans un local fermé, il y a danger d'intoxication.

- Avant de lancer le moteur, mettez le levier des vitesses au point mort (sur boîtes de vitesses automatiques levier en position "P" ou "N") et serrez le frein à main à fond.
- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses mécanique, débrayez à fond pendant le processus de lancement – le démarreur ne doit avoir que le moteur à entraîner.
- Dès que le moteur est lancé, lâchez aussitôt la clé de contact – le démarreur ne doit pas tourner avec le moteur.
- Après le lancement du moteur froid, le moteur peut brièvement être plus bruyant étant donné que la pression d'huile du rattrapage hydraulique du jeu des soupapes doit d'abord s'établir. Ce phénomène est normal et il n'y a donc pas lieu de s'alarmer.

 ***Ne faites pas chauffer le moteur à l'arrêt. Démarrez immédiatement.***

- Evitez les régimes élevés et les accélérations à pleins gaz tant que le moteur n'a pas encore atteint sa température de fonctionnement.

- **Sur les véhicules avec catalyseur, le moteur ne doit pas être lancé par remorquage sur une distance supérieure à 50 mètres. Sinon, du carburant non brûlé risque de parvenir dans le catalyseur et de l'endommager.**

- Avant de lancer le moteur par remorquage, utilisez si possible la batterie d'un autre véhicule pour un démarrage de fortune – voir le chapitre "Aide au démarrage".

Moteurs à essence

Ces moteurs sont équipés d'un système d'injection d'essence qui fournit automatiquement le mélange correct air/carburant, quelle que soit la température extérieure.

Lorsque le moteur est froid ou à température de fonctionnement, n'accélérez ni avant ni pendant le lancement.

Si le moteur ne démarre pas immédiatement, interrompez le processus de lancement au bout de 10 secondes et recommencez après 30 secondes environ.

Si malgré tout le moteur ne démarre pas, il se peut que le fusible de la pompe électrique à carburant soit fondu. Voir le chapitre "Fusibles".

Lorsque le moteur est très chaud, il peut s'avérer nécessaire d'accélérer légèrement après le lancement du moteur.

Moteurs diesel

Dispositif de préchauffage

Après commutation de la position de marche (contact d'allumage mis), le temps de préchauffage nécessaire est indiqué par un témoin de préchauffage commandé par la température du liquide de refroidissement. Reportez-vous au chapitre "Instruments".

Lancement du moteur froid

Température extérieure supérieure à +5°C:

Le moteur peut être lancé immédiatement sans préchauffage. N'accélérez pas pendant le démarrage.

Température extérieure inférieure à +5°C:

- Tournez la clé du contact-démarrreur sur la position **2** (voir chapitre "Contact-démarrreur") – le témoin de préchauffage s'allume. Il s'éteint lorsque la température d'allumage est atteinte.

Tant que le préchauffage dure, ne branchez aucun grand consommateur électrique, sinon la batterie du véhicule est sollicitée inutilement.

Si malgré tout, le moteur ne démarre pas, il est possible que le fusible de préchauffage soit endommagé. Voyez le chapitre "Fusibles".

- Dès que le témoin s'éteint, lancez le moteur.

N'accélérez pas pendant le lancement.

Si le moteur n'a pas un allumage régulier, continuez à actionner le démarreur pendant quelques secondes (30 secondes au maximum) jusqu'à ce qu'il tourne de lui-même.

Si le moteur ne démarre pas, préchauffez de nouveau et lancez encore une fois le moteur comme indiqué.

Lancement du moteur à température de fonctionnement

Le témoin de préchauffage ne s'allume pas – le moteur peut être lancé immédiatement.

Lancement après l'épuisement complet du carburant

Si vous avez roulé jusqu'à l'épuisement complet du carburant sur les véhicules à moteur diesel, il se peut que le lancement dure plus longtemps que d'habitude (jusqu'à une minute) après le plein de gazole. Ce phénomène tient au fait que le système d'alimentation doit d'abord être purgé pendant le lancement.

Arrêt du moteur

● Valable pour tous les moteurs:

Lorsque le moteur a été soumis pendant un laps de temps important à des sollicitations élevées, ne l'arrêtez pas immédiatement, mais laissez-le encore tourner deux minutes environ au ralenti afin d'éviter une accumulation de chaleur.

Attention !

Après l'arrêt du moteur, le ventilateur peut continuer à tourner un certain temps (maximum 10 minutes environ) – même lorsque le contact d'allumage est coupé. Mais il peut aussi se mettre en marche soudainement, au bout d'un certain temps, lorsque

- la température du liquide de refroidissement augmente en raison d'une accumulation de chaleur
- le moteur étant chaud, le compartiment-moteur est chauffé en plus par un fort rayonnement du soleil.

Il faut donc faire particulièrement attention lors de travaux dans le compartiment-moteur.

● Valable pour les versions à catalyseur:

L'allumage ne devra pas être déconnecté pendant que le véhicule circule et qu'une vitesse est engagée, dans le cas contraire, du combustible non brûlé pourrait s'introduire dans le catalyseur, ce qui le brûlerait et produirait un surchauffement qui détériorerait le catalyseur.

Régulateur de vitesse*

Ce dispositif permet de maintenir constante n'importe quelle vitesse supérieure à 30 km/h tant que la puissance du moteur le permet et de reposer le pied que l'on utilise pour l'accélérateur.

Attention !

Le régulateur de vitesse ne devra pas être utilisé lorsque la circulation est dense ou dans des conditions de circulation défavorable (gelées, "aquaplaning", graviers).

Lorsque le régulateur de vitesse est en fonctionnement, ne pas utiliser le point mort sans appuyer sur la pédale de l'embrayage, étant donné que le moteur serait soumis à un régime de révolutions trop élevé et pourrait s'endommager.

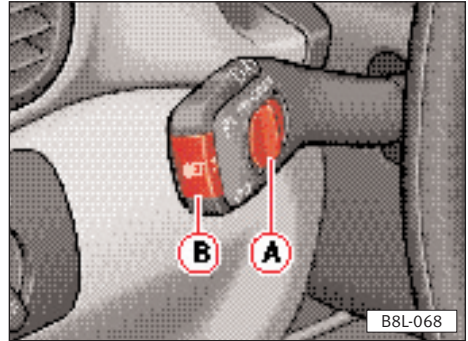
Remarque

Sur les véhicules munis de boîte de vitesse automatique, le régulateur de vitesse fonctionne uniquement sur les positions "D", "3" et "2" du levier de sélection. Lorsque pendant la marche, une autre position du levier est sélectionnée (P, N, R, ou 1) la dernière vitesse mémorisée est effacée et le régulateur est déconnecté.

Connexion

Le système est utilisé à l'aide de la commande coulissante A et du bouton B du levier des clignotants et des feux de route.

Le système est mis en fonctionnement lorsque la commande A est déplacée sur la position ON.



Mémorisation de la vitesse

Lorsque la vitesse choisie a été sélectionnée, il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton B (SET), il est alors possible de dégager son pied de l'accélérateur.

Naturellement, il est aussi possible d'augmenter la vitesse en utilisant l'accélérateur. Lorsque celui-ci est relâché, le système permet de revenir sur la vitesse mémorisée antérieurement.

Cela est cependant impossible lorsque la vitesse mémorisée est dépassée de plus de 10 km/h pendant plus de 5 minutes. Dans ce cas, il est nécessaire de mémoriser à nouveau la vitesse choisie.

Attention !

La vitesse programmée doit uniquement être récupérée si elle n'est pas excessive pour les circonstances actuelles de circulation.

Modification de la vitesse mise en mémoire

Réduire/mettre en mémoire

Afin de réduire la vitesse mise en mémoire, il faut appuyer sur la touche **B**. Lorsque l'on appuie brièvement sur la touche **B**, la vitesse est réduite par échelons. Si la pression sur la touche est maintenue, l'accélérateur rétrocède automatiquement et réduit la vitesse. La vitesse qui est atteinte lorsque la pression sur la touche n'est plus maintenue, est la vitesse qui est mise en mémoire.

Si la touche est relâchée lorsque la vitesse est inférieure à 30 km/h, la mémoire est effacée. Dans ce cas, il faudra remettre la vitesse en mémoire, en utilisant la touche **B** après avoir, si nécessaire, accéléré le véhicule, jusqu'à une vitesse supérieure aux 30km/h.

Accélérer/mettre en mémoire

Pour augmenter la vitesse mémorisée sans appuyer sur l'accélérateur, il faut déplacer la commande **A** jusqu'à la position **RES**.

Si celle-ci est brièvement déplacée vers la gauche, la vitesse augmentera par échelons. Si elle est déplacée vers la gauche et qu'elle n'est pas relâchée, la vitesse augmente en accélérant automatiquement. La vitesse qui est atteinte en lâchant la commande est alors mise en mémoire.

Déconnexion transitoire du système

Véhicules munis de boîte de vitesses manuelle:

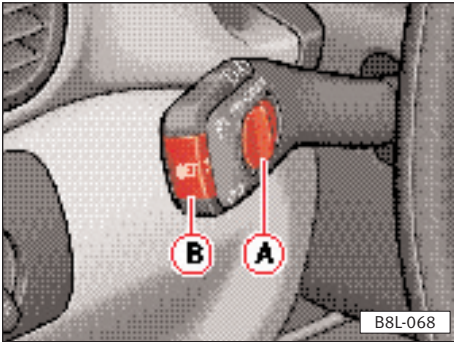
La **déconnexion transitoire** est obtenue en appuyant à fond le frein ou l'embrayage ou en déplaçant la commande **A** jusqu'à la position **OFF** (sans encastrer).

La vitesse mise en mémoire ne se perd pas.

Pour **recupérer** la vitesse mise en mémoire, il sera nécessaire de déplacer la commande **A** vers la gauche jusqu'en butée, puis de lâcher la pédale du frein ou de l'embrayage.

Attention !

La vitesse programmée doit seulement être récupérée si elle n'est pas excessive pour les nouvelles circonstances de circulation.



Véhicules à boîte de vitesses automatique:

La **déconnexion transitoire** est obtenue en appuyant sur le frein ou en déplaçant la commande **A** jusqu'à la position OFF (sans encastrer).

La vitesse mise en mémoire **ne se perd pas**.

Pour **recupérer** la vitesse mise en mémoire, il sera nécessaire de déplacer la commande **A** vers la gauche, jusqu'en butée, et de lâcher ensuite la pédale de frein.

Attention !

La vitesse programmée ne doit être récupérée que si elle n'est pas excessive pour les nouvelles circonstances de circulation.

De plus, le système se déconnectera de manière **transitoire** lorsque la position **N** ou **1** sera engrenée.

La vitesse qui avait été mise en mémoire **est effacée**.

Mise en mémoire de la vitesse

Si lorsque le système est déconnecté de manière transitoire, aucune vitesse n'était mémorisée ou si celle qui avait été mémorisée a été effacée, il sera possible de remettre en mémoire une nouvelle vitesse de la manière suivante:

- Déplacez la commande **A** vers la gauche jusqu'en butée et la lâchez pas jusqu'à ce que la vitesse choisie n'a pas été atteinte. Lorsque la commande est lâchée, cette vitesse est mise en mémoire.

ou alors:

- Appuyez brièvement sur la touche **B**. La vitesse atteinte à ce moment est enregistrée.

Déconnexion totale du système

Véhicules munis de boîte de vitesses manuelle:

Le système se **déconnectera totalement** en déplaçant la commande **A** jusqu'en butée vers la droite (OFF encastré) ou lorsque le véhicule est à l'arrêt, en déconnectant l'allumage.

Véhicules munis de boîte de vitesses automatique:

Pour **déconnecter totalement** le système, il faut placer le levier de sélection sur une des positions suivantes:

- **P, N R** ou **1**

ou bien

lorsque le véhicule est à l'arrêt, déconnectez l'allumage.

SOMMAIRE

RAVITAILLEMENT

Faire plein de carburant	3.2
Essence	3.4
Gazole	3.5

TECHNOLOGIE INTELLIGENTE

Freins	3.7
Traction totale*	3.10
Contrôle antidérapage (TCS)*	3.11
Programme électronique de stabilité (ESP)*	3.13
Direction assistée	3.14

CONDUITE ET ENVIRONNEMENT

Les premiers 1500 km – et après	3.15
Système d'épuration des gaz d'échappement	3.16
Conduite économique et écologique	3.17
Conduite avec remorque	3.21
Voyages à l'étranger	3.24

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyage du véhicule	3.25
---------------------------------	------

CONTRÔLES ET MISES À NIVEAU

Capot du moteur	3.32
Compartiment du moteur	3.33

Huile moteur	3.35
Système de refroidissement	3.39
Ventilateur du radiateur	3.41
Liquide de freins	3.42
Batterie	3.43
Lave-glaces	3.47

MAINTENANCE ET REMPLACEMENT

Accessoires, modifications et remplacement de pièces	3.48
Bougies d'allumage	3.49
Filtre à poussière et à pollen*	3.49

SITUATIONS DIVERSES

Trousse de secours, triangle de signalisation	3.50
Outils de bord, attelage de la remorque*, roue de secours	3.51
Roues	3.55
Changement d'une roue	3.61
Fusibles	3.65
Remplacement des ampoules	3.68
Montage d'un autoradio	3.74
Téléphones portables et radiotéléphones	3.75
Aide au démarrage	3.76
Démarrage par remorquage/ Remorquage	3.78
Élévation du véhicule	3.80

Faire plein de carburant

La goulotte de remplissage se trouve sur l'aile arrière droite.

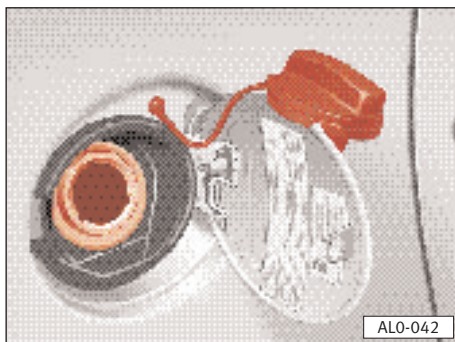
Avec le verrouillage central, le volet du réservoir est verrouillé et déverrouillé automatiquement. Si le verrouillage central est défectueux, le volet peut être déverrouillé à la main – voir page suivante.

Le réservoir à carburant a une contenance d'environ 70 litres.

Le bouchon du réservoir à carburant, une fois dévissé peut être accroché au volet du réservoir, ce bouchon est de plus équipé d'un élastique pour éviter de le perdre – voir schéma de droite.

Faire le plein sans problème dépend surtout de l'utilisation correcte du pistolet distributeur:

- N'enfoncez pas trop profondément le pistolet dans la goulotte de remplissage et ne le tenez pas de biais.
- Ne choisissez pas un débit trop élevé, sinon le carburant (en particulier le gazole) mousse. Cela peut entraîner l'arrêt prématuré du pistolet distributeur.

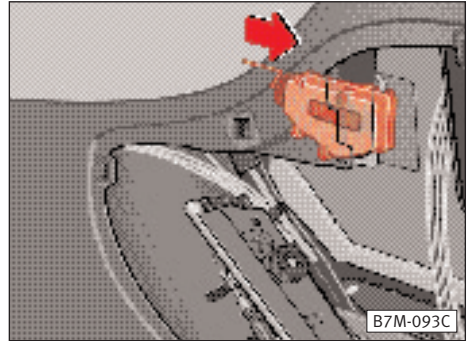


Dès que le pistolet distributeur automatique, manié conformément aux directives, s'arrête, le réservoir à carburant est plein. Il ne faut pas continuer alors à faire le plein, car on remplit l'espace de dilatation prévu dans le réservoir – le carburant pourrait déborder en cas d'échauffement. Après le ravitaillement, revissez à fond le bouchon du réservoir et fermez-le à clé.

Remarques

Si du carburant s'est renversé sur la carrosserie, nettoyez-le immédiatement afin d'éviter d'endommager la peinture, spécialement s'il s'agit de carburant EMW (éther méthylique à base d'huile végétale) (Biodiesel).

Sur les véhicules avec catalyseur, ne roulez jamais jusqu'à l'épuisement complet du carburant. Une alimentation irrégulière en carburant peut provoquer des ratés d'allumage. Du carburant non brûlé peut alors parvenir jusqu'au système d'échappement, ce qui risque de causer la surchauffe et l'endommagement du catalyseur.



Déverrouillage de secours du volet de réservoir à carburant

Si le verrouillage central est défectueux, le volet de réservoir à carburant peut être déverrouillé à la main:

- Ouvrez le capot de coffre/le hayon et, le cas échéant, écartez du panneau latéral le revêtement droit du coffre à bagages.
- Poussez ensuite légèrement en arrière, dans le sens de la flèche, la tige de verrouillage placée devant le boîtier blanc à membrane – voir figure.

Essence

Le chapitre "Caractéristiques techniques" et l'autocollant se trouvant à l'intérieur du couvercle du réservoir de votre véhicule vous informent de l'indice d'octanes nécessaires au fonctionnement de votre moteur.

Généralités

- L'essence sans plomb doit être conforme à la norme DIN EN¹⁾ 228 et l'essence avec plomb à la norme DIN 51 600.
- Si en cas d'urgence, le carburant disponible possède un indice d'octane inférieur à celui requis par le moteur, ne roulez qu'à des régimes moyens et en sollicitant peu le moteur. Une forte sollicitation du moteur en **roulant à pleins gaz et à des régimes élevés peut endommager le moteur**. Ravitaillez votre véhicule en essence appropriée le plus rapidement possible.
- Il est possible d'utiliser sans problèmes un carburant possédant un indice d'octane supérieur à celui dont votre véhicule a besoin. Cependant, cela ne représente aucun avantage quant à la puissance du moteur et à la consommation.

 *Un seul ravitaillement avec du carburant au plomb suffit à diminuer l'efficacité du catalyseur.*

Respectez les indications du chapitre "Ravitaillement".

Additifs à l'essence

La qualité du carburant a des effets décisifs sur le fonctionnement, la puissance et la longévité du moteur. Sur ce plan, les additifs mélangés au carburant sont particulièrement importants. C'est pourquoi, il est conseillé de ne faire le plein qu'avec de **l'essence de qualité contenant des additifs**.

¹⁾ Norme Européenne.

Gazole

Le gazole doit être conforme à la norme DIN EN¹⁾ 590.

CZ²⁾ non inférieur à 49.

Gazole biologique (“Biodiesel”)

Conforme à la norme DIN 51 606³⁾.

Les véhicules équipés de moteurs diesel peuvent aussi fonctionner au carburant **biodiesel** (Ether Méthylique à base d’huile végétale).

Adressez-vous au Service Technique ou à un Club Automobile pour connaître les points de vente du biodiesel.

Suivez les indications du chapitre “Ravitaillement”.

Particularités du biodiesel

- Le biodiesel est fabriqué par processus chimique à partir d’huile végétale (principalement du colza), qui, après ajout de méthane est transformé en Biodiesel par le biais du catalyseur.
- Le biodiesel est presque exempt de soufre, ce qui explique que sa combustion ne dégage presque pas de dioxyde de soufre (SO₂).

- Les gaz d’échappement contiennent moins de

- Monoxyde de carbone
- Hydrocarbures
- Particules (par ex. la suie)

que pour l’utilisation de carburant traditionnel.

Toutes les valeurs des gaz d’échappement sont inférieures à celles qui sont prescrites par la législation.

- Le biodiesel est biodégradable.
- Les performances peuvent être légèrement inférieures.
- La consommation de carburant peut être légèrement supérieure
- Le biodiesel est résistant au froid jusqu’à environ –10°C.
- Si la température est inférieure à –10°C il est possible de se ravitailler en carburant afin d’éviter la détérioration du biodiesel par floculation. La proportion de mélange de carburant et de biodiesel doit être d’environ 50:50.

Si la proportion de biodiesel dépasse 50% il est possible qu’il se produise plus de fumée.

- Pendant les mois d’été, le biodiesel peut être mélangé au carburant dans n’importe quelle proportion.

1) Norme Européenne.

2) Cetan-Zahl (indice de cétane). Indice signalant le degré d’inflammation du carburant.

3) Projet de norme DIN.

Fonctionnement en hiver

En cas d'utilisation de gazole d'été par des températures extérieures inférieures à 0°C, des troubles de fonctionnement peuvent apparaître du fait de la trop grande viscosité du carburant par suite de la cristallisation des paraffines.

C'est pourquoi, en Allemagne, il existe, pour la saison froide, un gazole d'hiver résistant au froid qui, suivant la marque du carburant, assure un fonctionnement fiable jusqu'à des températures comprises entre -15°C et -22°C environ.

Dans les pays avec d'autres conditions climatiques, sont proposés des gazoles qui ont pour la plupart un autre comportement thermique. Les Services Techniques ou les stations essence de votre pays vous informeront des conditions et des qualités du gazole.

Préchauffage du filtre

Le véhicule est équipé d'un système de préchauffage du filtre grâce auquel, avec l'utilisation de gazole d'hiver résistant au froid jusqu'à -15°C, le fonctionnement du système d'alimentation est assuré jusqu'à -25°C.

Si à des températures inférieures à -25°C, le carburant est toutefois devenu si visqueux que le moteur ne démarre plus, il suffit de mettre quelque temps le véhicule dans un local chauffé.

Il ne faut pas mélanger au gazole des **additifs** (antifigeants), de l'essence ou des produits similaires.

Freins

Généralités

- L'usure des plaquettes de frein dépend en grande mesure des conditions d'utilisation et du style de conduite. En particulier pour les véhicules qui sont utilisés en ville ou sur des courtes distances ou bien conduits d'une manière sportive, il peut être nécessaire de faire contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein dans un Service Technique, même avant les échéances prévues selon le Plan d'Inspection et d'Entretien.
- Dans les descentes, vous devriez utiliser pleinement le frein moteur en rétrogradant en temps utile, ce qui soulagera le système de freinage. Si vous devez en plus freiner, ne le faites pas de façon continue, mais par intermittence.

Quels sont les facteurs nuisibles à l'efficacité du freinage?

Chaussée humide ou sel de déneigement

Attention !

- Dans certaines conditions d'utilisation, p. ex. après passage dans des flaques d'eau, en cas de forte pluie ou après le lavage du véhicule, il se peut que les freins répondent avec retard étant donné que les disques et les plaquettes de frein sont humides ou givrées en hiver – il faut d'abord faire sécher les freins en les actionnant.
- Même en présence de sel de déneigement sur les routes, l'effet de freinage complet peut intervenir avec retard si vous roulez longtemps sans freiner: la couche de sel qui s'est déposée sur les disques et les plaquettes de frein doit tout d'abord être éliminée.

Surchauffe des freins

Attention !

- Ne faites jamais patiner les freins en exerçant une légère pression sur la pédale lorsque vous n'êtes pas vraiment obligé de freiner. Cela entraîne une surchauffe des freins, une distance de freinage plus longue et une usure plus importante.
- Avant de descendre, une longue pente abrupte, réduisez votre vitesse et rétrogradez (boîte mécanique) ou sélectionnez une vitesse inférieure (boîte automatique). Vous exploitez ainsi le frein moteur et soulagez les freins.
- Si vous équipez votre véhicule en deuxième monte d'un spoiler, d'enjoliveurs de roues pleins, etc... assurez-vous que l'arrivée d'air vers les freins des roues avant ne soit pas entravée, dans le cas contraire, le système de freinage risque une surchauffe.

Servofrein

Attention !

Le servofrein fonctionne avec la dépression qui n'est fournie que lorsque le moteur tourne. Pour cette raison, ne faites jamais rouler le véhicule avec le moteur arrêté.

Si le servofrein ne fonctionne pas parce que le véhicule doit p. ex. être remorqué ou parce que le servofrein est en panne, il faut exercer une force beaucoup plus grande sur la pédale de frein pour compenser la manque d'assistance au freinage.

Dispositif antiblocage*

L'ABS (dispositif antiblocage) apporte une contribution essentielle à l'augmentation de la sécurité active du véhicule. L'avantage capital de ce système par rapport à un système de freinage traditionnel, c'est qu'en **cas de freinage à fond sur chaussée glissante, la meilleure manoeuvrabilité possible est garantie** pour l'état de la route correspondant, car les roues ne se bloquent pas.

Cependant, il ne faut pas s'attendre à ce que la distance d'arrêt soit raccourcie par l'ABS dans toutes les conditions. En conduite sur gravillons ou neige fraîche recouvrant une chaussée glissante, conditions dans lesquelles vous devriez de toute façon rouler avec la plus grande prudence et à faible allure, la distance d'arrêt risque même d'être un peu plus longue.

Si des modifications sont réalisées sur le véhicule, (par ex. sur le système des freins ou sur le train roulant) cela pourrait affecter le système antiblocage*, respectez donc scrupuleusement les instructions du chapitre "Accessoires".

Tenez compte des indications de la page suivante.

Fonctionnement de l'ABS*

Lorsque la vitesse du véhicule atteint environ 6 km/h, un processus de contrôle se déroule automatiquement. Un bruit de pompe peut alors être audible.

Si une roue atteint une vitesse circumférentielle trop faible pour la vitesse du véhicule et a tendance à bloquer, la pression de freinage sera diminuée pour cette roue. Sur les roues avant, la pression de freinage est réglée séparément, alors que la pression de freinage pour les roues du train arrière est réglée en commun. L'effet de freinage est donc identique sur les deux roues arrière, la stabilité directionnelle est maintenue autant que possible.

Ce processus de régulation se remarque par un mouvement de la pédale de frein accompagné de bruits.

Ce signal avertit le conducteur que la ou les roues sont dans la zone de blocage. **Pour que l'ABS puisse fournir une régulation optimale dans cette zone, la pédale de frein doit rester enfoncée – ne pompez en aucun cas.**

Attention !

Même l'ABS ne peut aller au delà des limites imposées par les lois physiques. Il faut en tenir compte particulièrement sur une chaussée glissante ou mouillée. Lorsque l'ABS entre dans la zone de régulation, la vitesse doit être immédiatement adaptée à l'état de la chaussée et aux conditions de la circulation. La réserve de sécurité supplémentaire ne doit pas inciter à prendre des risques.

Toute perturbation affectant le dispositif antiblocage est indiquée par un ou deux témoins.

Traction totale*

Le concept de la traction

Les véhicules à traction intégrale comportent un type de traction complètement automatique sur les quatre roues.

Ce dispositif distribue la puissance de la traction et l'adapte parfaitement au comportement de route et aux propriétés particulières de la chaussée.

Attention !

Le style de conduite doit être constamment adapté à l'état de la chaussée et aux conditions de la circulation. La sécurité accrue offerte par l'équipement du véhicule ne doit pas vous inciter à prendre des risques.

La capacité de freinage est limitée par l'adhérence des pneus et n'est pas différente de celle d'un véhicule normal équipé d'une traction sur les deux roues.

Par conséquent, même si le degré d'accélération est bon sur une chaussée glissante, ne prenez pas de risques en roulant à une vitesse excessive.

Il convient de tenir compte du fait que sur une chaussée humide, l'aquaplaning peut aussi se produire sur les roues avant si la vitesse de circulation est excessive. Au contraire des véhicules équipés de traction avant, l'apparition de l'aquaplaning n'est pas annoncée par une augmentation brusque des révolutions du moteur. Il est donc conseillé de ne pas conduire à une vitesse excessive mais plutôt adaptée aux conditions de la chaussée.

Autres informations importantes

Utilisation de pneus d'hiver.

Grâce à la traction avant des quatre roues, la traction du véhicule est correcte en hiver même lorsque les pneus dont le véhicule est équipé sont de série. Cependant, l'utilisation de pneus d'hiver ou de pneus tous temps est conseillée **sur les quatre roues** afin d'améliorer encore plus son comportement de marche ou de freinage.

Utilisation de chaînes neige

Les chaînes devraient aussi être utilisées sur les véhicules à traction sur les quatre roues, lorsque leur utilisation est obligatoire. Pour plus de détails à ce sujet, consultez la page 3.60.

Remplacement des jantes/pneus

Sur la version à traction intégrale, les quatre roues doivent avoir la même surface de roulement.

Pour plus de renseignements à ce sujet, consultez la page 3.58.

Contrôle antidérapage (TCS)*

Sur les véhicules à traction avant, le TSC réduit la puissance du moteur, évitant ainsi le dérapage des roues à l'accélération. Ce dispositif agit à n'importe quelle vitesse du véhicule, en association avec le dispositif ABS. Si l'ABS présente une quelconque anomalie, le dispositif TCS sera aussi mis hors service.

Les véhicules qui possèdent un TCS* sont équipés en plus d'un blocage électronique du différentiel (EDS).

Grâce à l'EDS, démarrage, accélération et parcours en côte se trouvent amplement facilités ou deviennent simplement possibles, même lorsque la chaussée est en mauvais état.

L'EDS agit automatiquement, c'est-à-dire sans l'intervention du conducteur.

A l'aide des capteurs de l'ABS, l'EDS surveille la vitesse de rotation des roues motrices.

Une différence de vitesse de rotation d'environ 100 tours/minutes des roues motrices due à un sol glissant **d'un côté** est compensée jusqu'à une vitesse d'environ 80 km/heure par le freinage de la roue patinante, le différentiel augmentant la transmission de la force de propulsion sur l'autre roue motrice.

Ce processus de régulation se manifeste par des bruits.

Pour obtenir la meilleure efficacité possible de l'EDS, actionnez, lors du démarrage, l'accélérateur et l'embrayage en dosant l'effort en fonction de l'état de la route.

Attention !

Actionnez prudemment l'accélérateur lors d'une accélération sur chaussée glissante, p.ex. sur le verglas ou la neige. Les roues motrices risquent de patiner en dépit de l'EDS et donc d'influencer la stabilité dynamique.

Pour éviter la surchauffe du frein à disque de la roue freinée, l'EDS se met automatiquement hors circuit en cas de sollicitation exceptionnellement forte. Le véhicule reste opérationnel et possède les mêmes propriétés qu'un véhicule sans EDS. C'est pourquoi la mise hors circuit de l'EDS n'est pas indiquée par un témoin.

Dès refroidissement du frein, l'EDS se remet automatiquement en marche.

L'allumage du témoin de l'ABS est susceptible de signaler également un défaut dans l'EDS. Veuillez vous rendre au plus vite dans un Service Technique.

Attention !

Le style de conduite doit être constamment adapté à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue offerte par l'EDS ne doit pas vous inciter à prendre des risques.

Le dispositif TCS est automatiquement connecté au démarrage du moteur. Si nécessaire, il peut être mis en service en appuyant brièvement sur la touche située sur le cadran central.

Un témoin lumineux s'allume lorsque le dispositif TCS est hors service.

Ce dispositif devrait être en service en permanence. Ne déconnectez cette option que dans des circonstances où le dérapage des roues peut être utile, par exemple:

- lorsque vous roulez avec une roue de secours*
- lorsque vous roulez avec les chaînes à neige,
- lorsque vous roulez sur une couche de neige profonde ou sur un terrain mou.
- lorsque le véhicule est embourbé et que vous le poussez d'avant arrière pour le dégager.
- lorsque vous montez des côtes avec une tenue de route différente sur les roues motrices (par ex glace du côté gauche, asphalte sec du côté droit). En ces conditions le EDS fonctionne toujours.

Remettez ensuite en service le dispositif antidérapage.

Attention !

Le style de conduite devrait toujours s'adapter à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. L'augmentation de la sécurité en route grâce au dispositif antidérapage ne doit en aucun cas inciter à prendre des risques.

Remarque

Les quatre pneumatiques du véhicule doivent être identiques afin de permettre un fonctionnement correct du TCS. Le rendement du moteur pourrait être modifié dans le cas contraire.

Consultez aussi "Changement d'une roue".

Programme électronique de stabilité (ESP)*

L'ESP permet d'améliorer le contrôle du véhicule dans des situations limites de dynamique de conduite, comme par exemple à l'accélération et dans les virages.

L'ESP augmente l'efficacité de l'ABS/ TCS et réduit dans n'importe quelle condition de conduite, le risque de dérapage. Grâce à cette fonction, la stabilité du véhicule est ainsi améliorée.

Le système agit sur le champ total de la vitesse en fonction du dispositif ABS. En cas de panne de l'ABS, l'ESP tombe aussi en panne.

L'ESP est automatiquement connecté lorsque le moteur démarre et le dispositif réalise un autocontrôle.

Le système peut être connecté et déconnecté en cas de besoin, en appuyant sur le bouton placé à droite sur la console centrale.

Lorsque le système est déconnecté le voyant ESP s'allume. Voir chapitre "Témoins lumineux".

Le dispositif ESP devrait être connecté en permanence. Il est possible de déconnecter le dispositif pour les cas exceptionnels, où le dérapage du véhicule est nécessaire dans des conditions vraiment sportives.

Nous vous conseillons de remettre ensuite le dispositif en service.

Les dispositifs ABS et EDS (voir chapitre "Commandes") fonctionnent bien que le dispositif ESP soit déconnecté.

Fonctionnement

Le programme électronique de stabilité comprend les dispositifs ABS, EDS et TCS. En supplément des données disponibles pour le fonctionnement de ces fonctions, l'unité de contrôle de l'ESP requiert des mesures supplémentaires préparées par des senseurs de haute précision. La vitesse de braquage du véhicule autour de son axe principal, l'accélération, la pression des pneus et le braquage du volant sont des renseignements de mesure qui sont précisés.

A l'aide du senseur de braquage du volant et de la vitesse du véhicule, la direction recherchée par le conducteur est déterminée et comparée avec en permanence avec le comportement du véhicule. Si des différences se produisent, comme par exemple un patinage à peine perceptible, l'ESP freine la roue concernée automatiquement.

Le véhicule est stabilisé grâce à l'efficace force de freinage exercée sur la roue. En cas de survirage (dérapage de l'arrière du véhicule vers l'extérieur du virage), les freins agiront sur la roue avant dans la partie extérieure du virage. Dans le cas où le véhicule sous-vire (dérapage de l'avant vers l'extérieur du virage), la force de freinage agira sur la roue arrière dans la partie intérieure du virage. L'action des freins sera accompagnée de bruits.

Attention !

Le dispositif ESP ne peut dépasser les limites de la physique. Tenez-en surtout compte sur les routes verglacées ou humides.

Le style de conduite devra toujours être adapté à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. L'augmentation du degré de sécurité fournie par le dispositif ESP ne doit pas inciter à prendre des risques inutiles.

Direction assistée*

Lorsque le moteur tourne, vous ne devriez pas braquer le volant à fond pendant plus de 15 secondes. En effet la pompe de la servodirection surchaufferait l'huile hydraulique.

Cela risque d'entraîner l'endommagement du système d'assistance de la direction.

De plus, tout braquage à fond à l'arrêt se manifeste par des bruits, étant donné que la pompe d'assistance est alors fortement sollicitée. En outre, le régime de ralenti du moteur est alors abaissé pendant un bref instant.

Les premiers 1500 km – et après

Rodage

Pendant les premières heures de fonctionnement, le moteur subit des frictions internes plus élevées que plus tard, lorsque toutes les pièces mobiles sont rodées. La mesure dans laquelle ce rodage s'opère dans de bonnes conditions dépend essentiellement du style de conduite au cours des 1500 premiers kilomètres.

Jusqu'à 1000 kilomètres

respectez la règle empirique suivante:

- **N'accélérez pas à pleins gaz**
- **Ne roulez pas à une vitesse supérieure aux 3/4 de la vitesse maxi**
- **Évitez les régimes élevés**
- Évitez autant que possible de tracter une remorque.

Attention !

- **Des pneus neufs doivent eux aussi être "rodés", car au début, ils n'ont pas encore une adhérence optimale. Il convient d'en tenir compte en roulant avec prudence pendant les 100 premiers kilomètres.**
- **Les garnitures de frein neuves doivent être "rodées" et ne possèdent pas encore, pendant les 200 premiers kilomètres, le coefficient de friction optimal. La légère diminution de l'effet de freinage peut être compensée en exerçant une pression plus forte sur la pédale de frein. Cette indication est également valable en cas de remplacement ultérieur des garnitures de frein.**


De 1000 à 1500 kilomètres

Il est possible d'augmenter peu à peu l'allure jusqu'à la vitesse maxi ou jusqu'au régime maxi autorisé.

Règles à respecter pendant et après le rodage

- Ne poussez jamais un moteur froid aux régimes élevés – ni au point mort, ni en prise.

Toutes les indications sur les vitesses et les régimes ne sont valables que pour le moteur **à température de fonctionnement**.

 ***Ne roulez pas à des régimes inutilement élevés – engagez plus tôt le rapport supérieur, cela permet d'économiser du carburant, diminue le niveau sonore et protège l'environnement. Reportez-vous au chapitre "Conduite avec remorque".***

- Ne conduisez pas à un régime trop faible – rétrogradez quand le moteur ne tourne plus régulièrement.

Après le rodage

- Sur les véhicules équipés d'un compte-tours*, le régime maxi autorisé est marqué par le début de la zone rouge sur l'échelle du compte-tours. L'aiguille du compte-tours ne doit pas parvenir dans cette zone.

Les régimes extrêmement élevés sont automatiquement limités.

Système d'épuration des gaz d'échappement

Le fonctionnement correct du système d'épuration des gaz d'échappement est primordial pour un fonctionnement plus écologique de votre véhicule.

Il faut donc considérer les points suivants:

- Les versions équipées de catalyseur ne doivent se ravitailler qu'en carburant sans plomb. Voir chapitre "Essence".
- Sur les véhicules équipés de catalyseur, ne laissez jamais totalement à sec le réservoir. Lorsque l'alimentation en essence est irrégulière, il peut se produire des ratés d'allumage et de l'essence non brûlée peut atteindre le système d'échappement du véhicule, ce qui entraînerait une surchauffe et endommagerait le catalyseur.
- Si pendant la marche du véhicule des pannes d'allumage et une perte de puissance se produisent ou si le moteur cesse de tourner de manière uniforme, il est possible que cela soit dû à une anomalie du système d'allumage. Dans ce cas, du carburant non brûlé peut atteindre le système d'échappement et l'atmosphère. De plus, le catalyseur peut se détériorer à cause d'une surchauffe. Il conviendrait de réduire la vitesse immédiatement. Cette anomalie doit être éliminée dans le Service Technique le plus proche.
- Ne pas mettre trop d'huile dans le moteur. Voyez au chapitre "Système de refroidissement".
- Ne pas remorquer le véhicule sur plus de 50 m. pour tenter de le faire démarrer. Consultez le chapitre "Démarrage par remorquage/Remorquage".

Attention !

- Etant donné les températures qui peuvent être atteintes dans certaines circonstances dans le catalyseur, ne garez jamais le véhicule dans un endroit où il pourrait entrer en contact avec un produit facilement inflammable.
- N'utilisez jamais de protections supplémentaires sur les soubassements du véhicule ou de produits anticorrosion pour les collecteurs, le pot d'échappement, les catalyseurs ou le blindage thermique. Ces substances peuvent s'enflammer pendant la marche.

Remarques

Il est possible dans certaines circonstances d'état du moteur que les gaz sentent le soufre, bien que le système d'épuration soit très au point.

Cela dépend du pourcentage en soufre du carburant.

Il ne sera souvent nécessaire que de changer de marque ou de se ravitailler avec du super sans plomb.

Conduite économique et écologique

La consommation de carburant, les nuisances, ainsi que l'usure du moteur, des freins et des pneus dépendent de différents facteurs.

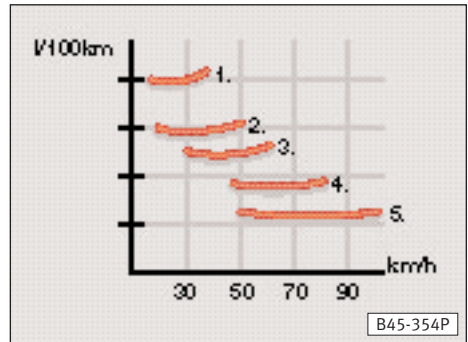
- Le style personnel de conduite
- Les conditions individuelles d'utilisation du véhicule et
- Les conditions techniques

La consommation de carburant peut être réduite entre 10 et 15% en adoptant un système de conduite anticipée et économique. Ce chapitre prétend, à l'aide de 10 conseils, aider à réduire la pollution et en même temps à économiser de l'argent.

Conseil 1

Système de conduite anticipée

C'est au moment de l'accélération lorsque le véhicule consomme le plus de carburant. Si vous conduisez en anticipant vous n'aurez pas besoin de freiner autant et vous accélérerez donc moins. Vous devriez aussi laisser rouler votre véhicule par exemple lorsque vous pouvez anticiper que le feu suivant va passer au rouge.



Conseil 2

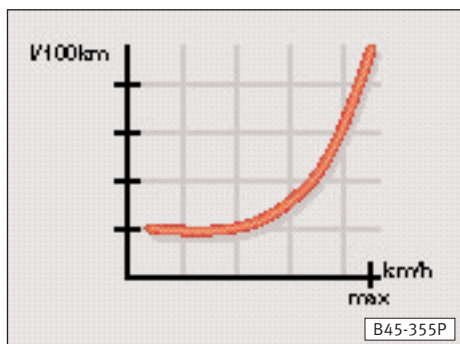
Changer de vitesse en économisant de l'énergie

C'est une autre manière sélective d'économiser du carburant. Il suffit de passer au plus tôt les vitesses les plus longues: si vous roulez à la même vitesse avec le moteur tournant plus vite, le véhicule consomme plus d'énergie.

Le graphique montre le rapport entre consommation (l/100 km) et vitesse (km/h) en première, seconde, troisième, quatrième et cinquième vitesses.

Les normes suivantes peuvent être utiles: ne conduisez jamais sur une distance de plus que quelques mètres en première. Il faut changer de vitesse lorsque le moteur atteint 2000 tours.

Si vous conduisez un véhicule équipé d'une boîte de vitesses automatique, actionnez la pédale de l'accélérateur en douceur et n'appuyez pas sur cette pédale jusqu'à la position kick-down. Un programme électronique orienté sur la consommation est ainsi sélectionné automatiquement et passera le plus rapidement possible sur une vitesse plus longue ce qui retarde au maximum la rétrogradation à une vitesse inférieure.



Conseil 3

✿ Évitez la conduite à plein gaz

Évitez dans la mesure du possible, de conduire à la vitesse maximale de votre véhicule. La consommation de carburant, l'émission de gaz nocifs et la pollution acoustique augmentent considérablement à des vitesses élevées.

Le graphique montre le rapport entre consommation (l/100 km) et vitesse (km/h).

Si vous utilisez les 3/4 de la vitesse maximale de votre véhicule, la consommation de carburant sera réduite environ de moitié.

Attention !

En conduisant à des vitesses élevées, l'indice de sécurité sur route diminue.

Conseil 4

✿ Réduire le ralenti

Il est conseillé d'éteindre¹⁾ le moteur dans les embouteillages, aux barrières des passages à niveau et aux feux restant au rouge pendant un certain temps. L'économie de carburant après 30 à 40 secondes lorsque le moteur est à l'arrêt est supérieure au carburant utilisé au moment du démarrage.

Conseil 5

✿ Contrôles réguliers

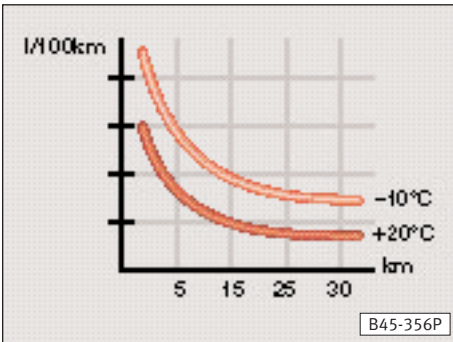
Grâce aux contrôles réguliers effectués par le Service Technique, vous aurez la garantie d'économiser du carburant **avant même** d'entreprendre un trajet. L'état d'entretien de votre moteur n'influence pas seulement la sécurité routière et la conservation de votre véhicule, mais aussi la consommation de carburant.

Une mauvaise mise au point du moteur peut entraîner une augmentation de la consommation de carburant allant jusqu'à 10%.

Vérifiez le niveau d'huile à chaque fois que vous vous ravitaillez en carburant. La consommation d'huile dépend principalement de la charge et du régime du moteur. En fonction du mode de conduite, la consommation d'huile peut être supérieure à 1.0 l/1000 km.

Un conseil: Vous pouvez aussi réduire la consommation en utilisant de l'huile synthétique.

¹⁾ Respectez la législation à ce sujet.



Conseil 6

✿ Évitez les déplacements courts

Le moteur et le catalyseur doivent atteindre une température de fonctionnement optimale afin de réduire efficacement la consommation et les émissions de gaz nocifs.

Le moteur froid d'un véhicule de milieu de gamme consomme immédiatement après le démarrage environ 30 à 40 litres de carburant aux 100 km. Après environ un km, la consommation est réduite à 20 litres. Ce n'est qu'après **quatre** km que le moteur est chaud et la consommation normale. Il est donc important d'éviter les déplacements courts et de ne jamais chauffer le moteur du véhicule lorsque le véhicule est à l'arrêt et le moteur en marche. Démarrez immédiatement!

La température ambiante joue aussi un rôle. Le schéma décrit la différence de consommation (l/100 km) pour le même parcours (km) à +20°C et -10°C. Votre véhicule consommera moins en hiver qu'en été.

Conseil 7

✿ Vérifiez la pression des pneus

Vérifiez la pression correcte des pneus. Un demi-bar en moins augmente le niveau de consommation du carburant de 5%. Si la pression n'est pas correcte, les pneus s'usent avant l'heure à cause de la déformation excessive et de la surchauffe, ce qui entraîne un mauvais comportement de conduite.

Vérifiez toujours la pression des pneus à froid.

De plus: Ne conduisez pas avec les pneus d'hiver toute l'année, ils sont plus bruyants et entraînent une augmentation de consommation de 10%. Remplacez-les à temps par les pneus d'été.

Conseil 8

✿ Évitez l'excès de poids inutile

En plus des habitudes de conduite et les contrôles réguliers de votre véhicule, il existe d'autres moyens de diminuer le niveau de consommation :

Évitez le poids inutile

Chaque kg augmente la consommation de carburant : il convient donc de jeter de temps en temps un coup d'œil à votre coffre pour éviter le poids inutile.

Il est habituel, de conserver le porte-bagages sur le toit même lorsqu'il n'est plus utilisé. Étant donné la résistance élevée de l'air, une galerie sans charge suppose une augmentation de consommation d'environ 12% à une vitesse de 100-120 km/h.

Conseil 9



Economie d'énergie électrique

Grâce à l'alternateur, de l'électricité est générée avec la conduite. La consommation augmente avec le nombre de consommateurs électriques.

Le dégivrage arrière, les phares supplémentaires, la turbine du chauffage et la climatisation* consomment beaucoup d'énergie. Le fonctionnement du dégivrage arrière entraîne par exemple une consommation supplémentaire d'environ 1 litre en dix heures.

Il convient donc de débrancher les consommateurs électriques lorsqu'ils ne sont plus nécessaires. L'alternateur génère de l'électricité lorsque le moteur est en route.

Conseil 10



Contrôle écrit

Il est utile d'avoir un livre de voyage pour gérer sa consommation de carburant. Cela ne représente pas un gros effort et le résultat est intéressant car il permet de détecter à temps les variations possibles de la consommation (positives ou négatives) et d'intervenir si nécessaire. Lorsqu'une consommation trop élevée a été détectée, il convient de vérifier dans quelles conditions s'est réalisée la conduite depuis le dernier ravitaillement.

Conduite avec remorque

Votre véhicule est essentiellement conçu pour le transport des personnes et des bagages; mais, muni de l'équipement approprié, et tant que les poids maximums autorisés ne sont pas dépassés, il peut également être utilisé pour tracter une remorque

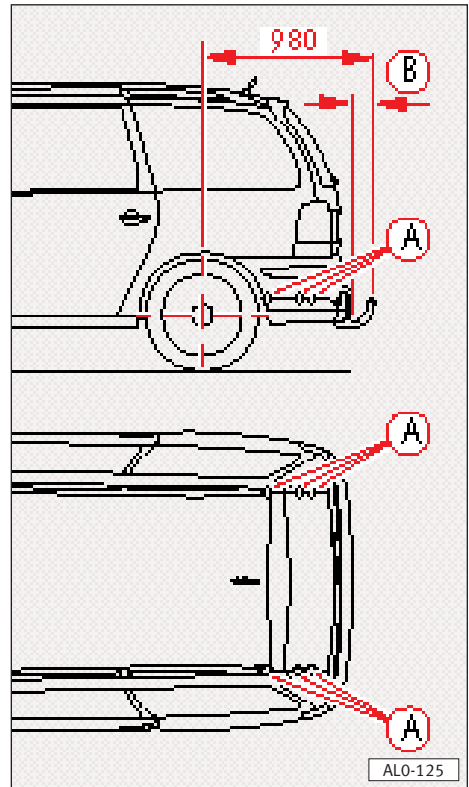
Conditions techniques

- Si votre véhicule a été équipé à l'usine d'un dispositif d'attelage, il est déjà pourvu de tout ce qui est nécessaire, sur le plan technique comme sur le plan légal pour l'utilisation d'une remorque.
- Si la remorque à tracter est équipée d'une fiche à 7 pôles, on peut utiliser un câble adaptateur disponible chez les Services Techniques.
- L'installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte doit être réalisée conformément aux indications du fabricant du dispositif.

Attention !

Danger d'accident

Nous conseillons de confier l'installation ultérieure d'un attelage d'une remorque à un Service Technique.



A = 6 points de fixation

B = min. 65 mm

Toutes ces mesures sont en mm.

- Les Services Techniques connaissent les détails relatifs à l'installation d'un attelage en deuxième monte et au renforcement du système de refroidissement. C'est pour cette raison que le montage devrait y être effectué.

● **Le dispositif de remorquage est une pièce de sécurité, il ne faut donc utiliser qu'un dispositif spécialement conçu pour ce type de véhicule et qui est conforme à la réglementation.**

Instructions d'utilisation

- Il est possible d'utiliser un creux pour conserver la boule démontable de la remorque* dans la partie latérale arrière du coffre.
- Si les rétroviseurs de série ne permettent pas d'observer la circulation derrière la remorque, des rétroviseurs extérieurs supplémentaires sont nécessaires. Les deux rétroviseurs extérieurs doivent être fixés sur des bras rabattables et réglés de façon à garantir à tout moment une visibilité suffisante à l'arrière.
- Les charges maximales autorisées ne doivent être dépassées sous aucun prétexte. Consultez le chapitre "Caractéristiques techniques".

● Sur des parcours en montagne, il convient de considérer que les poids de la remorque cités dans le chapitre "Caractéristiques techniques" ne sont valables que pour des côtes allant de 10 à 12%. Si le poids maximum autorisé n'est pas complètement utilisé, des côtes plus prononcées pourront être prises.

● Les poids tractés indiqués ne sont valables que pour des altitudes jusqu'à 1000 mètres au-dessus du niveau de la mer. Etant donné que la puissance du moteur baisse lorsque l'altitude augmente par suite de la densité décroissante de l'air et que l'aptitude en côte diminue de ce fait, il faut réduire le poids total roulant de 10% par tranche supplémentaire de 1000 mètres.

● Profitez toujours, sans dépasser les poids maximums autorisés, de la lance de remorquage sur la rotule de la remorque. Consultez le chapitre "Caractéristiques techniques".

● En tenant compte du poids tracté et du poids en flèche autorisés, il convient de répartir la charge dans la remorque de sorte que les objets lourds se trouvent le plus près possible de l'essieu. Les objets doivent en outre être calés pour ne pas glisser.

● La pression de pneus du véhicule tracteur doit être vérifiée à pleine charge. Vérifiez aussi les pneus de la remorque.

● Le réglage des phares doit être vérifié et éventuellement, réalisé avant le départ si nécessaire lorsque la remorque est accrochée.

Sur les véhicules équipés de réglage de la portée des phares, il suffit de régler la molette sur le tableau de bord.

Instructions de rodage

Afin d'atteindre les meilleures qualités routières de l'ensemble véhicule-remorque, il faudra tenir compte des points suivants:

● Si possible ne pas conduire avec le véhicule à vide et la remorque chargée. S'il s'avérait cependant nécessaire, il est conseillé de conduire plus doucement, étant donné la mauvaise répartition du poids.

● Etant donné que lorsque la vitesse augmente la tenue de route diminue, lorsque l'état de la chaussée et les conditions météorologiques sont défavorables, surtout sur les côtes, il est conseillé de ne pas conduire à la vitesse maximale autorisée.

Dans tous les cas, il convient de réduire immédiatement la vitesse aussitôt que le moindre va-et-vient de la remorque est remarqué. Ne jamais essayer de remettre la remorque en ligne en accélérant la vitesse.

● **Pour des raisons de sécurité, ne jamais conduire au delà des 80 km/h. Cela est aussi valable dans les pays où une plus grande vitesse est autorisée.**

● Freinez à temps ! lorsqu'il s'agit d'une remorque équipée d'un frein à énergie cinétique, freiner d'abord doucement puis, par la suite rapidement. Vous éviterez ainsi, les secousses qui se produisent lors du blocage des roues de la remorque.

En descente, rétrogradez afin d'utiliser la force de rétention du moteur.

● A des températures exceptionnellement élevées, il est conseillé d'observer le témoin de la température du liquide de refroidissement si vous devez gravir une longue pente avec un faible rapport de vitesses et un régime moteur très élevé. Si l'aiguille de l'indicateur parvient dans la zone droite de l'échelle, la vitesse doit être réduite immédiatement.

● L'efficacité réfrigérante du ventilateur ne peut augmenter par le simple fait de passer à une vitesse inférieure, étant donné que la vitesse de rotation du ventilateur est indépendante de celle du moteur. Pour cette raison, il convient de ne pas changer à un régime de vitesses plus élevé lorsqu'on tire une remorque, tant que le moteur n'a pas gravi la côte sans trop perdre de vitesse.

Généralités

● Pendant la période de rodage du véhicule, il est conseillé de ne pas tirer de remorque si possible.

● En cas de conduite fréquente avec remorque, il est recommandé de faire effectuer des travaux d'entretien sur le véhicule même entre les révisions prévues.

● Les indications de poids tracté et de poids en flèche se trouvant sur la plaque du dispositif d'attelage sont seulement des valeurs de contrôle du dispositif. Les valeurs propres au véhicule, qui peuvent être inférieures à ces chiffres, se trouvent dans les papiers du véhicule ou dans cette Notice d'Utilisation.

● Le poids à vide du véhicule augmente avec le dispositif de remorquage, de même que sa charge utile diminue.

● Respectez les dispositions légales en vigueur concernant l'utilisation et les caractéristiques de la remorque.

Voyages à l'étranger

Si vous avez l'intention de voyager à l'étranger avec votre véhicule, notez que:

● Pour les véhicules avec moteur à essence et catalyseur, il faut veiller à ce que de l'essence sans plomb soit disponible sur le trajet. Voir chapitre "Essence". Les clubs automobiles fournissent des informations sur le réseau de stations-service délivrant de l'essence sans plomb.

● Dans certains pays il est possible que le modèle de votre voiture ne soit pas commercialisé, ainsi, les Services Techniques ne disposeront pas de certaines pièces de rechange pour celle-ci, ou ils ne pourront réaliser que des réparations limitées.

Les Distributeurs SEAT et les importateurs respectifs vous procureront volontiers l'information quant aux opérations techniques qu'il faut réaliser sur votre véhicule, ainsi que l'entretien nécessaire et les possibilités de réparation.

Les adresses se trouvent dans le Guide d'Assistance Internationale SEAT joint à la documentation du véhicule.

Masquage des phares

Lorsque des trajets sont réalisés à l'étranger où la conduite est dans le sens opposé du pays d'origine, les feux de croisement asymétriques éblouissent les conducteurs se déplaçant dans le sens inverse.


Pour éviter de les gêner, il est conseillé de régler les phares ou de masquer certaines zones avec un ruban adhésif opaque, en fonction du modèle. Pour plus d'information consultez votre Service Technique.

Nettoyage du véhicule

Des soins réguliers et appropriés contribuent au maintien de la valeur du véhicule.

Attention !

- En cas d'utilisation erronée, les produits d'entretien peuvent être nuisibles à la santé.
- Les produits d'entretien doivent toujours être conservés en lieu sûr – en particulier hors de portée des enfants.

 *Lors de l'achat de produits d'entretien, il faudrait choisir des produits écologiques. Les restes des produits d'entretien ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.*

Lavage

Attention !

L'humidité et le givre dans le système de freinage risquent de compromettre l'efficacité des freins.

Le meilleur moyen de protéger votre véhicule des agressions extérieures est de le laver souvent et d'appliquer un produit de protection.

La périodicité avec laquelle votre véhicule devrait être traité dépend entre autres de sa fréquence d'utilisation, des habitudes de stationnement (garage, stationnement sous des arbres, etc...) des saisons, des conditions météorologiques et de la pollution atmosphérique.

Plus les fientes d'oiseaux, les restes d'insectes, les retombées résineuses sous les arbres, les poussières de la route et industrielles, les taches de goudron, les particules de suie, les sels de déneigement et d'autres dépôts agressifs adhèrent longtemps au véhicule, plus leur action destructrice est durable. Des températures élevées, p.ex. un ensoleillement intense, amplifient l'action corrosive.

Dans certaines circonstances, un lavage hebdomadaire peut être nécessaire, mais un lavage mensuel peut aussi entièrement suffire s'il est accompagné d'un traitement de protection correspondant.

Lorsqu'on ne répand plus de sel de déneigement sur les routes, le soubassement devra impérativement être lavé à fond.

Installation de lavage automatique

La peinture du véhicule est si résistante que, normalement, celui-ci peut être lavé sans le moindre problème dans toutes les stations de lavage automatique. Cependant, la sollicitation de la peinture dépend du type d'installation de lavage, du filtrage de l'eau et du type de produits de nettoyage utilisés, etc.


Remarques

● Avant le lavage automatique, il ne faut rien prendre d'autre en compte que les précautions d'usage (fermer les glaces et le toit coulissant).

Il n'est pas nécessaire d'enlever l'antenne de pavillon d'origine.

● Si des pièces rapportées particulières – p.ex. déflecteurs, becquets, galerie porte-bagages, antennes radio – sont installées sur le véhicule, il est préférable de demander l'avis de l'exploitant de l'installation de lavage.

Lavage du véhicule à la main

 *Dans un souci de respect de l'environnement, le véhicule ne devrait être lavé que sur des emplacements de lavage spécialement prévus à cet effet. Dans certaines régions, il peut même être interdit de laver le véhicule en dehors de ces installations.*

Détrempez d'abord la saleté à grande eau et rincez aussi bien que possible. Nettoyez ensuite le véhicule **avec une éponge douce, un gant de lavage** ou une brosse de lavage de haut en bas en commençant par le pavillon et en appuyant faiblement. N'employez un shampooing qu'en cas de salissures tenaces. Rincez soigneusement l'éponge ou le gant de lavage le plus souvent possible.

Nettoyez en dernier lieu les roues, les seuils de porte, etc. Utilisez si possible pour cela une deuxième éponge.

Après le lavage, rincez soigneusement le véhicule à l'eau claire et passez-le à la peau de chamois pour terminer.

Remarques

● Le véhicule ne devrait pas être lavé en plein soleil.

● Si le véhicule est aspergé avec un tuyau d'arrosage, ne dirigez pas le jet directement sur les barilletts de serrure et les joints de portes/de capots – sinon ils risquent de geler en hiver.

Lavage du véhicule avec des nettoyeurs haute pression

● Suivez impérativement les instructions d'utilisation du nettoyeur haute pression – surtout en ce qui concerne la pression et la distance d'arrosage.

● N'utilisez pas de buses à jet omnidirectionnel ou de buses extrêmement puissantes qui "dépapent" la saleté.

● La température de l'eau doit être de 60°C max.

Attention !

Les pneus ne doivent jamais être nettoyés avec des buses à jet omnidirectionnel. Des avaries peuvent être provoquées même avec une distance d'arrosage relativement grande et un bref temps d'action.

Conservation

L'application régulière de produits de soins protège en grande mesure la peinture du véhicule contre les influences de l'environnement citées à la page antérieure sous le titre "Lavage" et même contre de légères actions mécaniques.

Il est conseillé d'appliquer un produit de soins à la cire dure sans tarder, lorsque l'eau ne forme plus de perles sur la peinture. Même lorsqu'un produit protecteur est utilisé durant le lavage, il est conseillé d'utiliser une protection à cire dure au moins deux fois par an.

Lustrage

Le lustrage est indispensable uniquement quand la peinture est ternie et que l'emploi du produit de protection ne suffit plus à lui rendre le lustre voulu. Lorsque le produit de lustrage ne contient pas d'agents protecteurs, la peinture doit être ensuite traitée à la cire.

Remarque

Les pièces de tôle et de matière plastique peintes de couleur mate ne doivent pas être traitées avec des produits de lustrage ou des cires dures.

Accros à la peinture

Les petits accros à la peinture, telles les rayures, les éraflures ou les éclats dus aux projections de gravillons doivent être immédiatement retouchées à la peinture avant que de la rouille ne se forme.

Une amorce éventuelle de rouille doit être éliminée soigneusement. Appliquez ensuite à cet endroit un apprêt anticorrosion, puis une couche de peinture de finition.

Le numéro de la peinture d'origine se trouve sur la plaquette d'identification du véhicule, à l'intérieur du coffre, près du couvrage de la roue de secours.

Glaces

Ne retirez la neige et la glace des vitres et des rétroviseurs qu'avec une raclette en matière plastique. Afin d'éviter la formation de griffes provoquées par la saleté, il faudrait seulement pousser la raclette et non lui imprimer des mouvements de va-et-vient.

Les restes de caoutchouc, d'huile, de cire¹⁾, de graisse ou de silicone peuvent être nettoyés avec un produit de nettoyage des glaces ou un dégraissant de silicone.

¹⁾ Ces restes de cire ne peuvent être éliminés qu'avec un détergent spécial. Pour plus de détail à ce sujet adressez-vous à un Service Technique.

Les glaces devraient être également nettoyées de l'intérieur à intervalles réguliers.

N'utilisez pas la peau de chamois destinée aux surfaces peintes pour essuyer les glaces, car les dépôts de produit de protection pourraient compromettre la visibilité.

Afin que les fils chauffants du dégivrage de glace arrière ne soient pas endommagés, aucun autocollant ne doit être collé de l'intérieur sur les fils chauffants.

Joint de portes, de capot, de hayon et de glaces

Les joints en caoutchouc doivent rester souples et en bon état: il est recommandé de les enduire légèrement de temps à autre d'un produit d'entretien pour caoutchouc. Vous éviterez ainsi qu'ils ne gèlent en hiver.

Barillet de serrures de portes

Pour dégivrer les barillet de serrures de portes, vous ne devriez utiliser que le spray à action lubrifiante rétroactive et anticorrosive.

Nettoyage des pièces en plastique

Les pièces extérieures en plastique sont lavées normalement et celles qui sont à l'intérieur sont nettoyées avec un chiffon humide. Si cela ne s'avérait pas suffisant, **les pièces en matière plastique et le similicuir ne doivent être traités qu'avec des produits d'entretien et de nettoyage spéciaux sans solvants pour matières plastiques.**

Remarque

L'usage de désodorisants liquides, placés directement sur les diffuseurs d'air du véhicule, peut endommager les pièces en plastique si l'on renverse du liquide accidentellement sur celles-ci.

Garnitures de sièges et revêtements en tissu

Les garnitures de siège et les revêtements en tissu sur les portes, la plage arrière, le couvre-coffre, le ciel de pavillon, etc. doivent être traités avec des nettoyeurs spéciaux ou avec une mousse sèche et une brosse douce.

Cuir

Indépendamment de sa sollicitation, le cuir devrait être entretenu de temps en temps en respectant les indications données ci-après. **Il faut tenir compte du fait que le cuir ne doit en aucun cas être traité avec des détersifs, de l'encaustique, du cirage à chaussures, du détachant et des produits semblables.**

Pour un nettoyage normal, imbiblez légèrement d'eau un chiffon de coton ou de laine et nettoyez les surfaces de cuir salies.

Les surfaces plus fortement encrassées peuvent être nettoyées avec une solution savonneuse douce (2 cuillères à soupe de savon neutre pour un litre d'eau). Ce faisant, il faut impérativement veiller à ce que le **cuir ne soit pénétré d'humidité** en aucun endroit et que l'eau ne s'introduise pas dans les points de couture. Essayez ensuite avec un chiffon doux et sec.

De plus, en cas de sollicitation normale, il est recommandé de traiter le cuir tous les six mois avec le produit de soin du cuir. Ce produit doit être appliqué avec une extrême parcimonie. Essayez avec un chiffon doux après effet.

Nettoyage des ceintures de sécurité

Gardez les ceintures propres. Si les sangles sont fortement encrassées, l'enroulement de la ceinture automatique peut être entravé.

Les ceintures encrassées doivent être lavées uniquement avec une solution savonneuse douce sans les déposer du véhicule.

Remarque

Avant de s'enrouler, les ceintures automatiques doivent être complètement sèches.

Attention !

- Il n'est pas permis de déposer les ceintures de sécurité pour les nettoyer.
- Les ceintures ne doivent pas être nettoyées avec des nettoyeurs chimiques, ceux-ci risquant d'attaquer les fibres des sangles. Elles ne doivent pas non plus entrer en contact avec des liquides corrosifs.
- Contrôlez régulièrement l'état des ceintures de sécurité. Si vous constatez que les fibres de la ceinture, les points de jonction, l'enrouleur automatique ou le boîtier de verrouillage sont endommagés, vous devez vous rendre à un Service Technique pour remplacer la ceinture de sécurité correspondante.

Roues en acier

Les jantes et les enjoliveurs de roue devraient être nettoyés soigneusement lors du lavage régulier du véhicule. On évite de ce fait que les particules se détachant des garnitures de frein, la saleté et le sel de déneigement ne s'incrustent. Les particules des garnitures de frein qui adhèrent fortement peuvent être enlevées à l'aide d'un détachant pour poussières industrielles. Faites les retouches de peinture avant que la rouille ne se forme.

Roues en alliage léger*

Afin que les roues en alliage léger conservent leur aspect décoratif pendant longtemps, il est nécessaire de les entretenir régulièrement. Il faut surtout laver à fond les dépôts provoqués par le sel de déneigement et l'usure des garnitures de frein toutes les deux semaines au plus tard, sinon l'alliage léger est attaqué. Après le lavage, il faudrait traiter les roues avec un nettoyant sans acide pour roues en alliage léger. Tous les trois mois environ, il est nécessaire d'enduire à fond les roues avec une cire dure. Des produits de lustrage pour la peinture ou d'autres produits polissants ne doivent pas être employés. Si la pellicule de peinture de protection est endommagée, p. ex. par des projections de gravillons, il faut remédier immédiatement à cette blessure de la peinture.

Attention !

Lorsque vous nettoyez les roues, veuillez tenir compte du fait que l'humidité, le givre et le sel de déneigement sont susceptibles de compromettre l'efficacité du freinage.

Nettoyage et protection du compartiment-moteur

Attention !

- **Avant de réaliser des travaux dans le compartiment moteur lisez attentivement les instructions du chapitre "Compartiment du moteur".**
- **Par mesure de sécurité, il faut retirer la clé de contact avant d'intervenir dans le caisson d'eau. Sinon, il y a danger de blessures par des mouvements d'essuie-glace dans le cas où ces derniers seraient mis en marche par inadvertance.**

Nettoyez de temps à autre le caisson d'eau (situé sous le capot-moteur devant le pare-brise) en ôtant les feuilles, les pétales de fleurs, etc. On évite ainsi que les conduites d'écoulement d'eau ne se bouchent et – sur les véhicules sans filtre à air frais* – que des corps étrangers ne pénètrent dans l'habitacle par l'intermédiaire du système de chauffage et de ventilation.


Un traitement contre la corrosion est appliqué à l'usine dans le compartiment-moteur et sur la surface du groupe moto-propulseur.

Une bonne protection contre la corrosion est très importante en hiver lorsque l'on roule fréquemment sur des routes où du sel de déneigement a été répandu. C'est pourquoi il faut nettoyer l'ensemble du compartiment-moteur et le caisson d'eau avant et après la période de salage et appliquer ensuite un produit de protection afin d'inhiber l'action destructrice du sel.

Il n'est permis de procéder à un lavage du moteur que lorsque le contact d'allumage est coupé.

Ne dirigez pas le jet d'eau directement sur les phares, ce qui risquerait de les endommager.

Si le moteur est nettoyé avec des produits¹⁾ dégraissants ou si vous faites effectuer un lavage du moteur, la protection anticorrosion est presque toujours éliminée. Vous devriez alors absolument faire effectuer ensuite une protection longue durée de toutes les surfaces, plis et jointures et des organes mécaniques dans le compartiment-moteur. Cette recommandation est également valable si des pièces d'organes mécaniques protégées contre la corrosion ont été remplacées.

 ***Lors d'un nettoyage du moteur, l'eau de lavage est souillée par les restes d'essence, de graisse et d'huile qu'elle emporte avec elle et doit donc être épurée en passant par un décanteur d'huile. Un moteur ne doit donc être nettoyé que dans un atelier ou une station-service.***

¹⁾ Il ne faut utiliser que des nettoyeurs prévus à cet effet – en aucun cas de l'essence ou du gazole.

Protection du soubassement

Le soubassement du véhicule est particulièrement protégé contre les agents chimiques et mécaniques.

Mais étant donné que, par suite de l'utilisation du véhicule sur route, des blessures de la couche protectrice ne sont pas à exclure, nous vous conseillons de faire vérifier la couche de protection du soubassement du véhicule et celle de l'ensemble châssis-suspension à intervalles déterminés – de préférence avant l'hiver et au printemps – et de les faire retoucher si nécessaire.

Les Services Techniques disposent des produits adéquats ainsi que des équipements nécessaires et connaissent les prescriptions d'utilisation.

Attention !

N'utilisez jamais un produit supplémentaire de protection du soubassement ou des produits anticorrosion pour les collecteurs et tuyaux d'échappement, catalyseurs ou écrans thermiques. Ces substances risquent de prendre feu pendant la marche du véhicule.


Remarques pour les véhicules avec catalyseur

En raison des températures élevées qui se développent lors de la postcombustion des gaz d'échappement, des tôles calorifuges supplémentaires ont été posées à proximité du catalyseur. Il ne faut pas appliquer de produit de protection du bas de caisse sur ces tôles, le catalyseur et les tuyaux d'échappement. Il n'est pas permis non plus d'enlever ces tôles calorifuges.

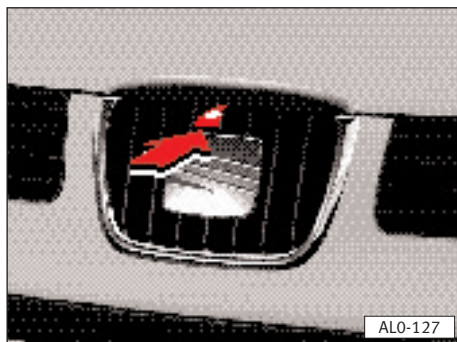
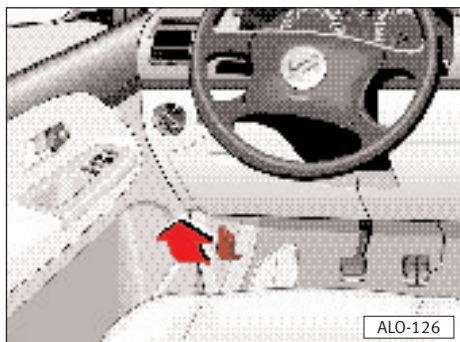
Protection des corps creux

Tous les corps creux du véhicule menacés par la corrosion ont reçu une protection durable à l'usine.

Cette protection ne requiert ni contrôle ni traitement ultérieur. Si par fortes chaleurs, un peu de cire s'échappe des corps creux, elle peut être éliminée avec une raclette en matière plastique et du white-spirit.

 ***Si la cire qui s'est échappée est nettoyée avec du white-spirit, il faut respecter les directives sur la sécurité et la protection de l'environnement.***

Capot du moteur



Pour déverrouiller le capot, tirez le levier placé à gauche sur le panneau latéral, en dessous du tableau de bord – le capot-moteur se soulève hors de son verrouillage sous la pression du ressort.

Remarque

Avant d'ouvrir le capot-moteur, assurez-vous que les bras d'essuie-glace ne sont pas écartés du pare-brise. Sinon la peinture risque d'être endommagée.

Pour ouvrir

Le capot-moteur, soulevez-le légèrement, puis enfoncez le verrou de sûreté dans le sens de la flèche.

Attention !

- Pour des raisons de sécurité, le capot-moteur doit toujours être bien fermé pendant la marche du véhicule. C'est pourquoi, il faut toujours contrôler, après la fermeture du capot-moteur, si le verrouillage est bien encliqueté. C'est le cas lorsque le capot-moteur forme une surface plane avec des éléments de carrosserie avoisinants.
- Si vous constatez pendant la marche que le verrouillage n'est pas encliqueté, arrêtez-vous immédiatement et fermez le capot-moteur.

Compartiment du moteur

Attention !

En cas de travaux dans le compartiment-moteur, une prudence particulière s'impose.

- Arrêtez le moteur, retirez la clé du contact.
- Serrez le frein à main à fond.
- Mettez le levier des vitesses au point mort ou le levier sélecteur en position "P".
- Laissez refroidir le moteur.
- Tant que le moteur est à température de fonctionnement:
 - Ne touchez pas au ventilateur du radiateur, il risque de se mettre soudainement en marche.
 - N'ouvrez pas le bouchon de fermeture du réservoir de liquide de refroidissement, le circuit de refroidissement est sous pression.
- Ne renversez jamais de liquides sur le moteur chaud. Ils risquent de s'enflammer.
- Evitez les courts-circuits dans l'équipement électrique, en particulier sur la batterie.


- Si des travaux de contrôle doivent être effectués lorsque le moteur tourne, les pièces en rotation – p. ex. la courroie trapézoïdale, l'alternateur, le ventilateur de radiateur, etc. – et l'allumage haute tension présentent un danger supplémentaire.

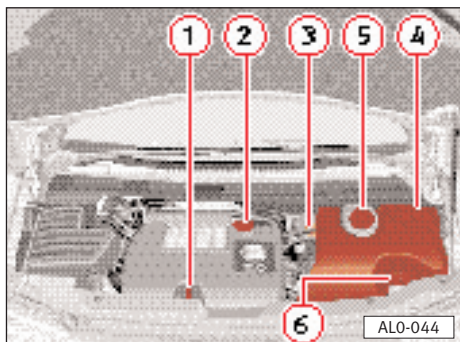
- Si des interventions sur le système d'alimentation ou l'équipement électrique sont nécessaires:

- Déconnectez toujours la batterie du circuit de bord.
- Ne fumez pas.
- Ne travaillez jamais au voisinage de flammes nues.
- Ayez toujours un extincteur à portée de la main.

- Il faut respecter les mises en garde contenues dans la présente Notice d'Utilisation et les règles de sécurité généralement applicables.

Lorsqu'on fait l'appoint, il faut veiller à ce que les liquides ne soient en aucun cas intervertis. Sinon, il en résulte de graves défauts de fonctionnement.

 *Afin de détecter à temps des défauts d'étanchéité, il faut contrôler régulièrement l'état du sol sous le véhicule. En présence de tâches d'huile ou d'autres liquides, il faudra faire inspecter le véhicule dans un Service Technique.*



Moteur à essence de 85 kW

Page

1 – Jauge de l'huile moteur.....	3.37
2 – Goulot de remplissage de l'huile moteur.....	3.37
3 – Réservoir du liquide des freins..	3.42
4 – Couvercle de la batterie	3.44
5 – Réservoir de compensation du liquide de refroidissement.....	3.39
6 – Réservoir du lave-glaces	3.47

Huile moteur

Spécifications

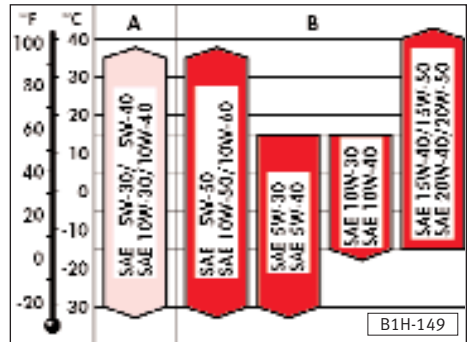
Le remplissage du moteur en usine est effectué avec de l'huile multigrade de haute qualité avec laquelle vous pouvez conduire toute l'année, sauf dans les zones à climat extrêmement froid.

Etant donné qu'utiliser une huile de bonne qualité est indispensable au bon fonctionnement du moteur et à sa longévité, l'huile utilisée lors des vidanges ou dans le cas d'appoint devra toujours être conforme aux normes VW.

S'il n'est pas possible de trouver une huile conforme aux normes VW, vous ne pourrez utiliser que de l'huile conforme aux caractéristiques des spécifications ACEA ou API et avec le type de viscosité approprié à température ambiante. L'usage de ces huiles peut avoir des répercussions sur les performances du moteur, comme par exemple, des temps de démarrage plus longs, une consommation de carburant plus élevée et une plus grande quantité d'émissions de gaz.

Lors de la vidange, on peut mélanger des huiles différentes si elles sont conformes aux spécifications VW.

Les spécifications qui sont indiquées sur la page suivante (normes VW) doivent être mentionnées sur le bidon de l'huile de service; lorsque les normes propres aux moteurs à essence et diesel sont mentionnées ensembles sur le bidon, cette huile pourra être parfaitement utilisée sur les deux types de moteurs.



Propriétés des huiles

Viscosité

Le type de viscosité de l'huile sera choisi en fonction du diagramme reproduit ci-dessus. Si la température extérieure dépasse pendant un court laps de temps les limites figurant sur l'échelle, il ne sera pas nécessaire de procéder à la vidange de l'huile.

Moteurs à essence

Dénomination	Spécification	Commentaire
A – huiles synthétiques	VW 502 00 VW 500 00	Date après le 1-97
B – huiles minérales	VW 501 01	Date après le 1-97
A/B – huiles multigrade	ACEA A2 ou A3 ou bien API SH/SJ	Date après le 1-97

Moteurs Diesel

Dénomination	Spécification	Commentaire
A – huiles synthétiques	VW 505 01 ¹⁾	Date après le 1-97
B – huiles minérales	VW 505 00	Date après le 1-97
A/B – huiles multigrade	ACEA B2 ou B3 ou bien API CD/CF	Date après le 1-97

Huiles monogrades

Les huiles monogrades ne peuvent être utilisées pendant toute l'année à cause de leur gamme de viscosité²⁾ limitée

Ces huiles ne doivent être utilisées que dans des zones à climat constant très froides ou très chaudes.

Additifs à l'huile moteur

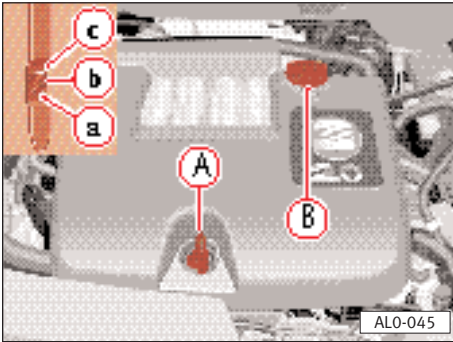
Aucun additif ne doit être mélangé à l'huile moteur. Les dommages produits par ces additifs ne sont pas couverts par la garantie.

Remarque

Avant d'entreprendre un long trajet, nous vous conseillons d'acquérir de l'huile moteur de type VW et de garder un bidon dans votre véhicule. Vous disposerez ainsi de l'huile de moteur correcte pour faire l'appoint si cela s'avérait nécessaire.

1) Les moteurs Diesel munis du système à **injection de type pompe à injecteurs** doivent utiliser **exclusivement** de l'huile aux spécifications **VW 505 01. Ne pas utiliser d'huile ne possédant pas cette particularité VW 505 01, pour ces moteurs. Il existe un risque d'endommagement du moteur !**

2) Viscosité : densité de l'huile



Vérification du niveau d'huile

Il est normal que le moteur consomme de l'huile. La consommation d'huile peut aller jusqu'à 1,0 l/1000 km. Le niveau d'huile- moteur doit par conséquent être vérifié régulièrement, de préférence lorsqu'on fait le plein de carburant et avant les longs voyages.

Les figures de la page 3.34 vous montrent l'emplacement de la jauge **A**.

Lors de la mesure du niveau d'huile, le véhicule doit être placé sur un plan horizontal. Après avoir arrêté le moteur, attendez quelques minutes afin que l'huile puisse retomber dans le carter.

Retirez alors la jauge d'huile (**A**), essuyez-la avec un chiffon propre et enfoncez-la jusqu'en butée.

Retirez-la ensuite et vérifiez le niveau:

- a** – Il **faut** faire l'appoint d'huile.
Il suffit que le niveau d'huile se trouve ensuite quelque part dans la zone de mesure (**b**).
- b** – On **peut** faire l'appoint d'huile.
Il peut alors arriver que le niveau d'huile se trouve ensuite dans la zone (**c**).
- c** – Il **ne faut pas** faire l'appoint d'huile.

Si le moteur doit être particulièrement sollicité, p. ex. l'été pour de longs parcours sur autoroute, en cas de traction d'une remorque ou lors du passage de cols en montagne, le niveau d'huile doit être maintenu si possible dans la zone (**c**) – **pas au-dessus**.

Appoint d'huile-moteur

Dévissez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile (**B**) et faites l'appoint d'huile par rations de 0,5 litre en contrôlant le niveau avec la jauge.

Le niveau d'huile ne doit en aucun cas se trouver au-dessus de la zone c, sinon de l'huile peut être aspirée par le reniflard du carter-moteur et parvenir dans l'atmosphère par le système d'échappement. Sur les véhicules avec catalyseur, l'huile peut brûler dans le catalyseur et endommager celui-ci.

Attention !

Lorsque vous faites l'appoint, veillez à ce qu'il ne tombe pas d'huile sur les pièces chaudes du moteur – danger d'incendie.

Fermez soigneusement le bouchon de remplissage et enfoncez la jauge d'huile jusqu'en butée, sinon de l'huile risquerait de s'échapper lorsque le moteur tourne.

Vidange d'huile

L'huile-moteur doit être vidangée selon la périodicité indiquée dans le Plan d'Inspection et d'Entretien. A cet effet, nous vous recommandons de vous rendre au Service Technique.

Attention !

Si vous désirez réaliser vous-même la vidange d'huile moteur, veuillez impérativement respecter les points suivants:

- Pour parer au danger de brûlure par l'huile chaude du moteur, commencez par laisser refroidir le moteur.
- Laissez l'huile s'écouler dans un réservoir prévu à cet effet, assez grand pour contenir la quantité de remplissage de votre moteur.
- Portez des lunettes de protection.
- Si vous dévissez la vis de vidange d'huile avec les doigts, tenez vos bras à l'horizontale pour éviter que l'huile s'écoule le long de vos bras.

- Si vos mains sont entrées au contact de l'huile-moteur, il faut les laver ensuite très soigneusement.
- Avant d'être éliminée conformément aux directives sur la protection de l'environnement, l'huile usagée doit être conservée hors de portée des enfants.

 *L'huile ne doit en aucun cas pénétrer dans les égouts ou dans le sol.*

En raison du problème d'élimination de l'huile utilisée et de la nécessité des outils spéciaux et des connaissances techniques requises, la vidange de l'huile-moteur et le remplacement du filtre devraient être effectués de préférence par un Service Technique.

Additifs à l'huile-moteur

Aucun additif lubrifiant ne doit être mélangé à l'huile-moteur.

Système de refroidissement

Le système de refroidissement est rempli en usine d'un mélange longue durée qui n'est pas vidangé. Le liquide de refroidissement se compose d'eau et, dans une proportion de 40%, de notre additif antigel **G12+** (antigel à base de glycol avec additifs anticorrosifs). Ce mélange offre non seulement la protection antigel nécessaire jusqu'à -25°C , mais il protège aussi de la corrosion avant tout les pièces en alliage léger du système de refroidissement. En outre, il empêche l'entartrage et élève nettement le point d'ébullition du liquide de refroidissement.

A la saison chaude ou dans les pays chauds, la concentration du liquide de refroidissement ne doit donc pas non plus être diminuée en ajoutant de l'eau. **La proportion d'additif de liquide de refroidissement doit être de 40% minimum.**

Si, pour des raisons climatiques, une protection antigel plus importante est nécessaire, la proportion de **G12+** peut être augmentée, **mais jusqu'à 60% maximum** (protection antigel jusqu'à environ -40°C), sinon ladite protection rediminuerait et la puissance de refroidissement se dégraderait.

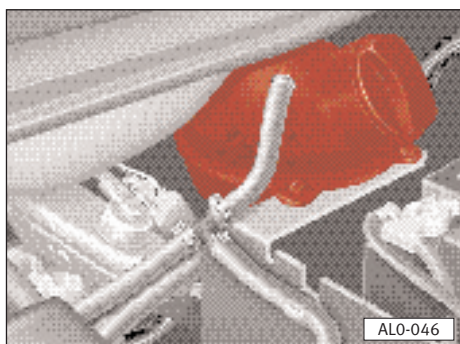
Les véhicules exportés dans les pays à climat froid (p. ex. la Suède, la Norvège, la Finlande) sont protégés départ usine contre le gel jusqu'à environ -35°C (50% de **G12+**).

D'autres additifs peuvent nuire avant tout à l'action anticorrosive.

La corrosion que cela entraînerait risquerait de provoquer une perte de liquide de refroidissement et, en conséquence, de graves pannes du moteur.

Remarque

- **Seul notre G12+ (de couleur lilas) doit être utilisé comme additif antigel. Tenir compte de l'inscription sur le bidon. Le liquide de refroidissement peut être acheté dans les Services Techniques.**
- **L'additif pour antigel G12+ peut être mélangé avec d'autres additifs (G11 et G12).**
- **Il ne faut jamais mélanger l'additif G12 (de couleur rouge) avec le G11.**



Vérification du niveau du liquide de refroidissement

Attention !

N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échapper du compartiment moteur – danger de brûlures! Attendez que la vapeur ou le liquide aient terminé de s'échapper.

Le niveau du liquide de refroidissement à moteur froid doit être compris entre les repères “min” et “max” du vase d'expansion; à moteur chaud, il peut aussi être légèrement au-dessus du repère “max”.

Pertes de liquide de refroidissement

Une perte de liquide laisse présumer en premier lieu un manque d'étanchéité. Dans ce cas il faudra faire vérifier immédiatement le système par un Service Technique. Ajouter du liquide ne suffit pas.

Lorsque le système est étanche, des pertes ne peuvent se produire que lorsque le liquide bout par suite d'une surchauffe et s'échappe hors du circuit de refroidissement.

Appoint de liquide de refroidissement

Arrêtez d'abord le moteur et laissez-le refroidir. Puis couvrez le bouchon du vase d'expansion avec un chiffon et dévissez prudemment le bouchon en le tournant vers la gauche.

Attention !

N'ouvrez pas le bouchon du vase d'expansion lorsque le moteur est très chaud – danger de brûlures !

Le circuit de refroidissement est sous pression.

A défaut de **G12+**, vous ne devriez utiliser par principe aucun autre additif de liquide de refroidissement. Dans ce cas, faites seulement l'appoint avec de l'eau et rétablissez la proportion de mélange correcte sans tarder avec l'additif de liquide de refroidissement prescrit (voir page précédente).

Veillez impérativement tenir compte de la mise en garde de la page suivante.

Ventilateur du radiateur

En cas de pertes importantes de liquide de refroidissement, ne faites l'appoint de liquide que lorsque le moteur est refroidi afin d'éviter d'éventuels dommages du moteur

Ne remplissez pas au-dessus du repère "max":


En cas d'échauffement, le liquide en trop est alors chassé hors du circuit de refroidissement par le biais de la soupape de décharge placée dans le bouchon de fermeture.

Vissez le bouchon de fermeture à fond.

Attention !

L'additif du liquide de refroidissement et le liquide de refroidissement sont nuisibles à la santé.

L'additif du liquide de refroidissement doit donc être conservé dans le bidon d'origine et surtout hors de portée des enfants. Au cas où l'on devrait vidanger occasionnellement le liquide de refroidissement, il faut le recueillir et le mettre également en lieu sûr.

 *Normalement, du liquide de refroidissement vidangé ne devrait pas être réutilisé. Il doit être éliminé conformément aux directives sur la protection de l'environnement.*

Le ventilateur de radiateur est mû électriquement et est commandé par la température du liquide de refroidissement (sur certains moteurs, il l'est aussi par la température régnant dans le compartiment-moteur) au moyen de thermocontacteurs.

Attention !

Après l'arrêt du moteur, le ventilateur peut continuer à tourner un certain temps (jusqu'à 10 minutes)

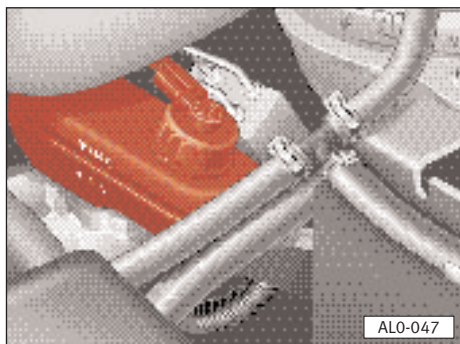
– même lorsque le contact est coupé. Mais il peut aussi se mettre en marche soudainement, au bout d'un certain temps, lorsque

– la température du liquide de refroidissement augmente en raison d'une accumulation de chaleur

– le moteur étant chaud, le compartiment moteur est chauffé en plus par un fort rayonnement du soleil.

C'est pourquoi, il est nécessaire de faire particulièrement attention en effectuant des travaux dans le compartiment moteur.

Liquide de freins



Le réservoir de liquide de frein se trouve à gauche dans le compartiment-moteur.

Sur les véhicules équipés du système ABS*, le réservoir de liquide de frein se trouve au même endroit mais il a été conçu différemment.

Remarque

Sur les versions équipées du volant à droite, le réservoir se trouve sur la droite du compartiment moteur.

Vérification du niveau de liquide

Le niveau de liquide doit être toujours compris entre les repères "MAX" et "MIN".

Un léger abaissement du niveau du liquide se produit au cours de l'utilisation par suite de l'usure et du rattrapage automatique du jeu des garnitures de frein. Cela est normal.

Cependant, si la réserve de liquide diminue sensiblement dans un court laps de temps ou baisse en dessous du repère "MIN", il se peut que le système de freinage ne soit plus étanche. Si le niveau est trop bas, le voyant correspondant s'allume (voir chapitre "Témoins lumineux"). **Rendez-vous immédiatement dans un Service Technique et faites vérifier le système de freinage.**

Vidange du liquide de frein

Le liquide de frein est hygroscopique. C'est pourquoi il absorbe à la longue l'eau contenue dans l'air ambiant. Mais avec le temps, une teneur en eau trop élevée peut provoquer la corrosion du système de freinage. En outre, le point d'ébullition du liquide de frein est sensiblement abaissé. **C'est pourquoi le liquide de frein doit être vidangé tous les deux ans.**

Attention !

Si le liquide de frein est trop vieux, des bulles de vapeur peuvent se former dans le système de freinage en cas de très forte sollicitation des freins. Cela nuit considérablement à l'efficacité du freinage, donc à la sécurité routière.

Utilisez exclusivement notre liquide de freins original (réf aux normes US FM VSS 116 DOT 4). Ce doit être du liquide neuf.

Attention !

Le liquide des freins est toxique. C'est pourquoi il doit être conservé dans le bidon d'origine fermé et il ne doit pas être laissé à la portée des enfants.

Il faut aussi tenir compte du fait que le liquide de frein attaque la peinture des véhicules.

✿ En raison du problème d'élimination du liquide de frein et de la nécessité des outils spéciaux et des connaissances requises, la vidange du liquide de frein devrait être effectuée de préférence par un Service Technique.

Il est recommandé de faire effectuer la vidange de liquide de frein dans le cadre d'un Service Entretien.

Batterie

Mises en garde



Portez des lunettes de protection. Empêchez le contact de particules contenant de l'acide ou du plomb avec les yeux, la peau ou les vêtements.



L'électrolyte est fortement corrosif. Portez des gants imperméables et des lunettes de protection. Ne renversez pas la batterie, de l'acide risquant alors de s'échapper des orifices de dégazage.

Lavez immédiatement à l'eau claire pendant quelques minutes les projections d'acide dans les yeux. Consultez ensuite un médecin sans tarder. Neutralisez immédiatement les éclaboussures d'acide sur la peau ou les vêtements avec une solution savonneuse et rincez à grande eau. Consultez immédiatement un médecin si l'acide a été ingéré.



Feu, étincelles, flammes nues, interdits. Interdiction de fumer. Évitez la formation d'étincelles en manipulant les câbles et appareils électriques.

Évitez les courts-circuits. Ne court-circuitiez jamais les bornes de la batterie. Danger de blessure par étincelle à haute énergie.



Il se forme lors du chargement des batteries un mélange tonnant hautement explosif.



Tenez les enfants à l'écart de l'acide de la batterie.

- Avant tous les travaux sur l'équipement électrique, le câble positif de la batterie doit être déconnecté. Pour le remplacement des ampoules, il suffit d'éteindre la lampe ou le feu correspondant.

- Lorsque vous déconnectez la batterie du réseau de bord, débranchez d'abord le câble négatif, puis le câble positif.

La batterie ne doit pas être déconnectée lorsque le moteur tourne étant donné que l'équipement électrique (composants électroniques) peuvent être endommagés.

- Lorsque vous recommencez la batterie, branchez d'abord le câble positif, puis le câble négatif. Les câbles de raccord ne doivent en aucun cas être intervertis – danger d'incendie.

Ne déconnectez pas la batterie du véhicule quand le contact d'allumage est mis ou lorsque le moteur tourne, l'équipement électrique (composants électroniques) risquant alors d'être endommagé.

Pour protéger le bac des rayons ultraviolets, n'exposez pas la batterie du véhicule à la lumière directe du jour.

Situation

La batterie est placée dans le compartiment moteur.

Démarrage grâce à une autre batterie, voir au chapitre "Aide au démarrage".

Vérification du niveau de l'électrolyte

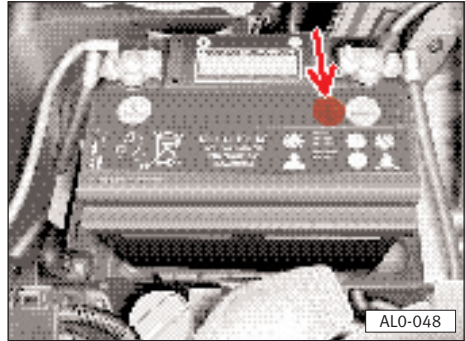
Lisez attentivement les mises en garde du chapitre "Compartiment moteur" avant de réaliser tout travail sur le bloc moteur ou dans le compartiment moteur.

Le niveau d'électrolyte devra être vérifié régulièrement dans les cas suivants :

- Après un parcours de nombreux kilomètres.
- Dans les pays à climat chaud
- Si la batterie est ancienne.

Le niveau d'électrolyte conseillé doit se trouver près de l'indication **max.** inscrite sur les côtés. Ce niveau ne doit jamais dépasser cette indication ni se trouver en dessous du min.

Nous vous conseillons de vous rendre à un Service Technique afin de faire vérifier et corriger le niveau de l'électrolyte.



Batterie à mire de vérification*

La face supérieure de la batterie possède une mire (voir flèche). Celle-ci change de couleur en fonction du niveau d'électrolyte ou de l'état de charge de la batterie.

La présence de bulles d'air pouvant fausser la couleur de la mire, nous vous conseillons de la tapoter légèrement.

Si **aucune couleur n'est visible ou si la couleur est jaune clair**, cela veut dire que le niveau d'électrolyte est bas et qu'il est nécessaire de rajouter de l'eau distillée. Si la batterie a plus de 5 ans, nous vous conseillons de la remplacer.

Nous vous conseillons de vous rendre à un Service Technique afin de faire vérifier et corriger le niveau de l'électrolyte.

Le vert et le noir sont des couleurs significatives pour le Service Technique, car elles facilitent le diagnostic de la batterie.

Stationnement du véhicule

Déconnecter le pôle négatif de la batterie si vous n'allez pas utiliser votre véhicule pendant plus de 4 semaines. **Dans le cas contraire, la batterie pourrait se décharger à cause des consommateurs qui s'activent lorsque le véhicule est stationné comme c'est le cas de l'immobilisateur**, il sera donc nécessaire de la recharger par la suite.

Respectez les mises en garde de la page 3.43 lorsque vous réalisez des interventions sur la batterie.

Conduite en hiver

Si le véhicule est en stationnement pendant un certain temps, protégez la batterie du gel afin d'éviter la congélation et l'endommagement.

Charge de la batterie

Avant de charger la batterie, il convient de déconnecter l'allumage et tous les consommateurs de courant.

Au moment de la charge à basse intensité, (par exemple lorsqu'il s'agit d'un chargeur de batterie de petite taille), il n'est pas nécessaire, en général, de déconnecter les câbles de connexion de l'installation électrique du véhicule. Cependant, dans tous les cas, il convient de suivre les instructions du fabricant du chargeur.

Avant de réaliser une **charge rapide**, c'est à dire une charge à haute intensité, il est nécessaire de déconnecter les deux câbles de connexion.

Respectez les mises en garde suivantes :

Respectez les mises en garde de la page 3.43 lorsque vous réalisez des interventions sur la batterie.

Attention !

Maintenez les enfants hors de portée de la batterie, de l'électrolyte et du chargeur.

- Chargez la batterie dans un espace bien aéré. No fumez pas et évitez l'exposition à des sources de chaleur ou des étincelles électriques, étant donné que la charge de la batterie produit des gaz très explosifs.
- Protégez vos yeux et votre visage. Ne vous penchez pas sur la batterie.
- Si vous recevez des éclaboussures d'électrolyte, lavez-vous pendant quelques minutes à l'eau claire et consultez un médecin immédiatement.
- La charge rapide de la batterie est très dangereuse. A cet effet, elle ne devrait être effectuée que par un Service Technique, étant donné que des chargeurs spéciaux et des connaissances particulières sont requises.
- Ne chargez jamais une batterie gelée. Risque d'explosion. Une batterie dégelée est toujours dangereuse car l'électrolyte qui est un liquide corrosif peut s'écouler. Remplacez-la.

Nous vous conseillons de ne pas utiliser de batterie dégelée car la carcasse peut avoir des fissures intérieures dues à l'effet du gel, d'où l'acide peut s'écouler (électrolyte).

- N'ouvrez pas les bouchons lorsque vous chargez la batterie.

- Le câble d'alimentation du chargeur ne doit être connecté qu'après connexion correcte des bornes aux pôles de la batterie.

Rouge..... = positif

Noir, marron ou bleu..... = négatif

- Après la charge de la batterie, il est nécessaire de connecter tout d'abord le chargeur puis d'enlever le câble d'alimentation. Déconnectez les pinces du chargeur de la batterie.

- Vérifiez le niveau d'électrolyte de la batterie – voir chapitre "Batterie". En fonction de la technique utilisée, l'électrolyte peut s'écouler au moment de la charge.

Si la batterie est déconnectée et de nouveau connectée...

Tenez compte des recommandations du chapitre "Compartiment moteur" avant de réaliser tout travail sur le bloc moteur ou dans le compartiment moteur.

Après avoir **connecté** la batterie du véhicule ou après l'avoir chargé, vous devriez :

Remettre la montre à l'heure, reportez-vous au chapitre "Instruments".

Remettre en service la fonction automatique d'ouverture et de fermeture des lève-glaces électriques, reportez-vous au chapitre "Lève-glaces électriques".

Dans le cas de moteurs à essence, si le démarrage ou le ralenti sont difficiles, démarrer de la façon suivante : connectez l'allumage pendant environ 30 secondes et déconnectez-le ensuite. Démarrer le moteur.

Remplacement de la batterie

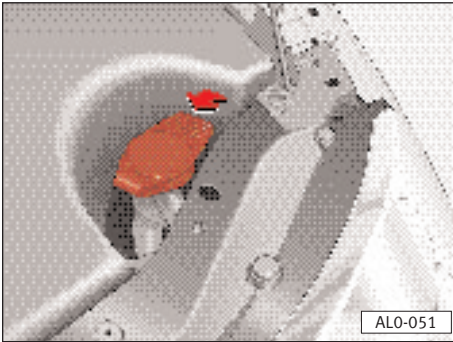
Nos batteries ont été conçues en fonction de leur emplacement dans le véhicule. Elles garantissent tous les éléments de sécurité. Les batteries SEAT d'origine sont aussi conformes à toutes les exigences d'entretien, de rendement et de sécurité tant exigées que requises par votre véhicule.

Nous vous recommandons d'utiliser une batterie qui ne requiert aucun entretien.

Lisez attentivement les mises en garde du chapitre "Compartiment moteur" avant de réaliser tout travail sur le bloc moteur ou dans le compartiment moteur.

✿ En raison du problème de l'élimination des batteries usagées, la batterie devrait être remplacée de préférence par un Service Technique. Les batteries contiennent entre autres de l'acide sulfurique et du plomb, et ne doivent être éliminées en aucun cas avec les ordures ménagères.

Lave-glaces



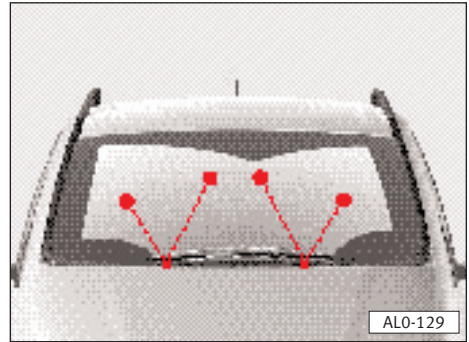
Le réservoir se trouve dans le compartiment moteur, sur la gauche. Il possède une capacité de 3,5 litres et de 6 litres sur les véhicules équipés de lave-phares*.

Le réservoir du pare-brise arrière* possède un réservoir indépendant situé dans le compartiment moteur.

Remplissage du réservoir

Nous recommandons de toujours ajouter de l'eau à un produit de nettoyage des glaces. Il existe des **produits appropriés, à base d'alcool isopropylique ou d'alcool éthylique** possédant des propriétés dissolvantes sur la cire, car en général l'eau ne suffit pas au nettoyage rapide et intense des vitres et des phares. Tenez compte des prescriptions de mélange indiquées sur l'emballage du produit de nettoyage.

Il convient même dans le cas de **gicleurs de lave-glaces dégivrants*** de toujours ajouter à l'eau un produit de nettoyage des glaces avec de l'antigel en hiver.



Remarque

Afin d'éviter une indication erronée du sensor du niveau réservoir du liquide de l'essuie-glaces, **nous recommandons que la proportion d'alcool et d'eau dans le liquide soit de 35% en ce qui concerne l'alcool et d'environ 65% en ce qui concerne l'eau.**

Nous vous recommandons, pour plus de précautions, de vous rendre à un Service Technique.

Ne mélangez en aucun cas de l'antigel pour radiateur ou d'autres additifs.

Réglage des gicleurs de lave-glace

Le véhicule se trouvant à l'arrêt, le jet d'eau doit être projeté sur le pare-brise, approximativement comme indiqué sur le schéma.

Le réglage des gicleurs du lave-glace et du lave-phares* ne peut être effectué qu'avec un outil spécial. Si nécessaire, adressez-vous à un Service Technique.

Accessoires, modifications et remplacement de pièces

Conçu en fonction des connaissances les plus récentes en matière de technique de sécurité, votre véhicule offre un haut niveau de sécurité active et passive. Mais pour conserver ces qualités, il ne faut pas modifier de façon inconsiderée l'état dans lequel le véhicule est livré par l'usine. Si le véhicule est équipé ultérieurement d'accessoires, si des modifications techniques sont effectuées ou si des pièces doivent être remplacées par la suite, tenez compte des indications suivantes:

- **Avant** d'acheter des accessoires et **avant** d'effectuer des modifications techniques, nous recommandons de demander toujours conseil à un Service Technique.
- Les Accessoires homologués et les Pièces de Rechange Originales SEAT peuvent être acquis aux Services Techniques qui réaliseront naturellement aussi les montages correspondants dans les conditions optimales.
- Les appareils de deuxième monte influençant directement le contrôle exercé par le conducteur sur le véhicule, p. ex. régulateurs de vitesse ou systèmes d'amortisseurs à régulation électronique, doivent porter une marque **e**¹⁾ d'homologation et être agréés pour votre véhicule.
- Les consommateurs électriques supplémentaires faisant partie des équipements de séjour ou d'affaires, p.ex. réfrigérateurs, avertisseurs sonores ou ventilateurs, et ne servant pas au contrôle direct du véhicule, doivent porter une marque d'homologation **CE**²⁾.

Attention !

- Nous vous informons qu'il existe pour votre véhicule des accessoires SEAT³⁾ expressément agréés et les Pièces de Rechanges Originales SEAT. Il a été constaté que ces pièces de rechange et accessoires sont particulièrement fiables, sûrs et appropriés à votre véhicule.
- En dépit de l'analyse permanente du marché, nous ne pouvons pas juger et assumer la responsabilité pour d'autres produits, même si dans certains cas, ces derniers sont homologués par le Service des Mines ou bénéficient d'une autorisation administrative.
- Les accessoires comme les supports de radiotéléphone ou les porte-gobelets ne doivent jamais être installés sur les caches des coussins gonflables (Airbag) ou dans la zone d'action de ces derniers. Les risques de blessure sont aggravés en cas d'accident avec le déclenchement des sacs gonflables.

- S'il y a lieu de procéder à des modifications techniques, nos directives doivent être respectées. Cela permet d'éviter les pannes et anomalies, de préserver la sécurité routière et la sûreté de fonctionnement ainsi que d'assurer l'admissibilité des modifications.

1) **e** – marque d'homologation de la Communauté Européenne.

2) **CE** – déclaration de conformité des constructeurs dans la Communauté Européenne.

3) Ne sont pas offerts sur tous les marchés d'exportation.

Bougies d'allumage

Les bougies d'allumage sont remplacées dans le cadre du Service Entretien SEAT.

Si les bougies doivent être remplacées en dehors de la Révision d'Entretien, il faut tenir compte de ce qui suit:

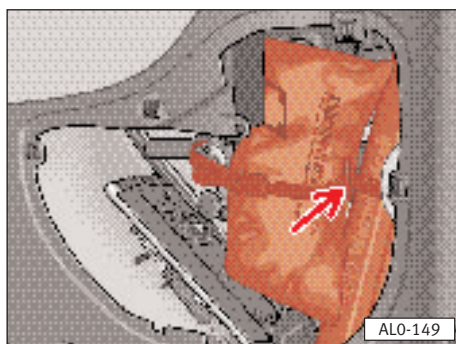
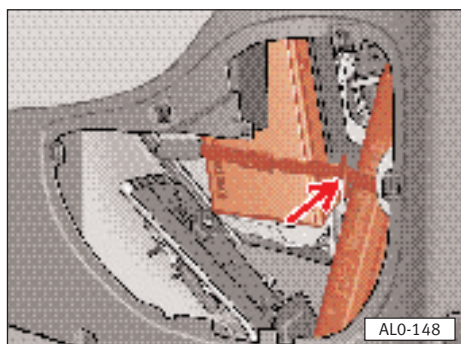
- Les bougies et le système d'allumage sont conçus en fonction du moteur et contribuent ainsi à réduire la proportion de polluants dans les gaz d'échappement. En vue d'éviter des défauts de fonctionnement, les pannes du moteur et la perte du certificat de conformité en raison de valeurs de gaz d'échappement erronées ou de bougies d'allumage non déparasitées, il ne faut utiliser que les bougies d'allumage d'origine prévues pour chacun des moteurs. Le nombre d'électrodes, la valeur thermique et, le cas échéant, le déparasitage sont entre autres particulièrement importants.
- Les bougies sont susceptibles d'être modifiées à court terme pour des raisons techniques.

Filtre à poussière et à pollen*

Le filtre à poussière et à pollen du système de chauffage et de ventilation se trouve à droite dans le caisson d'eau, sous un cache. Ce filtre devrait être remplacé d'après les indications contenues dans le Plan d'Entretien. Lorsque le débit d'air est fortement réduit, le filtre devrait être remplacé plus tôt.

Le remplacement du filtre devrait être effectué par un Service Technique.

Trousse de secours, triangle de signalisation



Véhicules sans boule d'attelage amovible

N'importe quel modèle courant de trousse de secours et un triangle de signalisation (du modèle qui apparaît en illustration) peuvent se loger dans le compartiment situé derrière le revêtement de droite du coffre auquel vous accédez en ouvrant le couvercle. Trousse et triangle sont maintenus par une bande élastique accrochée derrière un support (flèche).

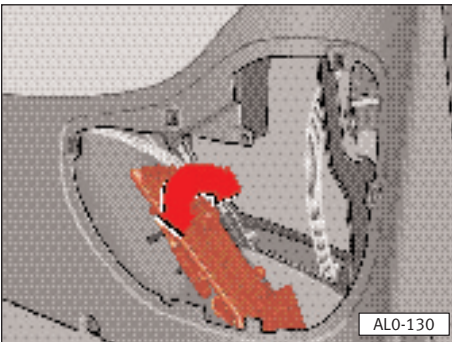
Véhicule avec boule d'attelage amovible*

Un **coussin de secours** de commercialisation courante peut être placé avec un **triangle de signalisation**, dans la version de la figure, dans le support qui se trouve derrière le revêtement droit du coffre à bagages et est accessible après ouverture d'un volet. Ils sont maintenus par une sangle en caoutchouc accrochée derrière un support (flèche).

Remarques

- La boîte de secours et le triangle de présignalisation ne font pas partie de l'ensemble de livraison du véhicule.
- **La trousse de secours et le triangle de signalisation doivent satisfaire aux exigences légales.**
- **Tenez compte de la date de péremption du contenu de la boîte de secours.**

Outillage de bord, attelage de la remorque*, roue de secours



Rangement de l'outillage de bord

Attention !

Assurez-vous que l'outillage de bord est solidement fixé afin qu'il ne blesse pas les occupants du véhicule en cas d'accident ou de freinage brusque.

L'outillage de bord et le cric de votre véhicule se trouvent derrière le revêtement droit du coffre à bagages qui est accessible après l'ouverture d'un volet. La boîte à outils est fixée au moyen d'une vis moletée.

Outillage de bord

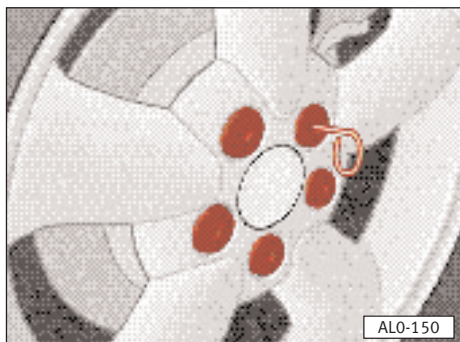
Attention !

- Le cric livré par l'usine n'est prévu que pour votre type de véhicule. Il ne faut en aucun cas soulever des véhicules plus lourds ou d'autres charges avec ce cric.
- Il ne faut jamais lancer le moteur lorsque le véhicule est soulevé – danger d'accident.
- S'il est nécessaire de travailler sous le véhicule, celui-ci doit être mis sur chandelles de façon adéquate et sûre.

Dans le véhicule, il peut y avoir en plus:

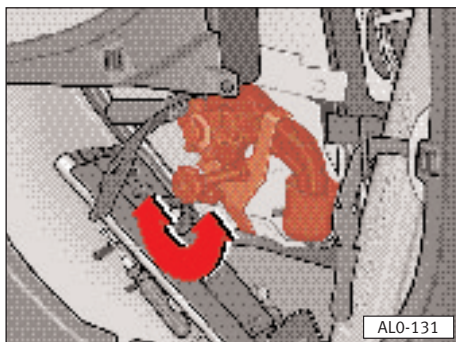
- Boîte à outils*
- Clé pour boulons de roue
- Etrier métallique* pour enjoliveurs de roues
- Clé à fourche 10 x 13
- Tournevis avec 6 pans creux dans la poignée pour les boulons de roue. Il s'agit d'un tournevis à lame réversible.
- Cric

Avant de ranger le cric dans la boîte à outils, il faut replier entièrement la griffe du cric à la manivelle. La manivelle doit ensuite être serrée latéralement contre le cric.



Certaines jantes en alliage léger sont équipées de bouchons placés sur les boulons des roues. Un crochet en fer permettant de les enlever est fourni avec l'outillage de bord.

Introduisez le crochet dans l'orifice du bouchon prévu à cet effet et tirez.

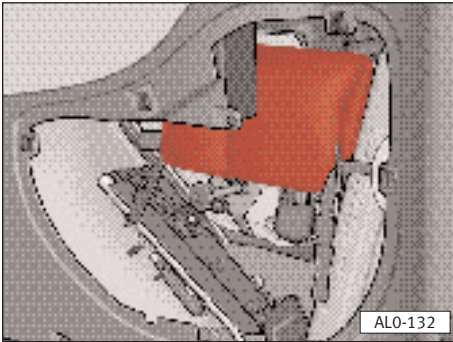


Rangement du dispositif d'attelage*

Sur les véhicules équipés d'un dispositif d'attelage* à boule amovible, la boule démontée se trouve derrière le revêtement droit du coffre à bagages et est accessible après ouverture d'un volet. La boule d'attelage est fixée au moyen d'une vis moletée.

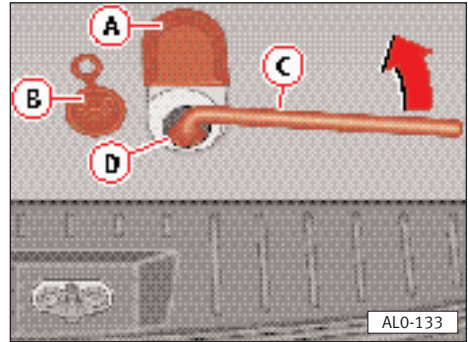
Attention !

Assurez-vous que le dispositif d'attelage* est solidement fixé afin qu'il ne blesse pas les occupants du véhicule en cas d'accident ou de freinage brusque.



Vous trouverez dans une pochette plastique jointe à l'outillage de bord une notice de montage-démontage de la boule d'attelage.

Quand la boule d'attelage est montée, le capuchon du pare-chocs et le bouchon d'obturation du tube de fixation peuvent être placés dans la pochette plastique et, comme représenté sur la figure, rangés dans le véhicule.

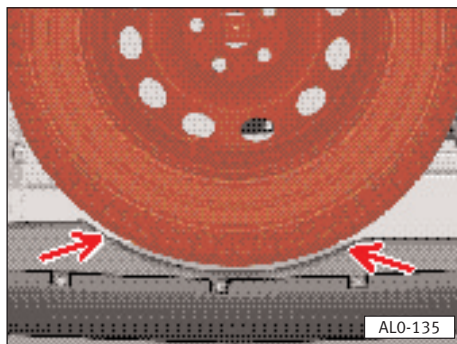
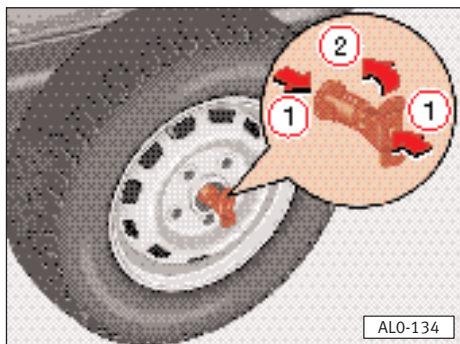


Rangement de la roue de secours

La roue de secours se trouve à l'extérieur du véhicule, sous le plancher du coffre à bagages.

Retrait de la roue de secours

- Rabattez en avant le petit cache **A** placé dans le plancher du coffre à bagages, à proximité du verrouillage du hayon.
- Extrayez le joint en caoutchouc **(B)** en le tirant vers le haut par l'œillet.
- Prenez la clé pour boulons de roue **(C)** faisant partie de l'outillage de bord. Enfilez-la sur la vis jusqu'en butée et maintenez-la dans cette position. Ce faisant, enfoncez le segment d'arrêt **(D)**.



- Tournez la clé C pour boulons de roue vers la gauche jusqu'à ce que vous puissiez poser la roue de secours suspendue à un câble derrière le véhicule.
- Comprimez légèrement l'arrêt-oir (flèches 1) tout en rabattant la pièce transversale dans le sens de la flèche 2. Vous pouvez alors faire passer l'arrêt-oir à travers l'ouverture centrale de la roue de secours.

Mise en place de la roue de secours

- Placez la roue derrière le véhicule, comme représenté sur la figure de droite.
- Faites passer l'arrêt-oir à travers l'ouverture centrale de la roue de secours en partant de la face intérieure de la roue.
- Rabattez la pièce transversale dans le sens opposé de la flèche 2.
- Poussez la roue de secours sous le véhicule, face extérieure orientée vers le bas.
- Soulevez la roue dans le support de roue de secours placé sous le véhicule en tournant vers la droite, à l'aide de la clé pour boulons de roue, la vis logée dans le plancher de coffre à bagages. **Assurez-vous que la roue de secours s'engage dans l'orifice (flèches) du pare-chocs, comme représenté sur la figure.**
- Tournez la vis (couple de serrage maximum de 25 Nm) jusqu'à ce que la roue de secours s'applique solidement sur le plancher du coffre à bagages. Obturez l'ouverture à l'aide du joint en caoutchouc et refermez le cache.

Remarque

L'arrêt-oir de la roue de secours doit toujours être emboîné avec le câble et solidement plaqué contre le plancher du coffre à bagages, même s'il vous arrive de rouler sans roue de secours.

Roues

Généralités

- Au début, l'adhérence des pneus neufs n'est pas encore optimale; ils devraient donc être "rodés" pendant 100 kilomètres environ à vitesse modérée et en conduisant prudemment. Cela contribue aussi à leur longévité.
- En raison des caractéristiques de conception et de l'architecture des sculptures, la profondeur des sculptures des pneus neufs peut être différente suivant la version et le fabricant.
- Vérifiez de temps en temps si les pneus ne sont pas endommagés (incisions, entailles, fentes et boursouffures) et enlevez les corps étrangers qui ont pénétré dans les reliefs de la bande de roulement.
- Afin d'éviter d'endommager les pneus et les jantes, les bordures de trottoirs ou obstacles similaires ne doivent être franchis que lentement et attaqués si possible à angle droit.

Attention !

Les dommages sur les pneus et les jantes sont souvent cachés. Un dommage peut se manifester par des vibrations inhabituelles ou par le fait que le véhicule tire d'un côté. Si vous soupçonnez l'endommagement d'une roue, réduisez immédiatement la vitesse. Vérifiez si les pneus sont endommagés (bosses, fissures, etc.). Si aucune anomalie ne peut être détectée de l'extérieur, roulez lentement et avec précaution jusqu'au Service Technique le plus proche pour y faire vérifier votre véhicule.

- Protégez les pneus du contact de l'huile, de la graisse et du carburant.
- Remplacez immédiatement les bouchons de valves perdus.
- En cas de dépose des roues, celles-ci devraient être auparavant marquées afin de conserver le même sens de roulement lors de la repose.
- Stockez toujours les roues ou les pneus démontés dans un endroit frais et sec, si possible à l'abri de la lumière.

Les pneus qui ne sont pas montés sur une jante devraient être conservés debout.

Remarque sur les pneus à profil unidirectionnel

Avec des pneus à profil unidirectionnel (reconnaissables aux flèches indiquant le sens de rotation sur le flanc du pneu), il faut impérativement respecter le sens de rotation. Cette mesure garantit des propriétés de roulage optimales quant à l'aquaplanage, l'accrochage, les bruits et l'abrasion.

Longévité des pneus

La longévité des pneus dépend en grande partie des facteurs suivants:

Pression de gonflage des pneus

Les valeurs de pression de gonflage des pneus sont indiquées sur la face intérieure du volet de réservoir à carburant.

C'est surtout à des vitesses élevées que la pression de gonflage a une grande importance. C'est pourquoi la pression de gonflage devrait être vérifiée au moins une fois par mois et avant chaque long parcours.

A cette occasion, n'oubliez pas non plus la roue de secours:

- Sur la roue de secours normale, respectez toujours la pression de gonflage maxi prévue pour le véhicule.
- Vérifiez la pression de gonflage toujours avec les pneus froids. Sur des pneus chauds, ne réduisez pas la pression de gonflage plus élevée qu'ils présentent. En cas de modification importante du chargement, adaptez la pression de gonflage en conséquence.

Sur les véhicules équipés d'enjoliveurs de roue pleins, les bouchons de valves sont remplacés par des rallonges de valves. Pour contrôler et rectifier la pression de gonflage, il n'est plus nécessaire de dévisser la rallonge.

Un sous-gonflage ou un surgonflage diminuent la longévité des pneus et ont un effet négatif sur le comportement routier du véhicule.

Attention !

A vitesses constantes élevées, un pneu sous-gonflé est soumis à un travail de flexion plus important et s'échauffe donc trop. Cela peut provoquer un décollement de la bande de roulement et même l'éclatement du pneu.

✿ Une pression de gonflage des pneus trop faible augmente la consommation de carburant. Cela nuit inutilement à l'environnement.

Style de conduite

Virages négociés à grande vitesse, accélérations brusques et coups de frein brutaux augmentent l'usure des pneus.

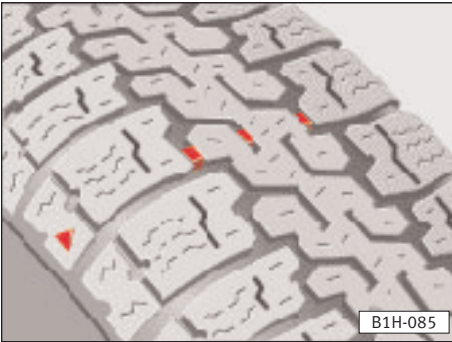
Equilibrage des roues

Les roues d'un véhicule neuf sont équilibrées. Mais, pendant la conduite, un balourd peut survenir sous l'influence de divers facteurs et peut se manifester par un flottement de la direction.

Etant donné qu'un balourd entraîne également une usure accrue de la direction, de la suspension des roues et des pneus, il faudrait alors faire rééquilibrer les roues. En outre, une roue doit être rééquilibrée après le montage d'un pneu neuf ou après toute réparation des pneus.

Position incorrecte des roues

Un réglage défectueux du châssis-suspension a pour conséquence non seulement une usure accrue des pneus, le plus souvent d'un seul côté, mais également une diminution de la sécurité routière. En cas d'usure anormale des pneus, vous devriez vous rendre à un Service Technique.



Indicateurs d'usure

Dans les sculptures de pneus de première monte sont incorporés perpendiculairement au sens de roulement des indicateurs d'usure de 1,6 mm de haut – voir figure. Ces indicateurs d'usure sont répartis à égale distance – 6 à 8 fois selon la marque – sur la circonférence du pneu. Des repères sur les flancs des pneus (p.ex. les lettres TWI ou des symboles triangulaires) indiquent la position des indicateurs d'usure.

Attention !

- Lorsque les dessins deviennent invisibles, changez les pneus.
- Lorsque les pneus sont usés, particulièrement lorsque le véhicule atteint une vitesse élevée sur une chaussée humide, l'adhérence du pneu sur la chaussée diminue. L'aquaplaning peut alors se produire.

Remarque

Lorsque la profondeur des sculptures – mesurée dans les rainures près des indicateurs d'usure – n'est plus que de 1,6 mm, la profondeur minimale des sculptures admise par la loi est atteinte (d'autres valeurs peuvent s'appliquer aux pays d'exportation).

Remplacement des jantes/ des pneus

Pneus et jantes (roues à disque) sont des éléments importants de la conception. C'est pourquoi il faut utiliser les pneus et les jantes que nous homologuons. Ils sont exactement adaptés au type de véhicule et contribuent largement à la bonne tenue de route et à l'excellence des qualités routières.

Les Services Techniques disposent d'informations à jour sur les pneus homologués par l'usine. En outre, de nombreux Services Techniques offrent une gamme étendue de pneus et jantes.

- Les montages et les réparations des pneus exigent des connaissances particulières et des outils spéciaux, c'est pourquoi le remplacement des pneus ne devra être réalisé que par un spécialiste.

✿ En raison du problème de l'élimination des pneus usés et des outils spéciaux et des connaissances requises, le remplacement des pneus devrait être effectué de préférence par un Service Technique.

- Pour des raisons de sécurité routière, il faut autant que possible ne pas remplacer les pneus séparément, mais au moins ceux d'un même essieu. Montez toujours à l'avant des pneus ayant la plus grande profondeur de sculptures.

- N'utilisez sur les quatre roues que des pneus à carcasse radiale de même type, de même taille, de même dimensions (circonférence de roulement) et si possible ayant le même dessin de sculptures.

- Sur les véhicules équipés de traction intégrale, tous les pneus doivent appartenir à la même marque. Dans le cas contraire, l'accouplement visqueux augmenterait inutilement la proportion de la traction arrière en faisant tourner les axes à des vitesses différentes et pourrait provoquer des dommages.

- Si la roue de secours est de version différente que celle des autres pneus utilisés (p.ex. pneus d'hiver ou pneus larges), la roue de secours ne doit être utilisée qu'un court laps de temps en cas de crevaison et en prenant des précautions pour la conduite. Il faut la remplacer dès que possible par la roue normale du véhicule.

- Il ne faut jamais rouler avec des pneus ayant déjà servi et dont on ne connaît pas l'utilisation qui en a été faite.

- Il est plus aisé de réaliser le bon choix lorsque l'on connaît les désignations des pneus et leur signification. Ceux à carcasse radiale ont la désignation suivante:

p. ex. **195 / 65 R 15 91 T**

195	= Largeur du pneu en mm
65	= Rapport hauteur/largeur en %
R	= Lettre caractéristique du type de pneu – ici R pour Radial
15	= Diamètre de la jante en pouces
91	= Indice de charge
T	= Indice de vitesse

La **date de fabrication** est également indiquée sur le flanc du pneu (éventuellement seulement sur la face intérieure de la roue):

DOT...183 signifie que le pneumatique a été fabriqué la 18ème semaine de 2003.

Attention !

Il ne faudrait rouler avec des pneus de plus de 6 ans qu'en cas d'urgence et en conduisant avec la prudence qui s'impose.

Si le véhicule doit être équipé ultérieurement de pneus et de jantes différents de l'équipement d'origine, il faut tenir compte de ce qui suit:

Attention !

- Pour des raisons techniques, il n'est normalement pas possible d'utiliser des jantes d'autres véhicules – et dans certaines conditions même pas celles du même type de véhicule.

- L'utilisation de pneus et/ou de jantes que nous n'avons pas homologués pour votre type de véhicule peuvent diminuer la sécurité routière. De plus, elle peut rendre nul le certificat de conformité du véhicule.

Veillez impérativement tenir compte des mises en garde de la page suivante.

- Les jantes et les boulons de roues sont adaptés les uns aux autres de par leur conception.

C'est pourquoi, lors de tout remplacement par d'autres jantes (p.ex. jantes en alliage léger ou roues munies de pneus d'hiver), il faut utiliser les boulons de roue correspondants, ayant la longueur appropriée et une forme de calotte sphérique. La bonne fixation des roues et le fonctionnement du système de freinage en dépendent.

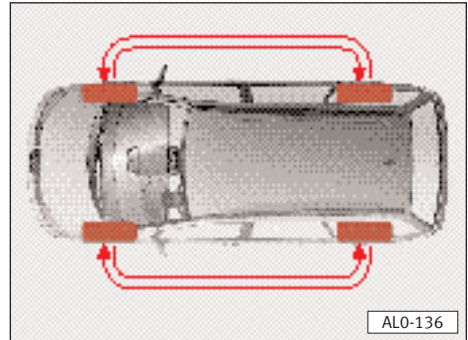
- Si l'on monte ultérieurement des enjoliveurs de roue, il faut veiller à un apport d'air suffisant pour garantir le refroidissement des freins.

Les Services Techniques savent quelles sont les possibilités techniques du remplacement ou de l'équipement en deuxième monte en pneus, jantes et enjoliveurs.

Boulons de roue

Les boulons de roue doivent être propres et tourner facilement – ne les graisser ou ne les huilez en aucun cas!

Cette précaution doit être prise non seulement lors du changement d'une roue défectueuse, mais aussi en cas de remplacement des pneus d'été par des pneus d'hiver et inversement.



Permutation des roues

Dans le cas d'une usure nettement plus importante des pneus avant, il est recommandé de permuter les roues avant avec les roues arrière conformément au schéma ci-dessus. Tous les pneus ont ainsi à peu près la même longévité.

Si la bande de roulement des pneus présente certaines traces d'usure, il est éventuellement possible d'y remédier en permutant les roues en diagonale. Pour plus d'information consultez votre Service Technique.

Pneus d'hiver

Attention !

En conditions de route hivernales, les qualités routières du véhicule augmentent considérablement si vous montez des pneus d'hiver, c'est aussi le cas sur les versions équipées de traction totale*.

Les pneus d'été sont moins antidérapants sur la neige et la glace du fait de leur conception (largeur, mélange de gommages, dessin des sculptures, etc.).

En cas de montage de pneus d'hiver, il faut tenir compte des points suivants:

- Pour préserver au mieux les qualités routières du véhicule, les pneus d'hiver doivent être montés sur les quatre roues.
- Les pneus d'hiver perdent beaucoup de leur efficacité lorsque la profondeur de leurs sculptures est inférieure à 4 mm.

Les limitations de vitesse suivantes s'appliquent aux pneus d'hiver:

Indice de vitesse Q: 160 km/h

Indice de vitesse T: 190 km/h

Indice de vitesse H: 210 km/h

Attention !

Vous ne devez en aucun cas dépasser la vitesse maximale admissible de vos pneus d'hiver. Cela risque en effet d'entraîner une avarie des pneus, donc de provoquer un grave accident.


Dans certains pays, un autocollant correspondant est donc être placé dans le champ visuel du conducteur sur les véhicules susceptibles de dépasser cette vitesse. Si nécessaire rendez-vous à un Service Technique.

Veillez tenir compte des réglementations qui pourraient être différentes autres dans les pays.

- A la place des pneus d'hiver, il est également possible d'utiliser des pneus tous temps.

- En cas de crevaison, il faut tenir compte des indications relatives à l'utilisation de la roue de secours en page 3.58.

- Ne roulez pas inutilement avec des pneus d'hiver, car sur routes dégagées (sans neige ni verglas), les pneus d'été présentent de meilleures qualités routières.

 ***C'est également par égard pour l'environnement que les pneus d'été devraient être remontés dès que possible, car normalement, leurs bruits de roulement, leur usure et la consommation de carburant sont moindres.***

Chaînes antidérapage

L'installation de ces chaînes est permise sur les roues avant, même lorsqu'il s'agit de véhicules équipés de traction totale*.

L'utilisation de chaînes sur les pneus 195/65 R 15.

Il ne faut utiliser que les chaînes à maillons fins ne dépassant pas plus de 15 mm (y compris fermeture).

En cas d'utilisation de chaînes antidérapantes, il faudra démonter les enjoliveurs pleins et les enjoliveurs circulaires de jantes. Dans ce cas, il faudra protéger les boulons de roue avec des capuchons de protection disponibles dans les Service Techniques.

Lors de parcours sur des routes non enneigées, il faut retirer les chaînes. Sinon, elles diminuent les qualités routières, endommagent les pneus et sont rapidement détériorées.

Dans certains pays, la vitesse max. autorisée avec des chaînes antidérapantes est de 50 km/h.

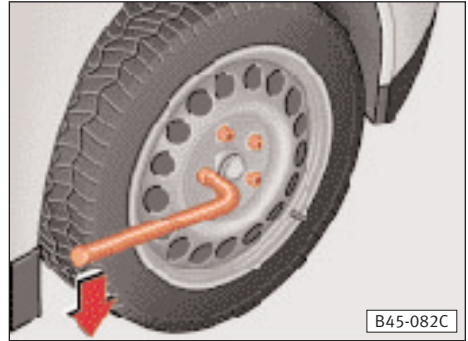
Changement d'une roue

Attention !

- En cas de crevaison d'un pneu, gardez le véhicule le plus loin possible de la circulation. Si nécessaire, enclenchez le signal de détresse et placez le triangle de signalisation – respectez les prescriptions du code de la route.
- Faites descendre tous les occupants du véhicule. Ces derniers devraient se tenir en dehors de la zone de danger (par exemple derrière les glissières de sécurité).
- Serrez à fond le frein à main et calez la roue du côté opposé avec une pierre ou un objet similaire.
- En cas de conduite avec une remorque, décrochez la remorque du véhicule tracteur avant de remplacer une roue.

Effectuez le changement de la roue sur une surface le plus horizontale possible.

- Retirez l'outillage de bord du véhicule.
- Retirez la roue de secours de son support.
- Enlevez les enjoliveurs:
 - Enlevez les enjoliveurs de boulons de roue.
 - Enlevez l'enjoliveur central ou l'enjoliveur plein avec la clé pour boulons de roue et l'étrier métallique.

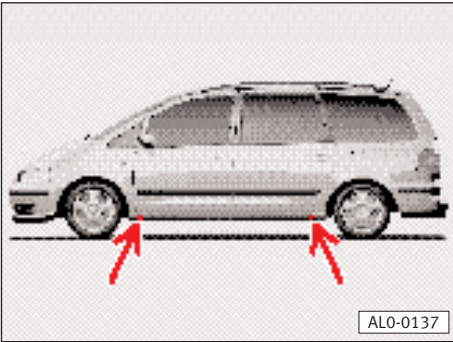


- Poussez la clé sur le boulon de roue, comme représenté, jusqu'en butée et tournez-la vers la gauche en la tenant le plus près possible de son extrémité.

Si les boulons de roue ne se dévissent pas, il est possible au besoin d'appuyer prudemment avec un pied sur l'extrémité de la clé. Tenez-vous alors bien d'aplomb et retenez-vous au véhicule.

Desserrez d'un tour environ les boulons de roue.

Pour desserrer le boulon antivol de roue*, veuillez tenir compte des remarques de la page 3.64.

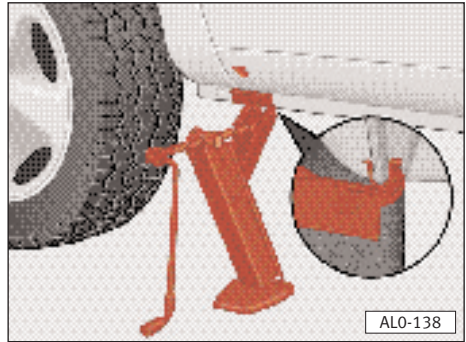


● Points de prise du cric

Attention !

Si vous ne positionnez pas le cric sur les points signalés ou décrits, vous risquez d'endommager le véhicule. De plus, vous risquez de vous blesser.

- Des repères frappés respectivement à l'avant et à l'arrière sur le bas de caisse servent à repérer les endroits où la griffe du cric doit entourer la feuillure verticale du bas de caisse – voir flèches sur la figure.



- Déployez la griffe du cric en tournant la manivelle jusqu'à ce que le cric se positionne juste sous le véhicule.
- La griffe du cric doit entourer la nervure verticale du bas de caisse pour éviter le ripage du cric lorsque vous soulevez le véhicule – voir figure.
- Sur sol mou, interposez un grand support solide sous la semelle du cric.
- Ajustez le cric tout en continuant à faire monter la griffe du cric jusqu'à ce qu'elle s'applique sur le véhicule.

- Soulevez le véhicule jusqu'à ce que la roue décolle du sol.
- Dévissez les boulons de roue, déposez-les sur un support propre (enjolveur de roue, chiffon, papier) à côté du cric et retirez la roue.
- Mettez en place la roue de secours et serrez légèrement tous les boulons de roue. Les boulons doivent être propres et faciles à serrer – ne les enduisez en aucun cas de graisse ou d'huile.
- Redescendez le véhicule et bloquez les boulons en les serrant en diagonale.
- Reposez les enjolveurs de roue.
- Placez la roue défectueuse dans le support de roue de secours et fixez-la solidement – reportez-vous au chapitre "Roue de secours".

Remarques

- **Après le remplacement de la roue, il faut tenir compte de ce qui suit:**
- **Vérifiez immédiatement la pression de gonflage de la roue de secours montée.**
- **Faites contrôler dès que possible le couple de serrage des boulons de roue au moyen d'une clé dynamométrique. Le couple de serrage est de 140 Nm sur les jantes en acier et en alliage léger.**

Si vous avez constaté pendant le changement de la roue que les boulons de roue sont corrodés et se visent mal, remplacez-les par des boulons neufs avant le contrôle du couple de serrage.

D'ici là, il est prudent de ne rouler qu'à vitesse modérée.

- La roue défectueuse devrait être réparée dès que possible.

Attention !

Lorsque le véhicule est équipé ultérieurement de pneus ou de jantes autres que ceux de première monte, il faut impérativement tenir compte des remarques correspondantes figurant à la page 3.58.

Remarque sur les pneus à profil unidirectionnel

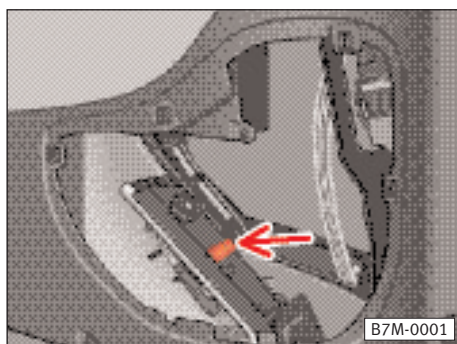
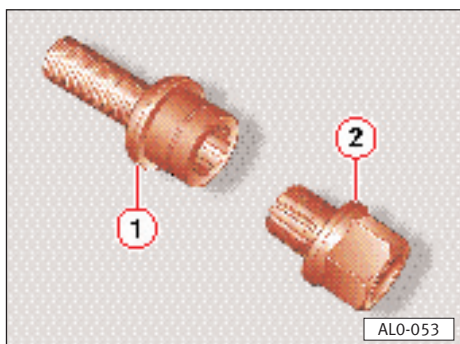
Avec des pneus à profil unidirectionnel (reconnaissables aux flèches indiquant le sens de rotation sur le flanc du pneu), il faut impérativement respecter le sens de rotation. Cette mesure garantit des propriétés de roulage optimales quant à l'aquaplanage, l'accrochage, les bruits et l'abrasion.

Si, en cas de crevaison, la roue de secours doit être montée dans le sens contraire de rotation, elle ne doit être utilisée que provisoirement dans ces conditions. Les propriétés de roulage optimales du pneu en matière d'aquaplanage, de niveau sonore et de tenue à l'abrasion ne sont plus entièrement garanties.

Nous recommandons d'en tenir particulièrement compte par temps de pluie et d'adapter la vitesse à l'état de la chaussée.

Vous devriez faire remplacer dès que possible le pneu défectueux pour bénéficier de nouveau pleinement des avantages offerts par le principe du pneu à profil unidirectionnel.

Le cas échéant, montez dans le sens de rotation prescrit le pneu installé dans le sens inverse de rotation.



Boulons antivol de roues*

Les jantes en alliage léger du Alhambra sont équipées de boulons antivol. Un adaptateur adéquat pour ces boulons de roues se trouve dans la boîte à gants du véhicule.

Lors d'un changement de roue, il faut procéder comme suit:

- Glissez d'abord l'adaptateur **2** jusqu'en butée dans le creux en forme d'étoile du boulon de roue antivol **1**.
- Glissez la clé pour boulons de roue (prise dans l'outillage de bord) jusqu'en butée sur l'adaptateur **2** et desserrez ou serrez le boulon de roue (voir chapitre "Changement d'une roue").

Remarques

- Il est conseillé de toujours ranger l'adaptateur dans son logement disposé à cet effet dans la boîte à outils. Voir figure.
- Si vous perdez l'adaptateur **2**, votre concessionnaire SEAT pourra se procurer un adaptateur de remplacement à l'aide de la carte codée (qui se trouve dans l'outillage de bord).

Vous devriez conserver la carte codée à part – en aucun cas dans le véhicule –, car seule cette carte codée permet de se procurer des adaptateurs de remplacement.

Fusibles

Les différents circuits électriques sont protégés par des fusibles.

Tous les lève-glaces électriques sont protégés en commun par un coupe-circuit automatique qui se met hors circuit en cas de surcharge (p. ex. lorsque les glaces sont immobilisées par le gel) et se remet automatiquement en marche après quelques secondes.

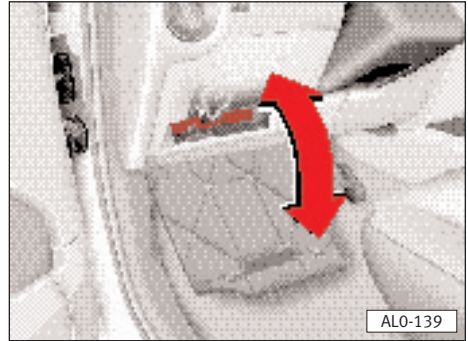
Il est recommandé d'avoir toujours dans le véhicule quelques fusibles de rechange.

Attention !

Ne "rafistolez" en aucun cas les fusibles défectueux et ne les remplacez pas par des fusibles de plus fort ampérage: cela risquerait de causer des dégâts en d'autres points de l'équipement électrique. Un incendie risque même de se déclarer dans certaines conditions.

Coloris-repères des fusibles

violet	3 ampères
beige	5 ampères
marron	7,5 ampères
rouge	10 ampères
bleu	15 ampères
jaune	20 ampères
blanc.....	25 ampères
vert	30 ampères



Remplacement des fusibles

Respectez toutes les recommandations de sécurité figurant au chapitre "Compartiment moteur" avant de réaliser tout travail sur le bloc moteur ou dans le compartiment moteur.

Les fusibles se trouvent dans le tableau de bord, derrière le couvercle – voir la photo et la vue d'ensemble de la page 2.2 et 2.3.

Certains modèles disposent d'autres fusibles dans le compartiment moteur, situés par exemple au-dessus de la batterie.










- Déconnectez l'allumage et le consommateur touché par la panne.
- Otez le couvercle – voir la photo.
- Vous trouverez des pinces en plastique* dans le couvercle ou dans la boîte à fusibles, permettant d'enlever le fusible défectueux.
- La disposition des fusibles est décrite sur le couvercle de la boîte à fusibles.

- Enlevez le fusible correspondant.
- Remplacez le fusible grillé – reconnaissable à la lame de métal fondue – par un fusible neuf de même ampérage.
- Remettez en place le couvercle.
- Si, après un court laps de temps, un fusible neuf grille de nouveau, il faut faire vérifier immédiatement le système électrique par un Service Technique.

Emplacement des fusibles



























L'emplacement des fusibles est indiquée avec une inscription sur le couvercle de la boîte des fusibles.

Le sens des symboles sont les suivants :

-  Feux de croisement
-  Feux de route
-  Réglage de la portée des phares
-  Feux de stationnement
-  Feux de position
-  Feux arrière de brouillard
-  Feux de marche arrière
-  Clignotants
-  Feux de détresse

-  Eclairage du tableau de bord
-  Ventilateur
-  Climatisation
-  Chauffage
-  Dégivrage pare-brise
-  Dégivrage arrière
-  Dégivrage rétroviseurs
-  Réglage des rétroviseurs extérieurs
-  Rabattement des rétroviseurs extérieurs
-  Chauffage des sièges
-  Klaxon
-  Essuie/lave-glaces
-  Essuie/lave lunette arrière
-  Essuie-glace arrière
-  Essuie-phares
-  Toit coulissant

Veillez suivre les indications de la page suivante.

	Lève-glaces électrique		Tableau des instruments
	Allume-cigares		Fermeture centralisée
	Vitres latérales électriques		Radio
	Fermeture centralisée/ commande à distance		Changeur/lecteur de CD
	Centrale électrique		Téléphone/fonction télématique*
	Allumage		Téléphone portable
	Diagnose		Régulateur de vitesse
	ABS		Système de radio-navigation
	ESP		Eclairage intérieur
	Positions du levier sélecteur (schéma)		Lampe de lecture
	Immobilisateur électronique		Pompe à carburant
	Eclairage plaque d'immatriculation		Connecteur des feux de la remorque
	Ejecteurs thermiques		Aide au stationnement

Remplacement des ampoules

Il est quasiment impossible de remplacer des ampoules sans démonter d'autres pièces du véhicule. Cela est surtout valable pour les ampoules auxquelles il est compliqué d'accéder à partir du compartiment moteur. A cet effet, des connaissances particulières sont nécessaires.

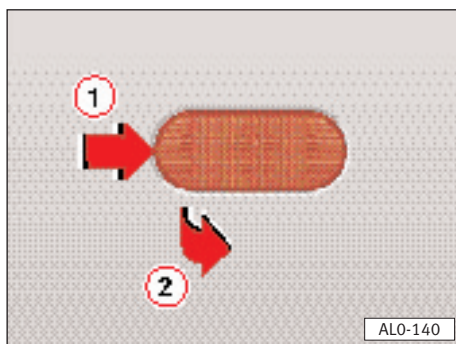
Attention !

Les interventions dans le compartiment doivent être réalisées avec la plus grande précaution.

- Les ampoules H7* se trouvent sous pression et peuvent exploser au moment du remplacement. Attention !

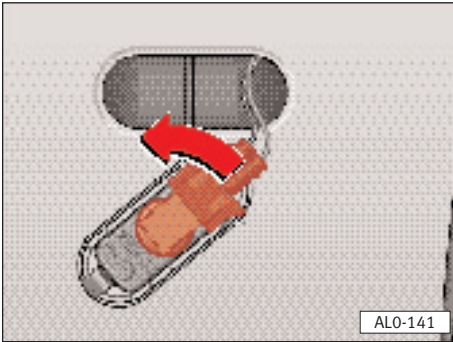
- Sur les véhicules équipés d'ampoules à décharge de gaz*, le danger est mortel si la partie haute tension de l'ampoule n'est pas correctement manipulée.

C'est pourquoi nous vous conseillons de faire remplacer les ampoules par un Service Technique ou par du personnel qualifié.



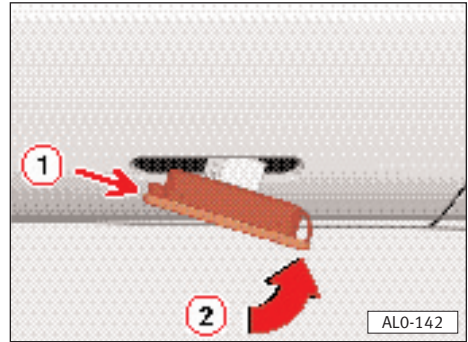
Clignotants latéraux

- Poussez le clignotant en avant (flèche 1) et retirez-le (flèche 2).



ALO-141

- Tournez le porte-ampoule légèrement vers la gauche et enlevez-le.
- Retirez la lampe à culot en verre défectueuse et mettez en place une ampoule neuve.
- Faites glisser le porte-ampoule dans les guidages du clignotant et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



ALO-142

- Commencez par engager le clignotant avec les ergots de fixation (flèche 1) dans l'ouverture de la carrosserie, puis encliquez le feu dans le sens de la flèche (2).

Feux arrière

Avant de remplacer une ampoule, il est absolument nécessaire d'ouvrir le capot de coffre.

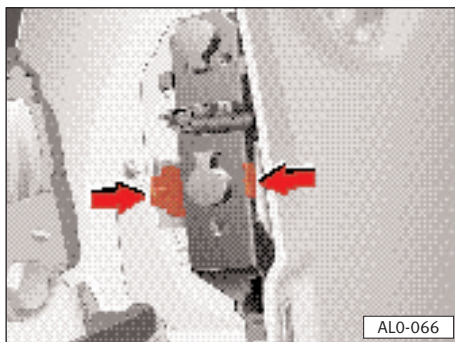
Les ampoules sont réparties comme suit:

Sur la carrosserie

Feu clignotant, feu arrière et feu stop/arrière.

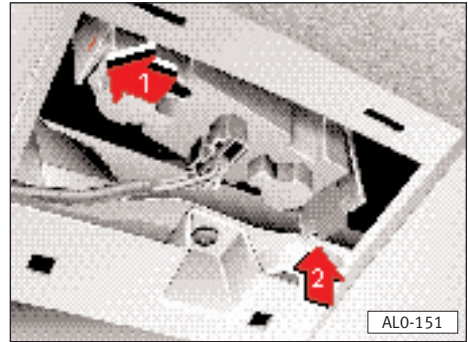
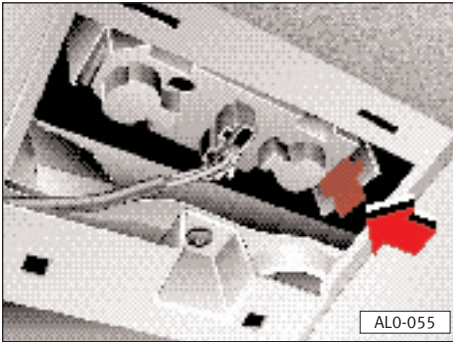
Sur le capot de coffre/le hayon

Feu de recul et feu arrière de brouillard.



Feux sur la carrosserie

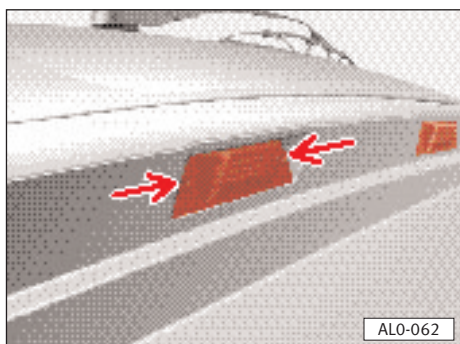
- Ouvrez le volet placé dans la garniture du coffre à bagages.
- Appuyez sur les languettes latérales dans le sens de la flèche.
- Enfoncez l'ampoule défectueuse dans la douille, tournez-la vers la gauche et retirez-la.
- Mettez en place l'ampoule neuve et tournez-la vers la droite jusqu'en butée.
- Placez le porte-lampes en appuyant jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.



Feux sur le hayon

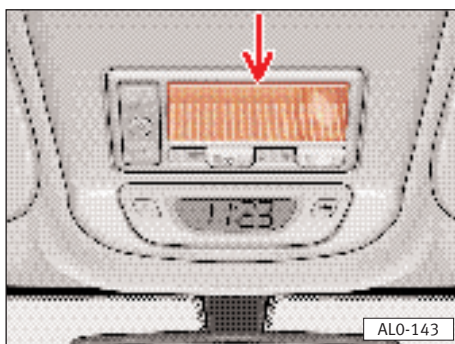
- Retirez le volet placé dans le revêtement.
- Enfoncez la languette-ressort dans le sens de la flèche et retirez le porte-ampoule par le bas.
- Enfoncez l'ampoule défectueuse dans la douille, tournez-la vers la gauche et retirez-la.
- Mettez en place l'ampoule neuve et tournez-la vers la droite jusqu'en butée.

- Engagez le porte-ampoule, ergot dirigé en avant, dans l'ouverture de la carrosserie (flèche **1**) et enfoncez l'arrière du porte-ampoule vers le haut jusqu'à ce que la languette-ressort s'encliquette.
- Remontez le volet. A cet effet, poussez d'abord les deux ergots du volet à l'extérieur derrière le revêtement du hayon, puis enfoncez le volet vers le haut jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



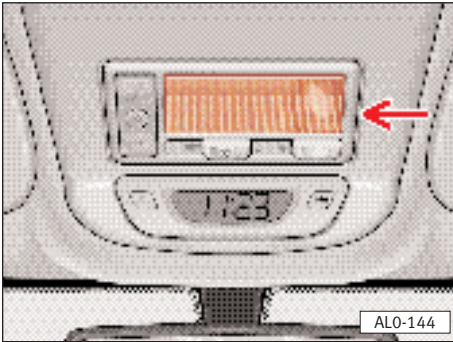
Eclairage de la plaque d'immatriculation

- Dévissez le cabochon.
- Extrayez du porte-ampoule l'ampoule à culot en verre défectueuse et mettez en place l'ampoule neuve.
- Ne revissez pas trop fort le cabochon. Veillez alors au positionnement correct du joint.
- Engagez le cabochon dans l'ouverture correspondante du capot de coffre/du hayon en faisant attention au caoutchouc d'étanchéité et à la position de montage correcte du feu (voir feu avoisinant).
- Ne serrez pas trop fort le cabochon.



Plafonnier

- Engagez un couteau ou un objet similaire dans l'interstice entre le boîtier et le verre diffuseur (flèche) et soulevez le verre diffuseur avec précaution.
- Remplacez l'ampoule.
- Renforcez le verre diffuseur dans le boîtier.



Lampe de lecture

● Enlevez le porte-éclairage complet (plafonnier et lampe de lecture); à cet effet, engagez la lame plate du tournevis (se trouvant dans l'extrémité longue de la clé pour boulons de roue – voir “Outillage de bord”, page 3.51) entre l'éclairage et le revêtement de pavillon et tournez le tournevis.

- Tournez dans le sens de la flèche la douille d'ampoule au dos de la lampe et retirez-la.
- Retirez de la douille l'ampoule défectueuse à culot en verre.
- Mettez en place l'ampoule neuve.
- Introduisez la douille dans le boîtier et tournez-la vers la droite jusqu'en butée.
- Mettez d'abord en place le porte-éclairage sur le côté gauche et enfoncez-le ensuite dans la découpe du revêtement de pavillon.

Montage d'un autoradio

Si un autoradio est installé en deuxième monte, mais aussi en cas de remplacement d'un autoradio monté d'origine, vous devriez tenir compte des indications suivantes :

- Les fiches de raccord* existant sur le véhicule sont prévues pour les autoradios SEAT d'origine¹⁾.
- Les autoradios pourvus d'autres raccords doivent être branchés au moyen de câbles adaptateurs disponibles dans les Services Techniques.

Attention !

Ne coupez et ne laissez pas dénudés les câbles de raccordement en aucun cas. Utilisez des adaptateurs si nécessaire.

Dans le cas contraire, les câbles peuvent subir une surcharge et des courts-circuits risquent de se produire – danger d'incendie.

En outre, des composants électroniques importants risquent d'être détruits ou entravés dans leur fonctionnement. Si p. ex. le signal de vitesse est perturbé, cela peut entraîner de fausses commandes du moteur, de la boîte automatique, de l'antiblocage ABS, etc.

Le simple raccordement du signal de vitesse sur des autoradios avec adaptation automatique du volume d'autres fabricants peut entraîner des perturbations de ce genre.

● Ainsi, il est recommandé de faire monter l'autoradio par un Service Technique. Ils sont informés au mieux des particularités techniques des véhicules, disposent des autoradios d'origine¹⁾ ainsi que des pièces de montage nécessaires du programme d'accessoires SEAT d'origine¹⁾ et travaillent dans le respect des directives fixées par l'usine.

● Les autoradios du programme d'accessoires SEAT d'origine¹⁾ sont similaires à ceux posés à l'usine et garantissent un montage sans problèmes. Ils sont dotés d'une technique à la pointe du progrès et d'un style soigneusement étudié et convivial.

● Pour des raisons d'adaptabilité, il est également conseillé d'utiliser les haut-parleurs, les jeux de montage, les antennes et les jeux d'antiparasitage du programme d'accessoires d'origine¹⁾. Ces pièces sont spécialement conçues pour chaque type de véhicule.

¹⁾ Ne sont pas offerts sur tous les marchés d'exportation.

Téléphones portables et radiotéléphones

L'installation de téléphones portables et de radiotéléphones devrait être réalisée par un Service Technique.

SEAT a agréé pour votre véhicule l'utilisation de téléphones portables et de radiotéléphones avec une antenne extérieure installée dans les règles de l'art et une puissance d'émission maximale de 10 watts.

Des perturbations risquent de survenir dans le fonctionnement des systèmes électroniques du véhicule lors de l'utilisation de téléphones portables ou de radiotéléphones dans les conditions suivantes:

- absence d'antenne extérieure
- antenne extérieure mal installée
- puissance d'émission supérieure à 10 watts.

Il n'est donc pas permis d'utiliser à l'intérieur du véhicule des téléphones portables ou des radiotéléphones s'ils ne sont pas équipés d'une antenne extérieure ou si cette antenne est mal installée.

Attention !

Des téléphones portables ou des radiotéléphones utilisés à l'intérieur d'un véhicule sans antenne extérieure ou avec une antenne extérieure mal installée risquent de nuire à la santé en raison des champs électromagnétiques excessifs.

De plus, seule une antenne extérieure permet aux appareils d'atteindre leur portée optimale.

Remarque

Veillez impérativement tenir compte des notices d'utilisation des téléphones portables et radiotéléphones.

Si vous désirez utiliser des téléphones portables ou des radiotéléphones dont la puissance d'émission excède 10 watts, veuillez impérativement consulter un Service Technique. Il vous informera des possibilités techniques d'installation de téléphones portables et de radiotéléphones en deuxième monte.

Attention !

Concentrez-vous avant tout sur la conduite de votre véhicule. N'installez jamais des supports de téléphone sur les caches des coussins gonflables (Airbags) ou dans leur zone d'action. En cas d'accident avec déclenchement des coussins gonflables, le risque de blessures est accru.

Aide au démarrage

S'il arrivait que le moteur ne démarre pas parce que la batterie est déchargée, il est possible, à l'aide de **câbles de démarrage**, d'utiliser la batterie d'un autre véhicule pour lancer le moteur. Veuillez alors tenir compte des indications suivantes:

- Les deux batteries doivent avoir une tension nominale de 12 volts. La capacité (Ah) de la batterie fournissant le courant ne doit pas être de beaucoup inférieure à celle de la batterie déchargée.
- Utilisez uniquement des câbles de démarrage de section suffisante. Tenez compte des indications du fabricant.
- Utilisez uniquement des câbles de démarrage dont les pinces sont isolées.

Attention !

Une batterie déchargée peut déjà geler à des températures légèrement inférieures à 0°C. Une batterie gelée doit impérativement être dégelée avant le branchement des câbles de démarrage, sinon elle risque d'exploser.

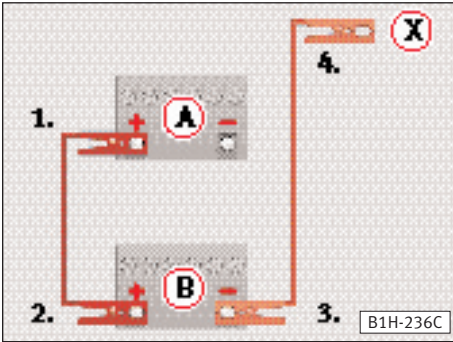
- Il ne doit exister aucun contact entre les véhicules, sinon du courant risque de circuler dès le raccord des pôles plus.
- La batterie du véhicule déchargée doit être branchée en bonne et due forme sur le réseau de bord.
- Faites tourner le moteur du véhicule dont la batterie fournit le courant.
- Veillez à ce que les pinces raccordées aient un contact métallique suffisant. Cette précaution vaut en particulier pour la pince qui est fixée sur le bloc-moteur.

Couleurs de l'ensemble des câbles de secours:

Câble positif: rouge, en général.

Câble négatif: noir, en général, marron ou bleu dans certains cas.

Respectez les recommandations de la page suivante.



A – Batterie du véhicule déchargée

B – Batterie fournissant le courant

La batterie du véhicule se trouve à gauche dans le compartiment-moteur.

Les câbles de démarrage doivent impérativement être branchés dans l'ordre suivant:

Avant de pouvoir brancher le câble de démarrage sur la borne (+) de la batterie du véhicule, vous devez ouvrir le cache du porte-fusibles (voir page 3.65).

1. Une extrémité du câble (+) (le plus souvent rouge) sur la borne (+) de la batterie du véhicule déchargée **A**.

2. L'autre extrémité du câble rouge sur la borne (+) de la batterie **B** fournissant le courant.

3. Une extrémité du câble (-) (le plus souvent noir) sur la borne (-) de la batterie **B** fournissant le courant.

4. L'autre extrémité du câble noir (**X**) sur une pièce de métal massive bien vissée au bloc-moteur ou sur le bloc-moteur lui-même.

Ne raccordez pas le câble à la borne négative de la batterie du véhicule déchargée. Du gaz détonant émanant de la batterie risquerait de s'enflammer par la formation d'étincelles.

Attention !

- Les parties non isolées des pinces ne doivent en aucun cas se toucher. Veillez en outre à ce que le câble de démarrage branché sur le pôle plus de la batterie n'entre pas en contact avec des pièces électriques conductrices du véhicule – danger de court-circuit.

- Le câble de démarrage doit être posé de manière à ce qu'il ne puisse pas être accroché par des pièces rotatives dans le compartiment-moteur.

- Ne vous penchez pas au dessus des batteries – danger de brûlures par l'acide.

- N'approchez pas d'objets incandescents (flamme nue, cigarette allumées, etc.) des batteries – danger d'explosion.

- Lancez le moteur comme indiqué à la section "Démarrage du moteur".

- Si toutefois le moteur ne démarre pas immédiatement, interrompez le processus de lancement après 10 secondes et recommencez après 30 secondes environ.

- Lorsque le moteur tourne, débranchez les deux câbles exactement dans l'ordre inverse.

Démarrage par remorquage/Remorquage

Vous ne devez fixer un câble ou une barre de remorquage que sur les œillets suivants:

Œillet de remorquage avant

L'œillet de remorquage avant se trouve à droite sous le pare-chocs. Il est recouvert d'un capuchon. Pour retirer le capuchon, tirez-le en avant et laissez-le pendre.

Œillet de remorquage arrière

L'œillet de remorquage arrière se trouve à droite sous le pare-chocs. Il est masqué par un cache.

Généralités

- Les dispositions légales sur le remorquage doivent être respectées.

- Le câble de remorquage doit être élastique afin de ménager les deux véhicules. On ne devrait donc utiliser que des câbles en fibres synthétiques ou faits d'un matériau présentant une élasticité similaire. **L'utilisation d'une barre de remorquage est cependant plus sûre.**

Veillez toujours à ce qu'il ne se produise aucune force de traction inadmissible, ni aucun à-coup. Lors du remorquage en dehors des chaussées bitumées, il y a toujours danger de trop solliciter et d'endommager les points de fixation.

- **Avant de tenter de lancer le moteur par remorquage du véhicule, utilisez si possible la batterie d'un autre véhicule pour un démarrage de fortune – voir page précédente.**

- Les deux conducteurs doivent connaître avec exactitude les particularités de la procédure de remorquage. Les conducteurs non expérimentés ne devraient pas participer à un remorquage avec ou sans tentative de démarrage.

- En cas d'utilisation d'un câble de remorquage, le conducteur du véhicule tracteur doit embrayer très doucement lors du démarrage et du passage des vitesses.

- Le conducteur du véhicule tracté doit veiller à ce que le câble soit toujours tendu.

- Le signal de détresse doit être allumé sur les deux véhicules – le cas échéant, respectez les autres dispositions en vigueur.

- Le contact d'allumage doit être mis afin que le volant ne soit pas bloqué et que les clignotants, l'avertisseur sonore, l'essuie-glace et le lave-glace puissent être actionnés.

- Etant donné que le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche, il faut exercer une pression beaucoup plus forte sur la pédale de frein lorsque le moteur est arrêté.

- Etant donné que la direction assistée ne fonctionne pas lorsque le moteur est à l'arrêt, vous devez déployer davantage de force pour braquer.

- Lorsqu'il n'y a pas de lubrifiant dans la boîte mécanique ou automatique, le véhicule ne doit être remorqué qu'avec les roues motrices soulevées.

Démarrage par remorquage

Il est **déconseillé de remorquer le véhicule pour le faire démarrer. Il est recommandé d'utiliser de préférence la batterie d'un autre véhicule. Consultez le chapitre "Aide au démarrage"**.

Les raisons pour lesquelles **il ne faut pas** démarrer le moteur à l'aide d'un autre véhicule sont les suivantes:

- Au moment du remorquage, il existe un risque élevé de collisions avec le véhicule remorqué.
- **Sur les véhicules équipés d'un moteur à essence, du carburant non brûlé peut s'accumuler dans les catalyseurs et les endommager par la suite.**

Lors du démarrage par remorquage de véhicules¹⁾ équipés de boîte de vitesses mécanique, le conducteur du véhicule tracté doit en plus impérativement tenir compte des points suivants:

- Engagez la **2ème** ou la **3ème** avant le démarrage par remorquage, puis appuyez sur la pédale d'embrayage et maintenez-la enfoncée.
- Mettez le contact d'allumage
- Lorsque les deux véhicules commencent à se déplacer, levez le pied de la pédale d'embrayage.
- Dès que le moteur est parti, débrayez et dégagez la vitesse pour éviter une collision avec le véhicule tracteur.
- **Pour des raisons techniques, un démarrage par remorquage n'est pas possible pour des véhicules avec une boîte automatique.**

Remorquage

Lors du remorquage de véhicules avec **boîte automatique**, il faut respecter les points suivants en plus des indications de la page précédente:

- Levier sélecteur en position **"N"**.
- Ne vous faites pas remorquer à une vitesse supérieure à 50 km/h.
- La distance maximale de remorquage est de 50 kilomètres.

Pour parcourir de plus longues distances, le véhicule doit être soulevé à l'avant.

Raison: lorsque le moteur est arrêté, la pompe à huile de la boîte de vitesses ne fonctionne pas; la boîte n'est donc pas suffisamment lubrifiée pour supporter des vitesses élevées et de longs parcours.

- Avec une dépanneuse, votre véhicule ne doit être remorqué qu'avec les roues avant soulevées.

Raison: sur un véhicule soulevé par l'arrière, les arbres de transmission tournent en sens inverse. Il en résulte que les planétaires de la boîte automatique tournent à des régimes si élevés que la boîte est fortement endommagée en peu de temps.

¹⁾ Valable dans le cas de mesures exceptionnelles pour les véhicules équipés de moteur Diesel.

Élévation du véhicule

Cric d'atelier

Pour éviter l'endommagement du sous-châssis du véhicule, il est indispensable d'utiliser un **support intermédiaire approprié en caoutchouc**.

Le véhicule ne doit en aucun cas être soulevé par le carter d'huile, la boîte de vitesses, le train arrière ou le train avant, sinon il pourrait en résulter des avaries graves.

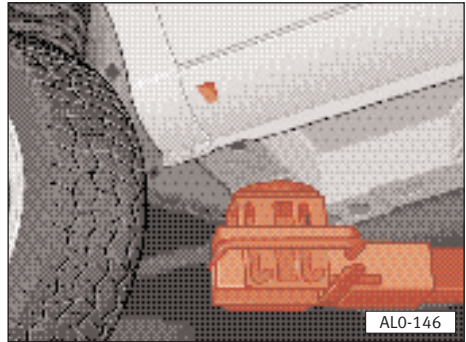
Attention !

- Ne démarrez jamais le moteur lorsque le véhicule est soulevé – danger d'accident.
- S'il est nécessaire de travailler sous le véhicule, celui-ci doit être mis sur chandelles de façon adéquate et sûre.

Pont élévateur

Avant de monter sur un pont élévateur, il faut s'assurer qu'il y a assez de distance entre les pièces très basses du véhicule et le pont élévateur.

Il n'est pas permis d'utiliser des ponts élévateurs à coussins fluides (ponts de réparation) pour soulever le véhicule.

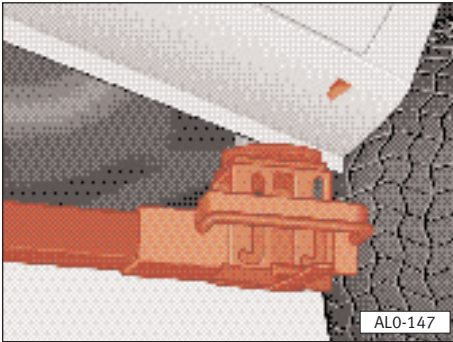


Points de prise pour le pont élévateur et le cric d'atelier

Le véhicule ne doit être soulevé qu'aux points de prise indiqués sur les figures.

A l'avant

Sur la traverse avant (voir figure).



A l'arrière

Sur le renfort vertical du longeron inférieur à l'emplacement marqué à cet effet.

Cric du véhicule

Le levage du véhicule avec le cric est décrit au chapitre "Changement de roue".

SOMMAIRE

GÉNÉRALITÉS

Généralités concernant les caractéristiques techniques 4.2

POIDS ET COTES

Points de fixation du dispositif d'attelage* 4.4

IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Données d'identification du véhicule. 4.5

CARACTÉRISTIQUES DU MOTEUR

Moteur à essence 2.0 85 kW.
6 vitesses 4.7

Moteur à essence 2.0 85 kW.
Boîte automatique. 4.8

Moteur à essence 1.8 110 kW.
6 vitesses 4.9

Moteur à essence 1.8 110 kW.
Boîte automatique. 4.10

Moteur à essence 2.8 VR6 150 kW.
6 vitesses 4.11

Moteur à essence 2.8 VR6 150 kW.
Boîte automatique. 4.12

Moteur à essence 2.8 VR6 150 kW.
6 vitesses. Traction totale 4.13

Moteur diesel 1.9 TDI 66 kW.
6 vitesses 4.14

Moteur diesel 1.9 TDI 85 kW.
6 vitesses 4.15

Moteur diesel 1.9 TDI 85 kW.
Boîte automatique. 4.16

Moteur diesel 1.9 TDI 85 kW.
6 vitesses. Traction totale 4.17

Moteur diesel 1.9 TDI 96 kW . . . 4.18

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions 4.19

Capacités 4.19

Pression des pneus 4.19

Généralités sur les caractéristiques techniques

Sauf indication contraire ou mention expresse, toutes les caractéristiques techniques suivantes sont valables pour les véhicules avec équipement de série.

Ces valeurs peuvent être différentes pour les véhicules spéciaux et destinés à certains pays.

Il faut tenir compte du fait que les indications spécifiées dans la documentation officielle du véhicule prévalent constamment.

Caractéristiques du moteur

Il est indiqué sur la plaquette d'identification du véhicule reproduite dans le Plan d'Inspection et d'Entretien et dans les papiers officiels du véhicule de quel moteur votre véhicule est équipé.

Performances

Les valeurs de performances ont été mesurées avec des véhicules sans équipements diminuant les performances, tels que la climatisation, les bavettes des pare-boues, les pneus très larges, etc...

Consommation de carburant

Les valeurs de consommation et d'émissions ont été calculées en fonction de la norme européenne de mesure 93/116/CE et prennent en considération le poids à vide réel du véhicule (catégorie de poids). Deux cycles de mesure ont été réalisés sur un banc d'essai à rouleaux pour déterminer la consommation de carburant. Les conditions de contrôle suivantes sont alors appliquées:

- La mesure du cycle **urbain (ville)** commence par un démarrage à froid du moteur. Puis la circulation urbaine habituelle est simulée.

- Dans le cycle **interurbain (route)**, le véhicule est accéléré puis freiné plusieurs fois sur tous les rapports de boîte, ce qui correspond à la conduite habituelle sur route. La vitesse varie alors entre 0 et 120 km/h.

- Le calcul de la **consommation totale** est effectué avec une pondération d'environ 37% pour le cycle urbain et de 63% pour le cycle interurbain.

- Les **émissions de CO₂** (gaz carbonique) sont déterminées par collecte des gaz d'échappement pendant les deux cycles. Ces gaz sont ensuite analysés pour donner entre autres comme résultat la valeur d'émission de CO₂.

Remarques

- Les valeurs de consommation et d'émission indiquées dans le tableau ci-après sont valables pour le véhicule à vide, doté de son équipement de base. En fonction de l'équipement respectif, le poids à vide, donc la catégorie de poids, peut changer. Cela est susceptible d'entraîner une légère augmentation des valeurs de consommation et des émissions de CO₂. Adressez-vous au Service Technique pour connaître les valeurs exactes de votre véhicule.

- Selon le style de conduite, l'état des routes, les conditions de circulation, les influences de l'environnement et l'état du véhicule, on obtient, en outre, dans la pratique des valeurs de consommation qui diffèrent des valeurs calculées en appliquant cette directive de mesure.

Poids

Remarque

Ces valeurs s'appliquent aux véhicules circulant dans la CEE. Les valeurs peuvent être différentes pour les véhicules immatriculés dans d'autres pays. Tenez compte du fait que les indications figurant dans les papiers officiels du véhicule prévalent toujours.

Attention!

- Il ne faut en aucun cas dépasser les charges maximum par essieu ni les poids maximum autorisés. Voir les tableaux des pages suivantes.
- Il faut tenir compte du fait que, lors du transport d'objets lourds, les qualités routières du véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité. Il faut donc adapter le style de conduite et la vitesse en conséquence.
- Le chargement doit être effectué de telle façon qu'aucun objet ne puisse être projeté en avant en cas de freinage brusque. Si nécessaire, utilisez les œillets d'arrimage* prévus à cet effet.

Pression des pneus

Les pressions de gonflage sont valables pour des pneus froids. Ne réduisez pas une pression plus élevée sur des pneus chauds.

Attention!

Les valeurs de pression de gonflage doivent être contrôlées au moins une fois par mois. Elles sont d'une grande importance surtout à des vitesses élevées.

Poids tractés**Pression d'appui**

La pression d'appui admise sur la barre de traction sur la rotule du système de remorquage ne peut dépasser 50 kg.

La charge d'appui minimale nécessaire doit représenter 4% de la charge de la remorque réelle. Cependant, elle ne doit pas obligatoirement être supérieure à 25 kg. Il est conseillé d'utiliser la totalité de la charge d'appui maximale autorisée.

Remarques

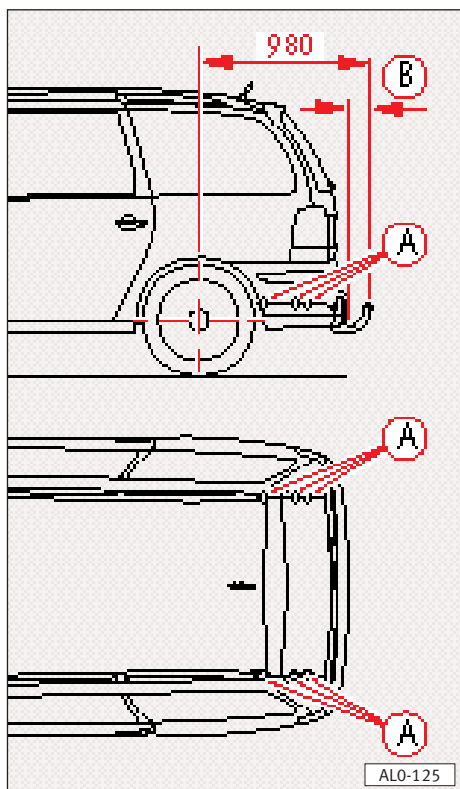
Les valeurs s'appliquent aux véhicules circulant dans la CEE. Les valeurs peuvent être différentes pour les pays immatriculés dans d'autres pays. Tenez compte du fait que les indications figurant dans la documentation officielle du véhicule prévalent toujours.

- Pour des raisons de sécurité, vous ne devriez pas rouler à plus de 80 km/h, même dans les pays où des vitesses plus élevées sont autorisées.
- Le poids à vide peut augmenter en raison des modèles et des équipements supplémentaires, p. ex, le climatiseur, le toit coulissant, le dispositif d'attelage, etc... et suite au montage ultérieur d'accessoires, la charge utile diminuant donc proportionnellement.

Attention!

- Il faut tenir compte du fait que, lors du transport d'objets lourds, les qualités routières de votre véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité. Le style de conduite et la vitesse doivent être adaptés en conséquence.
- Le chargement doit être effectué de manière qu'aucun objet ne puisse être projeté en avant en cas de freinage brusque – si nécessaire, utilisez les œillets* d'arrimage existants.

Points de fixation du dispositif d'attelage*



Attention!

Danger d'accident!

Nous recommandons de faire réaliser l'installation du dispositif de remorque en deuxième monte par un Service Technique.

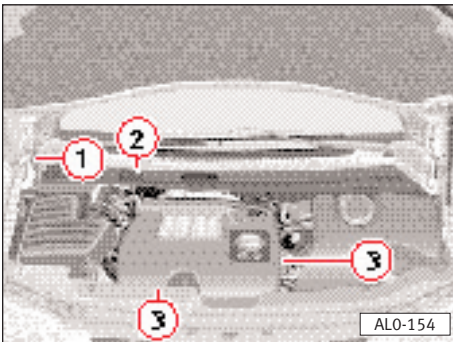
A = 6 points de fixation

B = min. 65 mm

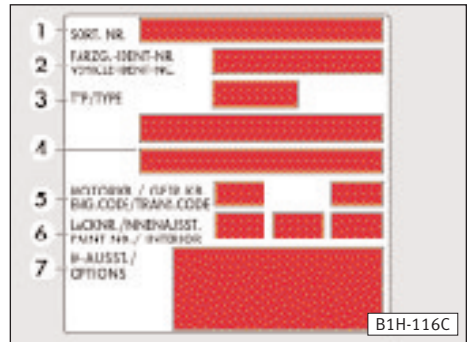
Toutes ces mesures sont en mm.

- Les Services Techniques savent exactement comment monter ultérieurement le dispositif de remorquage et comment renforcer le système de refroidissement. Pour cela, il convient de confier le montage à un Service Technique.

Données d'identification du véhicule



- 1 – La plaque du modèle
- 2 – Le numéro d'identification du véhicule
- 3 – Le numéro du moteur

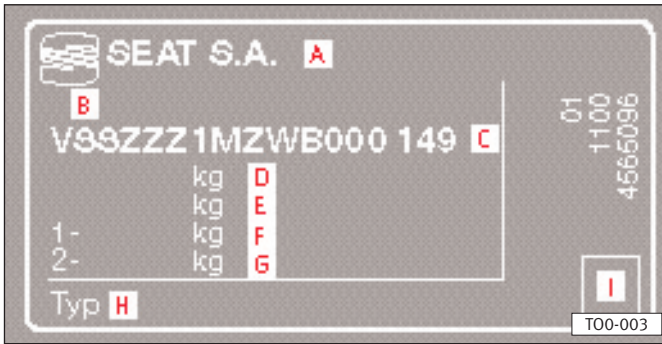


La plaquette porte-caractéristiques est collée sur la tôle- plancher à gauche à côté du cuvelage de roue de secours dans le coffre à bagages.

L'autocollant comporte les indications suivantes:

- 1 – Code d'ordonnancement de fabrication
- 2 – Numéro d'identification du véhicule
- 3 – Numéro du modèle
- 4 – Désignation du modèle/puissance moteur
- 5 – Lettres-repères de moteur et de boîte de vitesses
- 6 – Numéro de peinture/numéro de garnitures intérieures
- 7 – Numéro de référence des options

Les indications 2 à 7 figurent également dans le Plan d'Inspection et d'Entretien.



Plaque renseignements

- A – Marque
- B – Code du numéro d’homologation
- C – n° du châssis
- D – P.M.T.A.¹⁾
- E – P.M.T.A.¹⁾ de l’ensemble (véhicule et charge comprise).
- F – P.M.T.A.¹⁾ Sur l’essieu avant
- G – P.M.T.A.¹⁾ Sur l’essieu arrière
- H – Type
- I – Coefficient de fumées

¹⁾ Poids **M**aximum **T**echnique **A**utorisé

Moteur à essence 2.0 85 kW. 6 vitesses

Caractéristiques du moteur			
Puissance kW (CV)	à 1/min	85 (115)/5200	
Couple max.	en Nm à 1 /min.	170/2600-4200	
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³		4/1984	
Compression		10,5 ± 0,5	
Carburant		Super 95 ROZ ¹⁾ /Normal 91 ²⁾ ROZ ¹⁾	
Performances			
Vitesse maximale	en km/h	177	
Accélération 0-80 km/h	en sec.	10,6	
Accélération 0-100 km/h	en sec.	15,2	
Consommations (l/100 km) / CO₂ (g/km)			
Cycle urbain	12,8/307	12,9/310	13,0/312
Cycle interurbain	7,4/178	7,5/180	7,6/182
Total	9,4/226	9,5/228	9,6/230
Poids			
Poids max. Autorisé	en kg	2400 ³⁾	
Poids à vide par ordre de marche (conducteur inclus)	en kg	1634/1948	
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1210	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1280 ⁴⁾	
Charge autorisée sur le toit	en kg	75	
Poids tractés			
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%		700 Kg	
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%		1800 Kg	
Capacité de l'huile moteur			
Huile moteur avec remplacement de filtre		4,0 l.	

1) Research-Oktan-Zahl = Mesure du pouvoir antidétonant du carburant.

2) Légère perte de puissance.

3) Le poids peut dépasser 85 kg. en cas de remorquage.

4) Le poids peut dépasser 75 kg. en cas de remorquage.

Moteur à essence 2.0 85 kW. Boîte automatique

Caractéristiques du moteur				
Puissance kW (CV)	à 1/min		85 (115)/5200	
Couple max.	en Nm à 1 /min.		170/2600-4200	
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³	4/1984			
Compression	10			
Carburant	Super 95 ROZ ¹⁾ /Normal 91 ²⁾ ROZ ¹⁾			
Performances				
Vitesse maximale	en km/h		173	
Accélération 0-80 km/h	en sec.		11,3	
Accélération 0-100 km/h	en sec.		17,2	
Consommations (l/100 km) / CO₂ (g/km)				
Cycle urbain	14,2/341	14,4/346	14,6/350	14,8/355
Cycle interurbain	8,1/194	8,3/199	8,5/204	8,7/209
Total	10,4/250	10,6/254	10,8/259	11,0/264
Poids				
Poids max. Autorisé	en kg		2420 ³⁾	
Poids à vide par ordre de marche (conducteur inclus)	en kg		1654/1968	
Charge autorisée sur essieu avant	en kg		1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg		1280 ⁴⁾	
Charge autorisée sur le toit	en kg		75	
Poids tractés				
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%			700 Kg	
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%			1900 Kg	
Capacité de l'huile moteur				
Huile moteur avec remplacement de filtre	4,0 l.			

1) **Research-Oktan-Zahl** = Mesure du pouvoir antidétonant du carburant.

2) Légère perte de puissance.

3) Le poids peut dépasser 85 kg. en cas de remorquage.

4) Le poids peut dépasser 75 kg. en cas de remorquage.

Moteur à essence 1.8 110 kW. 6 vitesses

Caractéristiques du moteur				
Puissance kW (CV)	à 1/min		110 (150)/5800	
Couple max.	en Nm à 1 /min.		210/1800-4300	
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³	4/1781			
Compression	9,5 ± 0,5			
Carburant	Super 95 ROZ ¹⁾			
Performances				
Vitesse maximale	en km/h		199	
Accélération 0-80 km/h	en sec.		7,2	
Accélération 0-100 km/h	en sec.		10,9	
Consommations (l/100 km) / CO₂ (g/km)				
Cycle urbain	13,0/312	13,1/314	13,2/317	13,3/319
Cycle interurbain	7,3/175	7,4/178	7,5/180	7,6/182
Total	9,4/226	9,5/228	9,6/230	9,7/233
Poids				
Poids max. Autorisé	en kg		2420 ²⁾	
Poids à vide par ordre de marche (conducteur inclus)	en kg		1656/1970	
Charge autorisée sur essieu avant	en kg		1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg		1280 ³⁾	
Charge autorisée sur le toit	en kg		75	
Poids tractés				
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%			700 Kg	
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%			1900 Kg	
Capacité de l'huile moteur				
Huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 l.			

¹⁾ Research-Oktan-Zahl = Mesure du pouvoir antidétonant du carburant.

²⁾ Le poids peut dépasser 85 kg. en cas de remorquage.

³⁾ Le poids peut dépasser 75 kg. en cas de remorquage.

Moteur à essence 1.8 110 kW. Boîte automatique

Caractéristiques du moteur				
Puissance kW (CV)	à 1/min		110 (150)/5500	
Couple max.	en Nm à 1 /min.		210/1850-4500	
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³	4/1780			
Compression	9,5			
Carburant	Super 95 ROZ ¹⁾			
Performances				
Vitesse maximale	en km/h		173	
Accélération 0-80 km/h	en sec.		8,3	
Accélération 0-100 km/h	en sec.		12,1	
Consommations (l/100 km) / CO₂ (g/km)				
Cycle urbain	14,1/338	14,3/343	14,5/348	14,7/353
Cycle interurbain	8,0/192	8,2/197	8,4/202	8,6/206
Total	10,2/245	10,4/250	10,6/254	10,8/259
Poids				
Poids max. Autorisé	en kg		2430 ²⁾	
Poids à vide par ordre de marche (conducteur inclus)	en kg		1689/1985	
Charge autorisée sur essieu avant	en kg		1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg		1280 ³⁾	
Charge autorisée sur le toit	en kg		75	
Poids tractés				
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%			700 Kg	
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%			1900 Kg	
Capacité de l'huile moteur				
Huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 l.			

1) **Research-Oktan-Zahl** = Mesure du pouvoir antidétonant du carburant.

2) Le poids peut dépasser 85 kg. en cas de remorquage.

3) Le poids peut dépasser 75 kg. en cas de remorquage.

Moteur à essence 2.8 VR6 150 kW. 6 vitesses

Caractéristiques du moteur				
Puissance kW (CV)	à 1/min		150 (204)/6200	
Couple max.	en Nm à 1 /min.		265/3400	
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³	6/2792			
Compression	10,75 ± 0,25			
Carburant	Super 98 ROZ ¹⁾ /Super 95 ²⁾ ROZ ¹⁾			
Performances				
Vitesse maximale	en km/h		217	
Accélération 0-80 km/h	en sec.		7,2	
Accélération 0-100 km/h	en sec.		9,9	
Consommations (l/100 km) / CO₂ (g/km)				
Cycle urbain	14,5/348	14,6/350	14,7/353	14,8/355
Cycle interurbain	8,2/197	8,3/199	8,4/202	8,5/204
Total	10,5/252	10,6/254	10,7/257	10,8/259
Poids				
Poids max. Autorisé	en kg		2470 ³⁾	
Poids à vide par ordre de marche (conducteur inclus)	en kg		1700/2014	
Charge autorisée sur essieu avant	en kg		1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg		1280 ⁴⁾	
Charge autorisée sur le toit	en kg		75	
Poids tractés				
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%	700 Kg			
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%	2000 Kg			
Capacité de l'huile moteur				
Huile moteur avec remplacement de filtre	5,5 l.			

1) **Research-Oktan-Zahl** = Mesure du pouvoir antidétonant du carburant.

2) Légère perte de puissance.

3) Le poids peut dépasser 85 kg. en cas de remorquage.

4) Le poids peut dépasser 75 kg. en cas de remorquage.

Moteur à essence 2.8 VR6 150 kW. Boîte automatique

Caractéristiques du moteur				
Puissance kW (CV)	à 1/min		150 (204)/6200	
Couple max.	en Nm à 1 /min.		265/3400	
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³	6/2792			
Compression	10,75 ± 0,25			
Carburant	Super 98 ROZ ¹⁾ /Super 95 ²⁾ ROZ ¹⁾			
Performances				
Vitesse maximale	en km/h		217	
Accélération 0-80 km/h	en sec.		7,4	
Accélération 0-100 km/h	en sec.		10,4	
Consommations (l/100 km) / CO₂ (g/km)				
Cycle urbain	16,2/389	16,4/394	16,6/398	16,8/403
Cycle interurbain	8,6/206	8,8/211	9,0/216	9,2/221
Total	11,4/274	11,6/278	11,8/283	12,0/288
Poids				
Poids max. Autorisé	en kg		2470 ³⁾	
Poids à vide par ordre de marche (conducteur inclus)	en kg		1733/2029	
Charge autorisée sur essieu avant	en kg		1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg		1280 ⁴⁾	
Charge autorisée sur le toit	en kg		75	
Poids tractés				
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%			700 Kg	
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%			2000 Kg	
Capacité de l'huile moteur				
Huile moteur avec remplacement de filtre	5,5 l.			

1) **Research-Oktan-Zahl** = Mesure du pouvoir antidétonant du carburant.

2) Légère perte de puissance.

3) Le poids peut dépasser 85 kg. en cas de remorquage.

4) Le poids peut dépasser 75 kg. en cas de remorquage.

Moteur à essence 2.8 VR6 150 kW. 6 vitesses. Traction totale

Caractéristiques du moteur				
Puissance kW (CV)	à 1/min		150 (204)/6200	
Couple max.	en Nm à 1 /min.		265/3400	
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³	6/2792			
Compression	10,75 ± 0,25			
Carburant	Super 98 ROZ ¹⁾ /Super 95 ²⁾ ROZ ¹⁾			
Performances				
Vitesse maximale	en km/h		214	
Accélération 0-80 km/h	en sec.		7,4	
Accélération 0-100 km/h	en sec.		10,3	
Consommations (l/100 km) / CO₂ (g/km)				
Cycle urbain	14,9/358	15,1/362	15,3/367	15,5/372
Cycle interurbain	8,7/209	8,9/214	9,1/218	9,3/223
Total	11,0/264	11,2/269	11,4/274	11,6/278
Poids				
Poids max. Autorisé	en kg		2500 ³⁾	
Poids à vide par ordre de marche (conducteur inclus)	en kg		1792/2088	
Charge autorisée sur essieu avant	en kg		1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg		1330 ⁴⁾	
Charge autorisée sur le toit	en kg		75	
Poids tractés				
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%			700 Kg	
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%			2000 Kg	
Capacité de l'huile moteur				
Huile moteur avec remplacement de filtre	5,5 l.			

1) Research-Oktan-Zahl = Mesure du pouvoir antidétonant du carburant.

2) Légère perte de puissance.

3) Le poids peut dépasser 85 kg. en cas de remorquage.

4) Le poids peut dépasser 75 kg. en cas de remorquage.

Moteur diesel 1.9 TDI 66 kW. 6 vitesses

Caractéristiques du moteur				
Puissance kW (CV)	à 1/min		66 (90)/4000	
Couple max.	en Nm à 1 /min.		240/1900	
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³	4/1896			
Compression	18,0 ± 0,5			
Carburant	Min 49 Cz ¹⁾ ou Biodiesel			
Performances				
Vitesse maximale	en km/h		164	
Accélération 0-80 km/h	en sec.		10,9	
Accélération 0-100 km/h	en sec.		17,2	
Consommations (l/100 km) / CO₂ (g/km)				
Cycle urbain	8,0/216	8,1/219	8,2/221	8,3/224
Cycle interurbain	5,5/149	5,6/151	5,7/154	5,8/157
Total	6,4/173	6,5/176	6,6/178	6,7/181
Poids				
Poids max. Autorisé	en kg		2430 ²⁾	
Poids à vide par ordre de marche (conducteur inclus)	en kg		1666/1980	
Charge autorisée sur essieu avant	en kg		1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg		1280 ³⁾	
Charge autorisée sur le toit	en kg		75	
Poids tractés				
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%			700 Kg	
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%			2000 Kg	
Capacité de l'huile moteur				
Huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 l.			

1) Cetan-Zahl (Indice de cétane) = Mesure du pouvoir de combustion de l'essence.

2) Le poids peut dépasser 85 kg. en cas de remorquage.

3) Le poids peut dépasser 75 kg. en cas de remorquage.

Moteur diesel 1.9 TDI 85 kW. 6 vitesses

Caractéristiques du moteur				
Puissance kW (CV)	à 1/min		85 (115)/4000	
Couple max.	en Nm à 1 /min.		310/1900	
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³	4/1896			
Compression	18,0 ± 0,5			
Carburant	Min 49 Cz ¹⁾ ou Biodiesel			
Performances				
Vitesse maximale	en km/h		181	
Accélération 0-80 km/h	en sec.		9,1	
Accélération 0-100 km/h	en sec.		13,7	
Consommations (l/100 km) / CO₂ (g/km)				
Cycle urbain	8,3/224	8,4/227	8,5/230	8,6/232
Cycle interurbain	5,2/140	5,3/143	5,4/146	5,5/149
Total	6,3/170	6,4/173	6,5/176	6,6/178
Poids				
Poids max. Autorisé	en kg		2430 ²⁾	
Poids à vide par ordre de marche (conducteur inclus)	en kg		1666/1980	
Charge autorisée sur essieu avant	en kg		1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg		1280 ³⁾	
Charge autorisée sur le toit	en kg		75	
Poids tractés				
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%			700 Kg	
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%			2000 Kg	
Capacité de l'huile moteur				
Huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 l.			

¹⁾ Cetan-Zahl (Indice de cétane) = Mesure du pouvoir de combustion de l'essence.

²⁾ Le poids peut dépasser 85 kg. en cas de remorquage.

³⁾ Le poids peut dépasser 75 kg. en cas de remorquage.

Moteur diesel 1.9 TDI 85 kW. Boîte automatique

Caractéristiques du moteur				
Puissance kW (CV)	à 1/min		85 (115)/4000	
Couple max.	en Nm à 1 /min.		310/1900	
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³	4/1896			
Compression	18,0 ± 0,5			
Carburant	Min 49 Cz ¹⁾ ou Biodiesel			
Performances				
Vitesse maximale	en km/h		177	
Accélération 0-80 km/h	en sec.		9,9	
Accélération 0-100 km/h	en sec.		15,1	
Consommations (l/100 km) / CO₂ (g/km)				
Cycle urbain	9,3/251	9,5/257	9,7/262	9,9/267
Cycle interurbain	5,9/159	6,1/165	6,3/170	6,5/176
Total	7,2/194	7,4/200	7,6/205	7,8/211
Poids				
Poids max. Autorisé	en kg		2430 ²⁾	
Poids à vide par ordre de marche (conducteur inclus)	en kg		1699/1995	
Charge autorisée sur essieu avant	en kg		1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg		1280 ³⁾	
Charge autorisée sur le toit	en kg		75	
Poids tractés				
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%			700 Kg	
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%			2000 Kg	
Capacité de l'huile moteur				
Huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 l.			

1) Cetan-Zahl (Indice de cétane) = Mesure du pouvoir de combustion de l'essence.

2) Le poids peut dépasser 85 kg. en cas de remorquage.

3) Le poids peut dépasser 75 kg. en cas de remorquage.

Moteur diesel 1.9 TDI 85 kW. 6 vitesses. Traction totale

Caractéristiques du moteur			
Puissance kW (CV)	à 1/min	85 (115)/4000	
Couple max.	en Nm à 1 /min.	310/1900	
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³		4/1896	
Compression		18,0 ± 0,5	
Carburant		Min 49 Cz ¹⁾ ou Biodiesel	
Performances			
Vitesse maximale	en km/h	178	
Accélération 0-80 km/h	en sec.	9,3	
Accélération 0-100 km/h	en sec.	14,7	
Consommations (l/100 km) / CO₂ (g/km)			
Cycle urbain	9,1/246	9,3/251	9,5/257
Interurbano	5,9/159	6,1/165	6,3/170
Total	7,1/192	7,3/197	7,5/203
Poids			
Poids max. Autorisé	en kg	2430 ²⁾	
Poids à vide par ordre de marche (conducteur inclus)	en kg	1758/2054	
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1330 ³⁾	
Charge autorisée sur le toit	en kg	75	
Poids tractés			
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%		700 Kg	
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%		2000 Kg	
Capacité de l'huile moteur			
Huile moteur avec remplacement de filtre		4,3 l.	

¹⁾ Cetan-Zahl (Indice de cétane) = Mesure du pouvoir de combustion de l'essence.

²⁾ Le poids peut dépasser 85 kg. en cas de remorquage.

³⁾ Le poids peut dépasser 75 kg. en cas de remorquage.

Moteur diesel 1.9 TDI 96 kW

Caractéristiques du moteur				
Puissance kW (CV)	à 1/min		96 (130)/4000	
Couple max.	en Nm à 1 /min.		310/1900	
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³	4/1896			
Compression	19 ± 0,5			
Carburant	Min 49 Cz ¹⁾ ou Biodiesel			
Performances				
Vitesse maximale	en km/h		188	
Accélération 0-80 km/h	en sec.		8,6	
Accélération 0-100 km/h	en sec.		12,8	
Consommations (l/100 km) / CO₂ (g/km)				
Cycle urbain	8,0/216	8,1/219	8,2/221	8,3/224
Cycle interurbain	5,2/140	5,3/143	5,4/146	5,5/149
Total	6,2/167	6,3/170	6,4/173	6,5/176
Poids				
Poids max. Autorisé	en kg		2470 ²⁾	
Poids à vide par ordre de marche (conducteur inclus)	en kg		1683/2003	
Charge autorisée sur essieu avant	en kg		1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg		1280 ³⁾	
Charge autorisée sur le toit	en kg		75	
Poids tractés				
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%			700 Kg	
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%			2000 Kg	
Capacité de l'huile moteur				
Huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 l.			

1) Cetan-Zahl (Indice de cétane) = Mesure du pouvoir de combustion de l'essence.

2) Le poids peut dépasser 85 kg. en cas de remorquage.

3) Le poids peut dépasser 75 kg. en cas de remorquage.

Alhambra

Dimensions		
Longueur, Largeur	4634 mm / 4739 mm 1810 mm / 1816 mm	
Hauteur, poids à vide	1707 mm / 1820 mm	
Porte-à-faux avant et arrière ¹⁾	892 mm / 907 mm	
Empattement	2835 mm	
Diamètre de braquage	11,93 m	
Largeur de voie ²⁾	Avant	Arrière
	1532 mm	1518 mm
	1520 mm	1506 mm
Capacités		
Réservoir à carburant	70 l. Réserve 8 l.	
Réservoir lave-glaces/lave-phares	3,5 l. / 6 l.	
Pression des pneus		
Pneus d'été : La pression des pneus est indiquée sur l'autocollant figurant à l'intérieur du couvercle du réservoir à carburant.		
Pneus d'hiver : La pression de ces pneus est identique à celle des pneus d'été. Ajoutez simplement 0,2 bar.		

¹⁾ Porte à faux arrière avec attelage de 1012 mm.

²⁾ Renseignement qui peut varier en fonction du type de jante.

INDEX GÉNÉRAL

A

- Accessoires 3.48
 - Accoudoirs 2.72
 - Additifs à l'huile-moteur. 3.38
 - Aide au démarrage. 3.76
 - Air conditionné/Chauffage. 2.97
 - circulation de l'air. 2.98
 - commandes. 2.97
 - diffuseurs 2.99
 - sélection de la température . 2.97
 - ventilateur. 2.97
 - ventilation (air frais) 2.102
 - Airbags 1.21/2.16
 - alarme antivol 2.40
 - Allume-cigarettes 2.92
 - Antenne extérieure. 3.75
 - Antigel 3.39
 - Appel de phares. 2.59
 - Appui-tête 1.45/2.82
 - Aquaplaning. 3.57
 - Arrêt du moteur 2.132
-
- B**
- Balais essuie-glace 2.64
 - Batterie 3.43
 - charge 3.45
 - conduite en hiver 3.45
 - mire de vérification 3.44
 - remplacement 3.46
 - Biodiesel 3.5
 - Blocage électronique du différentiel (EDS) 2.19/3.11
 - Boîte de vitesses automatique . 2.121
 - feux de recul 2.123
 - indications pour la conduite 2.124
 - Boîte de vitesses mécanique . . 2.121
 - feux de recul 2.121
 - Bougies d'allumage 3.49
 - Boulons antivol de roues 3.64
 - Boulons de roue. 3.59
-
- C**
- Câbles de démarrage 3.76
 - Capacités 4.19
 - Capot du moteur. 3.32
 - Caractéristiques du moteur . 4.7-4.18
 - Catalyseur 3.16
 - Ceintures de sécurité 1.3
 - Cendriers 2.90
 - Chaînes antidérapage 3.60
 - Changement d'une roue. 3.61
 - Chauffage des sièges
 - arrière 2.58/2.98

Chauffage supplémentaire par eau	2.116	Conduite économique et écologique	3.17
– afficheur	2.116	Conduite en hiver	
– commandes	2.116	– chaînes	3.60
– fonctionnement programmé	2.117	– gazole	3.5
– minuterie	2.116	– huile moteur	3.36
– mode de chauffage		– lave-glaces	3.47
immédiat	2.118	– nettoyage du véhicule	3.25
Clés	2.31	– pneus d’hiver	3.59
Clés équipées de commande à distance	2.33	– retrait de la glace sur les vitres	3.27
Clignotants	2.59	– système de refroidissement	3.39
Climatronic	2.104	Conservation de la peinture	3.26
– circulation de l’air	2.105	Contact/démarrure	2.129
– commandes	2.105	Contrôle antidérapage (TCS)	3.11
– diffuseurs	2.112/2.113	Couvre-coffre	2.85
– sélection de la température	2.106	Cric	3.51/3.62/3.81
Coffre à bagages	2.84	Cric d’atelier	3.80
Colonne de direction réglable	2.83	Cuir	3.28
Commande à distance par radiofréquence	2.43		
– Synchronisation	2.45	D	
Commandes de l’éclairage	2.54	Dégivrage de glace arrière	2.55
Compartiment du moteur	3.33	Dégivrage des rétroviseurs	2.66
Compte-tours	2.6	Dégivrage du pare-brise et des vitres latérales	2.100/2.105
Compteur de vitesse	2.13	Démarrage du moteur	2.130
Compteur kilométrique/		– après l’épuisement complet	
compteur partiel	2.12	du carburant	2.132
Conduite avec remorque	3.21	– moteurs à essence	2.131

– moteurs diesel	2.131
Démarrage par remorquage	3.78
Détecteur de pluie	2.62
Dimensions	4.19
Direction assistée.	3.14
Dispositif antiblocage (ABS)	2.19/3.8
Dispositif d'attelage.	3.21
– points de fixation	3.21
Données d'identification du véhicule	4.5

E

Éclairage	2.54
Eclairage du bloc-cadran	2.55
Eclairage du coffre	2.61
Éclairage intérieur	2.60
Eclairage se trouvant près des poignées du toit.	2.61
Élévation du véhicule.	3.80

Environnement

– batterie	3.46
– carburant.	3.4
– conduite avec émissions et bruits réduits.	3.18
– conduite écologique	3.17
– entretien du véhicule	3.26
– épuration des gaz d'échappement.	3.16
– huile moteur	3.38

– huile usagée	3.38
– liquide de freins	3.42
– pneumatiques.	3.57
– pression des pneus.	3.56
Équilibrage des roues.	3.56
Essence	3.4
– additifs	3.4
– qualité.	3.4
Essence sans plomb.	3.4
Essuie-glaces et lave-glaces.	2.62
– lunette arrière	2.63
– pare-brise	2.62

F

Faire plein de carburant	3.2
Fermeture centralisée.	2.34
– double blocage	2.35
Feu arrière antibrouillard	2.54
Feux de détresse	2.57
Feux de position.	2.54
Feux de stationnement.	2.59
Filtre à poussière et à pollen	3.49
Fixation des sièges enfants à l'aide du système ISOFIX	1.35
Fixation du siège pour enfants.	1.20
Frein à main.	2.19/2.128
Freins	3.7
Fusibles	3.65

G

Galerie	2.88
Gazole	3.5
Généralités sur les caractéristiques techniques	4.2
Glaces pivotantes	2.51

H

Hayon	2.39
– ouverture	2.39
Huile moteur	3.35
– spécifications	3.35

I

Immobilisateur électronique	2.32
Indicateur d'échéances révision	2.12
Indicateur multifonctions	2.7
Indicateurs d'usure	3.57
Indice de cétane	3.5
Installation de lavage automatique	3.25
Instruments	2.5
Inverseur-code	2.59

J

Joints de portes, de capot, de hayon et de glaces	3.27
----------------------------------------------------------------	------

K

Kick-down	2.124
Klaxon	2.4

L

Lampe de lecture	2.60
Languette porte-code	2.31
Lavage	3.25
Lavage du véhicule avec des nettoyeurs haute pression	3.26
Lave-glaces	3.47
– remplissage du réservoir	3.47
Lave-phares	2.63
Les premiers 1500 km	3.15
Lève-glaces électriques	2.47
– limiteur de force	2.49
Levier des clignotants et feux de croisement	2.59
Levier des vitesses	2.121
Levier sélecteur	2.123
Liquide de freins	3.42
Longévité des pneus	3.55
Lubrifiants	3.35

M

Marche arrière	2.121/2.123
Masquage des phares	3.24
Montage d'un autoradio	3.74
Montre à affichage numérique	2.6

N

Nettoyage du véhicule	3.25
– ceintures de sécurité	3.28

– roues en alliage léger	3.29
Nettoyage et protection du compartiment-moteur	3.29
Niveau de carburant	2.12
Niveau du liquide de refroidissement	3.40
Numéro d'identification du véhicule	4.5
Numéro du moteur	4.5

O

Octanes	3.4
Œillet de remorquage arrière . . .	3.78
Œillet de remorquage avant . . .	3.78
Œillets d'arrimage	2.85
Ordinateur de bord	2.24
Outillage de bord	3.51
Ouverture individuelle des portes	2.38

P

Pare-soleil	2.58
Pédales	2.84
Phares antibrouillard	2.54
Plaque du modèle	4.5
Plaquette porte-caractéristiques	4.5
Pneus	3.55
– à profil unidirectionnel	3.55
– indicateurs d'usure	3.57
– pression de gonflage	3.55
– rodage	3.55

Pneus d'hiver	3.59
Points de fixation du dispositif d'attelage	4.4
Pont élévateur	3.80
Porte-bagages	2.88
Porte-boissons	2.96
Porte-parapluie	2.69
Portes	2.34
– déverrouillage	2.34
– verrouillage	2.34
Positions du levier sélecteur . .	2.123
Préchauffage du filtre	3.6
Prise de courant	2.92
Programme électronique de stabilité (ESP)	2.56/3.13
Protection des corps creux	3.31
Protection du soubassement . . .	3.30

R

Radio	2.4
Rangement de l'outillage de bord	3.51
Rechanges	3.48
Réglage de la fonction antidérapage des roues motrice (TCS)	2.56
Réglage de la portée des phares	2.55
Réglage des rétroviseurs	2.65
Régulateur de vitesse	2.133
Remplacement de pièces	3.48

Remplacement des ampoules. . . 3.68

Remplacement des balais
d'essuie-glace 2.64

Remplacement des clés 2.31

Rétroviseur intérieur jour et nuit. 2.65

Rétroviseurs 2.65

Rétroviseurs extérieurs à
commande électrique. 2.65

Rodage. 3.15

Roue de secours. 3.53

Roues 3.55

Roues en alliage léger 3.29

S

Schéma de la boîte de vitesses 2.121

Sécurité des enfants 1.29

Sécurité enfants. 2.38

Senseur volumétrique 2.42

Servofrein. 3.8

Siège intégré pour enfants. 1.36

Sièges arrière. 2.74

Sièges avant 1.44/2.68

- appui lombaire 2.70
- réglage 2.68
- réglage en hauteur 2.70
- siège du conducteur 2.68
- siège du passager avant 2.69

Sièges chauffants. 2.83

Sommaire. 1.1/2.1/3.1/4.1

Système d'alarme antivol. 2.40

Système d'épuration des gaz
d'échappement 3.16

Système de navigation. 2.30

Système de refroidissement. 3.39

- additifs 3.39

T

Tableau de bord 2.2

Tablette pliante 2.96

Téléphones portables et
radiotéléphones. 3.75

Témoins lumineux 2.16

- alternateur 2.20
- anomalies du moteur 2.17
- blocage du levier sélecteur . . 2.17
- clignotants 2.17
- clignotants de la remorque . . 2.17
- contrôle antidérapage des roues
motrices (TCS) 2.18
- coussin gonflable de
sécurité. 2.16
- diagnostic. 2.17
- dispositif antiblocage des
freins (ABS) 2.19
- dispositif de préchauffage . . 2.17
- feu de brouillard arrière 2.17
- feux de route. 2.17
- freins/frein à main 2.19

- immobilisateur électronique . 2.19
 - indicateur d'usure des garnitures des freins 2.21
 - indicateur rappel de fermeture du hayon 2.21
 - niveau du liquide du lave-glace 2.21
 - panne des feux 2.21
 - pression/niveau de l'huile moteur. 2.21
 - programme électronique de stabilité (ESP) 2.18
 - régulateur de vitesse. 2.17
 - réserve de carburant 2.21
 - témoin de rappel portes ouvertes 2.21
 - témoin de rappel des ceintures de sécurité 2.21
 - température/niveau du liquide de refroidissement 2.22
 - Température de l'huile moteur . . . 2.5
 - Température du liquide de refroidissement 2.11
 - Tiptronic. 2.126
 - Toit coulissant/pivotant 2.52
 - Touche de fermeture centralisée. 2.37
 - déverrouillage 2.37
 - verrouillage 2.37
 - Traction totale 3.10
 - Triangle de signalisation 3.50
 - Trousse de secours. 3.50
- V**
- Ventilateur du radiateur 3.41
 - Vérification du niveau d'huile . . 3.37
 - Vidange d'huile 3.38
 - Vide-poches 2.93
 - Volant de direction multifonctions 2.14
 - Voyages à l'étranger. 3.24



Le but de SEAT S.A. étant le développement constant de tous ses types et modèles de véhicules, vous comprendrez que cela peut nous amener à tout moment à réaliser des modifications concernant l'apparence, l'équipement et la technique du véhicule fourni. Par conséquent, nul droit ne pourra se fonder sur les données, les illustrations et les descriptions contenues dans ce Manuel.

Les textes, les illustrations et les normes contenus dans ce manuel ont été réalisés sur la base des informations disponibles au moment de l'impression. Sauf erreur ou omission, l'information rassemblée dans le présent manuel est valable à la date de mise sous presse.

SEAT interdit la réimpression, la reproduction et la traduction totale ou partielle sans son autorisation écrite.

SEAT se réserve expressément tous les droits conformément à la loi sur le "Copyright". Droits aux modifications réservés.

✿ Ce papier est fabriqué avec de la cellulose blanchie sans l'utilisation de chlore.

© SEAT S.A. - Réimpression : 15.10.03



Francés S41557ABA40 (07.03)

(GT9)